


Ш143:21я73
Б81

Н.А. Бонк
Г.А. Котий
Н.А. Лукьянова

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
Книга 1



This is your book and
[æ] c [ə] a [r]
Look, what is this?
I can read. I can read.
[p] s [q] t h o e n r
[k] b [t] r
mine. I can read. I can read.

19

04

Н.А. Бонк
Г.А. Котий
Н.А. Лукьянова

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
Книга 1

НТБ ВНТУ



375193

Ш143.21я73 Б 81 1992

Бонк Н.А. Учебник английского языка



23

99

Бонк. Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.А.

Учебник английского языка. Часть первая. Книга 1. - стереотипное издание. - М.: МП "ФИРМА АРТ", 1992. - 352 с.

Книга представляет собой стереотипное издание популярного учебника.

КНИГОХРАНЕНИЕ

375195

НТБ ВПИ
г. ВИННИЦА

ISBN 5-86716-034-3

ISBN 5-86716-035-1 (часть I, книга 1.)

© Оформление, составление МП "ФИРМА АРТ", 1992 г.

ОТ АВТОРОВ

Настоящий учебник представляет собой первую часть учебника для четырехгодичных курсов иностранных языков. Он может быть также использован в кружках английского языка для взрослых слушателей, впервые приступающих к изучению иностранного языка.

Учебник рассчитан приблизительно на 450 часов аудиторной и примерно такое же количество часов самостоятельной работы. Проработав учебник, слушатели должны приобрести навыки правильного английского произношения и овладеть устной и письменной речью на английском языке в пределах пройденной лексики и грамматики.

Тематика текстов учебника — бытовая и общественно-политическая. Ею определяется и характер лексики (примерно 1250 слов и словосочетаний). Около половины текстов основного курса — фабульные.

Грамматический материал соответствует программе по грамматике для первого курса языкового института.

Учебник состоит из вводного курса (10 уроков), основного курса (30 уроков), поурочного грамматического справочника к вводному и основному курсам, грамматических таблиц и следующих словарей: поурочного, алфавитного англо-русского и тематического.

Тематический словарь включает 16 тематических таблиц (карточек), объединяющих слова по темам. В тематических таблицах при каждом слове и словосочетании цифрой обозначен номер урока, в котором данные слова и словосочетания встречаются впервые. С переводом даются только дополнительные слова и словосочетания, не встречающиеся в текстах.

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ К ОСНОВНЫМ РАЗДЕЛАМ УЧЕБНИКА

Вводный курс. Вводный курс рассчитан на 50 часов аудиторной работы. Принцип построения вводного курса — фонетико-орфографический (от звука к букве и буквосочетанию). За время прохождения вводного курса слушатели изучают весь фонемный состав английского языка, а также получают основные сведения о словесном ударении и интонации (фразовое ударение, восходящий и нисходящий тоны, членение предложения на смысловые группы и т. п.).

Каждый урок вводного курса содержит: характеристику звуков, установочные упражнения (данные в транскрипции) для первичного закрепления введенных звуков, правила чтения, тренировочные упражнения (данные в орфографии), текст со словарем и пояснениями, упражнения к тексту.

Основным материалом для работы над техникой чтения* служат связанные тексты, построенные на лексике, которая содержит пройденные звуки и буквы и дает иллюстрацию правил чтения.

Наиболее трудные для произнесения сочетания слов, встречающиеся в тексте, выделены в отдельные упражнения, над которыми рекомендуется работать до чтения текста.

В состав вводного курса входят слова, относящиеся к классному обиходу, названия некоторых профессий, названия основных цветов спектра, наиболее употребительные глаголы, первые десять количественных числительных, личные и притяжательные местоимения, основные предлоги места и направления — всего 152 слова, из них 112 знаменательных и 40 служебных.

Грамматический материал вводного курса включает полное спряжение глагола **to be** в настоящем времени группы **Indefinite**, три типа вопросов (общий, специальный и альтернативный) и повелительное наклонение (утвердительная и отрицательная формы).

Лексика, грамматика и правила чтения закрепляются рядом упражнений, данных после текста. Большинство этих упражнений целесообразно давать учащимся в качестве письменного домашнего задания.

* Под техникой чтения подразумевается правильное произношение звуков и правильное интонирование предложения в процессе чтения.

Работа над произношением, правилами чтения и техникой чтения не ограничивается вводным курсом. Поэтому каждый урок основного курса содержит соответствующие упражнения.

Основной курс. Основой каждого урока является текст. Перед текстом даны помещенные в рамки фразы и обороты, употребляемые в разговорной английской речи. Эти фразы и обороты рекомендуется заучивать наизусть.

После текста следует раздел, озаглавленный „Пояснения к тексту“. Этот раздел содержит пояснения встретившихся в тексте грамматических явлений, которые не подлежат подробному изучению на данном этапе, и объяснение лексических явлений, требующих более детального изложения, чем то, которое дается в поурочном словаре.

Далее следует список активной лексики (без перевода), правила словообразования, новые правила чтения и упражнения.

Система упражнений уроков основного курса. Все упражнения к уроку по своей основной цели разбиты на три группы: 1) Упражнения для первичного закрепления грамматического материала; 2) Лексико-грамматические упражнения к тексту; 3) Упражнения для работы по содержанию текста и смежной тематике.

Первая группа упражнений построена на лексике уже проработанных текстов и предназначена для закрепления в классе и дома тех грамматических явлений, которые объясняются до текста. Упражнения для закрепления грамматических явлений, которые нецелесообразно объяснять до введения текста, построены на новой лексике данного урока и, как правило, входят во вторую группу упражнений.

Вторая группа упражнений предназначена для закрепления новой лексики и грамматики данного урока.

Большинство упражнений для перевода с русского языка на английский, входящих в первую и вторую группы, рекомендуется использовать в качестве письменного домашнего задания.

Третья группа упражнений вводится начиная с 6-го урока основного курса и предназначена для развития навыка устной речи на базе пройденной лексики и грамматики. При выполнении упражнений этого раздела рекомендуется пользоваться тематическими таблицами (карточками).

Поурочные словари. В поурочных словарях, кроме перевода слова, дается объем его значения, сочетаемость с другими словами, фразеологические обороты и свободные словосочетания. Для предупреждения типичных ошибок особенности употребления того или иного слова указываются в рамках.

Примерное распределение материала при работе по данному учебнику. Каждый урок основного курса рассчитан на 12 — 14 академических часов аудиторной работы. Цикл уроков рекомендуется строить примерно в следующей последовательности:

Объяснение и первичное закрепление нового грамматического материала (упражнения первой группы) } — 1 час

Закрепление грамматического материала (упражнения первой группы)	}	— 2 часа
Введение лексического материала (упражнения второй группы)		
Работа над текстом	}	— 4 часа
Закрепление грамматического и лексического материала (упражнения второй и частично третьей группы)		
Развитие навыков устной речи на базе пройденного грамматического и лексического материала (упражнения третьей группы)	}	— 4 часа
Контроль усвоения материала		— 1 час.

ВВОДНЫЙ КУРС

Введение

Понятие о звуковой и письменной формах языка. Язык возник и существует как средство общения людей прежде всего в звуковой (устной) форме. Письмо является лишь условным изображением звуковой формы языка. Поэтому для того, чтобы овладеть языком необходимо прежде всего овладеть его звуковой формой, его фонетическим строем, т.е. системой звуков, словесным ударением и интонацией. Изучением фонетического строя языка занимается фонетика.

Различие между звуком и буквой. Каждый язык располагает определенным ограниченным числом звуков, из которых состоят все слова данного языка. Звуки произносятся в речи, а буквы служат для изображения звуков на письме.

Звуковой состав языка постоянно подвергается изменениям, тогда как буквенное изображение слов изменяется чрезвычайно медленно, поэтому буквенный состав слова лишь условно отражает его звучание.

В самом деле, если сравнить написание русских слов: *что, снег* с их звуковой формой, легко убедиться в том, что полного соответствия здесь нет. В начале слова *что* слышится звук [Ш], а на конце слова *снег* — звук [К]. В слове *чувствовать* буква *в* совсем не читается.

В английском языке расхождение между звуковым и буквенным составом слова еще больше, так как английская орфография не менялась в течение очень долгого времени, тогда как звуковая форма языка претерпела значительные изменения. Расхождение между произношением и написанием слов в английском языке объясняется также тем, что в английском языке 44 звука, а латинский алфавит, который используется в этом языке, имеет лишь 26 букв. Поэтому часто одна буква в разных положениях читается как несколько разных звуков. Часто один и тот же звук передается различными буквами. Поэтому, для того чтобы точно обозначить звуковой состав слова и тем самым облегчить овладение произношением иностранного языка, пользуются так называемой фонетической транскрипцией, т.е. такой системой условных графических обозначений, в которой каждому звуку соответствует один определенный значок.

Отличие фонетического строя английского языка от фонетического строя русского языка. Фонетический строй английского языка во многом отличается от фонетического строя русского языка. В русском языке нет деления гласных на

долгие и краткие. В английском языке имеются долгие и краткие гласные звуки, и замена краткого звука долгим или наоборот может привести к смещению слов.

Долгота гласного обозначается в транскрипции двумя вертикально расположенными точками [:].

Среди английских гласных звуков, помимо гласных, одинаковых на своем протяжении (монофтонгов), имеется несколько дифтонгов, т.е. гласных, состоящих из двух элементов, произносимых в пределах одного слога.

В произношении английских согласных звуков также имеются свои особенности по сравнению с русским языком. Английские звонкие согласные звуки на конце слова и перед глухими согласными никогда не оглушаются, т.е. не заменяются соответствующими им глухими согласными. Оглушение английских звонких согласных в конце слова может привести к смещению слов так же, как замена звонкого согласного звука глухим перед гласным в русском слове (ср. гость — кость, коза — коса).

Почти все английские согласные произносятся твердо перед любым гласным. В русском же языке перед некоторыми гласными, например перед [И], происходит смягчение согласных (сравните звук [Г] в словах тын и тишь).

ОРГАНЫ РЕЧИ

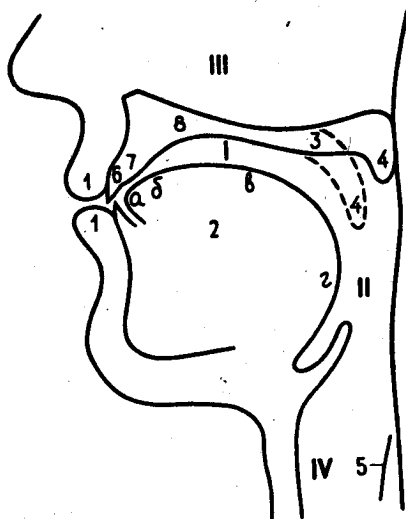


Рис. 1. Схематический разрез органов речи

- I. Полость рта
- II. Глотка
- III. Полость носа
- IV. Гортань

АКТИВНЫЕ ОРГАНЫ РЕЧИ

1. Губы
2. Язык
 - а) кончик
 - б) передняя часть
 - в) средняя часть
 - г) задняя часть
3. Мягкое нёбо
 - мягкое нёбо опущено
 - мягкое нёбо поднято
4. Маленький язычок
5. Голосовые связки

ПАССИВНЫЕ ОРГАНЫ РЕЧИ

6. Верхние передние зубы
7. Альвеолы
8. Твердое нёбо

Понятие о гласных и согласных звуках. Все звуки делятся на два больших класса — гласные и согласные. Для гласных звуков характерно то, что при их произнесении органы речи не смыкаются и не сближаются настолько, чтобы образовать какую-либо преграду для выходящей из легких струи воздуха.

Все гласные звуки — звонкие, т.е. при их произнесении голосовые связки колеблются.

Для согласных звуков характерно то, что при их произнесении органы речи либо смыкаются, образуя полную преграду, либо сближаются, создавая неполную преграду (щель), и звук образуется струей воздуха, либо при размыкании органов речи, либо в результате трения воздуха о стенки щели.

Гласные звуки являются звуками музыкального тона, а большинство согласных звуков являются звуками шума.

Однако есть такие согласные, в которых музыкальный тон преобладает над шумом: [М, Н, Л, Р]. Такие согласные называются **совантами** или **сонорными**.

Остальные согласные, в которых шум преобладает над голосом, называются **шумными**.

Все согласные по участию голосовых связок подразделяются на:

- 1) **Звонкие**, при произнесении которых голосовые связки колеблются, например, русские звуки [Б, Д].
- 2) **Глухие**, при произнесении которых голосовые связки не колеблются, например, русские звуки [П, Т].

УПРАЖНЕНИЯ

I. Объясните, какие звуки слышатся на конце следующих русских слов.

полёт, лед, тюк, уют, столб, столп, лаз, лось, кос, коз, лов, новь, зуб, тулуп, краб, рог, рок, торф, перерыв, граф, покров.

II. Определите, какие органы речи участвуют в образовании следующих русских согласных и опишите их работу.

[Ш, Б, Т, Д, К, Г, Н, С].

III. Определите, какие согласные являются мягкими в следующих русских словах.
лев, Костя, мясо, чай, перстень, липа, мед, рюкзак, зима, кипа, кепка, капля, беда, виза, гиря, дед, жюри, ширь, нива, пена, косилка.

IV. Определите, сколько букв и сколько звуков в следующих русских словах.
ладья, чувство, здравствуйте, я, еж, ночь, солнце, кувшин, ель.

V. Определите, сколько слогов в следующих словах и на который из слогов падает ударение.

дом, поход, река, лес, метель, родина, детство, демонстрация, погода, препятствие, столица, форма, работа, перестановка.

Урок I

Звуки:	i:, e
	m, p, b
	f, v
	t, d, n, l

Буквы:	E, e <i>E, e</i> [i:]	M, m <i>M, m</i> [em]
	B, b <i>B, b</i> [bi:]	N, n <i>N, n</i> [en]
	D, d <i>D, d</i> [di:]	P, p <i>P, p</i> [pi:]
	F, f <i>F, f</i> [ef]	T, t <i>T, t</i> [ti:]
	L, l <i>L, l</i> [el]	V, v <i>V, v</i> [vi:]
Буквосочетание:	ee	

Сочетание смычных согласных.

Понятие о словесном и фразовом ударении.

Понятие об интонации. Нисходящий тон.

Грамматика: 1. Повелительные предложения (см. § 1, стр. 538).

2. Понятие о падежах имен существительных и местоимений в английском языке (см. § 2, стр. 538).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [i:]. При произнесении звука [i:] основная масса языка находится в передней части рта. Кончик языка касается нижних зубов. Губы несколько растянуты.

Звук [i:] неодинаков на своем протяжении. Начало гласного [i:] более широкое, и открытое, а конец узкий, закрытый, напоминающий русский звук [И], как в слове *ива*. Звук [i:] — долгий гласный. Как и все английские долгие гласные, звук [i:] произносится наиболее протяжно на конце слова перед паузой, несколько менее протяжно перед звонким согласным и довольно кратко перед глухим согласным, сохраняя, однако, свое качество и не превращаясь в другой (краткий) гласный звук (рис. 2 и 3 стр. 12).



Рис. 2. Положение губ при произнесении гласного [i:]

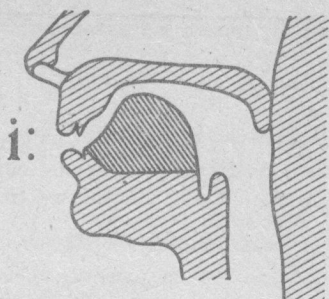


Рис. 3. Положение языка при произнесении гласного [i:]

Гласный звук [e]. Звук [e] одинаков на всем своем протяжении. Такие гласные называются монофтонгами. При произнесении гласного [e] основная масса языка находится в передней части рта. Кончик языка находится у нижних зубов. Губы слегка растянуты. Нижнюю челюсть не следует опускать.



Рис. 4. Положение губ при произнесении гласного [e]

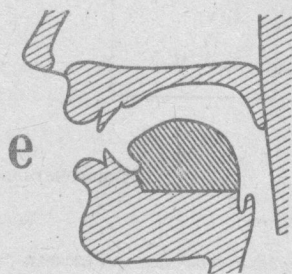


Рис. 5. Положение языка при произнесении гласного [e]

Звук [e] близок к русскому звуку [Э] в словах *эти, жесть*, но отнюдь не в словах *этот, эхо* (рис. 4 и 5).

Согласный звук [m]. При произнесении звука [m] губы сомкнуты, мягкое нёбо опущено, и воздух проходит через полость носа. При произнесении английского согласного [m] губы смыкаются плотнее, чем при произнесении соответствующего русского звука [М].

Согласные звуки [p, b]. При произнесении этих звуков губы сначала смыкаются, а затем мгновенно размыкаются.

Звук [p] — глухой; перед ударным гласным он произносится с придыханием.

Звук [b] — звонкий; как и все другие звонкие согласные, он в конце слов не оглушается.

Согласные звуки [f, v]. При произнесении этих звуков нижняя губа слегка прижимается к верхним зубам, и в щель между ними проходит струя выдыхаемого воздуха, причем английский глухой звук [f] произносится более энергично, чем

соответствующий русский согласный [Ф], а звонкий звук [в] на конце слова не оглушается. Необходимо следить за тем, чтобы не произносить этих звуков обеими губами.

Согласные звуки [t, d]. При произнесении звуков [t] и [d] кончик языка прижат к альвеолам, образуя полную преграду. Звук [t] — глухой, а звук [d] — звонкий.



Рис. 6. Положение языка при произнесении английских согласных [t], [d]

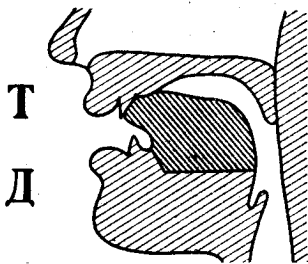


Рис. 7. Положение языка при произнесении русских согласных [Т], [Д]

Перед ударными гласными глухой согласный звук [t] произносится с придыханием. При произнесении соответствующих русских звуков [Т] и [Д] кончик языка опущен к нижним зубам, а его передняя часть касается верхних зубов (рис. 6 и 7).

Согласный звук [n]. Положение языка при произнесении звука [n] такое же, как при произнесении звуков [t] и [d], но мягкое нёбо опущено, и воздух проходит через полость носа (рис. 8).

Согласный звук [l]. Место артикуляции звука [l] такое же, как для звуков [t], [d] и [n], но боковые края (или один край) языка опущены, мягкое нёбо поднято, струя выдыхаемого воздуха проходит вдоль одной или обеих сторон языка.

Звук [l] имеет две разновидности: перед гласными звуками произносится мягкая разновидность звука [l], перед согласными и в конце слова — твердая разновидность.

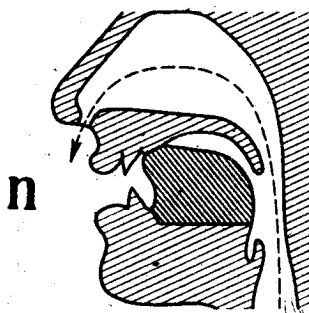


Рис. 8. Положение языка при произнесении согласного [н]

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

t, d, n, l, i:	m, b, p, f, v	e	l	t — d, f — v	p, t
ni:	mi:	ten	li:p — pi:l	net — ned	pi:
di:	bi:	ted	let — tel	bet — bed	ti:
li:	pi:	pen		fi:l — vi:l	pen
ti:	fi:	bed		li:f — li:v	ten
	vi:				

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Правила чтения согласных букв *b, d, f, l, m, n, p, t, v*.

1. Согласная буква	<i>B, b</i>	[bi:]*	читается как звук	[b]
"	"	<i>D, d</i>	" " "	[d]
"	"	<i>F, f</i>	" " "	[f]
"	"	<i>L, l</i>	" " "	[l]
"	"	<i>M, m</i>	" " "	[m]
"	"	<i>N, n</i>	" " "	[n]
"	"	<i>P, p</i>	" " "	[p]
"	"	<i>T, t</i>	" " "	[t]
"	"	<i>V, v</i>	" " "	[v]

2. Удвоенные согласные буквы читаются, как один звук, например:

tell [tel] *сказать, рассказать.*

Правила чтения гласных букв в ударных слогах. Каждая английская гласная буква может читаться как несколько гласных звуков. Правила чтения гласных букв под ударением зависят от того, какие буквы следуют за ними в данном слове.

I тип чтения гласных букв в ударном слоге (алфавитный). Гласная буква читается так, как она называется в алфавите, в следующих положениях:

а) На конце слова, если она является единственной гласной буквой в слове. Так, буква *E, e* [i:] читается в таком положении [i:], т.е. так, как она называется в алфавите, например:

me [mi:] *мне, меня*
be [bi:] *быть*

б) Перед одной согласной, за которой следует нечитаемая или читаемая гласная буква, например:

Pete [pi:t]** *Петя (имя)*

II тип чтения гласных букв в ударном слоге. Гласная буква читается как краткий гласный звук в следующих положениях:

а) Перед конечной согласной в односложных словах. Так, буква *e* читается в таком положении [e], например:

ten [ten] *десять*
pen [pen] *ручка*

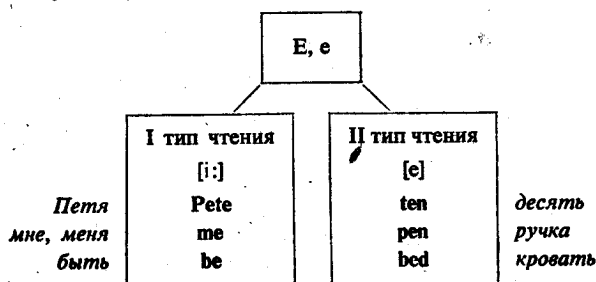
б) Если ударная гласная буква отделена от последующей гласной двумя или тремя согласными, например:

meddle [medl] *вмешиваться*

* В скобках в транскрипции дается алфавитное название букв.

** Буква *-e* в конце слова после согласной, если только она не единственная гласная в слове, не читается (так называемое немое *e*[i:])

3. Чтение буквы E, e в ударном слоге.



4. Чтение буквосочетания ee ['i: 'i:]. Буквосочетание ee читается [i:], т.е. так же, как буква e по I типу чтения, например:

meet [mi:t] *встречать.*

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[i:]	[e]	[ɪ]
1. dee — deed — deep	2. ten pen	3. let — tell
be — been — beef	den men	led — bell
me — meed — meet	Ted bed	leap — peel
fee — feed — feet	net vent	

УДАРЕНИЕ

Словесное ударение. Выделение слога в слове называется словесным ударением. В транскрипции ударение обозначается знаком ['] перед ударным слогом.

Фразовое ударение. Фразовым ударением называется более сильное произнесение одних слов в предложении по сравнению с другими словами (неударными). В английском предложении под ударением, как правило, стоят знаменательные слова: существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, вопросительные и указательные местоимения. Неударными обычно бывают служебные слова (артикли, союзы, предлоги и вспомогательные глаголы), а также личные и притяжательные местоимения.

ИНТОНАЦИЯ

Интонация представляет собой сложное единство высоты голосового тона (мелодики), силы произнесения слов (фразового ударения), тембра, темпа и ритма.

Интонация в сочетании с соответствующей грамматической структурой предложения и его лексическим составом является важным средством выражения значения высказывания.

Наиболее хорошо изученными компонентами интонации являются мелодика и ударение.

Мелодика английского предложения. Нисходящий тон. В английском языке, как и в русском, имеются две основные речевые мелодии, два тона: нисходящий и восходящий.

Нисходящий тон выражает законченность высказывания, категоричность. Поэтому утвердительные предложения произносятся с нисходящим тоном. Нисходящий тон в английском языке, как и в русском, употребляется в повелительном и повествовательном предложениях. Однако падение тона в английском языке носит своеобразный характер: оно резче и глубже, чем в русском языке.

Графическое изображение мелодики и ударения. Мелодика тесно связана с фразовым ударением. Для графического изображения мелодики и фразового ударения употребляются следующие значки: неударный слог обозначается точкой [·], ударный слог, на который не приходится падения или повышения голоса, обозначается тире [—], конечный ударный слог, на который приходится падение голоса, обозначается дугообразной черточкой, идущей сверху вниз [∩], конечный ударный слог, на который приходится повышение голоса — дугообразной черточкой, идущей снизу вверх [∪].

Эти значки располагаются на различной высоте между двумя параллельными горизонтальными линиями, обозначающими верхнюю и нижнюю границы диапазона голоса в речи, например:

- | | | |
|---------------|--|------------------|
| 1. 'Meet Ted. | | Встречайте Теда. |
| 2. ∩Meet me. | | Встречайте меня. |

Такой способ изображения интонации очень нагляден, но неудобен при интонационной разметке текста.

Для того чтобы запомнить, с какой интонацией следует прочитать тот или иной текст, его можно разметить следующим образом: сверху перед ударным слогом, если он не конечный, ставится значок ударения [']. Перед конечным ударным слогом вместо значка ударения ставится стрелка, обращенная либо вниз ∩, либо вверх ∪. Стрелка, обращенная вниз, означает падение голоса в слог, перед которым она стоит. Стрелка, обращенная вверх, означает повышение голоса в конечном ударном или в конечном неударном слог (словах).

Сочетания смычных согласных (потеря взрыва, носовой взрыв).

1. При произнесении русских слов или сочетаний слов: *оттуда, так как, так где* легко заметить, что в этих словах и сочетаниях слов первый смычный согласный звук теряет взрыв, если за ним следует смычный согласный, образуемый теми же органами речи. Такое же явление происходит и при произнесении аналогичных сочетаний звуков в английском языке, например, *Meet Ted*. Однако в английском языке потеря взрыва происходит также при произнесении двух следующих один за другим смычных, образуемых разными органами речи.

Так, при произнесении сочетания слов *Meet Peté* следует держать кончик языка прижатым к альвеолам до тех пор, пока губы не будут сомкнуты для [p].

2. При сочетании взрывного альвеолярного звука со смычным носовым согласным [m] кончик языка следует держать прижатым к альвеолам до тех пор,

пока губы не будут сомкнуты для [m]. В этом случае произойдет как называемый носовой взрыв, т.е. воздух выйдет наружу через полость носа, например, Meet me.

Если взрывной согласный звук является глухим, то необходимо следить за тем, чтобы не происходило его озвончения под влиянием следующего звонкого согласного. Так, в сочетании слов Meet Ben звук [t] не должен превращаться в [d].

Т Е К С Т I

'Meet ↘ Ted 'Tell ↘ Pete ↘ Meet me
'Meet ↘ Pete 'Tell ↘ Ben ↘ Tell me

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

meet	встречать	pen	ручка
tell	сказать, рассказать	bed	кровать
be	быть	me	[mi:, mi', mi]* мне, меня
ten	десять		

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Pete [pi:t] Петя
Ben [ben] Бен
Ted [ted] Тэд

*Meet Ted Tell Pete Meet me
Meet Pete Tell Ben Tell me*

УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух следующие слова, объясните, по каким правилам они читаются, и напишите их в транскрипции.

bee, dene, bet, dent, beet
end, men, bede, peep, dell
bent, den, mete.

II. Напишите в орфографии следующие знакомые вам слова.

[mi:t, tel, ben, mi:, ten, bed, bi:, pi:t].

III. Спишите текст I и подчеркните в нем слова со звуком [i:].

IV. Назовите по порядку буквы в следующих словах.

meet, tell, bed, Ned, feet, pen, Pete.

V. Определите, сколько звуков и сколько букв в следующих словах.

Pete, Ben, meet, tell, be, ten, feet, tent, bed, bede.

* В служебных словах, не имеющих фразового ударения, долгий гласный звук [i:] слегка укорачивается и обозначается [i'] или [i].

Урок II

Звуки:

I, ai
s, z, w*

Буквы:

I, i *l, i* [ai]
Y, y *y, y* [waɪ]
S, s *s, s* [es]
Z, z *z, z* [zed]

Буквосочетание:

ss

Некоторые правила ударения и мелодики в английском предложении.

Ритм английской речи.

- Грамматика:** 1. Род и число имен. существительных (см. § 3 п.п. 1 и 2, стр. 539).
2. Место беспредложного (прямого и косвенного) дополнения в предложении (§ 4, стр. 540).
3. Понятие об определении (§ 5, стр. 540).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [i]. При произнесении звука [i] основная масса языка находится в передней части рта. Кончик языка — у нижних зубов. Средняя часть языка поднята, но не так высоко, как при [i:] и слегка отодвинута назад.

Звук [i] — краткий монофтонг (рис. 9 и 10).

Гласный звук [ai]. Этот звук является дифтонгом. Дифтонгами или двугласными называются такие звуки, при произнесении которых язык сначала занимает положение для одного гласного, а затем передвигается в направлении положения для другого гласного, причем это передвижение происходит в пределах одного слога.

* Буквенное изображение звука [w] в этом уроке не дается.

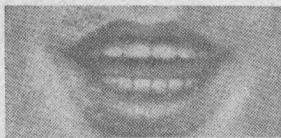


Рис. 9. Положение губ при произнесении гласного [i]

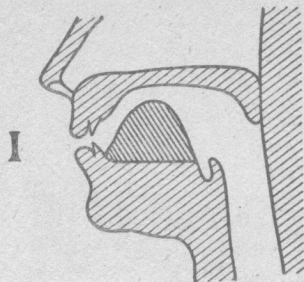


Рис. 10. Положение языка при произнесении гласного [i]

Более сильный, напряженный элемент дифтонга называется **ядром**, а слабый ненапряженный называется **скольжением**.

Ядро дифтонга [ai] — гласный звук, похожий на русский звук [А] в слове *чай*. Скольжение происходит в направлении звука [i], однако это положение полностью не достигается, в результате чего слышится лишь начало звука [i]. Следует избегать замены второго элемента дифтонга [ai] русским звуком [й].

Согласные звуки [s, z]. Звук [s] — глухой, [z] — звонкий. При произнесении [s] и [z] кончик языка находится против альвеол. Струя воздуха с трением проходит



Рис. 11. Положение губ при произнесении согласных [s], [z]

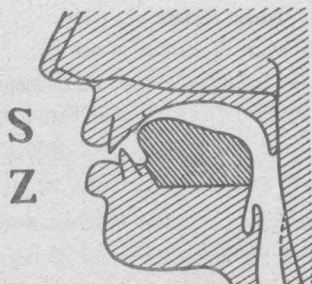


Рис. 12. Положение языка при произнесении согласных [s], [z]

через желобок, образующийся между передней спинкой языка и альвеолами. Согласный [z] в конечном положении не оглушается. (рис. 11 и 12).

Согласный звук [w]. При произнесении звука [w] губы округлены и значительно вытянуты вперед, а задняя часть языка занимает примерно такое же положение, как при произнесении русского [У]. Струя выдыхаемого воздуха с силой проходит через образованную между губами круглую щель. (рис. 13 и 14).



Рис. 13. Положение губ при произнесении согласного [w]

W

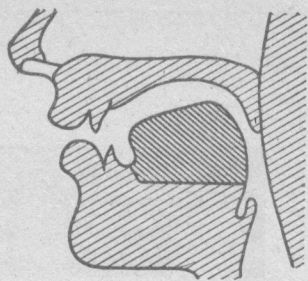


Рис. 14. Положение языка при произнесении согласного [w]

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

i	ai	s — z	w
dip	maɪ — ,maɪ	set — zed	wi:
tip	taɪm — taɪ	pens — penz	wi:l
bit	faɪv — faɪ	si:s — si:z	wɪt
it		si:ts — si:dz	wai

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Чтение буквы S, s [es].

1) Буква s читается как [s]:

а) В начале слова, например:

sit [sɪt] сидеть
send [send] посылать

б) Перед согласными, например:

test [test] испытание, контрольная работа

в) На конце слов после глухих согласных, например:

lists [lɪsts] списки

г) В сочетании ss, например:

Bess [bes] Бетти (женское имя)

2) Буква s читается, как [z]:

а) На конце слов после звонких согласных и гласных, например:

pens [penz] ручки
bees [bi:z] пчелы

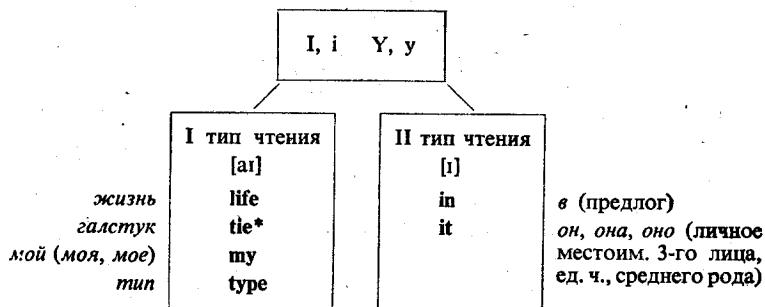
б) Между двумя гласными буквами, например:

visit [ˈvɪzɪt] визит, посещение

2. Буква Z, z [zed] всегда читается как [z], например:

size [saɪz] размер

3. Чтение букв I, i и Y, y в ударном слоге:



ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

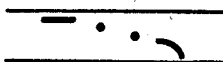

- | | | |
|---------------|---------------------|--------------|
| [ɪ] | [i:] — [ɪ] | |
| 4. tin — in | 5. Pete — pit | |
| pit — it | bede — bid | |
| in — it | teen — tin | |
| | feet — fit | |
| [aɪ] | [aɪ] | [s] — [z] |
| 6. time — tie | 7. my — mine — type | 8. nets pens |
| pine — pie | by — five — life | sets sends |
| life — lie | | Bess is |
| | | test it is |

НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ И МЕЛОДИКИ
В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

1. Первый ударный слог в предложении произносится самым высоким тоном по сравнению с остальными слогами.

2. Основное изменение мелодии, определяющее цель высказывания, происходит в последнем ударном слоге. Так, в повелительных и повествовательных предложениях, в последнем ударном слоге происходит падение тона, иначе говоря, эти предложения произносятся с нисходящим тоном.

Повелительные предложения имеются в тексте урока II, стр. 22, например:

- a) Send me my pen.  Пришлите мне мою ручку.
- b) Meet me.  Встречайте меня.

Из этих примеров видно, что слоги, находящиеся между первым и последним ударными слогами, произносятся постепенно понижающимся тоном*(пример a),

* В исконно английских словах буква i не заканчивает слова, за ней идет немое e. Сочетание ie под ударением на конце слова читается [aɪ].

а конечные безударные слоги в предложении, требующем употребления нисходящего тона, произносятся низким ровным тоном (пример б).

Ритм английской речи. Для ритма английской речи характерно то, что ударные слоги в предложении произносятся через более или менее равные промежутки времени. Поэтому скорость произнесения неударных слогов зависит от того, сколько неударных слогов находится между двумя ударными: чем больше неударных слогов, тем быстрее они будут произноситься.

ТЕКСТ 2

my ˊ, tie	ˊfive ˊ, ties	ˊtell ˊ, Ted	ˊ, tell me
my ˊ, pen	ˊten ˊ, pens	ˊmeet ˊ, Bess	ˊ, meet me
my ˊ, life	ˊnine ˊ, beds	ˊsend ˊ, Ben	ˊ, spell it

ˊFind my ˊ, pen. ˊSend me my ˊ, pen. ˊMeet me. ˊSend ˊTed ˊfive ˊ, ties.
ˊSend ˊBess ˊnine ˊ, pens.

<p>ˊLet me ˊ, see! ˊ, Spell it!</p>	<p><i>Разрешите подумать! Прочитайте или скажите его (слово) по Буквам!</i></p>
---	---

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

tie галстук

life жизнь

find [faɪnd] находить

send посылать, присылать

spell говорить или читать слово по буквам

five пять

nine девять

seven [sevn] семь

my мой, моя, мое, мои

it он, она, оно — личное местоимение третьего лица ед. числа, среднего рода, в именительном падеже; его, ее — личное местоимение третьего лица, ед. числа, среднего рода, в объектном падеже

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Bess [bes] Бетти

*Find my pen. Send me my pen.
Meet me. Send Ted five ties. Send
Bess nine pens.*

УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух следующие существительные, обращая внимание на произношение окончаний множественного числа.

pens, sets, beds, tips, bees, pits, lips, lies, bibs, nets, seeds, tests, lids.

- II. Прочитайте вслух или напишите в транскрипции следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.
- type, tin, fine, pin, lip, pile, line, sit, fit; set, best, sin, fist, miss, pens, less, lends, Bess, seems, size, zest, Zènd.
- III. Напишите в орфографии следующие слова.
- [bed, pen, lit, test, nam, faiv, ten, laip, taɪ].
- IV. Спишите текст и подчеркните в нем слова со звуком [e].
- V. Переведите на английский язык следующие сочетания слов и предложения.
- моя ручка, семь кроватей, мой галстук, девять ручек, десять галстуков, мои ручки.
1. Найдите мой галстук. 2. Встречайте Бена. 3. Пришлите мне семь галстуков. 4. Пришлите Бетти семь ручек. 5. Пришли мне мою ручку. 6. Разыщите Петра.
- VI. Выпишите в отдельные колонки слова со звуками [i:, e, ɪ, aɪ].
- mine, type, bid, did, fine, pit, five, vine, me, meet, lend, mete, eve, seem, per, beef, ebb, see, send.
- VII. Назовите по порядку буквы в следующих словах.
- size, Bess, type, sees, vine, fine, tie, test, spell, life.
- VIII. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.
- life, spell, tie, seven, nine, seen.

Урок III

Звуки:	æ, ei, э, θ, ð
Сочетание звуков:	pl

Буквы:	A, a <i>а, а</i> [ei]
Буквосочетания:	ai au, ea

Понятие о смысловой группе. Восходящий тон.

- Грамматика:** 1. Понятие об инфинитиве глаголов (см. § 6, стр. 541).
2. Глагол *to be* в 3-ем лице ед. числа (см. § 7, стр. 541).
3. Предложение. Общие сведения (см. § 8, стр. 541).
4. Местоимение *it* (см. § 9, стр. 543).
5. Понятие об артикле. Неопределенный артикль (см. § 10, стр. 544).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [æ]. При произнесении звука [æ] губы несколько растянуты, нижняя челюсть опущена, кончик языка касается нижних зубов, а средняя спинка языка немного выгибается вперед и кверху. Подобного звука в русском языке нет (рис. 15 и 16).



Рис. 15. Положение губ при произнесении гласного [æ]

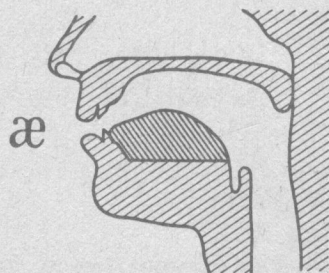


Рис. 16. Положение языка при произнесении гласного [æ]

Гласный звук [eɪ] — дифтонг, ядром которого является гласный [e], а скольжение происходит в направлении гласного [i]. Произнося дифтонг [eɪ], необходимо следить за тем, чтобы ядро не было таким широким, как русский гласный [Э], а второй элемент не превращался в русский звук [Й].

Гласный звук [ə]. Звук [ə] всегда безударный и представляет собой результат ослабления, т.е. редукации гласных в безударном положении. Этот звук легко подвергается влиянию соседних звуков и поэтому имеет ряд оттенков. Один из них совпадает с русским конечным безударным [А] в таких словах, как *комната*, *бумага* и т.д. Этот звук называется нейтральным гласным, он не должен быть похожим ни на [Э], ни на отчетливое [А]. Для того, чтобы избежать ошибок при его произнесении, следует все усилие сосредоточить на ударном гласном.

Согласный звук [θ]. В русском языке звука, подобного этому звуку, нет. Звук [θ] — глухой. При произнесении звука [θ] язык распластан и ненапряжен, а его конец находится между передними верхними и нижними зубами, образуя узкую плоскую щель между всем режущим краем верхних зубов и поверхностью переднего края языка. В эту щель с силой проходит струя воздуха. Конец языка не должен выступать за верхние зубы более, чем на 2—3 мм или слишком плотно прижиматься к зубам (иначе получится [Т]). Зубы должны быть обнажены, особенно нижние, так чтобы нижняя губа не касалась верхних зубов и не приближалась к ним (иначе получится [Ф]) (рис. 17).

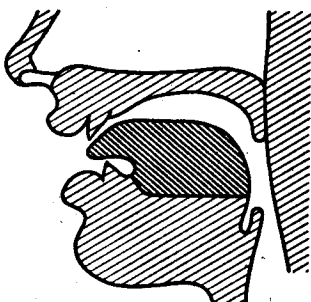


Рис. 17. Положение языка при произнесении согласных [θ], [ð]

Согласный звук [ð]. При произнесении звука [ð] органы речи занимают такое же положение, как при произнесении звука [θ]. Звук [ð] отличается от [θ] лишь звонкостью (рис. 17).

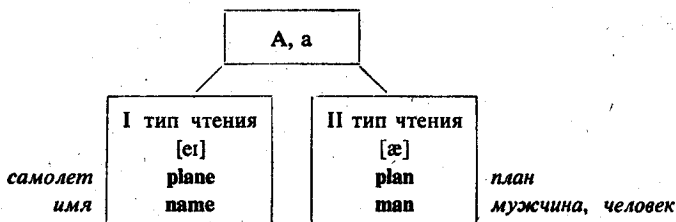
Звукосочетание [pl]. Сочетание [pl] перед ударным гласным произносится слитно. Звук [p] произносится настолько энергично, что звук [l] частично оглушается.

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

а	eɪ	ə	θ, ð	pl	w
æm	deɪt — deɪ	ˈseldəm	θθaɪ	pli:z	wet
æn	leɪn — leɪ	ˈletə	ððaɪ	plæn	wɛn
læmp	meɪn — meɪ	əˈpen	θθi:	pleɪn	wɛst
mæn	peɪn — peɪ	əˈbed	ðði:	pleɪs	
		əˈtaɪ			

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Чтение буквы а [eɪ] в ударном слоге:



2. Чтение буквосочетаний ai ['eɪ 'aɪ], ay ['eɪ 'waɪ]. Буквосочетания ai, ay читаются как [eɪ], например:

main [meɪn] <i>главный, основной</i>	May [meɪ] <i>май</i>
Spain [speɪn] <i>Испания</i>	day [deɪ] <i>день</i>

3. Чтение буквосочетания ea ['i: 'eɪ]. Буквосочетание ea часто читается как звук [i:], например:

please [pli:z] *пожалуйста.*


ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[æ]	[æ - e]	[eɪ]	[e - eɪ]
9. am Ann	10. man — men	11. main — may	12. men — mane
man flat	tan — ten	pain — pay	pen — pane
map bad	pan — pen	name — nay	let — late
lamp plan	bad — bed	date — day	met — mate

Восходящий тон. Восходящий тон выражает незаконченность высказывания, отсутствие категоричности. Так, восходящий тон употребляется при перечислении, например:

a ,map, | a ,pen | and a √plan *карта, ручка и план*

Как видно из примера, при интонационной разметке текста, перед конечным ударным слогом, на который приходится повышение тона, ставится стрелка, идущая снизу вверх [∨].

Графически конечный ударный слог, на который приходится повышение голоса, изображается дугообразной черточкой, идущей снизу вверх 

а если за последним ударным слогом следует неударный, то последний обозначают точкой, которая располагается выше черточки, обозначающей последний ударный

слог .

Английский восходящий тон значительно отличается от русского восходящего тона. Различие заключается, в основном, в том, что в русском языке повышение тона происходит в начале слога, а в английском языке — в конце слога, причем повышение голоса начинается с самого низкого тона.

Интонация повествовательного предложения. Начальные безударные слоги повествовательного предложения обычно произносятся постепенно повышаю-

щимся тоном. Самым высоким тоном, как и в повелительном предложении, произносится первый ударный слог. Падение тона происходит в последнем ударном слого, например:

It is a lamp [it iz ə \,læmp]



Это лампа.

Понятие о полных и редуцированных формах служебных слов. Служебные слова (предлоги, артикли, союзы и вспомогательные глаголы), а также некоторые местоимения в английском предложении, как правило, бывают безударными. Это приводит к образованию видоизмененных, редуцированных форм этих слов. Редукция может выражаться в сокращении долготы гласного звука, входящего в состав служебного слова, в выпадении гласных, а иногда и согласных звуков из состава слова и, наконец, в переходе гласного в нейтральный звук [ə]. Сокращение долготы гласного показывается в транскрипции либо одной точкой вместо двух, либо отсутствием точек после значка, обозначающего долгий гласный, например:

me [miː, mi] *меня, мне*

Таким образом, служебные слова имеют одну полную форму (обычно в ударном положении) и несколько безударных редуцированных форм, например: союз **and** и, **a** имеет полную форму [ænd] и редуцированные формы [ənd] и [ən]. Звук [d] перед гласным не выпадает, например:

a map and ten pens [ə 'mæp ənd 'ten \,pens] *карта и десять ручек*

но:

a map and a pen [ə 'mæp ənd ə \,pen] *карта и ручка*

Понятие о смысловой группе. Длинные предложения, в состав которых входит много слов, обычно делятся на объединенные по смыслу группы слов, в которых невозможно отделить одно слово от другого, не нарушая смысла. Такие группы слов называются смысловыми группами. Смысловые группы отделяются друг от друга изменением мелодии (падение или подъем в конце группы) и обычно паузой. Так, предложение:

Send Bess my map and my plan *Пошлите Бетти мою карту и мой план*

может делиться на две смысловые группы. Граница первой смысловой группы будет после слова **Bess**. При чтении этого предложения после слова **Bess** можно сделать паузу. Однако такую паузу нельзя сделать после слова **and**. При интонационной разметке текста граница смысловой группы может обозначаться вертикальной чертой, например:

Send , Bess | my , map | and my \, plan

Т Е К С Т • 3

my \,name	a \,name	a 'bad \,day	It is a \,map.
my \,map	a \,map	a 'fine \,day	It is a \,lamp.
my \,plan	a \,flat	a 'bad \,plan	It is a \,flat.
my \,flat	a \,man	a 'bad \,pen	It is a 'fine \,day.
my \,lamp	a \,plan	a 'bad \,lamp	It is a 'bad \,plan.

'Send _ 'Pete	and _ my 'plan
'Send _ 'Bess	'lamp _ please

'Tell 'Pete my name. My 'name is 'Ann'. 'Send 'Pete my map.
'Send 'Bess my map and my plan.

ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. My name is Ann *Мое имя (есть) Анна. (Меня зовут Анна.)* is — форма 3-го лица ед. числа глагола *be* *быть*.

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a name имя	a man (мн. ч. men) человек, мужчина
a map карта (географическая)	a day день
a plan план	fine прекрасный
a flat квартира	bad плохой
a lamp лампа	please пожалуйста
	and [ænd, ənd ən] и, а (союз)

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Ann [æn] Анна

*Tell Pete my name My name
is Ann Send Pete my map.
Send Bess my map and my plan.*

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Спишите текст и подчеркните в нем слова со звуком [eɪ] одной чертой и слова со звуком [æ] — двумя.

- II. Определите, в каких случаях перед выделенными существительными следовало бы при переводе на английский язык поставить неопределенный артикль.

1. В порт прибыл пароход. 2. Пароход прибыл в порт. 3. День был чудесный.
4. Это был чудесный день. 5. Письмо отправлено и телеграмма тоже. 6. Вчера я получил письмо и телеграмму от своего школьного товарища. 7. Я живу в большом новом доме. 8. Дом мне понравился, а сад — нет. 9. Книгу я прочитал с большим интересом. 10. Это книга или журнал?

- III. Заполните пропуски неопределенным артиклем там, где это необходимо и переведите предложения на русский язык.

1. It is ___ pen. 2. My ___ pen is bad. 3. It is ___ fine day. 4. Send ___ Ben seven pens. 5. It is ___ bad tie. 6. It is ___ bed. 7. Send Pete ___ tie. 8. Meet ___ Bess. 9. It is ___ flat. 10. It is ___ lamp. It is ___ bad lamp.

* Цифрами обозначаются пояснения к тексту, которые даются после текста.

IV. Переведите на английский язык.

1. Пять человек, семь дней, девять ручек, десять ламп. 2. Моя ручка плохая. Пришлите мне ручку, пожалуйста. 3. Встреть Анну и Петра, пожалуйста. 4. Это прекрасный день. 5. Моя фамилия Н. 6. Это мой галстук. 7. Меня зовут Бетти.

V. Прочтите следующие слова, напишите их в транскрипции и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

a) pale, date, ban, tape, fate, mad, say, same, fat, day, Sam, lane, land, tame, Spain, faint, aim;

leave, bede, beat, deed, lean, mean, seat.

b) line, pin, pine, dene, fine, man, dent, Ann, nine, same, Sam, bet, bed, dine, did, May, fit, style, vet, bay, sat, tilt, file, sale, faint, ease, pet, tin, veal, slip.

VI. Напишите в орфографии следующие знакомые вам слова.

[neim, plæn, flæt, læmp, dei, faɪn, bæd, test, pen, pi:t, mi:]

VII. Назовите по порядку буквы в следующих словах.

sad, made, stale, fit, deep, film, fail.

VIII. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.

name, day, please, fine, deep, beat, Spain.

Урок IV

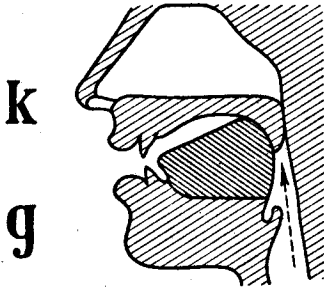
Звуки:	k, g ʃ, ʒ tʃ, dʒ	Буквы:	C, c <i>C, c</i> [si:] J, j <i>J, j</i> [dʒeɪ] G, g <i>G, g</i> [dʒi:] K, k <i>K, k</i> [keɪ] H, h <i>H, h</i> [entʃ]
Сочетание звуков:	kl	Буквосочетания:	ch, sh, tch, th, ck

Интонация обращения.

- Грамматика:**
1. Определенный артикль (см. § 11, стр. 546).
 2. Указательные местоимения **this, that, these** (см. § 12, стр. 546).
 3. Множественное число существительных, оканчивающихся в единственном числе на буквы **s, ss, sh, ch** (см. § 3, п. 3, стр. 540).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Согласный звук [k]. Звук [k] — глухой согласный. Он произносится почти так же, как русский твердый звук [К]. Отличие английского звука [k] от соответствующего русского звука состоит в том, что первый произносится с придыханием и более отчетливо звучит на конце слова.



Согласный звук [g]. Звук [g] — звонкий согласный. Произносится почти так же, как русский звук [Г], но менее напряженно и на конце слова не оглушается (рис. 18).

Согласный звук [ʃ]. Звук [ʃ] напоминает русский звук [Ш], но отличается от него мягкостью, которая вызывается поднятием средней части языка к твердому нёбу. Однако не следует делать звук [ʃ] таким мягким, как русский звук, обозначаемый буквой [Ш] (рис. 19 и 20).

Рис. 18. Положение языка при произнесении согласных [k], [g]

Согласный звук [ʒ] отличается от звука [ʃ] лишь звонкостью. От русского звука [Ж] звук [ʒ] отличается мягкостью (рис. 19 и 20).



Рис. 19. Положение губ при произнесении согласных [ʃ], [ʒ]

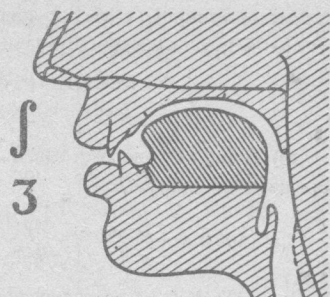


Рис. 20. Положение языка при произнесении согласных [ʃ], [ʒ]

Согласный звук [tʃ]. Английский звук [tʃ] напоминает русский звук [Ч], но отличается от него тем, что произносится тверже. (рис. 21).

Согласный звук [dʒ]. Этот звук произносится так же, как [tʃ], но только звонко, с голосом. При произнесении [dʒ] не должно слышаться двух раздельно произнесенных звуков, а именно [ДЖ] (рис. 21).

Звукосочетание [kl]. Звукосочетание [kl], так же как и звукосочетание [pl], перед ударным гласным произносится слитно, причем звук [k] произносится настолько энергично, что [l] частично оглушается.

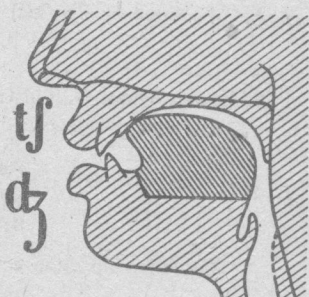


Рис. 21. Положение языка при произнесении согласных [tʃ], [dʒ]

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

k	g	ʃ	ʒ	tʃ	dʒ
kæn	geɪv	ʃi:	ʒi:	tʃes	dʒi:
kɪn	grɪv	ʃeɪm	ˈpleʒə	eɪtʃ	eɪdʒ
næk	veɪg	ˈmɪʃn	ˈmeʒə	tʃæt	peɪdʒ
nɪk	bɪg	ˈfɪnʃ	ˈvɪʒn	mætʃ	tʃeɪndʒ

ð	pl, kl
ððði:z	plɪs
ðððɪs	kli:n
ðððæt	klɪk
ˈðɪs ɪz	
ˈðæt ɪz	

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Чтение буквы **C, c** [si:]. Буква **c** имеет два чтения:

а) Перед гласными буквами **e, i, u** она читается как звук [s], например:

cent [sent]	<i>цент</i>	civil ['sivɪl]	<i>гражданский</i>
face. [feɪs]	<i>лицо</i>	icy ['aɪsɪ]	<i>ледяной</i>

б) Перед остальными гласными, согласными и на конце слова она читается как звук [k], например:

cap [kæp]	<i>шапка</i>
clean [kli:n]	<i>чистый</i>

2. Буква **K, k** [keɪ] всегда читается как звук [k], например:

Kate [keɪt]	<i>Катя (имя)</i>
take [teɪk]	<i>брать, взять</i>

3. Сочетание **ck** ['si:'keɪ] читается как звук [k], например:

black [blæk]	<i>черный</i>
--------------	---------------

4. Чтение буквы **G, g** [dʒi:]. Буква **g** имеет два чтения:

а) Перед гласными буквами **e, i, u** она читается как звук [dʒ], например:

page [peɪdʒ]	<i>страница</i>
gin [dʒɪn]	<i>джин</i>
guy [dʒɪ]	<i>слуга (в Кембриджском университете)</i>

Из этого правила есть исключения.

Запомните исключение:

give [gɪv]	<i>давать, дать</i>
------------	---------------------

б) Перед остальными гласными, перед согласными и на конце слов буква **g** читается как звук [g], например:

game [geɪm]	<i>игра</i>
glad [glæd]	<i>рад, доволен</i>
bag [bæg]	<i>сумка, портфель</i>

5. Буква **J, j** [dʒeɪ] всегда читается как звук [dʒ], например:

Jane [dʒeɪn]	<i>Джейн (имя)</i>
jam [dʒæm]	<i>варенье</i>

6. Буква **H, h** [eɪtʃ] часто встречается в сочетаниях с другими согласными буквами.

а) Буквосочетание **sh** ['es'eɪtʃ] читается как звук [ʃ], например:

she [ʃi:]	<i>она</i>
ship [ʃɪp]	<i>корабль</i>

б) Буквосочетания *ch* ['si:'eɪtʃ] и *tch* ['ti:'si:'eɪtʃ] читаются как звук [tʃ], например:

<i>chess</i> [tʃes]	<i>шахматы</i>
<i>teach</i> [ti:tʃ]	<i>обучать, преподавать</i>
<i>match</i> [mætʃ]	<i>спичка</i>

7. Сочетание *th* ['ti:'eɪtʃ] может читаться как звук [ð] и как звук [θ].

Как звук [ð] оно читается в следующих случаях:

а) В начале служебных слов, например:

this [ðɪs] *этом, эта, это* (указательное местоимение ед. числа)

that [ðæt] *тот, та, то* (указательное местоимение ед. числа)

these [ði:z] *эти* (указательное местоимение мн. числа)

the [ði:, ði:, ðə] *определенный артикль*

б) В знаменательных словах между гласными буквами, например:

bathe [beɪð] *купаться*

Как звук [θ] сочетание *th* читается в начале и в конце знаменательных слов, например:

thick [θɪk] *толстый*

thin [θɪn] *тонкий*

faith [feɪθ] *вера*

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[k]	[g]	[k - g]	
13. <i>can</i> — <i>cake</i>	14. <i>gap</i> — <i>bag</i>	15. <i>back</i> — <i>bag</i>	
<i>came</i> — <i>make</i>	<i>gave</i> — <i>beg</i>	<i>lack</i> — <i>lag</i>	
<i>keep</i> — <i>peak</i>	<i>give</i> — <i>big</i>	<i>sick</i> — <i>big</i>	
[ʃ]	[tʃ]	[dʒ]	[θ - ð]
16. <i>she</i> — <i>fish</i>	17. <i>chess</i>	18. <i>Jane</i>	19. <i>theme</i> — <i>thee</i>
<i>shy</i> — <i>dash</i>	<i>chain</i>	<i>gin</i>	<i>thin</i> — <i>then</i>
<i>sheep</i> — <i>dish</i>	<i>fetch</i>	<i>age</i>	<i>faith</i> — <i>bathe</i>
		<i>page</i>	

Игновация обращения.

Обращение. Обращение может стоять в начале и в конце предложения. В обоих случаях оно отделяется от остальных слов предложения запятой, например:

Jane, give me a match, please. *Джейн, дай мне спичку, пожалуйста.*

Please, give me a match, Jane. *Дай, мне пожалуйста, спичку, Джейн.*

В начале предложения обращение стоит под ударением и обычно произносится падающим тоном, после него делается пауза.

[ˌdʒeɪn, | ˈgɪv mi ə ˌmætʃ, pli:z]



В конце предложения, произносимого с нисходящим тоном, обращение не имеет ударения и произносится без паузы, низким ровным тоном.

[ˈpli:z, ˈgɪv mi ə ˌmætʃ, dʒeɪn]



ТЕКСТ 4

a 'fine \film	the \film	'ten \films
a 'bad \bag	the \bag	'five \bags
a 'black \cap	the \cap	'nine \caps
a 'clean \page	the \page	'seven \pages
a 'thick \match	the \match	'ten \matches

'that \cap 'that \match	a 'big \bag a 'black \cap
----------------------------	------------------------------

Jane, | 'give me a \match, please. 'This 'match is \bad. 'Give me **that** match, please.

'This is a \bag. The 'bag is \big. It is a \big bag.

'That is a \cap. The 'cap is \black. It is a \black cap.

'This is a 'thin \pencil. \Give me the pencil, please.

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a film фильм	thin тонкий
a bag портфель, сумка	thick толстый
a cap шапка	clean чистый
a page страница	big большой
a match спичка	black черный
a pencil [э 'pensil] карандаш	that тот
give [giv] давать	this [ðis] этот
take брать, взять	these эти

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Kate [kert] Катя	Jane [dʒeɪn] Джейн
------------------	--------------------

Jane, give me a match, please.
 This match is bad. Give me
 that match, please. This is a
 bag. The bag is big. It is a big bag.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Образуйте множественное число от следующих существительных и прочитайте их вслух во множественном числе.

a match, a page, a patch, a dish, a cage, a mass, a bench.

II. Спишите текст и подчеркните в нем существительные.

III. Определите, какой артикль вы бы поставили перед выделенными существительными при переводе на английский язык.

1. Это — дом. Дом большой. 2. Это — дом. Это большой серый десятиэтажный дом. 3. Мой брат — инженер. Он работает на большом заводе. 4. Вчера я был в кино. Фильм мне, к сожалению, не понравился. Я нахожу, что это очень неинтересный фильм и не советую вам его смотреть. 5. Что это за здание? Это театр. 6. Театр был так красиво освещен, что мы невольно залюбовались им. 7. На нашей улице находится очень интересный музей. 8. Музей открыт с 10 часов утра до 8 часов вечера

IV. Заполните пропуски артиклями и объясните их употребление.

1. This is ___ cap. ___ cap is black. 2. This is ___ match. It is ___ thin match. That is ___ thick match. 3. ___ film is fine. 4. This is ___ pen. ___ pen is black. 5. Pete, give me ___ pen, please (2 варианта). 6. Bess, take that pencil. Give me ___ pencil, please. It is ___ bad pencil.

V. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление активной лексики урока.

1. Это черный карандаш. 2. Этот портфель черный. Он плохой. Дайте мне тот портфель, пожалуйста. 3. Это — шапка. Возьмите эту шапку. 4. Дайте мне спичку, пожалуйста. 5. Дайте Джейн эти карандаши. 6. Дайте мне эти ручки и этот портфель. 7. Возьмите эти плохие спички. Дайте мне ту спичку, пожалуйста. 8. Это ручка. Это черная ручка. Эта ручка черная. 9. Это портфель. Это мой портфель. Этот портфель толстый. 10. Бен, дай мне ту тонкую ручку. 11. Эта квартира чистая. 12. Это чистая квартира. 13. Дайте Бену эти ручки и карандаши. 14. Семь карандашей, пять страниц, десять фильмов, девять черных шапок.

VI. Прочитайте следующие слова вслух и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

cap, can, ice, came, nice, cat, neck, mice, fact, space, peck, pace, kin, keen, pact, face;

gate, gem, gas, age, gym, page, egg, gin, game, beg, gag, jam, Jim, Jack, Jane; shy, shame, dish, she, ship, shape, shave, shine, fish, chest, chin, match, catch, fetch, chick, chill;

this, that, these, than, them, theme, faith, thick, thin.

VII. Напишите в транскрипции следующие слова.

a) film, bag, match, cap, page, black, big, this, that, Jane, give, take.

b) sill, care, cent, fill, gap, gem, chain, latch, lack, theme, need, best, pack.

VIII. Назовите по порядку буквы в следующих словах.

cent, jam, game, keep, chain, patch, thick.

IX. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.

thick, page, match, these, clean, black, thin.

Урок V

Звуки:	α: h, j, r, ŋ	Буквы:	R, r R, r [α:] X, x X, x [eks]
	Сочетания звуков:		ŋk

Ударение в двусложных словах.

Грамматика: 1. Общий вопрос (см. § 13, стр. 547).

2. Краткий утвердительный ответ (см. § 14, п. 1 стр. 548).

3. Множественное число существительных, оканчивающихся в единственном числе на букву y (см. § 3, п. 4, стр. 540).

4. Отсутствие артикля при существительных, имеющих после себя в качестве определения количественное числительное (см. § 15, стр. 549).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [α:]. При произнесении английского гласного [α:] рот открыт почти как для русского звука [А], но язык отодвигается дальше назад и книзу и



Рис. 22. Положение губ при произнесении гласного [α:]

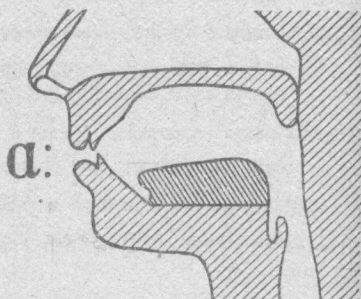


Рис. 23. Положение языка при произнесении гласного [α:]

лежит плоско. Нельзя допускать подъема передней и средней части языка. Кончик языка оттянут от нижних зубов. Губы нейтральны, т.е. не растянуты и не выдвинуты вперед. Перед звонким согласным звуком гласный [ɑ:] укорачивается слегка, а перед глухим — значительно (рис. 22 и 23)

Согласный звук [h]. Такого звука в русском языке нет. В английском языке он встречается только перед гласным и на слух представляет собой легкий, едва слышный выдох. В отличие от русского звука [X], английский звук [h] образуется без какого бы то ни было участия языка, поэтому необходимо следить за тем, чтобы задняя спинка языка не подходила близко к мягкому нёбу.

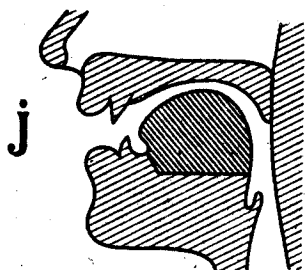


Рис. 24. Положение языка при произнесении согласного [j]

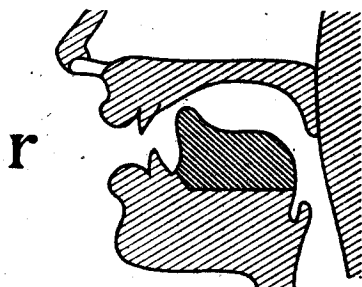


Рис. 25. Положение языка при произнесении согласного [r]

Согласный звук [j]. Этот звук напоминает русский звук [Й]. Однако при произнесении английского звука [j] средняя часть языка поднимается к нёбу меньше, чем при русском звуке [Й]. Поэтому при произнесении английского звука [j] слышится меньше шума, чем при произнесении русского звука [Й]. Звук [j] всегда предшествует гласному (рис. 24).

Согласный звук [r]. При произнесении звука [r] кончик языка находится за альвеолярной выпуклостью, образуя с нею щель. Язык напряжен, а его кончик неподвижен, в результате чего этот звук произносится без вибрации. Щель между кончиком языка и альвеолами должна быть несколько более широкой, чем при русском звуке [Ж] (рис. 25).



Рис. 26. Положение языка при произнесении согласного [ŋ]

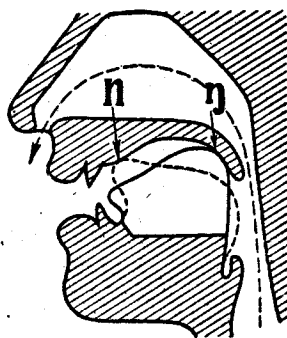


Рис. 27. Положение органов речи при произнесении согласных [n], [ŋ]

Согласный звук [ŋ]. При произнесении звука [ŋ] задняя спинка языка смыкается с опущенным мягким нёбом, и воздух проходит через носовую полость. Для того чтобы добиться нужного положения органов речи, можно сделать вдох через нос с широко открытым ртом. Затем произнести звук [ŋ] выдыхая воздух через нос. При этом необходимо следить за тем, чтобы ни кончик языка, ни его передняя и средняя части не касались нёба (рис. 26 и 27).

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

r	α:	h	j	ŋ	w
rtr	α: — α:m	ar — har	es — jes	ŋŋŋ	wŋ
raɪt	kα: — kα:m	er — her	el — jel	hæŋ	wɪŋ
reɪn	fα: — fα:m	i: — hi:	ʌjes it ʌz	kɪŋ	wɪŋ
red	bα: — bα:k	ɪz — hɪz		bæŋ	
ri:d		α:m — hα:m		θɪŋ	

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква H, h [ɛɪtʃ] в начале слова перед гласной читается как звук [h], например:

he [hi:, hi-, hi] он (местоимение)
hat [hæt] шляпа

2. Буква Y, y [waɪ] имеет три чтения.

а) Она читается как дифтонг [aɪ] по I типу чтения гласных под ударением (см. урок 2, стр. 21).

б) По II типу чтения гласных под ударением и на конце слова в безударном положении буква y читается как звук [ɪ], например:

myth [mɪθ] миф
baby [ˈbeɪbɪ] ребенок, младенец

- в) В начале слова перед гласной буква y читается как звук [j], например:

yes [jes] да

3. Буква R, r [ɑ:] перед любой гласной, кроме немой e, читается как звук [r], например:

read [ri:d] читать
red [red] красный

4. III тип чтения гласных букв под ударением (гласная перед конечной буквой r или перед r+согласная). Буква r после гласной не читается, но она придает предшествующей гласной иное звуковое значение, чем то, которое эта гласная имеет в ударных слогах, читающихся по первому и второму типу чтения. Правила чтения гласных перед конечной буквой r или перед r+согласная объединяются в так называемый третий тип чтения. Так, гласная a перед конечной согласной r (или r+согласная) читается как звук [ɑ:], например:

car [kɑ:] автомобиль
mark [mɑ:k] отметка, оценка

5. Буквосочетание ng ['en'dʒi:] в конце слова читается как звук [ŋ], например:

thing [θɪŋ] вещь

6. Буквосочетание nk ['en'keɪ] читается как звуко сочетание [ŋk], например:

ink [ɪŋk] чернила

7. Буква X, x [eks] читается:

а) перед согласными и на конце слов как звуко сочетание [ks], например:

text [tekst] текст

six [sɪks] шесть

б) перед ударной гласной — как звуко сочетание [gz], например:

exam [ɪg'zæm] экзамен

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[h]

20. he hay
his hat
him hand

[r]

21. red read
rain risk
rest red

[ɑ:]

22. start tart
arm cart
large lark
farm park

[ŋ]

23. bang ring
sang sing
fang thing

[ŋ - n]

24. bang - ban
fang - fan
sing - sin
thing - thin

[ŋ - ŋk]

25. bang - bank
sang - sank
sing - sink
thing - think

[j]

26. yes
yell
yelp
yarn

Ударение в двусложных словах. В большинстве английских двусложных слов ударение падает на первый слог. Правила чтения гласных букв в ударных слогах таких слов совпадают с правилами чтения односложных слов, например:

baby ['beɪbɪ] ребенок, младенец (1 тип чтения)

TEXT FIVE

his ,name a 'big ,city and ,clean 'Is it ,black?
his ,baby a 'red ,tie and ,read 'Is it a ,text?
his ,exams a 'thick ,pen 'take 'text ,ten 'Is it a ,city?
'read ,page ,six

My 'name is ,Nick. 'This is my ,flat. It is 'large and ,clean.

My 'flat is in ,Kiev. 'Kiev is a ,city. It is a ,big city.

'Is 'Kiev a ,city? ,Yes, | it ,is. 'Is it a ,big city? ,Yes, | it ,is.

,Jack, | 'take 'text ,six | and 'read 'page ,seven.

'Give me an ,ink-stand | and a ,pen, please. My 'pen is ,bad.

'Give me 'that ,red pen, please.

'Read it a ,gain! Прочитайте еще раз!

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a text текст	red красный
an exam экзамен	large большой
a baby ребенок, младенец	six шесть
a city [ə'siti] город	read читать
his его (<i>притяжательное местоимение</i>)	in в (<i>предлог</i>)
an ink-stand чернильница	

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Nick [nik]	Ник
Jack [dʒæk]	Джек
Kiev ['ki:ev]	Киев

УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух, обращая особое внимание на правильное произнесение артиклей.

a \text	an e\ham	the \text	the e\ham
a \city	an \ink-stand	the \city	the \ink-stand

II. Поставьте следующие предложения в вопросительной форме.

1. My tie is red. 2. His flat is large and clean. 3. His ink-stand is black. 4. My pen is bad. 5. His hat is black. 6. Jane is in Kiev. 7. Kate is in Minsk.

III. Ответьте на следующие вопросы.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Is this a pen? | 7. Is this an ink-stand? |
| 2. Is this pen red? | 8. Is this his bag? |
| 3. Is that a pencil? | 9. Is that match thin? |
| 4. Is his name Nick? | 10. Is this flat clean? |
| 5. Is that lamp bad? | 11. Is this bag big? |
| 6. Is this map large? | 12. Is Minsk a city? |

IV. Образуйте форму множественного числа следующих существительных и прочитайте их вслух во множественном числе.

a baby, a lady, a bag, a tie, a test, a bed, a city, a day, a man, a page, a match, an army, a cage, a party.

V. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. This is ____ black ink-stand. 2. ____ pen is red and ____ ink-stand is black. 3. Give Bess ____ pen and ____ pencil. 4. Read ____ page ten. 5. Minsk is ____ fine city. 6. Send Jane ____ text. 7. This is his ____ flat. 8. Give me ____ black pencil, please. 9. This is ____ text. Read ____ text, please. 10. Ben, take ____ text six and read ____ page five.

VI. Спишите текст урока и подчеркните слова со звуком [α:].

VII. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Эта квартира большая. 2. Его зовут Петр? — Да. 3. Возьмите текст № 6. 4. Прочитайте этот текст. 5. Прочитайте шестую страницу. 6. Возьмите эти тексты. 7. Дайте Джейн эту чернильницу. 8. Дайте мне чернильницу и тонкую

ручку. 9. Это его карандаш? — Да. 10. Эта ручка красная. 11. Это красная ручка. 12. Этот город прекрасен. 13. Минск большой город? — Да. 14. Моя квартира в Минске, а его квартира в Киеве.

VIII. Прочитайте вслух или напишите в транскрипции следующие слова.

а) risk, red, ripe, read, rest, rythm [ð], rally;
farm, lark, star, cart, far, darn, mark, arm, army;
hand, hay, hill, hip, hate, heap, help, hide;
yes, yell, easy, daddy, yet, yelp, my, by, myth [θ];
next, text, exam, sex, six, sixty;
ring, thing [θ], fang, bring, sing, gang, sling;
drink, link, clink, pink, prank.

б) shelf, shy, sheet, dash, fish, chain, chick, change, catch, patch;
mine, cage, fill, mile, Spain, miss, ice, page, back, space, click, game, gem, let, lest,
gay, set, lay, say, lack, icy.

IX. Напишите в орфографии следующие знакомые вам слова, написанные в транскрипции.

[hæt, θɪŋ, ɪg'zæm, 'sɪtɪ, lɑ:dʒ, ri:d].

X. Определите, сколько звуков и сколько букв в следующих словах.

large, text, read, Nick, please.

Урок VI

Звуки:	u:, o:, ə, u ou
Сочетания звуков:	zð, zθ

Буквы:	O, o <i>o, o</i> [ou]
Буквосочетания:	oo, oog, og

Слогообразующие согласные.

Интонация приветствия.

- Грамматика:** 1. Отрицательные повествовательные предложения с глаголом to be (см. § 15, стр. 549).
2. Краткий отрицательный ответ (см. § 14, п. 2, стр. 548).
3. Альтернативный вопрос (см. § 17, стр. 549).
4. Предложное дополнение (см. § 18, стр. 549).

Словообразование: Словосложение.

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [u:]. При произнесении звука [u:] губы сильно округлены, но гораздо меньше выдвинуты вперед, чем при произнесении русского звука [У].



Рис. 28. Положение губ при произнесении гласного [u:]



Рис. 29. Положение языка при произнесении гласного [u:]

Английский звук [u:] произносится более протяжно и напряженно, чем русский звук [У]. Звуку [u:] часто предшествует звук [j]. При произнесении [ju:] нельзя допускать смягчения предшествующего согласного (рис. 28 и 29).

Гласный звук [ɔ:]. Звук [ɔ:] — долгий гласный. Для того чтобы правильно произнести звук [ɔ:], следует придать органам речи такое же положение, как при



Рис. 30. Положение губ при произнесении гласного [ɔ:]

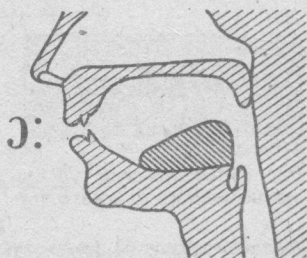


Рис. 31. Положение языка при произнесении гласного [ɔ:]

произнесении звука [α:], затем значительно округлить губы, не выдвигая их сильно вперед и произнести звук [ɔ:], не допуская перед ним призвука [У], характерного для русского гласного [О] (рис. 30 и 31).

Гласный звук [ə]. Для того чтобы произнести звук [ə], следует исходить из положения органов речи при произнесении звука [α:], затем слегка округлить губы и произнести краткий звук [ə] (рис. 32 и 33).



Рис. 32. Положение губ при произнесении гласного [ə]

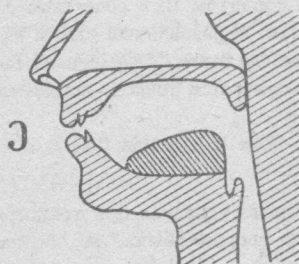


Рис. 33. Положение языка при произнесении гласного [ə]

Гласный звук [u]. Звук [u] — краткий монофтонг. В отличие от русского звука [У] при произнесении английского звука [u] губы почти не выдвигаются вперед, однако они заметно округлены. Кончик языка опущен и отходит от нижних зубов, язык оттянут назад, задняя спинка языка приподнимается к передней части мягкого нёба, но не так высоко и далеко, как при произнесении русского звука [У] (рис. 34 и 35).

Гласный звук [ou]. Звук [ou] — дифтонг. Он начинается с гласного звука, представляющего собой нечто среднее между русскими звуками [О] и [Э]. Губы при произнесении начала этого дифтонга слегка растянуты и округлены. Скольжение происходит в направлении гласного [u].



Рис. 34. Положение губ при произнесении гласного [u]

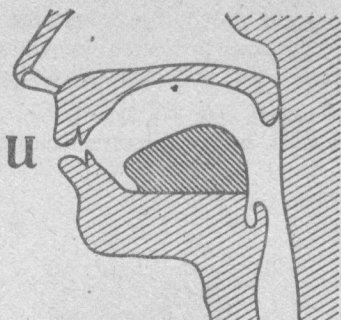


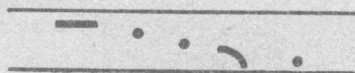
Рис. 35. Положение языка при произнесении гласного [u]

Сочетание звуков [s], [z] со звуками [θ] и [ð]. При произнесении сочетаний звука [s] или [z] со звуком [θ] или [ð] необходимо следить за тем, чтобы не допускать гласного призвука или паузы между ними и сохранять при этом качество каждого звука. Если звук [s] или [z] стоит перед звуком [θ] или [ð], то нужно, не прекращая первого звука, постепенно передвинуть кончик языка в межзубное положение, например: ['ɪz_ðɪs]. Если звук [s] или [z] стоит после звука [θ] или [ð], то кончик языка производит обратное движение, например: [bɔ:ðz].

Слогообразующие согласные. В английском языке слогообразующими звуками являются не только гласные, но и наиболее звучные согласные — сонанты [m], [n], [l]. Так, слово *table* [teɪbl] *стол* является двусловным. Второй слог [bl] образован в нем сонантом [l] в сочетании с согласным [b].

Слог, образованный одним из указанных звуков в сочетании с другим согласным, всегда бывает безударным, поэтому при графическом изображении интонации он обозначается точкой, например:

'This is a ,table ['ðɪs ɪz ə ,teɪbl]



Однако ударение при транскрибировании изолированных слов с таким безударным слогом обычно не обозначается, например:

table [teɪbl].

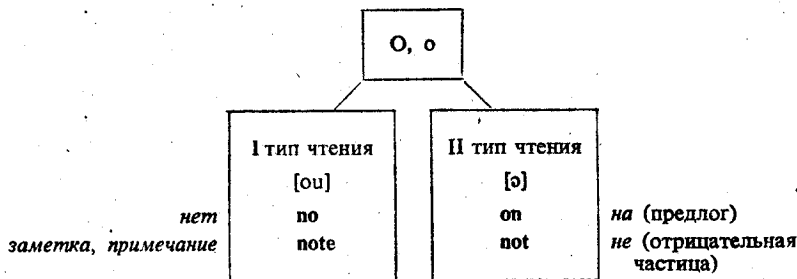
УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

u:	u	ɔ:	ɔ	ou
ku:	kuk	fɔ:	ən — nət	gou — kout
ʃu:	fuk	fɔ:m	əd — gət	nou — nout
tu:	tuk	spɔ:t	əks — tɒp	sou — soup
su:n	buk	kə;n		
mu:n				
fu:d				

ju:	zð, zθ	Слоговой (слогообразующий) согласный звук [l]
nju:	'ɪzzz ðð'ðɪs	teɪbl
fju:	'ɪzzz ðð'ðæt	lɪtl
kju:	ɪz ,θɪn	tɑ:tl
'stju:dənt	ɪz ,θɪk	sɑ:kl

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Чтение буквы O, o [ou]:



2. Буквосочетание oo ['ou'ou] читается:

а) как [u:] перед любой согласной буквой, кроме k и г, и на конце слова, например:

spoon [spu:n]	<i>ложка</i>
too [tu:]	<i>также, тоже</i>

б) как [u] перед буквой k, например:

book [buk]	<i>книга</i>
to look [luk]	<i>смотреть</i>

Запомните исключение:

good [gud]	<i>хороший</i>
------------	----------------

3. Буква o по третьему типу чтения читается [ə:], например:

or [ə:]	<i>или (союз)</i>
fork [fə:k]	<i>вилка</i>

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <p>[u:]</p> <p>27. tool</p> <p>pool</p> <p>moon</p> <p>food</p> | <p>[u]</p> <p>28. book</p> <p>look</p> <p>took</p> <p>hook</p> | <p>[ou]</p> <p>29. go — tone</p> <p>no — note</p> <p>so — smoke</p> | <p>[ə]</p> <p>30. odd</p> <p>not</p> <p>on</p> |
| <p>[ə:]</p> <p>31. or</p> <p>form</p> <p>sport</p> <p>North</p> | <p>[ou] — [ə]</p> <p>32. go — got</p> <p>note — not</p> <p>hope — hop</p> <p>coke — cock</p> | <p>[ə:] — [ə] — [ou]</p> <p>33. sport — spot — spoke</p> <p>torn — top — tone</p> <p>lord — lot — lone</p> <p>cord — cot — cope</p> <p>North — not — note</p> | |

Итоговая приветствия. Приветствия при встрече обычно произносятся с нисходящим тоном, например:

Good morning! [gud ˌmɔ:niŋ]

TEXT SIX

'Is <u>this</u>	, good or , bad	'short <u>too</u>
'Is <u>that</u>	, short or , long	and <u>go</u>
'Is <u>the pen</u>	, red or , black	a 'blackboard
'Close <u>the book</u>	, thick or , thin	

'This is a , room. 'That is a , blackboard. , Look at it! It is , black. 'These are , maps¹. 'Those are , pencils². Those 'pencils are 'not , short. 'They are , long. , Tom, | 'take the , book, | , open it | and 'read 'note , five. , Close the , book | and 'go to the , blackboard. , Jane, | 'go to the , door. , Close it, please.

- 'Is this 'pencil , short? , Yes | it , is.
 'Are those 'pencils 'short , too? , Yes, | they , are.
 'Is that 'pen , bad? , No, | it is , not.
 'Is it , good? , Yes, | it , is.
 'Is it , good | or , bad? It is , good.
 'Are those 'pencils , long | or , short? They are , long.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. *These are maps* Это (суть) карты. Are — форма мн. числа настоящего времени глагола to be для всех лиц. Полная форма — [ɑ:] перед согласными, [ɑ:ɪ] перед гласными; соответствующие редуцированные формы [ə] и [ɜɪ].
2. *Those are pencils* — То карандаши. *Those are* — форма мн. числа указательного местоимения *that* тот.

Good , morning! [gud , mɔ:nɪŋ] *Доброе утро!*
 Good , evening! [gud , i:vɪnɪŋ] *Добрый вечер!*

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a room [ə'ru:m, ru:m] комната	short короткий
a blackboard [ə 'blækbo:d] доска	long длинный
a note примечание	good [gud] хороший
a book книга	too также, тоже
a door [ə'dɔ:] дверь	they [ðei] они
to look (at) смотреть (на)	or [ɔ:] или (союз)
to go идти, ходить, ездить	no нет
to open открывать	not не
to close закрывать	those те
to [tu:, tu, tə] в, к, на (предлог направления)	

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Tom [tɒm] Том

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

В английском языке имеется два основных способа словообразования: словосложение и словопроизводство. Как показывают сами названия, словосложение — это сложение двух или нескольких основ, т.е. образование слова путем сложения основ слов; словопроизводство — производство слова путем прибавления к основе слова аффиксов, т.е. префиксов и суффиксов.

Словосложение. В результате сложения основ слов получаются новые слова, которые называются сложными словами. Значение сложных слов обычно складывается из значений их компонентов. Сложные слова пишутся вместе, через черточку и иногда раздельно, например:

- an 'ink-stand *чернильница, письменный прибор* (ink чернила, a stand подставка).
- a 'blackboard *классная доска* (black черный, a board доска).
- a 'text-book *учебник*, т.е. книга с текстами.

В сложных словах, образованных путем словосложения, ударение падает в большинстве случаев на первое слово.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Слышите текст урока и подчеркните в нем слова со звуком [ou].

II. Заполните пропуски соответствующей формой глагола *to be*.

1. This ___ a note. 2. These texts ___ long and those texts ___ short. 3. ___ this book good? Yes, it ___ 4. Those doors ___ black. 5. That pencil ___ not black. It ___ red.

III. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме. Дайте краткие ответы на полученные таким образом общие вопросы.

1. This tie is good. 2. That text is long. 3. Those bags are big. 4. These rooms are clean. 5. That pencil is short. 6. His ties are red and black.

IV. Ответьте на следующие вопросы.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Is this a text? | 9. Are these pencils long or short? |
| 2. Is that a note? | 10. Is this a map or a plan? |
| 3. Is that note long? | 11. Is this a note or a text? |
| 4. Are these pens? | 12. Is it a tie or a cap? |
| 5. Are those pencils? | 13. Is it his or my tie? |
| 6. Are those pencils good? | 14. Is his name Nick or Pete? |
| 7. Is this a cap? | 15. Are those books thick or thin? |
| 8. Is that a tie? | 16. Is this page ten or page nine? |

V. Поставьте альтернативные вопросы к выделенным словам.

Образец: This pencil is **bad**.

Is **this** or **that** pencil bad? Is this pencil good or bad?

1. My pen is **thin** (3)*. 2. That note is **short** (2). 3. Those matches are **bad** (2).
4. This film is **good** (2). 5. His pencil is **red** (3).

* В скобках указано количество вопросов к каждому предложению.

VI. Определите, какой артикль следовало бы поставить перед выделенными словами и словосочетаниями при переводе на английский язык.

1. В прошлом году я провел лето в небольшой деревне. Недалеко от деревни была река. Река была неглубокая и очень быстрая.

2. а) День приближался к концу.
Это был незабываемый день.

3. Вот бегает дворовый мальчик,
В салазки жучку посадив,
Себя в коня преобразив.
Шалун уж заморозил пальчик...

(Пушкин)

4. Жил старик со своею старухой
У самого синего моря;
Они жили в ветхой землянке
Ровно тридцать лет и три года.
Старик ловил неводом рыбу —
Старуха пряла свою пряжу.

5. В третий раз закинул он невод —
Пришел невод с одною рыбкой,
С не простою рыбкой — золотую
Как взмолился золотая рыбка!
Голосом молвит человечьям:
„Отпусти ты, старче, меня в море...“

6. Воротился старик ко старухе —
Рассказал ей великое чудо.
„Я сегодня поймал было рыбку,
Золотую рыбку не простую,
По-нашему говорила рыбка...“

(Пушкин)

7. ... Где-то есть
Ель в лесу, под елью белка,
Диво, право, не безделка —
Белка песенки поет
Да орешки всё грызет...

(Пушкин)

VII. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Анна, идите к доске. Прочитайте текст № 5. 2. Найдите примечание седьмое. Прочитайте его. 3. Дайте Джейн те карандаши. 4. Возьмите эту книгу, откройте ее. Найдите текст № 6. Прочитайте его. 5. Посмотрите на это примечание. Это девятое примечание. 6. Посмотрите на ту карту, пожалуйста. Найдите Киев. 7. Том, подойдите к двери и закройте ее, пожалуйста. 8. Эта чернильница плохая. Дайте мне, пожалуйста, ту чернильницу. 9. Это комнаты. Эти комнаты чистые. 10. Те комнаты хорошие. Они большие и чистые. 11. Дайте мне, пожалуйста, хороший галстук. 12. Эта шапка черная? — Да. 13. При-

мечание пятое длинное или короткое? — Оно короткое. 14. Это карандаш или ручка? 15. Эта комната хорошая или плохая? — Она хорошая.

VIII. Прочитайте вслух или напишите в транскрипции следующие слова.

a) note, lot, lone, nod, code, cot, tone, cope, dot, sock, rope, doll, hot, hop, bone; tool, moon, look, doom, took, fool, cool, shook, loop, cook, choose, hook; door;

sport, torn, corn, gorge, cork, or, fort.

b) lead, steel, meat, bet, lest, Pete, tip, tiny, type, myth, mice, stay, plain, star, farm, cart, cell, cod, sing, cling, bank, rank, spin.

IX. Назовите по порядку буквы в следующих словах. Напишите их в транскрипции и определите, сколько звуков и сколько букв в каждом слове.

pencil, blackboard, short, long, room.

Урок VII

Звуки:	ʌ, aʊ, oɪ
Сочетания звуков:	tɒ, dɒ, nɒ, lɒ gr, dr, br fr, pr, str, θr

Буквы:	U, u <i>U, u</i> [ju:] W, w <i>W, w</i> [ˈdʌblju:]
Буквосочетания:	oi, oy ow, ou

- Грамматика:** 1. Личные местоимения в именительном падеже (см. § 19, стр. 550).
2. Спряжение глагола **to be** в настоящем времени (см. § 20, стр. 551).
3. Предлоги места и направления (см. § 21, стр. 552).

Словообразование. Суффикс **-er (-or)**

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [ʌ]. При произнесении звука [ʌ] язык несколько отодвинут назад, задняя спинка языка приподнимается к передней части мягкого нёба, губы слегка



Рис. 36. Положение губ при произнесении гласного [ʌ]

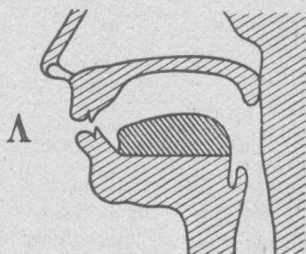


Рис. 37. Положение языка при произнесении гласного [ʌ]

растянуты, расстояние между челюстями довольно большое. Английский звук [ʌ] похож на русский предударный звук [ʌ] в словах: *какой, посты, басы* (рис. 36 и 37).

Гласный звук [au] — дифтонг, ядром которого является звук [a], как в дифтонге [ai], а скольжение происходит в направлении гласного звука [u], который однако, отчетливо не произносится.

Звук [ɔɪ] — дифтонг, ядром которого является гласный звук [ɔ], а скольжение происходит в направлении гласного звука [ɪ].

Сочетание звуков [t], [d], [n], [l] со звуками [θ], [ð]. Альвеолярные звуки [t], [d], [n], [l] непосредственно перед межзубными [θ] и [ð] уподобляются последним по месту образования, т.е. теряют альвеолярность и сами становятся либо зубными, либо межзубными. При этом необходимо следить за тем, чтобы звук [t] перед звуком [ð] произносился без взрыва и не озвончался.

Сочетание звука [r] с предшествующими согласными. При произнесении сочетания звука [r] с предшествующим согласным оба согласных произносятся почти одновременно, например:

brown [braʊn] *коричневый*

Если предшествующий согласный является глухим, то под его влиянием звук [r] тоже приглушается, т.е. имеет глухое начало, например:

a friend [ə 'frend] *друг*

При произнесении звуков [t] и [d] в звукосочетаниях [tr, dr] кончик языка находится не на альвеолах, а за альвеолами (рис. 38).

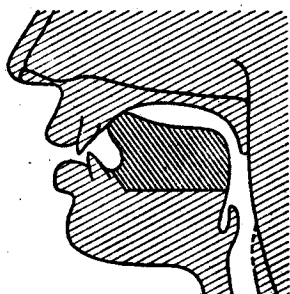


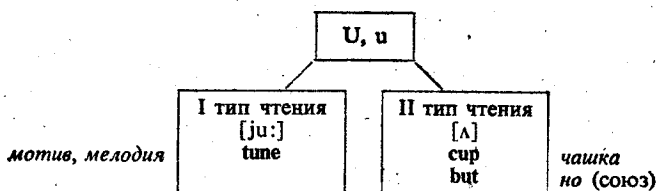
Рис. 38. Положение языка при произнесении за альвеолярного [t]

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

а	au	ɔɪ	tθ, dθ, nθ, lθ	fr, dr, tr, br, gr, θr
ap	aut	bɔɪ	θn, θɪs	draɪ
as	nau	tɔɪ	θn, θæt	bred
bat	hau	vɔɪs	æt, θɪs	grɪ:n
bas	haus	pɔɪnt	æt, θæt	traɪ
sam			'rɪ:d, θɪs	frend
kam			'ɔ:l, θæt	θri:

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Чтение буквы U, u [ju:] в ударном слоге:



2. Буква W, w ['dʌblju:] в начале слова читается как звук [w], например:
we [wi:] мы (местоимение)

3. Буквосочетания oi ['ou'ai] и ou ['ou'waɪ] читаются как звук [ɔɪ], например:
point [pɔɪnt] точка, пункт
boy [bɔɪ] мальчик

4. Буквосочетание ow ['ou'dʌblju:] имеет два чтения:

а) в ударном слоге в середине слова или в конце некоторых односложных слов оно читается как звук [au], например:

now [naʊ] сейчас

б) в конце двусложных слов в безударном положении это сочетание читается как звук [ou], например:

yellow ['jelou] желтый
Moscow ['mɒskou] Москва

5. Буквосочетание ou ['ou'ju:] читается как звук [au], например:
out [aʊt] вне, за пределами

6. Буквосочетания er ['i:'ɑ:] и or ['ou'ɑ:] в безударном слоге в конце слова читаются как звук [ə], например:

teacher ['ti:tʃə] учитель, преподаватель
doctor ['dɒktə] врач, доктор

Таблица I и II типов чтения гласных букв под ударением

Буква Тип чтения	а [eɪ]	о [ou]	е [i:]	i [aɪ]	у [waɪ]	и [ju:]
I	[eɪ] name имя	[ou] note примечание	[i:] be быть	[aɪ] fine прекрасный	[aɪ] my мой, моя, мое	[ju:] tune мотив
II	[æ] flat квартира	[ɒ] pot не	[e] pen ручка	[ɪ] sit сидеть	[ɪ] myth миф	[ʌ] cup чашка

'Come in!	Войди(me!)
'Go out!	Выйди(me!)
'Come into the room!	Войдите в комнату!
'Go out of the room!	Выйдите из комнаты!

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a friend [ə 'frend] друг	to thank благодарить
a doctor врач	yellow желтый
a teacher учитель, преподаватель	three три
a student [ə 'stju:dənt] студент	I я
a pupil [ə 'pju:pl] ученик	you [ju:, ju] вы, ты
a boy мальчик	he [hi:, hi] он
a cup чашка	she [ʃi:, ʃi] она
a spoon ложка	we [wi:, wi] мы
a table стол	your [jɔ:, jə] ваш
to put [tə 'put] положить, класть	now теперь, сейчас

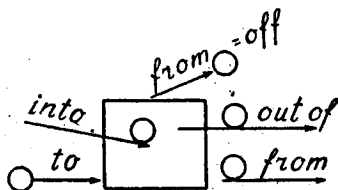
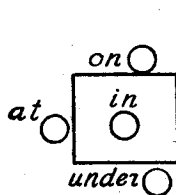
ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Fred [fred] Фред

ПРЕДЛОГИ МЕСТА И НАПРАВЛЕНИЯ

Предлоги места

Предлоги направления и движения



СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Суффикс **-er** — суффикс существительного, присоединяется к глаголам для образования конкретных имен существительных, обозначающих действующее лицо, произносится как нейтральный звук [ə], например:

to read читать

a reader читатель

to teach обучать, преподавать

a teacher учитель, преподаватель

Суффикс **-or** [ə] (разновидность суффикса **-er**), например:

a doctor врач, доктор.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Спишите текст и подчеркните все существительные, выражающие одушевленные предметы.

II. Проспрягайте сказуемые следующих предложений.

1. I am a teacher. 2. I am a student. 3. I am a doctor.

III. Заполните пропуски соответствующей формой глагола *to be*.

1. Ben ___ my friend. He ___ a teacher. 2. I ___ in my room now. 3. ___ Tommy ['tɒmɪ] and Billy ['bɪli] babies? Yes, they ___ 4. We ___ students. 5. She ___ a teacher. 6. ___ you a student? Yes, they ___ 7. ___ they doctors? No, they ___ not. They ___ students. 8. This ___ a cup. It ___ yellow. 9. The spoons ___ on the table. 10. The table ___ in the room. 11. ___ those men friends?

IV. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме. Дайте краткие ответы на общие вопросы.

1. Those men are doctors. 2. Kate is a teacher. 3. The students are in that room. 4. My friend is a student. 5. These books are good.

V. Поставьте к следующим предложениям альтернативные вопросы, используя слова, данные в скобках.

1. Kate is a doctor (a student). 2. Ann is my friend (Kate). 3. Tom is a pupil (a student). 4. They are teachers (students). 5. Those cups are brown (yellow). 6. These pencils are short (long).

VI. Ответьте на следующие вопросы и при этом:

а) Используйте активную лексику урока.

1. Are you a teacher?
2. Are you a student?
3. Are you a student or a teacher?
4. Is this boy a pupil?
5. Is this boy a pupil or a student?
6. Is he your friend?
7. Is Pete or Fred your friend?
8. Am I a doctor?
9. Am I a student?
10. Am I a teacher?
11. Am I a teacher or a doctor?
12. Is your friend in the room?
13. Is your friend or my friend in the room?
14. Are they friends?
15. Are we in the room?
16. Is your baby in the room?
17. Is Nick or Jane a doctor?
18. Is Nick (Jane) a good or a bad doctor?
19. Is Nick a doctor or a teacher?

б) Обращайте внимание на употребление предлогов.

1. Is your book on the table or under it?
2. Is your pen in the bag or on the table?
3. Is the teacher at the table or at the blackboard?

4. Is Pete at the door or at the table?
5. Are we at the table or at the door?
6. Is his map on his book or under his book?
7. Is his pencil in the book or under the book?

VII. Заполните пропуски предлогами и переведите предложения на русский язык.

1. Fred, take that long pencil _____ your bag and put it _____ the table. 2. The black pen is _____ the table. The brown pen is _____ my bag. The red pencil is _____ that book. 3. Take these books _____ the table, please. 4. Go _____ the blackboard, please. 5. Close your book and put it _____ your bag. It is _____ the bag now. 6. Pete, go _____ the door and close it. 7. Ben, put a spoon _____ your cup. 8. Go _____ the room, please! 9. Take a pen _____ that student, please. 10. Fred is _____ his room now. 11. Jane, take your pen _____ the table and put it _____ your bag. Now take it _____ your bag and put it _____ the book. 12. Go _____ your table and take your book _____ your bag. 13. Look _____ the blackboard! Now go _____ the blackboard. 14. Take the cup _____ Jane and put it _____ the table. 15. Take your pen _____ the ink-stand and put it _____ your bag.

VIII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. My friend Ann is _____ good student. 2. Is Kate _____ teacher? — No, she is not. She is _____ doctor. 3. This is _____ room. It is _____ good room. 4. That is _____ cup. It is _____ red cup. _____ red cup is on _____ table. 5. _____ black pencil is on _____ book. _____ red pencil is under _____ book. 6. Give me _____ pen and _____ pencil, please. 7. Am I _____ teacher? 8. This cup is not _____ red. It is _____ yellow. 9. This is _____ red cup and that is _____ yellow cup. 10. Bess is my _____ friend. 11. Ben is _____ good pupil.

IX. Переведите следующие предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

а) 1. Вы преподаватель? — Нет. Я не преподаватель. Я студент. 2. Фред, дай этому мальчику твою книгу, пожалуйста. 3. Этот галстук желтый или красный? — Он желтый. 4. Возьмите чашки с того стола. Поставьте, пожалуйста, чашки на этот стол. Спасибо. 5. Положите эту книгу в свой портфель. 6. Возьмите, пожалуйста, ложку у этого мальчика. 7. Петр — врач. Он мой друг. Он хороший врач и хороший друг. 8. Фред — студент. Сейчас он в своей комнате. 9. Вы преподаватель? — Да. — Ваши студенты в той комнате? — Да. 10. Ваш друг врач или преподаватель? — Он врач.

б) Меня зовут Николай. Я студент. Фред мой приятель. Он тоже студент. Он хороший студент. Его отметки хорошие. Сейчас мы находимся в его квартире. Его квартира большая и чистая.

— Фред, дай мне, пожалуйста, ручку и чернильницу.

— Возьми ручку и чернильницу, пожалуйста.

— Спасибо, Фред.

— Коля, возьми мою книгу с того стола, открой ее, найди третий текст и прочитай его.

— Этот текст короткий или длинный?

— Он короткий.

— Фред, Анна студентка или врач?

— Она теперь врач. Она хороший врач.

X. Прочитайте вслух или напишите в транскрипции следующие слова.

a) cup, cube, but, nut, mute, butter, rung, huge;
wake, weak, wig, waver, wine, wink, way, weed, wit;
coin, boy, point, join, toy, noisy;
now, how, yellow, bow, Moscow, town, vow, window;
gown, down, out, ounce, foul, noun, scout, count.

b) cod, bun, milk, deck, pad, tune, rice, will, just, trade, pinch, shake, shook,
tip, flock, than;
same, chest, patch, jump, dock, joy.

XI. Назовите по порядку буквы в следующих словах и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из них.

student, friend, cup, under, teacher, yellow, spoon, reader.

XII. Приведите в качестве примеров слова, в которых читались бы по I и II типу чтения следующие гласные буквы: a, e, i, y, o, u.

Урок VIII

Звук:

э:

Буквосочетания:

er, ir, yr, ur, wa, wh

Сочетания звуков:

wэ

wэ:

Грамматика: 1. Отрицательная форма повелительного наклонения (см. § 22, стр. 554).

2. Специальные вопросы (см. § 23, п. 1, стр. 555).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКА [э:]

Гласный звук [э:]. При произнесении звука [э:] тело языка приподнято, вся спинка языка лежит максимально плоско, губы напряжены и слегка растянуты,



Рис. 40. Положение губ при произнесении гласного [э:]

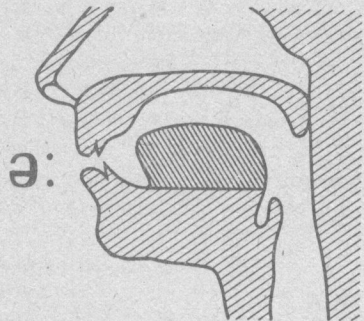


Рис. 41. Положение языка при произнесении гласного [э:]

чуть обнажая зубы, расстояние между челюстями небольшое. В русском языке звука, совпадающего со звуком [э:] или подобного ему, нет. Необходимо следить за тем, чтобы не подменять звук [э:] звуками [Э] или [О] (рис. 40 и 41).

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

ə:			wə	wɔ:
kə:	ə:k	tə:m	wət	wɔ:l
fə:	ə:θ	bə:d	wɔz	wɔ:k
sə:	ə:l	gə:l	wənt	wɔ:m

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буквы e, i, u по III типу чтения читаются как звук [ə:], например:

her [hə:]	ее (притяжательное местоимение, полная форма)
firm [fɜ:m]	фирма
turn [tɜ:n]	очередь

2. Буквосочетание wa ['dʌblju:'eɪ] читается как [wə], если за ним следует либо конечная согласная, кроме буквы г, либо сочетание согласных, например:

to want [tə 'wɒnt] *хотеть*

3. В буквосочетании wh ['dʌblju:'eɪtʃ] буква h не читается, если за ней не следует буква o, например:

what [wɒt]	что?
white [waɪt]	белый

4. Если за буквосочетанием wh следует буква o, то не читается буква w, например:

who [hu:]	кто?
whose [hu:z]	чей? чья? чье? чьи?

5. Буквосочетание ar ['eɪ'ɑ:] после буквы w или буквосочетания wh ['dʌblju:'eɪtʃ] читается как [wɔ:], например:

war [wɔ:]	война
wharf [wɔ:f]	пристань, набережная

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[ə:]

42. fur — firm — first
sir — burn — burst
her — turn — thirst

[ə:] — [ɔ:]

43. burn — born
turn — torn
fur — four [fɔ:]

[ə:] — [e]

44. burn — Ben
turn — ten
bird — bed

[ə:] — [ou]

45. burn — bone
turn — tone
fur — foe [fou]

[wə] — [wɔ:]

46. was[z] — war
want — warm
what — ward

Таблица III типа чтения гласных букв под ударением
(гласная +r)

Буквы Тип чтения	а	о	е	і	у	и	
III	[ɑ:] large большой	[ɔ:] fork вилка	term семестр	[ə:] firm фирма		Byrd Бэрд (англий- ская фамилия)	fur мех

TEXT EIGHT

'Don't give
'Read text one
a 'white copy-book
'sit down
'What is this?
'What is that?
'What are you?
'What is Kate?
'What colour is it?

This girl is a pupil. She is my sister. Her name is Kate. Kate, take your book and your copy-book out of your bag. Don't give me your book. Open it at page two and read text one. Thank you. Sit down, please¹. Your mark is good. Don't copy this text now. Do it at home².

- 'What is this?—It is a copy-book.
- 'What colour is it?—It is white.
- 'What is Kate?—She is a pupil.
- 'What are you?³—I am a teacher.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Sit down, please! Садитесь, пожалуйста. Глагол to sit значит сидеть, наречие down — вниз. Входя в состав сложного глагола, оно изменяет его значение. Глагол to sit down показывает начало действия — садиться.

2. Do it at home. Сделайте это дома. Выражение at home носит характер наречия, поэтому перед словом home артикль не употребляется.

Repeat it, please!
[ri:pi:t it pli:z]

Повторите, пожалуйста.

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a girl [э 'gɜ:l] девушка, девочка
a sister сестра
to copy списывать

a copy-book [э'kɔpi-buk] тетрадь (д. переписывания)
a colour [э 'kʌlə] цвет

to sit down садиться
a mark отметка, оценка
to do [tə 'du:] делать, выполнять
her [hə:,he] ее (притяжательное местоимение)
white белый

what что, кто, какой, какая, какое (вопросительное местоимение)
at home дома
two [tu:] два
one [wʌn] один
eight [eit] восемь

УПРАЖНЕНИЯ

I. Спишите текст и подчеркните в нем предлоги.

II. Ответьте на следующие вопросы.

- a) 1. Are you a pupil?
2. Is your sister a doctor?
3. Are those girls teachers or students?
4. Is Jane at home?
5. Is that page one or page two?
6. Is this a book or a copy-book?
7. Are those doors yellow?
8. Is that cup yellow?
9. Is this pupil your sister or her sister?
10. Are those girls your friends?
- b) 1. What is this?
2. What is that?
3. What are these?
4. What are those?
5. What colour is this copy-book?
6. What colour is that pencil?
7. What are you?
8. What is your sister?
9. What are your friends?
10. What is Pete?
11. What is Bess?
12. What are Bess and Pete?

III. Поставьте следующие предложения в отрицательной форме.

1. Open your book! 2. Look at the blackboard! 3. Close the door! 4. Put this cup on that table! 5. Read note one at home! 6. Copy this text!

IV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Jane is a doctor. 2. I am a teacher. 3. This is a copy-book. 4. Those are notes.
5. We are pupils. 6. She is a student. 7. This cup is yellow. 8. Jane is a teacher. 9. That pencil is red. 10. Kate is a pupil.

V. Заполните пропуски предлогами и наречиями и переведите предложения на русский язык.

1. Kate, take that thick book ___ the table. 2. Ann, put your copy-books ___ your bag. 3. The black pen is ___ the copy-book and the brown pen is ___ that book. 4. Fred is ___ home now. 5. Jack, go ___ that table. Sit ___, please.

6. Don't give me your copy-book. Put it ___ the table. 7. Nick and Pete, open your books ___ page eight. 8. Take that red cup ___ that boy. 9. Jane, put this book ___ the table and open it ___ page five. 10. Don't copy text seven ___ home, do it now.

VI. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. Tom is ___ good student. 2. This is ___ copy-book. It is ___ clean copy-book. ___ copy-book is on ___ table. 3. I am ___ doctor. I am at ___ home now. This is my ___ room. ___ room is large and clean. 4. Open that book at ___ page two. Read ___ text five, please. 5. Give me ___ ink-stand, please. 6. That is ___ text. ___ text is long. 7. Minsk is ___ fine city. 8. Billy is ___ good baby. 9. This is ___ black tie and that is ___ white tie. Don't give me ___ white tie, give me ___ black tie, please.

VII. Переведите на английский язык следующие предложения, употребляя активную лексику урока.

а) 1. Не закрывайте ваши книги, пожалуйста. Прочитайте первый текст. 2. Не читайте примечание второе дома. Сделайте это сейчас. 3. Не берите эту белую чашку со стола. Возьмите, пожалуйста, ту желтую чашку. 4. Садитесь, пожалуйста. Откройте (ваши) книги и тетради и спешите третий текст. 5. Кто вы? — Я преподаватель. 6. Кто ваша сестра? — Она студентка. 7. Кто этот мальчик? — Он ученик. — Та девочка его сестра? — Да.

б) Джейн, идите к доске. Не давайте мне свою тетрадь. Откройте книгу, прочитайте девятый текст. Прочитайте тексты второй и третий дома. Теперь давайте мне свою тетрадь. Спасибо. Ваши отметки хорошие. Возьмите тетрадь и идите на свое место (a place). Посмотрите на этот карандаш. — Какого цвета этот карандаш?

— Этот карандаш красного цвета (это красный карандаш).

— Какого цвета эта тетрадь?

— Эта тетрадь желтого цвета (это желтая тетрадь).

— Это ваша или ее тетрадь?

— Это ее тетрадь.

VIII. Прочитайте следующие слова вслух и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

а) term, first, bird, third, stern, turn, Byrd, furs, curl, curt, serf, curb, herb; wart, wash, was, watch, watt;

whale, wharf, wheat, ward, when, whether, which, whiff, whip, whirl, warn, whole, warp, whose, why;

б) cat, bunch, pinch, rice, will, chest, sister, frost, lick, sly, pace, lunch, rib, from, luck, cry, chat, shy, chill, sky, hale, rose, spine, till, spider, vine, till, sniff, maze, pan, reader.

IX. Напишите в транскрипции следующие слова.

a girl, a sister, a pupil, to copy, to sit down, her, what, a copy-book.

X. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов и назовите по порядку буквы в этих словах.

girl, pupil, sister, her, white, home, two, one.

Урок IX

Звуки:

ia, ea, ua

Звукосочетания:

iaə, uaə

Сочетание звуков:

wə:

Буквосочетания:

wor
eer
air
ire, our

Грамматика: Специальные вопросы, начинающиеся вопросительными словами *who, whose, where* (см. § 23, п. 2, стр. 555).

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [ia] — дифтонг. Ядро этого дифтонга — гласный [i], а скольжение происходит в направлении нейтрального гласного, имеющего оттенок звука [ʌ].

Гласный звук [ea] — дифтонг. Ядро этого дифтонга — гласный, похожий на русский звук [Э] в слове *это*. Скольжение происходит в направлении нейтрального гласного с оттенком звука [ʌ].

Гласный звук [ua] — дифтонг. Ядро этого дифтонга — гласный звук [u], скольжение происходит в направлении нейтрального гласного, имеющего оттенок звука [ʌ].

Звукосочетания [iaə] и [uaə]. Эти звукосочетания являются соединениями дифтонгов [ai] и [au] с нейтральным гласным звуком [ə]. Однако срединные элементы этих звукосочетаний никогда не произносятся отчетливо. Необходимо следить за тем, чтобы в середине звукосочетания [iaə] не слышался звук [j], а в середине звукосочетания [uaə] — звук [w].

Звукосочетание [wə:]. При произнесении этого звукосочетания необходимо следить за тем, чтобы не смягчать звук [w] и не заменять звук [ə:] русскими звуками [О] или [Э].

Главное и второстепенное ударение. Английские многосложные слова, как правило, имеют два ударения: главное и второстепенное. Второстепенное ударение обычно отделяется от главного одним безударным слогом.

Второстепенное ударение обозначается вертикальной черточкой внизу перед началом слога, на который оно падает, например:

engineer [ˌendʒɪˈnɪə] инженер

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

io	eo	uo	ao	auo	wo:
diə	bɛə	ʃuə	'baɪə	'aɪə	wə:
nɪə	wɛə	tuə	'faɪə	'paɪə	wə:k
hiə	prɪ'peɪə	ruə	'flaɪə	'flaɪə	wə:d
,endʒɪ'nɪə		kjuə	'faɪə	'faɪə	wə:ld

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. IV тип чтения гласных. Сочетания типа гласная + г + гласная объединяются в IV тип чтения. По этому типу гласные имеют следующее чтение:

а) Буква а читается как дифтонг [ɛə], например:

Mary ['mɛəri] Мери (имя)
parents ['peərənts] родители

б) Буква е читается как дифтонг [ɪə], например:

here [hɪə] здесь, сюда

Запомните исключения:

there [ðɛə]	там, туда
where [wɛə]	где, куда

в) Буквы і и у читаются как звукосочетание [aɪə], например:

fire ['faɪə] огонь
tyre ['taɪə] шина

г) Буква о читается как звук [ɔ:], например:

more [mɔ:] больше

д) Буква и читается как звукосочетание [juə], например:

during ['dʒuəriŋ] в течение, во время

Таблица IV типа чтения гласных под ударением
(гласная + г + гласная)

Буква Тип чтения	а	о	е	і	у	и
IV	[ɛə] Mary Мери	[ɔ:] more больше	[ɪə] here здесь	[aɪə] fire tyre огонь шина		[juə] during во время в течение

2. Буквосочетание *eer* ['dʌbli:'ɑ:] читается как дифтонг [ɪə], например:

engineer [ˌendʒɪ'niə] инженер

3. Буквосочетание *air* ['eɪ'ɑ:] читается как дифтонг [ɛə], например:

chair [tʃɛə] стул

4. Буквосочетание *our* ['ou'ju:'ɑ:] читается как звукосочетание [aʊə], например:

our ['aʊə] наш

5. После буквы *w* буквосочетание *or* ['ou'ɑ:] перед согласной читается как звук [ə:], например:

work [wə:k] работа

word [wə:d] слово

ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

[ɪə]	[ɛə]	[juə]	[aʊə]
47. deer here ,engi'neer	48. air pair fair	care Mary 'parents	49. cure pure during
			50. fire mire tired
[aʊə]	[wə:]	[wə:] —	[wə:] — [wou]
51. our sour flour	52. work word world worker	53. were [wə:] — word work worm	war — woe ward — wove warn — woke warm — won't [wount]

TEXT NINE

'Where is he?

His 'wife is there, too.

'Who is this girl?

It is their flat.

My 'name is Be lov. I am an ,engi, neer. My 'wife is 'not an ,engi, neer.
She is a worker. Our 'son is a pupil. He is a ,pio, neer.

'Mary and 'Kate are friends. Their 'sons are 'friends too.

'Who is your friend?—My 'friend is Jack.—'What is he?—He
is an ,engi, neer.—'Is he here now?—No, he is not.

—'Where is he?—He is in Kiev. His 'wife is 'there too.

—'Whose flat is this?—It's their flat.

—'Who is this girl?—She is their sister.

—'What is her name?—Her 'name is Mary.—'What is she?

—She is a pupil.—'What 'kind of pupil is she?

—She is a good pupil.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. What is her name? Как ее фамилия (имя)? Как ее зовут?

2. What kind of pupil is she? — She is a good pupil. Какая она ученица? — Она хорошая ученица. Специальный вопрос, начинающийся со слов What kind of ...

задается, как правило, тогда, когда говорящий интересуется качеством, описанием предмета. Специальный вопрос, начинающийся со слова **what** + существительное задается тогда, когда говорящий интересуется названием предмета.

What city is this? — It's Minsk.

Какой это город? — Это Минск.

What kind of city is Minsk? — It's a big city.

Какой город Минск? — Минск большой город.

'That's ,right!

Правильно!

—'What's your ,name?

Как вас зовут? — Мэри

—'Mary ,Smith.

Смит.

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

an engineer [ən, endʒɪ'nɪə] инженер

who [hu:] кто (*вопрос. местоим.*)

a wife (*мн. число wives*) жена

whose [hu:z] чей

a worker рабочий

where [wɛə] где

a son [sən] сын

here здесь, сюда

a pioneer [ə, 'paɪə'nɪə] пионер

there [ðɛə] там, туда

our наш (*притяжат. местоим.*)

kind [kaɪnd] вид, род

their [ðɛə] их (*притяж. местоим.*)

What kind of ... ['wɒt 'kaɪnd əv] какой, какого вида (рода)?

Запомните:

Ед. ч.

Мн. ч.

wife [waɪf] жена

wives [waɪvz] жены

life [laɪf] жизнь

lives [laɪvz] жизни

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Mary ['mɛəri] Мэри

Jack [dʒæk] Джек

Belov [be'lɒv] Белов

УПРАЖНЕНИЯ

I. Спишите текст и подчеркните в нем слова с дифтонгом [ɛə].

II. Заполните пропуски притяжательными местоимениями.

- I am a worker. ___ name is Ivanov.
- Bob is a pupil. He is a pioneer. ___ marks are good.
- Jane is a good student. ___ copy-books are clean.
- Ann and Jane are engineers. ___ sons are pioneers.
- Pete, give me ___ copy-book, please.
- We are engineers. ___ friends are engineers too.
- What are ___ names, boys? ___ name is Nick, ___ name is Jack.

III. Ответьте на следующие вопросы.

1. Is your name Belov?
2. Are you an engineer?
3. Is your wife an engineer too?
4. Is your son a pupil?
5. Is he a pioneer?
6. Are we students?
7. Am I a doctor?
8. Are you a student or an engineer?
9. Is your wife a teacher or a doctor?
10. Are these men workers or engineers?
11. Is your son a student or a pupil?
12. What are you?
13. What is your wife?
14. What is her name?
15. What is your name?
16. What kind of pupil is your son?
17. Who is your friend?
18. Who is your wife?
19. Who is this man?
20. Who is this girl?
21. Whose wife is Mary?
22. Where are our books?
23. Whose books are these?
24. Whose copy-books are those?
25. What kind of book is this?
26. What kind of pupil is Jane?
27. What kind of room is this?
28. What kind of pencil is this?
29. What kind of pen is that?
30. What kind of copy-books are those?

IV. Заполните пропуски предлогами или наречиями там, где это необходимо.

1. Go the blackboard! 2. Don't go there! 3. Put that cup the table. 4. Put that cup here. 5. Whose copy-books are the table? 6. Put the spoons those white cups. 7. Go the room, please. 8. Where is the red pencil? Is ^{it} the copy-book? — No, it is not. It's not the copy-book. It's it. 9. Bob, go the table and sit , please. 10. Ben, open your book page six. 11. Where is Jack? — He is the table.

V. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. Where is yellow tie? — It's on bed. 2. What are you? — I am engineer. 3. Where is white copy-book? — It's in bag. 4. Where is table? — It's in room. 5. Jane is worker and Ben is engineer. Jack is engineer too. Ben and Jack are engineers. They are good engineers. 6. Pete is pioneer. He is good pupil. 7. Mary is doctor. Her friend Kate is doctor too. 8. Moscow is city. 9. Bobby is baby. Whose son is he? — He is their son. 10. Open your books at page ten and read text nine.

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. My friend is a teacher (3)*. 2. This is a map (1). 3. It is a good map (1). 4. That is a bad cap (2). 5. It is his cap (1). 6. The match is on the table (1). 7. The matches are on the table (1). 8. Her name is Mary (2). 9. Bess is a good pupil (3). 10. Their plan is good (2).

VII. Переведите следующие предложения на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Эта девушка — моя сестра. Ее зовут Мэри. Она инженер. 2. Ваш друг инженер или рабочий? — Он инженер. Он хороший инженер. 3. Кто вы? — Я рабочий. 4. Чей сын пионер? 5. Кто ваша сестра? — Моя сестра Бетти. — Кто

* В скобках указывается количество вопросов.

она? (по профессии). — Она преподавательница. 6. Где ваш преподаватель? — Он здесь. 7. Моя сестра сейчас в Минске. Моя подруга тоже там. 8. Петр и Анна в Киеве? — Да, они сейчас там. — Их сын тоже в Киеве? — Нет, он сейчас здесь. 9. Кто эта девушка? — Она моя сестра. 10. Кто эта девушка? — Она инженер. 11. Этот человек врач? — Да. — Как его фамилия? — Его фамилия Петров. 12. Кто ваша жена? — Она инженер. 13. Кто этот мальчик? — Он мой сын. 14. Кто этот человек? Он ваш друг? 15. Кто этот человек? Он врач или инженер? 16. Кто эта девушка? Она ваша сестра? 17. Кто эта девушка? Она студентка или преподавательница? 18. Наша квартира хорошая. Она большая и чистая. 19. Какого цвета те двери? — Они белые. 20. Чья это квартира? — Это их квартира. 21. Какая это книга? — Это толстая книга. 22. Какие это тетради? — Это тонкие тетради. 23. Какая это комната? — Это большая комната. 24. Где ваши сестры? — Они дома.

VIII. Прочитайте вслух и напишите в транскрипции следующие слова, объясните, по каким правилам они читаются.

- a) leer, beer, peer, veer, teem, fee, wee, bee, feel;
 air, fair, hair, stairs, pair, plain, Spain, faint;
 care, fare, mare, stare, bare, rare;
 pure, cure, during;
 fire, mire, tire, shire;
 here, sere, mere;
 our, flour, sour;
 world, worm, 'worship, word, 'worthy.
- b) fate, fat, far, fare;
 Petę, pet, pert, here;
 style, gyps, Byrd, tyre,
 file, fill, first, fired,
 tube, tub, turn, cure;
 bone, lot, form, store.

IX. Напишите в транскрипции следующие слова и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из них.

engineer, pioneer, wife, worker, son, our, their, who, whose, where, here, there.

Урок X

Сочетания звуков:

tw, kw
η между гласными и перед согласными

Буквы:

Q, q <i>q, q</i> [kju:]
all alk, wr, ew igh

Буквосочетания:

- Грамматика:** 1. Выражение отношений родительного падежа при помощи предлога *of* (см. § 24, стр. 556).
2. Систематизация притяжательных местоимений (см. § 25, стр. 556).

Сочетание звуков [t] и [k] со звуком [w]. Для того, чтобы правильно произнести сочетания звуков [tw] и [kw] следует, произнося звуки [t] и [k], одновременно округлить губы для произнесения звука [w]. Звук [w] после глухого согласного приглушается, т.е. имеет глухое начало.

Звук [η] между гласными. Произнося звук [η] между гласными, нужно особенно тщательно следить за тем, чтобы после звука [η] не слышался призвук [g].

УСТАНОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

tw	kw	o	oo
twais twelv 'twentr	kwart kwik 'kwestfn	'mi: tɪŋ_ɪz 'si: lɪŋ_ɪz 'sɪŋɪŋ 'kliŋɪŋ	'ɪŋɡlɪʃ 'læŋɡwɪdʒ 'æŋɡrɪ 'hæŋgrɪ

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква Q, q [kju:] всегда встречается в буквосочетании qu ['kju:'ju:], которое перед читаемой гласной читается как [kw], например:

quick [kwɪk] *быстрый*

2. Буквосочетание al [ˈeɪl] перед буквой k читается как звук [ɔ:], например:
chalk [tʃɔ:k] мел

Перед всеми остальными согласными в ударном слоге это буквосочетание читается [ɔ:l], например:

small [smɔ:l] маленький
also [ˈɔ:lsɔ:] тоже, также

3. Буквосочетание ew [iːˈdʌblju:] в большинстве слов читается как звуко-сочетание [ju:], например:

new [nju:] новый

4. Буква w в начале слова перед буквой r не читается, например:

write [raɪt] писать

5. Буквосочетание igh [aɪˈdʒiːˈeɪtʃ] читается как звук [aɪ], например:

light [laɪt] светлый

6. Буквосочетание ng [enˈdʒi:] перед согласными l, r, w читается как звуко-сочетание [ŋg], например:

English* [ˈɪŋɡlɪʃ] английский
angry [ˈæŋɡrɪ] сердитый
language [ˈlæŋɡwɪdʒ] язык

Т Е X T Т Е N

We are at our office. The 'walls of our class-room.
We are at the lesson. 'What 'kind of newspaper...
We are at the table. a 'piece of chalk
The 'ceiling is white.
An 'English newspaper

We are at our office¹. We are at the lesson now. This is our class-room. It's small, | but it's 'light and clean. The 'walls of our class-room | are blue. Its 'floor is brown. Its 'ceiling is white. The 'door and the windows | are 'white too. We are at the table. It's brown. The 'chairs are 'brown too. Jack, | 'come to the blackboard², please. 'Don't 'take your book! 'Take a 'piece of chalk | and 'write the 'new 'English words | on the blackboard. Thank you. 'Write 'four questions at home.

* *
*

'What is this?—It's a newspaper.
—'What kind of newspaper is it?
—It's an English newspaper.

'Where are you?—We are at the lesson.

* Прилагательные и существительные, обозначающие национальность, всегда пишутся с прописной (заглавной) буквы.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. We are at our office. Мы (находимся) в своем учреждении. Предлог at употребляется перед обстоятельством места, отвечающим на вопрос где? для обозначения местопребывания какого-либо лица в определенном месте и участия его в процессе, свойственном данному месту:

We are at the lesson. Мы на уроке (мы занимаемся).

2. Come to the blackboard Идите к доске. Глагол to come обозначает движение по направлению к говорящему. На русский язык этот глагол переводится словами: приходить, приезжать, идти. Глагол to go обозначает движение либо независимо от направления, либо по направлению от говорящего.

Сравните:

Русский язык

Английский язык

Идите к доске! (преподаватель у доски).

Come to the blackboard!

Идите к доске! (преподаватель находится дальше от доски, чем студент).

Go to the blackboard!

Запомните:

one, two, three, four, five, six, seven, eight,
nine, ten

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

an office учреждение

a lesson [ə 'lesn] урок

a class-room [ə 'klɑ:srʊm] класс, классная комната

a wall стена

a floor пол

a ceiling [ə 'si:lɪŋ] потолок

a window окно

a chair стул

a piece [ə 'pi:s] кусок

chalk мел

a word слово

a question [ə 'kwɛstʃn] вопрос

a newspaper [ə 'nju:spɛɪpə] газета

to come [tə 'kʌm] приходить

to write писать

light светлый

blue [blu:] синий, голубой

green зеленый

new новый

small маленький

English английский

four [fɔ:] четыре

but [bʌt, bət] но (союз)

its его, ее (притяжательное местоимение среднего рода)

УПРАЖНЕНИЯ

I. Спишите текст и подчеркните личные, указательные и притяжательные местоимения в нем.

II. Ответьте на следующие вопросы.

1. Where are you?

2. Are you at the lesson or at home?

3. Is this a class-room?

4. What is this?

5. Is your class-room at the office?

6. What kind of class-room is it?
7. Is it large or small?
8. What colour are the walls (windows) of this class-room?
9. What colour is its floor? (ceiling, door).
10. Where is the blackboard?
11. What colour is it?
12. Where is the piece of chalk?
13. Is the word *blackboard* long or short?
14. Is Ann at the blackboard or at her table?
15. Is your bag new?
16. Is this a table or a chair?

III. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. This is **our class-room** (2). 2. That is a **light room** (1). 3. **The walls of my room are green** (3). 4. This cup is **white** (1). 5. These are **new ties** (1). 6. The table is at the **window** (1). 7. The chairs are at the **table** (1). 8. **Klimov is our teacher** (3). 9. Pete is a **good pupil** (2). 10. This girl is my **sister** (2). 11. We are at the **office** now (1).

IV. Заполните пропуски словами, данными в скобках, употребляя перед существительными соответствующий по смыслу артикль.

(a chair, to write, a word, small, a piece, to come, a ceiling, a window, colour, white, a class-room).

1. What _____ is the chalk? It is _____. 2. The blackboard is in _____. 3. The floor is brown and _____ is white. 4. Jane, close _____, please. 5. _____ here, Jack. 6. Give me _____ of chalk, please. 7. Don't _____ the new words now. _____ the new words at home. 8. *New* is a short _____. 9. Take _____ and sit down, please. 10. This room is large and that room is _____.

V. Заполните пропуски предлогами и наречиями там, где это необходимо.

1. The walls _____ the rooms _____ my flat are yellow and blue. 2. Go _____ the blackboard, Pete. Pete is _____ the blackboard now. 3. Take a piece _____ chalk _____ the table. 4. Write these words _____ the blackboard. 5. Come _____ the room, please. 6. Go _____ the class-room. 7. Come _____ here! 8. Don't go _____ there! 9. The blackboard is _____ the wall _____ our class-room. 10. Put these matches _____ your bag. 11. Open that book _____ page eight. 12. Look _____ the blackboard!

VI. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. What colour is _____ floor of your room? 2. Write _____ question on _____ blackboard. 3. Open _____ window, please. 4. Close _____ door, please. 5. Write _____ new words at home. 6. Give Tom _____ piece of _____ chalk, please. 7. Where is _____ chalk? 8. Where is _____ room six? 9. _____ text-book is on _____ table. 10. They are at _____ home now.

VII. Заполните пропуски притяжательными местоимениями.

1. We are students. This is _____ class-room. The door of _____ class-room is white. 2. I am at home now. _____ room is small, but it's light and clean. 3. This is a room. _____ walls are green. 4. These are my sisters. _____ names are Mary and Ann. 5. Ben and Nick, open _____ books at page ten. 6. Sit down, Peter. _____ mark is good. 7. My sister is a teacher. These boys and girls are _____ pupils. 8. This man is an engineer. _____ name is Petrov. 9. Jane and Kate are at _____ English lesson now.

VIII. Переведите на английский язык следующие сочетания слов, обращая внимание на употребление предлога *of*.

1. Тексты этого учебника.
2. Слова четвертого урока.
3. Страницы той книги.
4. Новые слова тех уроков.
5. Три куса мела.
6. Цвет этого портфеля.
7. Студенты их группы (a group).
8. Пионеры нашего города.
9. Инженеры вашего учреждения.
10. Рабочие Киева.

IX. Переведите следующие предложения на английский язык.

а) Употребите активную лексику урока.

1. Это наша классная комната. Какого цвета ее стены? — Они желтые. — Она маленькая или большая? — Она небольшая, но светлая.
2. Какого цвета потолок? — Он белый. — Какого цвета пол? — Он коричневый.
3. Где ваш стол? — Он у окна.
4. Бетти, откройте (вашу) книгу на восьмой странице. Не читайте текст, пожалуйста. Прочитайте вопросы.
5. Идите сюда, пожалуйста.
6. Возьмите мел (кусочек мела) и напишите свой вопрос на доске.
7. Какого цвета ее тетрадь? — Она голубая.
8. Пришлите мне свою новую книгу, пожалуйста.
9. Дайте мне восемь новых карандашей.
10. Какого цвета стулья в вашей комнате? — Они коричневые.
11. Прочитайте новый текст дома.

б) Обратите внимание при переводе на употребление форм повелительного наклонения (см. § 1 стр. 538 и § 22 стр. 554).

1. Не посылайте Кате те книги. Пошлите Кате эти новые книги.
2. Встретьте этих инженеров здесь.
3. Не давайте мне черный карандаш. Дайте мне, пожалуйста, красный карандаш.
4. Не читайте этот текст на уроке. Прочитайте его дома.
5. Не берите мою тетрадь, возьмите ту чистую тетрадь.
6. Пишите слова и вопросы в своих тетрадях и не смотрите на доску.
7. Закройте (свои) книги и откройте тетради.
8. Не закрывайте книги. Читайте восьмой текст.
9. Не кладите свой портфель на стол. Положите его на этот стул.
10. Не списывайте третий текст. Спишите четвертый текст.
11. Садитесь, пожалуйста!
12. Не ходите туда!
13. Не делайте этого!
14. Не пишите этих слов сейчас. Сделайте это дома.
15. Идите сюда!

X. Прочитайте вслух и напишите в транскрипции следующие слова.

а) quite, quick, quest, quiz, quaver, quits;

small, fall, tall, call, all;

chalk, walk, talk, stalk, calk;

new, few, stew, pew, hew, pewter, hewn, news;

write, wrest, wrong, wrist, wring, wreck, wrap;

wry, wrong, English, angry, angle;

high, nigh, right, night, bright, might, light, fight.

б) she, meek, reel, grim, 'happy, 'pony, sack, lad, darn, got, lard, pond, mule,

bloom, butter, ugly, ruddër, sink, mill, fuss, hobby, fly, cube;

seep, pep, send, steve, made, Sam, pane, sand, plate, mean, heat, pine,

sty, teach, close, clock, shelf, cock, tope, tone, bud, fun, fume, laid, bay,

tube, far, hard, term, bird, skirt, 'thirsty, 'icy, free, 'party; peg, gent, peck,

skin, single.

XI. Назовите по порядку буквы в следующих знакомых вам словах, напишите эти слова в транскрипции и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом слове.

ceiling, window, chair, piece, chalk, word, question, colour, light, blue, come, eight.

СИСТЕМА ЗВУКОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА*

ГЛАСНЫЕ МОНОФОНГИ

- [i:] долгий напряженный нелабиализованный узкий гласный переднего ряда высокого подъема (узкая разновидность).
- [ɪ] краткий ненапряженный, нелабиализованный гласный переднего ряда высокого подъема (широкая разновидность).
- [e] краткий ненапряженный нелабиализованный гласный переднего ряда среднего подъема.
- [æ] нелабиализованный напряженный гласный переднего ряда низкого подъема.
- [ɑ:] нелабиализованный долгий напряженный гласный заднего ряда низкого подъема.
- [ə] слегка лабиализованный краткий ненапряженный гласный заднего ряда низкого подъема (широкая разновидность).
- [ɑ:] лабиализованный напряженный долгий гласный заднего ряда низкого подъема (узкая разновидность).
- [u:] лабиализованный долгий напряженный гласный заднего ряда высокого подъема (узкая разновидность).
- [ʊ] лабиализованный краткий ненапряженный гласный заднего ряда высокого подъема (широкая разновидность).
- [ʌ] нелабиализованный краткий напряженный гласный заднего продвинутого вперед ряда среднего подъема.
- [ɔ:] нелабиализованный долгий гласный звук смешанного ряда среднего подъема.
- [ɒ] нелабиализованный краткий совершенно ненапряженный всегда безударный гласный смешанного ряда, чаще всего среднего подъема.

ДИФТОНГИ

Дифтонги со скольжением в направлении звука [ɪ]:

[eɪ, aɪ, oɪ]

* Учащимся выучивать определения звуков необязательно.

Дифтонги со скольжением в направлении звука [u]:

[au, ou]

Дифтонги со скольжением в направлении звука [э]:

[jэ, ээ, иэ]

СОГЛАСНЫЕ

I. СМЫЧНЫЕ

а) Взрывные

- [p] губно-губной глухой согласный
- [b] губно-губной звонкий согласный
- [t] переднеязычный (альвеолярный) глухой согласный
- [d] переднеязычный (альвеолярный) звонкий согласный
- [k] заднеязычный глухой согласный
- [g] заднеязычный звонкий согласный

б) Аффрикаты

- [tʃ] передне- и среднеязычная (нёбно-альвеолярная) глухая аффриката
- [dʒ] передне- и среднеязычная (нёбно-альвеолярная) звонкая аффриката

в) Сонанты

- [m] губно-губной носовой сонант
- [n] переднеязычный носовой сонант
- [ŋ] заднеязычный сонант

II. ЩЕЛЕВЫЕ



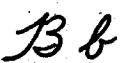

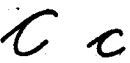



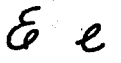




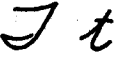
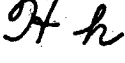
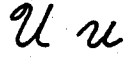
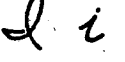
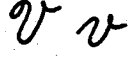






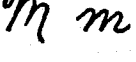

а) Фрикативные

- [f] губно-зубной глухой согласный
- [v] губно-зубной звонкий согласный
- [θ] переднеязычный межзубный плоскощелевой глухой согласный
- [ð] переднеязычный межзубный плоскощелевой шумный звонкий согласный
- [s] переднеязычный круглощелевой глухой согласный
- [z] переднеязычный круглощелевой звонкий согласный
- [ʃ] передне- и среднеязычный (нёбно-альвеолярный) глухой согласный
- [ʒ] передне- и среднеязычный (нёбно-альвеолярный) звонкий согласный
- [h] гортанный глухой согласный

6) СОНАНТЫ

- [w] губно-губной срединный сонант
 [j] среднеязычный срединный сонант
 [ɹ] переднеязычный заальвеолярный срединный сонант
 [ɹ] переднеязычный боковой сонант

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв	Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв
A a		[eɪ]	N n		[en]
B b		[bi:]	O o		[ou]
C c		[si:]	P p		[pi:]
D d		[di:]	Q q		[kju:]
E e		[i:]	R r		[ɑ:]
F f		[ef]	S s		[es]
G g		[dʒi:]	T t		[ti:]
H h		[eɪtʃ]	U u		[ju:]
I i		[aɪ]	V v		[vi:]
J j		[dʒeɪ]	W w		[ˈdʌblju:]
K k		[keɪ]	X x		[eks]
L l		[el]	Y y		[waɪ]
M m		[em]	Z z		[zed]

Сводная таблица четырех типов чтения английских гласных букв в ударных слогах

Буквы Тип чтения	a [eɪ]	o [ou]	e [i:]	i [aɪ]	y [waɪ]	u [ju:]
I	[eɪ] name	[ou] note	[i:] be	[aɪ] fine	[aɪ] my	[ju:] tune
II	[æ] flat	[ɒ] not	[e] pen	[ɪ] sit	[ɪ] myth	[ʌ] cup
III	[ɑ:] large	[ɔ:] fork	[ɔ:] term firm Byrd fur			
IV	[ɛə] Mary	[ɔ:] more	[ɪə] here	[aɪə] fire	[aɪə] tyre	[juə] during

Таблица правил чтения ударных сочетаний гласных букв

Буквосочетания	Чтение	Примеры	Буквосочетания	Чтение	Примеры
ai } au }	[eɪ]	{ Spain day	oo ou }	[u:]	too
ea } ee }	[i:]	{ sea meet	ow }	[aʊ]	{ out brown
ew oi }	[ju:]	new point	ai + r ee + r	[ɛə] [ɪə]	chair engineer
oy oo + k	[ɔɪ] [u]	{ boy book	ou + r oo + r	[aʊə] [ɔ:]	our door

Согласные буквы, имеющие два чтения

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
c [si:]	1) Перед e, i, y	[s]	cent, pencil, icy
	2) Перед a, o, u, всеми согласными и в конце слов	[k]	cap, come, cup, black
g [dʒi:]	1) Перед e, i, y	[dʒ]	page
	2) Перед a, o, u, всеми согласными и в конце слов	[g]	good, green, big

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
s [es]	1) В начале слова перед глухими согласными и в конце слова после глухих согласных	[s]	sit, student, lists
	2) Между гласными и в конце слов после гласных и звонких согласных	[z]	please, ties, pens
x [eks]	1) Перед согласными и в конце слов	[ks]	text, six
	2) Перед ударной гласной	[gz]	exam

Таблица чтения сочетаний согласных букв

Буквы	Позиция	Чтение	Примеры
sh	Любая	[ʃ]	she
ch	Любая	[tʃ]	chess
tch	После кратких гласных	[tʃ]	match
ck	После кратких гласных	[k]	black
th	1) В начале знаменательных слов и в конце слова	[θ]	thick, myth
	2) В начале местоимений, служебных слов и между гласными	[ð]	this, bathe
wh	1) В начале слова, перед всеми гласными, кроме o	[w]	what
	2) Перед буквой o	[h]	who
qu	Перед гласными	[kw]	question
ng	После гласных в конце слова	[ŋ]	long
nk	После гласных	[ŋk]	thank
wr	В начале слова перед гласными	[r]	write

Таблица чтения сочетаний гласных с согласными

Буквы	Позиция	Чтение	Примеры
al	1) Перед k в ударном слоге	[ə:]	chalk
	2) Перед остальными согласными в ударном слоге	[ə:l]	wall, also
wo	Перед согласными в ударном слоге	[wə:]	work
wa	1) Перед конечными согласными, кроме g или сочетанием согласных	[wə]	want
	2) Перед g	[wə:]	warm
igh	Любая	[aɪ]	light

ОСНОВНОЙ КУРС

LESSON ONE (THE FIRST LESSON)

Text: WE STUDY FOREIGN LANGUAGES

- Grammar: 1. Настоящее время группы **Indefinite**. (см. §§ 26, 27, стр. 558).
2. Место наречий неопределенного времени в предложении (см. § 28, стр. 560).

'What's the 'English for \ "урок"?'	Как по-английски „урок“?
'What's the 'Russian for \ "trade"?'	Как перевести на русский язык „trade“?

My name is Petrov. I live in the **centre** of Moscow. I **work** at the **Ministry of Foreign Trade**. I am an engineer and I am **also** a student. **Many** engineers of our Ministry study foreign languages. I study English. **In the morning** I take my English **text-book** and my **exercise-books** and go to the Ministry. The teacher and the students come into the class-room and sit down at the tables. The students open their text-books and their exercise-books. I also open my text-book and my exercise-book. **During** the lesson we read our texts, write **sentences** on the blackboard and do exercises. We do **not** write **many** exercises at the lesson. We sometimes write **dictations**. We usually write exercises at home. We usually **speak** English to our teacher. We sometimes speak **Russian** at the lesson. **After** the lesson we go to the office.

* *
*

- What is your name?—My name is Smirnov.
—Do you live in Moscow?—Yes, I do.
—Where do you work?—I work at an office.
—Do you study **French**?—No, I do not (No, I don't).
—What language do you study?—I study English.
—**When** do you usually study English?—I usually study English **in the evening**.

—What do you do during your lessons?—We read, write and speak English during our lessons.

—Do you write many or few exercises at the lessons?—We write few exercises at the lessons.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS*

first	sometimes
grammar	often
to study	seldom
foreign	always
a language	a text-book
to live	an exercise
(the) centre	an exercise-book
to work (at)	during
the Ministry of Foreign Trade	a sentence
also	a dictation
many	to speak (to, with)
few	Russian
morning	French
in the morning	after (<i>prp</i>)
in the evening	before (<i>prp</i>)
every evening	when
usually**	

(see Vocabulary to Lesson 1, p. 455).

Словообразование

-ion — суффикс существительного, образует существительные от глаголов. Сочетание этого суффикса с согласной (обычно -t-, -s-, -ss-) произносится [ʃn]:

to dictate *диктовать*; dictation [dik'teiʃn] *диктант*

Если глагол оканчивается на немое е, то при прибавлении этого суффикса немое е опускается.

-ly [li] — суффикс наречия; образует наречия от прилагательных:

usual *обычный*; usually ['ju:ʒuəli] *обычно*

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме (см. § 26 стр. 558).

1. I often meet this engineer here. 2. You seldom go to the black-board. 3. They read their text-books every day. 4. His sisters always

* Active Words and Word Combinations — активные слова и словосочетания.

** В списке активной лексики помимо слов, встречающихся в тексте, указаны слова, которые вводятся вместе с грамматическим материалом урока.

give me books to read. 5. They go there every day. 6. You usually read these notes at home. 7. They often come here. 8. We often write questions at home.

II. Ответьте на следующие вопросы.

1. Do you often meet your friends at the office?
2. Do they sometimes take your books?
3. Where do you usually read books and newspapers?
4. What do you usually do at the lesson?
5. What do you often copy?
6. What do you read every day?
7. Where do you go every day?
8. Do you read your English books at home or at the lesson?

III. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Ann is in her room now (1). 2. This is a room (1). 3. The walls of this room are blue (1). 4. We read good books (2). 5. You often go there (1). 6. I sometimes give Pete my copy-books (2). 7. They read books and newspapers in this room (2). 8. My sons read these text-books every day (2).

IV. Переведите следующие предложения, обращая внимание на форму времени и наклонение глагола-сказуемого.

1. Откройте учебники, найдите восьмую страницу и прочитайте текст. 2. Куда вы ходите каждый день? 3. Что ваши студенты обычно читают? 4. Садитесь за стол, возьмите учебники, ручки и тетради и спишите текст номер пять. 5. Читают ли его друзья английские книги? — Да. 6. Не закрывайте книгу, читайте текст номер четыре. 7. Эти пионеры приходят сюда не каждый день. 8. Мои сестры не присылают мне книги и газеты. 9. Какие тексты вы обычно списываете дома? — Мы списываем новые тексты. 10. Какой это фильм? — Это хороший фильм. 11. Какие газеты читают ваши студенты? 12. Эти рабочие часто берут здесь книги? — Да. 13. Эти инженеры редко приходят сюда. 14. Куда вы обычно ходите вечером? 15. Часто ли вы встречаете этих инженеров?

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

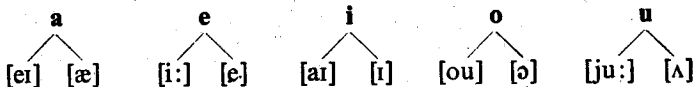
V. Прочитайте вслух следующие сочетания слов и отрывки из текста.

'write \ sentences on \ the \ blackboard
'write \ dic \ tations at \ the \ lesson
'what \ language 'study \ English

'During the \ lessons | we 'read our \ texts, | 'write 'sentences on the \ blackboard | and 'do \ exercises. We 'sometimes 'write dic \ tations. We 'usually 'speak \ English with our teacher.

- 'Do you 'live in ,Moscow? \ Yes, | I \ do.
 'Do you 'study ,French? \ No, | I \ don't.
 \ What language do you study? I 'study \ English.
 'Do you 'write ,many | or \ few exercises at the lessons?

VI. Напишите по два примера на чтение следующих гласных букв по I и II типам чтения.



VII. Определите, каким способом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

exercise-book	blackboard	doer	dictation
teacher	writer	speaker	ink-stand
usually	reader	worker	badly

VIII. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

1. What is your name?
2. Do you live in Moscow or in Leningrad?
3. Do you live in the centre of Moscow?
4. Where do you work?
5. Are you a teacher?
6. What are you?
7. Do you study?
8. Where do you study?
9. Where do you go in the evening?
10. What do you do during the lessons?
11. Where do you write exercises?
12. Do you usually do many exercises at the lesson?
13. Do you often write dictations?
14. Do you do many or few exercises at home?
15. Do you often or seldom speak English to your teacher?
16. What language do you sometimes speak at the lessons?
17. Where do you go after the lessons?
18. What kind of books do you usually read?

IX. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. I work at an office (1).
2. In the evening we usually study foreign languages (3).
3. They often speak English at their lessons (2).
4. We write many sentences on the blackboard (2).
5. After my English lesson I go to the office (2).
6. You read English books at home (2).
7. We

read, write and speak English during our lessons (1). 8. We always come to the office in the morning (2).

X. Укажите, из каких членов состоят следующие предложения и определите в них вид сказуемого.

1. My son is a pioneer. 2. Is his sister an engineer? 3. We write exercises at our lesson and at home. 4. Do you work at an office? 5. These engineers do not study foreign languages.

XI. Заполните пропуски следующими словами, употребив их в соответствующей форме.

(a blackboard, to speak, to study, to write, to live, to go, to work, a lesson, an engineer, an office, to do)

I am _____. I _____ in Moscow and _____ at a ministry. I also _____ English there. At the lesson we _____ many exercises and _____ many sentences on _____. We usually _____ English to our teacher at _____. After the lessons I _____ to the _____.

XII. Заполните пропуски предложениями там, где это необходимо.

1. We live _____ Moscow. 2. They work _____ the Ministry _____ Foreign Trade. 3. I usually go _____ the office _____ the morning. 4. My friends seldom speak English _____ me. 5. Do you speak English or Russian _____ your wife? 6. Where is your pencil? Is it _____ the table? — No, it isn't. It is _____ the floor _____ the table. 7. Take your pen _____ your bag and write this sentence. 8. I usually go _____ the office _____ the lessons. 9. _____ our lessons we usually write many exercises _____ the blackboard. _____ home we usually write _____ our copy-books. 10. _____ the morning the teacher and the students come _____ the classroom and sit down _____ their tables. 11. What do you usually do _____ your English lessons?—We read, write and speak English _____ our lessons. 12. Do you go _____ the office _____ or _____ your lessons? 13. Don't go _____ that room. 14. Look _____ the blackboard.

XIII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

My sister is _____ student. Her friends are also _____-students. They live in _____ Moscow. They study _____ English. They usually study in _____ morning. Their class-room is large. _____ walls of _____ class-room are yellow. _____ students come into _____ class-room and sit down at _____ tables. They usually do _____ many exercises, write _____ dictations and study English grammar at _____ lessons. They also often write on _____ blackboard. They do _____ exercises at _____ home too.

XIV. Расположите следующие слова таким образом, чтобы получились предложения.

- 1) the class-room, we, sit down, come, into, and, the, at, tables.
- 2) write, do, many, we, not, sentences, our, at, lessons.

- 3) to, speak, usually, you, teacher, English, your, do?
- 4) the lessons, sometimes, Russian, they, at, speak.
- 5) study, foreign, in the evening, you, languages, do?

XV. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод русских глаголов: *идти, ходить, уходить, приходиться, ездить, приезжать*.

1. Идите к доске! (Преподаватель у доски).
2. Идите к доске! (преподаватель далеко от доски).
3. Я обычно уйду в учреждение утром.
4. Мы часто ездим в Киев. Там живут наши друзья.
5. Когда вы приходите в учреждение? — Я прихожу в учреждение утром.
6. Не ходите туда! Идите сюда!
7. Приезжайте в Москву!
8. Они иногда ездят в Ленинград*.
9. Когда они обычно приезжают в Москву?
10. Не приходите сюда утром.
11. Войдите в комнату.
12. Не входите в комнату.

XVI. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. В каком учреждении работают эти инженеры? — Они тоже работают в нашем учреждении.
2. Утром я вхожу в класс и сажусь за свой стол.
3. Во время урока мы читаем, пишем диктанты и упражнения и разговариваем по-английски.
4. Это упражнение очень** длинное. Напишите его дома.
5. На каком языке вы обычно разговариваете с вашими сестрами? — Мы обычно разговариваем по-русски. Мы также разговариваем по-французски. Мои сестры изучают французский язык.
6. Я не говорю по-английски дома. Я говорю по-английски на уроках английского языка.
7. Не делайте первое упражнение сейчас. Сделайте его дома.
8. Вы читаете французские книги? — Нет, я не изучаю французский язык.
9. Ваши сестры живут в Москве? — Нет, они не живут в Москве. Они живут в Ленинграде. Они там работают.
10. Что вы делаете после работы? — Мы иногда идем на урок.
11. Чьи это книги? — Это мои книги. — Это русские или французские книги? — Это русские книги.
12. Какие языки вы изучаете? 13. Много ли предложений вы обычно пишете на доске? — Мы обычно пишем пять или шесть предложений на доске. Иногда мы пишем семь или восемь предложений.
14. Я живу в Ленинграде. Я учусь там. Ленинград — прекрасный город. Он очень большой. Я изучаю французский язык. Я хожу на уроки вечером. На уроках мы обычно пишем мало упражнений. Мы разговариваем по-французски со своим преподавателем. Иногда мы также разговариваем по-французски после уроков.
15. Где вы живете? — Я живу в Москве в центре города — Вы учитесь и работаете? — Да, я учусь и работаю. — Вы изучаете

* Leningrad.

** Very [verri].

английский язык? — Да. — Где вы изучаете английский язык? — В своем учреждении. — Когда вы ходите на уроки? — Вечером. — Что вы обычно делаете во время уроков? — Мы изучаем грамматику, делаем упражнения, читаем и разговариваем. — Вы читаете много или мало английских книг? — Мы читаем мало английских книг. — Какие книги вы читаете? — Мы читаем свои учебники. — Вы разговариваете по-английски или по-русски со своим преподавателем? — Обычно мы говорим по-английски, иногда по-русски.

XVII. Расскажите о своих занятиях, используя как можно больше слов данного урока. Начните с описания вашей аудитории.

XVIII. Составьте диалог на тему „Урок английского языка“.

LESSON TWO (THE SECOND LESSON)

Text: WE STUDY FOREIGN LANGUAGES (continued)*

Grammar: 1. Настоящее время группы **Indefinite** (3-е лицо единственного числа — см. § 29, стр. 560).

2. Место наречий образа действия и степени (см. §§ 30, 31, стр. 561)**.

'What's the home task for to-day?	Что было задано на сегодня?
-----------------------------------	-----------------------------

My wife is an **economist**. She works **together** with me. She goes to the office every day. My wife does not study English. She **already knows** English **very well**. She reads many English books, **magazines** and newspapers. She also knows French. At her office she sometimes writes **letters** to foreign **firms**. She often **translates telegrams from Russian into English** and from English into Russian.

My wife is also a student. She studies **German**. She is a very good student. She usually **gets good marks**. She always comes to her lessons **in time**¹ ***.

My wife and I usually go **home** together.

In the evening we **prepare our home task**. We **learn new words**, read texts and write exercises. We also **repeat grammar rules**². We sometimes speak **about** our work and our lessons.

* * *

—Does your wife study or does she work?—She works.

—Where does she work?—She works together with me.

—Is your wife an economist?—Yes, she is.

* Продолжение.

** Горизонтальной чертой отделяются в заголовке грамматические явления, которые целесообразно объяснять до текста,

*** См. Пояснения к тексту.

- Does she know English well?—Yes, she does.
 —Does she study French?—No, she does not. (No, she doesn't).
 —What language does she study?—She studies German.
 —How does she know German?—She knows German well.
 —What does she usually speak about^s at the lessons?
 —She speaks about her work.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1) **in time** *вовремя, в срок*. Это сочетание слов носит характер наречия, поэтому перед словом **time** артикль не употребляется.

2) **a grammar rule** *грамматическое правило*. Если два существительных следуют одно за другим без предлога, то первое является определением ко второму и обычно переводится на русский язык прилагательным.

3) **What does she usually speak about at the lessons?** *О чем она обычно разговаривает на уроках?* При постановке специального вопроса к предложному дополнению предлог в английском языке обычно остается на своем месте, т.е. после глагола-сказуемого, хотя возможен и второй вариант постановки предлога: перед вопросительным местоимением (но этот вариант менее употребителен), например:

What do you sometimes speak about
 at your lessons?
 About what do you sometimes speak
 at your lessons?

} О чем вы иногда разговариваете
 на уроках?

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

second	to get
an economist	time
together	in time
already	home
to know	a home task
very	home-work
well	to prepare
a magazine	to prepare for
a letter	to learn
a firm	to repeat
to translate (from... into...)	a rule
a telegram	about (<i>prep</i>)
German	how

(see Vocabulary to Lesson 2, p. 457).

Словообразование

-ent [ənt] — суффикс существительного:

a student студент

Правила чтения

1. Буква **k** перед **n** в начале слова не читается, например, **to know** [tə 'nəʊ] *знать*
2. Буква **u** после **l** и **g** по I типу чтения читается как звук [u:], например:
a rule [ə 'ru:l] *правило*
blue [blu:] *голубой*

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах по данному образцу (см. § 29 стр. 560).

I look	I don't look	Do I look?
You look	You don't look	Do you look?
He looks	He doesn't look	Does he look?
She looks	She doesn't look	Does she look?
It looks	It doesn't look	Does it look?
We look	We don't look	Do we look?
You look	You don't look	Do you look?
They look	They don't look	Do they look?

to close, to go, to open, to read, to sit down, to live, to work, to study, to come, to write, to do, to speak, to send, to meet, to give, to take, to copy, to put.

II. Заполните пропуски личными местоимениями.

1. ___ lives in Moscow. 2. ___ come into their class-room and sit down at the tables. 3. Does ___ sometimes meet his friends at the office? Yes, ___ does. 4. ___ study English at the office in the morning. 5. ___ does not speak English to her teacher. 6. Do ___ sometimes speak Russian at their lessons? Yes, ___ do. 7. Where do ___ study? ___ study at the office. 8. ___ do not study English. ___ study French. 9. ___ am also a student. 10. Does ___ work or study? ___ works at an office. 11. Do ___ go to the office in the morning? Yes, ___ do. 12. ___ does not often write sentences on the blackboard. 13. ___ do not read English books every day. 14. What do ___ usually read at the lessons? ___ usually read our text-books. 15. Where does ___ go every day?— ___ goes to the office every day.

III. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме.

1. His name is Pavlov. 2. Her sister lives in Moscow. 3. My friend studies English. 4. Our teacher speaks French. 5. This engineer works at our office. 6. His wife goes to the office in the morning. 7. Her friend writes English sentences at home. 8. They do many exercises at home.

IV. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на лицо и число глагола-сказуемого.

- a) 1. Does your wife work?
2. Where does she work?
3. Does she study a foreign language?
4. What language does she study?
5. Does your son go to his English lessons every day?
6. Does he study French too?
7. What does he do during his English lessons?
8. Does your sister work or study?
9. When does she go to the office?
- b) 10. Are you a worker?
11. Do you study German?
12. Does your sister study German too?
13. Is she a good student?
14. Where do you work?
15. Where does your sister work?
16. What kind of books do you read?
17. What kind of books does your son read?
18. When do you study English?
19. When does your son study English?

V. Переведите следующие предложения, обращая внимание на лицо и число глагола-сказуемого.

1. Где живет этот врач? 2. Эти рабочие не живут в Москве. 3. Его жена изучает английский и французский языки. 4. Где работает этот преподаватель? — Он работает вместе со мной. 5. Ее сестры живут в Москве или в Киеве (Kiev)? — Они живут в Москве. 6. Его друг не работает, он учится. 7. Какие упражнения он обычно делает дома? 8. Их жены не изучают английский язык. 9. Их сын пишет много английских упражнений дома. Он изучает английский язык, но он не читает английских книг. 10. Эти инженеры часто приходят в вашу контору? — Нет. 11. Этот человек не говорит по-французски. 12. Какие книги читает этот инженер? 13. Вы делаете много упражнений дома? — Да. — Когда вы обычно занимаетесь? — Я обычно занимаюсь вечером. 14. Куда вы иногда посылаете письма и телеграммы? 15. Когда ваш друг обычно делает упражнения? 16. Их жены не работают. Они учатся.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VI. Прочитайте вслух следующие слова и отрывки из текста.

writes	lives	letters
works	knows	firms
translates	studies	telegrams

My 'wife is an e_\conomist. At her ,office | she 'sometimes 'writes letters | to 'foreign \firms. She 'often trans'lates ,telegrams | from 'Russian into ,English | and from 'English into \Russian.

* * *

'Does your 'wife ,study | or 'does she \work?—She \works.—
'How does she 'know \German?—She 'knows 'German \well.

VII. Прочитайте вслух следующие слова.

- a) knife, know, knock, knave, knee, knit, knew, knot;
rule, blue, flute, rude, ruby, al'lude.
- b) speech, crack, drone, puff, traffic, gate, gust, bigger, log, egg, germ,
high, jig, just, kite, bring, quest, quick, race, cane, cinders, cut,
care, mere, tire, cure, stir, burn, arm, lore, port.

VIII. Назовите признаки, по которым можно определить, к какой части речи относятся данные слова, и переведите эти слова на русский язык.

reader	question	student
doctor	foreigner	writer
badly	translator	translation

IX. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

1. Does your wife study or does she work?
2. Where does your wife work?
3. Is your wife an engineer or an economist?
4. Does she study German or does she already know the language?
5. How does she know German?
6. What foreign language does she know well?
7. What does she read?
8. Does your wife also know French?
9. What does she do at the office?
10. What does she translate?
11. Does your wife study French or English?
12. How does she study?
13. When does she prepare her home task?
14. What marks does she usually get?
15. What marks do you usually get?
16. Does your wife always come to her lessons in time?
17. Do you always come to your lessons in time?
18. Does your wife speak English (French) at home?
19. What does she always tell you after her lessons?
20. Do you prepare your lessons in the morning or in the evening?
21. Do you often repeat grammar rules at the lesson?
22. Do you prepare your lessons together with your wife?

23. When do you prepare your lessons?
24. What do you learn?
25. How do you speak English?
26. What do you often speak about with your friends?

X. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. My wife is an **economist** (1).
2. His sister lives **in Moscow** (1).
3. My sister often sends me **letters**. (1).
4. They speak **German well** (1).
5. This student goes to his lessons **in the morning** (1).
6. He usually gets **good marks** (1).
7. My friend prepares her **home task in the evening** (3).
8. My son learns **many new words at his lessons** (2).

XI. Проанализируйте порядок слов в следующих предложениях.

1. What is his wife? She is an economist.
2. This student knows English very well.
3. We do not prepare our home task in the evening.
4. What grammar rules do they repeat at home?
5. My son usually gets good marks.
6. Don't tell me about it now.
7. Speak to your friend about it to-day (сегодня).

XII. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов.

- а) 1. Вы знаете **свое домашнее задание**? — Да, я хорошо знаю **свое домашнее задание**. 2. Он часто пишет письма **своим друзьям**. 3. Она обычно готовит **свои домашние задания** вечером. 4. Мы часто разговариваем по-английски со **своим преподавателем**. 5. Они иногда разговаривают о **новых книгах** со **своими друзьями**. 6. Мой сын часто дает **своим друзьям свои книги**. 7. Расскажите мне о **своей работе** и о **своих друзьях**. 8. Напишите **своим друзьям письмо**.

- б) 1. Какой язык вы изучаете? 2. Мы **выучиваем много английских слов**. 3. Вы **учите грамматические правила** дома? 4. Я **изучаю грамматику английского языка**.

XIII. Заполните пропуски предлогами там, где это необходимо.

1. Don't translate these letters _____ English. Translate these letters _____ French.
2. Peter always comes _____ the office _____ time.
3. We sometimes read Russian and English books _____ the evening.
4. _____ our English lessons we often go _____ the blackboard. We write many sentences _____ the blackboard.
5. Where does he usually go _____ his work? — He usually goes _____ his English lesson.
6. Does your wife speak _____ German? — No, she doesn't. She speaks _____ English and French.
7. _____ the morning our teacher comes _____ the class-room, puts his bag _____ the table and sits down _____ his table.
8. I sometimes speak _____ English _____ my son.
9. Tell her _____ your friends.
10. Comrade Petrov, translate this text _____ Russian _____ English, please.
11. Do you usually

speak ____ books ____ your friends?—Yes, I do. 12. My friends usually go ____ their class-room ____ their lesson and then go ____ home. 13. What do you usually speak ____ your friends ____ the lesson ____ the morning?

XIV. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

My son is ____ engineer. He works at ____ factory*. He knows ____ French and ____ German. He studies ____ English. He is ____ good student. He often reads ____ English books at ____ home. He usually goes to his lessons in ____ morning. He always comes there in ____ time. At ____ factory he gets ____ English magazines and newspapers. In ____ evening he prepares his home task. He often translates ____ sentences from ____ Russian into ____ English. He often gets ____ good marks.

XV. Заполните пропуски глаголами *to come* или *to go* в соответствующем лице и числе.

1. I work at an office. I ____ to the office every day. 2. In the morning our teacher ____ into the class-room and sits down at his table. 3. We do not ____ home after our lessons, we ____ to our offices and work there. 4. When do you usually ____ home? —I usually ____ home at seven o'clock in the evening. 5. We always ____ to our lessons in time. 6. We often ____ to the blackboard at our lessons.

XVI. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод русских глаголов *идти, ходить, уходить, приходиться, уезжать*.

1. Я обычно хожу на уроки немецкого языка после работы. 2. Идите сюда. 3. Идите в ту комнату. 4. Когда ваш сын приходит домой? — Он всегда приходит домой вечером. 5. Они всегда приходят в учреждение вовремя. 6. Идите к доске. 7. Он не всегда уходит домой после урока английского языка вечером. Иногда он идет в учреждение и работает там. 8. Вечером я прихожу домой и занимаюсь французским языком. 9. Мой товарищ каждый день приезжает в Москву утром и уезжает домой вечером.

XVII. Раскройте скобки, употребив глагол в соответствующем лице и числе.

1. He often (to meet) Peter at his office. 2. You (to speak) English?— Yes, I (to do). 3. I usually (to come) home in the evening. 4. Ann (to be) an economist. She (to live) far from** her office?—No, she (not to do). She (not to live) far from her office. 5. He sometimes (to translate) letters and telegrams from Russian into English. 6. His sister (not to study) French. She (to study) German. 7. We often (to send) telegrams

* A factory ['fæktəri] — завод.

** Far from — далеко от ...

to Kiev. 8. Your son (to be) a pioneer? 9. He always (to prepare) his lessons well? What marks he usually (to get)?—He always (to get) good marks. 10. They (to take) English lessons every day? 11. You often (to repeat) the words of these texts? 12. The words of the second lesson (not to be) new. We already (to know) these words very well.

XVIII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

а) 1. Кто эта девушка? — Она моя сестра. — Кто ваша сестра (по профессии)? — Она экономист. 2. Какой язык вы знаете очень хорошо? — Я очень хорошо знаю немецкий язык. 3. Когда ваш сын обычно готовит уроки? — Он обычно готовит уроки вечером. 4. Как ваш сын учится? — Он учится хорошо. 5. Ваша жена изучает грамматику немецкого языка? 6. Он выучивает много новых английских слов из английских книг и журналов. 7. Вы часто переводите тексты на уроках? — Нет. Мы обычно переводим тексты дома. 8. Я знаю этого человека. Он работает вместе со мной. 9. Не повторяйте упражнения второго урока сейчас. Сделайте это дома. 10. Петр знает уже много английских слов. Он уже читает английские журналы и газеты. 11. Каждый студент обычно читает на уроке по два-три предложения из каждого текста. 12. Не отправляйте эту телеграмму утром. Отправьте ее вечером. 13. Где работает этот инженер? — Он работает здесь, вместе с Петром. 14. Анна хорошая студентка? Как она учится? — Она хорошо учится. 15. Где работает ваша жена? — Она работает в этом учреждении. — Часто ли она рассказывает вам о своей работе? — Да. 16. Этот инженер обычно переводит много статей* из иностранных журналов. 17. Когда вы обычно готовите уроки? — Я всегда готовлю уроки вечером. 18. Ваш сын получает хорошие или плохие отметки? — Он всегда получает хорошие отметки. Он учится очень хорошо. 19. Эти студенты всегда приходят на уроки вовремя? 20. Повторите это предложение, пожалуйста. 21. Выучите это грамматическое правило дома. 22. Не разговаривайте с Петром по-немецки. Он очень плохо говорит на этом языке. 23. Вы не знаете этих слов. Повторите эти слова дома.

б) *Преподаватель.* Идите к доске, Анна! Возьмите учебник (*студентка идет к доске*). Откройте учебник на десятой странице. Теперь читайте второй урок. Прочитайте первые пять предложений.

Студентка (читает). „Мы занимаемся в большом и светлом классе. Студенты всегда приходят на урок вовремя. Во время урока мы читаем, пишем диктанты и переводим предложения на английский язык. Мы занимаемся английским языком каждый день. Мы обычно готовим уроки вечером, но мы часто повторяем слова наших текстов утром до урока“.

* Статья — an article [ən'ɑ:tɪkl].

Преподаватель. Спасибо. Вы уже хорошо знаете этот урок. Садитесь. Ваша оценка — „хорошо“. Дома сделайте четвертое упражнение, выучите новое грамматическое правило третьего урока и повторите слова второго урока.

XIX. Напишите и перескажите текст первого урока в 3-м лице единственного числа. Начните так: My friend Petrov lives in Moscow...

XX. Составьте короткий рассказ о своем друге, употребив следующие слова.

to live, a name, to work, an engineer, to know, to go, to come, in time, to translate, foreign, many, a magazine, in the evening, in the morning, an office, to speak, very well, together, about, with, in the centre of.

LESSON THREE (THE THIRD LESSON)

Text: **THE WORKING DAY OF AN ENGINEER**

Grammar: 1. Объектный падеж местоимений (см. § 32, стр. 561).
2. Вопросы к подлежащему (см. § 33, стр. 562).

3. **Much, little** (см. § 34, стр. 562).

4. Инфинитив цели (см. § 35, стр. 563).

5. Употребление артикля перед существительным с определением, выраженным порядковым числительным (см. § 36, стр. 564).

'Thank you very much!— *Большое спасибо!*

'Don't mention it! *He stouit! (Пожалуйста!)*

Comrade Petrov works at an office. He lives near his office. He usually walks there. He works on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday. He does not work on Sunday.

His working day lasts eight hours¹, but on Saturday he works only six hours. In the morning he receives very many letters and telegrams. He always answers them.

He sometimes translates articles from foreign newspapers and magazines. He often receives engineers from factories. They discuss many questions with him. He usually finishes work at six o'clock² in the evening. On Saturday he finishes work at four o'clock in the afternoon.

Comrade Petrov studies English. He works hard at his English. He sometimes stays at his office after work to take English lessons. After the lessons he returns home.

* * *

—Who works at this office?—Comrade Petrov does.

—Whom does he often receive at the office?—He often receives engineers from factories.

- Does Comrade Petrov live far from his office?—No, he doesn't. He lives near it.
 —How long does his working day last?—It lasts eight hours.
 —When does he usually finish work?—He finishes work at six o'clock in the evening.
 —Which of his friends studies English?—Comrade Pavlov does.
 —Does he study English in the morning or in the evening?
 —He studies English in the evening.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. His working day lasts eight *hours*. Его рабочий день продолжается восемь часов.
 2. He usually finishes work at six o'clock. Он обычно кончает свой рабочий день в шесть часов.

Слово *hour* означает *час* как меру времени (= 60 минут). Выражение *o'clock* употребляется только для указания часа (как бы в ответ на вопрос *в котором часу?, который час?*), например:

at five o'clock в пять часов.
 at three o'clock в три часа.

В английском языке деление суток на части отличается от деления, существующего в русском языке.

Сравните:

В русском языке	В английском языке
утро — с 3 ч. утра до 12 ч. дня	<i>morning</i> —from midnight (12 o'clock) till noon (12 o'clock)
день — с 12 ч. дня до 5 ч. вечера	<i>afternoon</i> —from 12 o'clock (noon) till 6 o'clock.
вечер — с 5 ч. вечера до 12 ч. ночи	} <i>evening</i> —from 6 o'clock till 12 o'clock (midnight)
ночь — с 12 ч. ночи до 3 ч. утра	

Он обычно приходит домой в 5 ч. вечера	He usually comes home at 5 o'clock in the afternoon.
Она кончает работу в 2 ч. ночи.	She finishes work at 2 o'clock in the morning.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

third	a week-end
a working day	Monday
Comrade	Tuesday
near	Wednesday
far from	Thursday
to walk	Friday
a week-day	Saturday

Sunday	to answer
a day off (days off)	an article
much	a factory (a plant)
little	to discuss
how much	to finish
how many	at
hard	at six o'clock in the afternoon
to last	to stay
an hour	to return
only (part)	how long
to receive	which

(see Vocabulary to Lesson 3, p. 458).

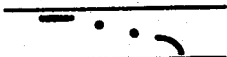
Образование числительных до 100

L. -teen [ti:n] — суффикс числительного (видоизмененное *ten* — *десять*); употребляется для образования количественных числительных от 13 до 19 включительно.

Суффикс **-teen** — ударный, поэтому в числительных с этим суффиксом два основных ударения, например:

nineteen ['naɪn'ti:n]  девятнадцать

Однако в предложении для сохранения ритма одно из ударений исчезает. Первое ударение исчезает, когда числительному предшествует ударное слово, например:

'lesson nine,teen  девятнадцатый урок
 ['lesn naɪn'ti:n]

Второе ударение исчезает, когда ударное слово следует за числительным, например:

the 'nineteenth lesson  девятнадцатый урок
 [ðə 'naɪnti:nθ \lesn]

'thir'teen	тринадцать	'seven'teen	семнадцать
'four'teen	четырнадцать	'eigh'teen	восемнадцать
'fif'teen	пятнадцать	'nine'teen	девятнадцать
'six'teen	шестнадцать		

Запомните следующие исключения:

eleven [ɪ'veɪn]	одиннадцать
twelve [twelv]	двенадцать

II. -ty [ti] — суффикс числительного. Употребляется для образования количественных числительных, обозначающих десятки.

Суффикс **-ty** — неударный.

'twenty	двадцать	'sixty	шестьдесят
'thirty	тридцать	'seventy	семьдесят
'forty	сорок	'eighty	восемьдесят
'fifty	пятьдесят	'ninety	девяносто

'one 'hundred сто

III. Сложные числительные. Числительные, обозначающие десятки с единицами, образуются способом аналогичным русскому:

twenty-three двадцать три

Такие числительные имеют два сильных ударения и пишутся через черточку (дефис), например:

'twenty-'one двадцать один
'ninety-'nine девяносто девять

IV. **-th** [θ] — суффикс порядкового числительного (употребляется для образования порядковых числительных, начиная с числительного **four** *четыре*);

fourth четвертый

Если числительное оканчивается на **-y**, то **y** заменяется на **ie** и прибавляется суффикс **th**:

twentieth ['twentθ] двадцатый
ninetieth ['naintθ] девяностый

fourth	четвертый	tenth	десятый
sixth	шестой	eleventh	одиннадцатый
seventh	седьмой	thirteenth	тринадцатый
eighth	восьмой		

Запомните изменения в орфографии

twelve	—	twelfth	двенадцатый
five	—	fifth	пятый
nine	—	ninth	девятый

Числительные, обозначающие годы

В отличие от русского языка цифры, обозначающие годы, читаются в английском языке не как порядковые, а как количественные числительные, причем сначала называется число сотен лет, содержащихся в данной дате, а затем десятки и единицы. Слово **year** *год* после цифр, обозначающих год, не употребляется.

Сравните:

1900	[ˈnaɪnti:n ˈhʌndrɪd]	1900 г. (тысяча девятисотый год).
1905	[ˈnaɪnti:n ˈou ˈfaɪv]	1905 г. (тысяча девятьсот пятый год).
1917	[ˈnaɪnti:n sevn ˈti:n]	1917 г. (тысяча девятьсот семнадцатый год).
1957	[ˈnaɪnti:n ˈfɪfti ˈsevn]	1957 г. (тысяча девятьсот пятьдесят седьмой год).

Правила чтения

1. Буквосочетания *au, eu* в безударном положении читаются как звук [ɪ], например:

Monday [ˈmʌndɪ] *понедельник*

money [ˈmʌni] *деньги*

2. Буквосочетание *ear* читается как дифтонг [ɪə], например:

near [niə] *близкий, близко*

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Раскройте скобки, употребляя личные местоимения в объектном падеже.

1. These exercises are very good. Prepare (they) at home. 2. This engineer lives in our house*. I know (he) well. 3. Write these words in your copy-books and learn (they). 4. Read this letter and translate (it) from Russian into English. 5. Ann usually prepares her home task together with (I). 6. I know this girl. She studies English with (we). 7. With (who) do you usually speak about your work?

II. Заполните пропуски необходимыми по смыслу личными местоимениями в объектном падеже (см. § 32, стр. 561).

1. Take this book and read ____ at home. 2. Does he often speak with ____ about the new films? 3. These books are very good. Where do you get ____? 4. My sister knows English well. I often prepare my home task with _____. 5. Read these words and learn ____ well. 6. I do not know _____. What is his name?

III. Ответьте на следующие вопросы (см. § 33, стр. 562).

1. Which of you knows French?
2. Which of these engineers works hard at his English?

* A house [ə ˈhaʊs] — дом.

3. Who knows English well?
4. Which of your economists often takes English books to read?
5. Who translates German letters and telegrams at your office?
6. Who often sends you telegrams?
7. Who gives you books to read?
8. Which of your friends lives in Leningrad?
9. Who speaks Russian at our lessons?
10. Which of these engineers does not know English?
11. Which of you does not repeat these grammar rules every day?
12. Who reads these foreign magazines at your office?
13. Which of them does not study now?
14. Which of you knows Comrade Semenov?

IV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. These boys usually get good marks (2). 2. Our teacher always speaks English at our lessons (3). 3. The students often translate sentences from Russian into English (2). 4. At the office my wife usually writes letters and telegrams (4). 5. We sometimes study English in the evening (3). 6. In the morning these engineers go to their factories (3). 7. Those girls are economists (2). 8. These workers read foreign magazines in the evening (4). 9. I am an engineer (2). 10. His sisters already know French (3).

V. Переведите на английский язык следующие предложения и при этом:

а) Обратите внимание на краткие ответы на вопросы, относящиеся к подлежащему.

1. Кто дает вам английские книги для чтения (читать)? — Мой преподаватель. 2. Кто из них работает на заводе? — Товарищ Семенов. 3. Кто из вас хорошо знает английский язык? — Товарищ Иванов. 4. Кто приходит в учреждение в восемь часов утра, чтобы заниматься французским языком? — Мы. 5. Кто из вас обычно переводит статьи из иностранных газет? — Товарищ Петров. 6. Кто пишет письма иностранным фирмам в вашей конторе? — Я. 7. Чей сын изучает английский язык? — Мой. 8. Чья эта книга? — Это моя книга. 9. Чью книгу он обычно берет на урок? 10. Кто изучает немецкий язык на вашей фабрике? — Товарищи Иванов и Петрова. 11. Чей сын часто получает хорошие отметки? — Его сын.

б) Обратите внимание на перевод слов *много, мало*.

1. Моя сестра очень много работает. 2. Они читают много английских книг. 3. Ваш сын очень много работает? — Нет. Он сейчас мало работает. 4. Преподаватель задает (asks) нам много вопросов. 5. Кто мало занимается в вашей группе (group)? — Товарищ Смирнов. 6. Я читаю мало английских книг. 7. Ваши студенты занимаются много или мало? — Наши студенты много (упорно) занимаются. 8. Мы очень много читаем и мало пишем на уроке. 9. Ваш сын много читает? — Да. Он много читает после работы и по воскресным дням.

VI. Напишите словами следующие количественные числительные.

9, 11, 8, 13, 12, 20, 32, 30, 34, 43, 41, 14, 45, 54, 50, 53, 56, 65, 67, 57, 78, 89, 91, 99, 100.

VII. Переведите следующие сочетания слов на английский язык, употребив порядковые числительные.

первый вопрос, третья тетрадь, десятое письмо, четвертая телеграмма, девятая книга, пятый урок, шестой вопрос, восьмой урок, двенадцатый текст, двадцатое упражнение, двадцать пятое предложение, сорок вторая страница.

VIII. Дайте два варианта перевода следующих сочетаний слов.

двадцать восьмой текст, тринадцатое примечание, третья статья, сороковой урок, четвертое упражнение, девятое примечание, четырнадцатый текст, тридцать шестой урок, пятнадцатое упражнение, комната 45, комната 23.

IX. Прочитайте по-английски.

1956 г., 1945 г., 1917 г., 1905 г., 1900 г., 1812 г., 1799 г., 1242 г., 1066 г., 1848 г., 1871 г., 1725 г., 1147 г., 1612 г., 1499 г.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

X. Прочитайте вслух следующие словосочетания и отрывок из текста.

walks there 'letters and telegrams
works there 'Friday and Saturday
answer them

'Comrade Pet'rov 'lives 'near his office. He 'usually walks there. He 'works on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday. In the morning he re'ceives 'very 'many 'letters and telegrams. He 'always answers them.

'Who 'works at this office?—I do.—'Which of your 'friends 'works there too?—'Comrade Pet'rov does.

XI. Прочитайте следующие слова. Следите за произношением конечных согласных.

lasts, does, receives, answers, translates, discusses, finishes, studies, returns, stays, letters, telegrams, questions, tells, texts, cities, books, articles.

XII. Прочитайте следующие слова и объясните, по каким правилам в них читаются буквосочетания *au, eu, ee, ea, eer, ear*.

Tuesday, Monday, holiday, Sunday, Thursday, Friday, Saturday, Wednesday, stay, play, gay, day; hockey, money, storey; steel, leap, feel, fear, deer, dear, clear, deep, steer.

XIII. Переведите следующие слова на русский язык и определите, от какой части речи они образованы.

speaker	fifteen	preparation
discussion	translation	writer
eleventh	walker	ninth
sixty	badly	ninety

Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику.

1. Who works at an office (a factory)?
2. Does your friend live far from his office (factory)?
3. Does he walk to his office (factory)?
4. On what days does he work?
5. Does he work hard on week-days?
6. What does he do on his day off?
7. Where does he usually spend (проводит) week-ends?
8. How long does his working day last?
9. How many hours a day does he work?
10. When does your friend receive foreign telegrams at the office?
11. How many foreign telegrams does he receive every morning?
12. Does he always answer them?
13. Who answers letters and telegrams at your office?
14. What does he sometimes translate?
15. Whom does he often receive?
16. What do they discuss?
17. When does he usually finish work?
18. When does he finish work on Saturday?
19. Where does he sometimes stay after work?
20. When does he return home?
21. When do you usually return home?
22. Do you live far from the office?
23. Which of your friends lives near your house?

XV. Поставьте альтернативные вопросы к выделенным членам предложения.

1. He lives near Moscow (1). 2. My wife works at a factory (2).
3. My friend often receives many letters and telegrams (1). 4. Our English lesson lasts two hours (1). 5. Comrade Petrov answers many letters and telegrams every day (1). 6. This engineer always finishes work at six o'clock in the evening (1). 7. My friend reads many articles in foreign newspapers every day (1).

XVI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Comrade Petrov is an engineer (2). 2. He discusses many questions at the office (2). 3. Our English lessons usually last two hours (3). 4. These students usually return home at five o'clock in the afternoon (3). 5. Our wives do not work on Sunday (2). 6. His sisters work at a new factory (4).

7. We usually receive letters and telegrams in the morning (3). 8. I sometimes stay at the factory after work (3). 9. You live far from your office (2).

XVII. Закончите следующие предложения.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. I receive ... | 4. He goes ... |
| 2. My sister comes ... | 5. Our lesson lasts ... |
| 3. We usually finish ... | 6. My friend lives ... |

XVIII. Проанализируйте все обстоятельства в следующих предложениях, обращая внимание на их место в предложении.

1. We often stay at the office to take our English lessons. 2. Does his son speak English very well? 3. We do not finish work at six o'clock in the evening on Saturday. 4. That student reads very much. 5. We sometimes stay here to discuss our work. 6. To know English well we read English books and magazines. 7. Nick studies hard to know French well.

XIX. Составьте предложения, употребив следующие слова и словосочетания.

on Saturday, to discuss (with), to stay, questions, to go home, after work, before the lessons, together with, to live, working day, to answer, to translate (... from ... into), in time, to prepare (for), to walk, at home, very much, in the centre of, to work (at), during the lesson, to speak (about), near my house, far from the factory.

XX. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

Ann is ___ worker. She works at ___ large factory. ___ factory is not far from ___ Moscow. Ann usually goes there in ___ morning. She finishes work at five o'clock in ___ afternoon. Her sister is ___ student, she lives in ___ Kiev. She studies ___ German. Ann often receives ___ letters from her sister. She sometimes goes to ___ Kiev to stay with her sister.

XXI. Раскройте скобки, употребив глагол в соответствующем лице и числе.

1. They (to finish) their lesson at ten o'clock? 2. He usually (to walk) home after work. 3. At what office (to work) Comrade Petrov? 4. He (not to work) hard at his German. 5. Whose working day (to last) six hours? 6. Your working day (to last) eight hours? 7. How long your working day (to last)? 8. This engineer usually (to return) home at seven o'clock in the evening. 9. You (to answer) many questions at your lessons? 10. Your sister often (to stay) at the factory after work? 11. I often (not to receive) letters from my friends. I (to receive) many telegrams from them. 12. Comrade Petrov often (to answer) many letters and telegrams. 13. Who often (to discuss) many questions with these engineers? 14. How they (to know) English? — They (to know) English very well. 15. The students (to repeat) the new words at home or at the lesson? — They (to repeat) them at home.

XXII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

а) 1. Кого вы часто встречаете у себя в учреждении? — Я часто встречаю там товарища Иванова. 2. Я живу недалеко от (близко от) своего учреждения. Я обычно хожу туда пешком. 3. По каким дням вы работаете здесь? — Я работаю здесь по понедельникам, вторникам и четвергам. Я не прихожу сюда по средам, пятницам и субботам. 4. Вы работаете по воскресеньям? — Нет. По воскресеньям я не работаю. 5. Сколько времени продолжается ваш рабочий день? Он продолжается восемь часов. Я обычно заканчиваю работу в шесть часов вечера. 6. Кто ваша сестра? — Моя сестра — врач. Она живет далеко от Москвы. Я часто получаю от нее письма. — О чем она пишет вам? — Она пишет о своей жизни. 7. Чей друг работает на большом заводе недалеко от (близко от) Москвы? — Наш друг. 8. Мы работаем на заводе семь часов. Мы возвращаемся с завода в шесть часов вечера. 9. Кто из них всегда переводит статьи из иностранных газет в их учреждении? — Товарищ Климов. 10. Вы уходите в учреждение утром? — Да. — Кто остается дома с вашим сыном? — Моя сестра. Она не работает. — В котором часу вы обычно возвращаетесь домой? — Я обычно возвращаюсь домой в 7 часов вечера. 11. Вы часто остаетесь в министерстве после шести часов? — Нет. Обычно я кончаю работать (работу) в 6 часов и ухожу домой. Я остаюсь там после шести часов только по пятницам. 12. Повторите ваш вопрос, пожалуйста. 13. Как занимается товарищ Смирнов? — Он занимается очень хорошо. Он очень много (упорно) работает дома. 14. Не обсуждайте этот вопрос сейчас. 15. С кем вы обычно возвращаетесь домой? — Я возвращаюсь домой с друзьями. 16. В воскресенье я обычно не работаю. Утром я хожу в парк (park). Вечером я часто пишу письма своим друзьям. Мои друзья живут в Киеве. Это прекрасный большой город. Я часто езжу в Киев. 17. Я иногда не работаю по будням, а учусь. 18. Я знаю только один иностранный язык.

б) Сколько времени длится ваш рабочий день? — Восемь часов. — Что вы делаете в учреждении? — Я отвечаю на письма и телеграммы. Я читаю журналы, перевожу статьи из этих журналов и обсуждаю много вопросов с нашими инженерами. — Когда вы обычно заканчиваете работу? — Я обычно заканчиваю работу в 6 ч. — Вы живете далеко от своего учреждения? — Нет. Я живу близко от него и всегда хожу домой пешком. — Вы изучаете немецкий язык или вы уже знаете его хорошо? — Я изучаю немецкий язык. — Когда вы занимаетесь? — Мы занимаемся по понедельникам, средам или пятницам вечером, а по вторникам и четвергам утром. — Сколько времени длится ваш урок? — Два часа. Когда я прихожу домой, я обычно читаю журналы, готовлю уроки и пишу письма. Я получаю много писем и всегда отвечаю на них. — Кто переводит статьи из иностранных журналов в вашей конторе? — Товарищ Орлов. Он знает английский и французский языки. —

Как он знает эти языки? — Он знает их хорошо. — Кто переводит письма с немецкого языка? — Я.

XXIII. Обзорный перевод. (Повторите уроки 1, 2, 3).

Моя сестра преподаватель. Она преподает английский язык в институте (an institute [эн 'institju·t]).

Студенты Ветров и Шипов изучают первый язык, но многие студенты знают два или три иностранных языка. Они всегда приходят на уроки вовремя и хорошо готовят домашние задания. У себя в учреждениях они часто читают английские журналы и газеты. Дома они читают много английских книг. Они занимаются по понедельникам, средам, четвергам и пятницам. Они не занимаются по вторникам и субботам. На уроках они делают много упражнений. Они читают тексты, переводят их, отвечают на вопросы преподавателя и переводят русские предложения на английский язык. Они иногда остаются в институте после уроков, чтобы поговорить по-английски и обсудить свою работу.

XXIV. Опишите свой рабочий день.

XXV. Составьте диалог на тему „На уроке“, используя следующие слова и выражения.

Comrade, near, to walk, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, to last, an hour, to answer, a question, to translate, to discuss, to finish, at ten o'clock, to work (at), hard, to stay, only.

LESSON FOUR (THE FOURTH LESSON)

Text: THE WORKING DAY OF AN ENGINEER

Grammar: 1. Прошедшее время группы Indefinite (правильные глаголы — см. §§ 37, 38, 39, стр. 564, 565).

'Who's absent? — Comrade Petrov is.	Кто отсутствует? — Тов. Петов.
'Who's on duty to-day? — I am.	Кто сегодня дежурный? — Я.
'Did you stay with your family over the week-end?	Вы провели субботу и воскресенье со своей семьей?

My friend Petrov lives in Leningrad now. Two years ago he lived in Moscow and worked at an office. He lived near his office. He usually walked there. He worked on week-days. He worked hard. He did not work on Sunday. Sometimes he stayed with his friends over the week-end. His working day lasted eight hours, but on Saturdays he worked only six hours. In the morning he received very many letters and telegrams. He always answered them. He sometimes translated articles from foreign newspapers and magazines. He often received engineers from factories. They discussed many questions with him. He usually finished work at six o'clock in the evening. On Saturday he finished work at four o'clock in the afternoon.

Comrade Petrov studied English. He worked hard at his English. He sometimes stayed at the office after work to take English lessons. After the lessons he returned home.

* *
*

—Who worked at an office two years ago?

—Comrade Petrov did.

—Whom did Comrade Petrov receive at the office?—He often received engineers' from factories.

- Did he live far from his office?—No, he didn't. He lived near it.
 —When did he usually finish work?—He finished work at six o'clock in the evening.
 —(At) what time did he usually return home on Saturday?— He usually returned home at five o'clock on Saturday.
 —What language did he study?—He studied English.
 —Did he study English in the morning or in the evening?
 —He studied English in the evening.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

fourth	last week
yesterday	last year
the day before yesterday	last night
last night	last time
last month	...days (years, months...) ago

(see Vocabulary to Lesson 4, p. 461).

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Moscow	['mɒskəʊ]
Leningrad	['lɛnɪŋgræd]

Правило чтения

Буква *a* перед буквосочетаниями *st*, *sk* читается как звук [ɑ:], например:

last [lɑ:st]	<i>последний, прошлый</i>
to ask [tu 'ɑ:sk]	<i>спрашивать</i>

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

- I. Переведите следующие правильные глаголы на английский язык; поставьте их в форме Past Indefinite, расположите в три колонки по типу произношения окончания и прочитайте вслух.

благодарить, открывать, смотреть, закрывать, жить, работать, изучать, переводить, готовить, учить (выучивать), гулять (идти пешком), возвращаться, оставаться, продолжаться, получать, оканчивать (заканчивать), обсуждать, отвечать, повторять, переписывать.

- II. Прочитайте вслух следующие сочетания слов и предложения из текста.

walked there	I didn't
answered them	he didn't
translated them	they didn't

He 'lived 'near his \office. He 'usually \walked there. He re'ceived 'many \letters. He \answered them. He trans\lated them. 'Did he 'live \far from 'the office? \No, | he \didn't.

III. Прочитайте вслух следующие слова и объясните по каким правилам читается выделенная часть слова.

- a) last, past, cast, fast, task, mask, ask.
- b) fate, mule, pump, fat, car, forth, went, lick, bite, spent, bit, tune, tiny, fume, birth, same, Sam, stern, clock, bone, rob, cute, robe, fur, list, turn, Byrd, terms, stir, curly, Charley, volley, Friday, rule, knock, flute, clear, fear.

IV. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме (см. § 37, стр. 564).

1. He opened the window in our class-room before the lesson yesterday.
2. Ann translated many foreign letters at the office last week.
3. I finished work at six o'clock the day before yesterday.
4. You studied German five years ago.
5. They returned home in the evening.
6. They discussed many articles from these French magazines last week-end.

V. Напишите следующие предложения в прошедшем времени, добавив к каждому из них нужное по смыслу обстоятельство времени.

1. My working day lasts eight hours.
2. Do you often receive letters from your friends?
3. He returns home at eight o'clock in the evening.
4. We discuss many questions with engineers from factories.
5. Do they often stay at the factory after six o'clock?

VI. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. Who is your friend?
2. What is your friend? (What does he do?)
3. Where does your friend live now?
4. Does he live in Moscow or in Leningrad?
5. What kind of city is Leningrad?
6. Where did you live two years ago?
7. Where did your friend live two years ago?
8. Where did your friend work then (тогда)?
9. Did he live far from his office?
10. Did he walk to his office?
11. On what days did he work?
12. Which days are week-days?
13. Did your friend work much or little?
14. On what day did he not work?
15. What did he usually do on Sunday?
16. How long did his working day last?
17. Did he answer many letters and telegrams?
18. Did he translate letters and telegrams at the office or at home?
19. Did he translate letters into French or into German?

20. What did he usually discuss with engineers from factories?
21. What did they usually speak about?
22. When did he usually finish work?
23. When did he usually finish work on Saturdays?
24. When did he return home?
25. Did he return home at five o'clock in the afternoon on Wednesday or on Saturday?

VII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Comrade Petrov receives **many engineers** from factories (1).
2. I received a **good mark yesterday** (2).
3. **They worked at a large factory** in 1935 (4).
4. My sister stayed **at the office** after work yesterday (3).
5. **You lived in that house ten years ago** (3).
6. Ann often **speaks about her son** (2).
7. Comrade Petrov translated **seven English texts last week** (3).
8. He knows **English very well** (2).

VIII. Раскройте скобки и употребите глагол в необходимом времени, лице и числе.

1. Who usually (to prepare) his lessons in this room?—This student (to do).
2. Last year I (to live) near my office. I always (to walk) there.
3. How your friend (to speak) English?—He (to speak) English badly.
4. When you (to return) home the day before yesterday?—I (to return) home at seven o'clock the day before yesterday.
5. What language you (to study) five years ago?—I (to study) French.
6. What language he (to study) now?—He (to study) German.
7. What engineers you often (to receive)?
8. What engineer they (to receive) last night?
9. You (to stay) at the Ministry after work the day before yesterday?—Yes, I (to do).
- What you (to do) there?—I (to study) English there.
10. How long your lesson usually (to last)?—It usually (to last) two hours.
11. How long your lesson (to last) two days ago?—It (to last) one hour.
12. Who (to finish) his work at seven o'clock the day before yesterday?—I (to do).
13. With what engineers you (to discuss) this question last week?—I (to discuss) it with the engineers from your office.
14. With whom you usually (to return) home?—I (to return) home with my wife.
15. With whom you (to discuss) this question last week-end?—We (to discuss) it with my friend.
16. How he usually (to answer) your questions at the lesson?—He (to answer) them well.
17. I (not to work) at this office five years ago.
18. What your friend usually (to do) during the English lesson?—During the lesson he usually (to read, to write and to speak) English.
19. How long you (to stay) in Kiev last year?—I (to stay) there a month.

IX. Составьте пять общих, пять альтернативных и пять специальных вопросов к тексту.

X. Напишите словами.

- 1, 11, 2, 12, 20, 3, 13, 30, 4, 14, 40, 5, 15, 50, 6, 16, 60, 7, 17, 70, 8, 18, 80, 9, 19, 90.

XI. Напишите словами порядковые числительные от следующих количественных.

1, 5, 8, 11, 12, 30, 34, 42, 50, 53, 3, 9, 90, 98, 100.

XII. Переведите на английский язык следующие сочетания слов в двух вариантах.

пятая страница, двенадцатая телеграмма, третье письмо, двадцать третий урок, семнадцатое примечание, пятнадцатое предложение, девятый вопрос, пятая статья, сороковая газета, шестой журнал.

XIII. Прочитайте по-английски.

1870 г., 1868 г., 1825 г., 1773 г., 1837 г., 1919 г., 1708 г., 1800 г.

XIV. Заполните пропуски глаголами, данными ниже, в соответствующем времени, лице и числе.

1. to walk, to return, to receive, to stay, to answer, to live.

Last year I _____ in Odessa a month. I _____ near the sea (more). Every day I _____ there in the morning and usually _____ there two or three hours. I often _____ letters from my friends. I usually _____ them in the evening. In October* I _____ to Moscow.

2. to answer, to receive, to finish, to return, to work, to discuss.

Comrade Serov is a worker. He _____ at a large factory. He usually _____ eight hours. Yesterday he _____ work at seven o'clock. After work the workers _____ their plans. At eight o'clock Comrade Serov _____ home. In the evening he _____ a telegram and two letters. He _____ these letters.

XV. Переведите следующие предложения, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. Когда вы вернулись в Москву? — Я вернулся в Москву в прошлом месяце. 2. Вы работали на фабрике три года тому назад? — Да. — Сколько времени продолжался ваш рабочий день? — Мой рабочий день продолжался восемь часов. Мы кончали работу в шесть часов вечера. 3. Это статья о работе наших инженеров? Дайте мне почитать эту статью. 4. Когда вы обсудили эти вопросы? — Мы обсудили их на прошлой неделе. 5. Когда вы ответили на письмо этого завода? — Я ответил на него вчера. 6. Кто из вас перевел вчера эту статью? — Товарищ Климов. Он всегда переводит статьи из французских и немецких журналов. 7. Кто принимал немецких инженеров две недели тому назад? — Товарищ Петров. Он хорошо знает немецкий язык и всегда принимает немецких инженеров. 8. Кто из вас оставался вчера в учреждении после шести часов?

* October [ək'təʊbə] — октябрь.

— Только мы с Семеновым. — Что вы делали там? — Мы занимались английским языком. Мы повторяли грамматические правила и новые слова. 9. Вы отвечали на вопросы позавчера на уроке? — Да. — Какую оценку вы получили? — Я получил хорошую оценку. Я отвечал хорошо, но не знал двух слов из третьего урока. 10. Товарищ Белов хорошо пишет по-английски, но плохо говорит на этом языке. 11. Вы получаете английские журналы каждую неделю? — Да. — Когда вы получили этот журнал? — Мы получили его на прошлой неделе. 12. Товарищ Н. — писатель. Вчера вечером мы обсудили его новую книгу. Она очень хорошая. 13. С кем вы разговаривали вчера вечером после работы? — Я разговаривал со своими друзьями о новом фильме. 14. Сколько времени продолжался этот новый фильм? — Он продолжался два часа.

XVI. Переведите следующие диалоги.

1. Вы жили в прошлом году в Ленинграде? — Нет. Я жил в Москве.

— Где вы работали? — Я работал в Министерстве внешней торговли.

— Вы знаете много иностранных языков? — Нет. Я знаю только английский и французский. В прошлом году я изучал там немецкий язык, но я плохо знаю его.

— Вы хорошо знаете английский язык? — Да. Я читаю, пишу и говорю по-английски. Я часто перевожу тексты с русского языка на английский.

— Ваша жена тоже знает английский язык? — Нет. Она хорошо знает французский. Она читает много французских книг.

2. Где вы работали четыре года тому назад? — Я работал на большом заводе.

— По каким дням вы работали? — Мы работали в понедельник, вторник, среду, четверг, пятницу и субботу.

— Вы работали иногда в воскресенье? — Нет, я учился. Я готовил по воскресеньям свои домашние задания.

— Что вы изучали? — Я изучал французский язык.

— Вы брали уроки французского языка после рабочего дня или утром? — Я обычно занимался языком вечером.

— Когда вы возвращались домой после урока? — Я обычно возвращался домой в восемь часов вечера, но иногда я оставался на заводе после урока, чтобы обсудить некоторые вопросы со своим преподавателем. Преподаватель не всегда отвечал на мои вопросы на уроке, и мы обсуждали их после урока.

— Вы хорошо говорили и читали по-французски? Какие отметки вы обычно получали? — Я часто получал хорошие отметки. Я очень много работал над французским языком дома.

— Вы читаете много французских книг сейчас? — Да, сейчас я уже знаю этот язык хорошо и читаю много французских книг.

— Где вы берете эти книги? — Я беру их у своих друзей. Я также читаю много статей из французских газет и журналов и иногда перевожу их на русский язык.

XVII. Напишите диалог в прошедшем времени, употребив следующие слова и сочетания слов.

to live, to work (at), factory, on week days, to study hard, to work hard (at), to stay, last night, to repeat, to learn, at the lesson, to answer, many questions, to translate (from ... into), to receive good marks, to last, to return home.

XVIII. Напишите сочинения на следующие темы: а) My Last Year Studies. б) My Working Day Yesterday. в) In the Evening.

LESSON FIVE (THE FIFTH LESSON)

Text: MY FRIEND'S LAST WEEK-END

- Grammar: 1. Прошедшее время группы **Indefinite** (неправильные глаголы — см. § 39, п. 4, стр. 565).
2. Прошедшее время группы **Indefinite** глагола **to be** (см. § 40, стр. 566).
3. Притяжательный падеж имен существительных. (см. § 41, стр. 567).
4. Место прямого и косвенного дополнений в предложении (см. § 42, стр. 568).

I am \ sorry!

— 'That's all ,right.

'Ask him for a 'sheet of
\paper

Извините!

— *Ничего, пожалуйста!*

*Попросите у него лист
бумаги.*

A week ago my friend Boris Klimov came to Moscow from Leningrad. On Saturday he came to see me and my family. We decided to spend¹ the week-end together and Klimov stayed with us till Monday.

On Sunday we woke up late. We got up at nine o'clock, washed and dressed. Then we had breakfast.

"What do you usually do on your days off?" Boris asked² us at table³.

"We often go to the country," my wife answered. "Sometimes we go to the theatre or to the cinema."

"Do you often go to the Central Park?" Boris asked.

"We were there last month. It is a very good park. We like it very much⁴. Do you want to go there, Boris?"

"Oh⁵, yes, I do. The weather is so fine to-day!"

We went to the park with our children.

In the park we skated and ski'd and the children played with their little friends.

We came home at two o'clock. After **dinner** Boris and I played **chess**, and in the evening we went to the cinema. The film was **interesting** and not very long. It **began** at seven o'clock and at eight it was **over**. We did not want to go home so early and went to see Klimov's friends. They were very **glad** to see us and we had **supper** together.

We returned home late, but we did not go to bed at once. Boris wrote two letters to his friends in Leningrad and read them to us.

At twelve o'clock we went to bed.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. We decided to spend the week-end together. Мы решили провести свободное от работы время (конец недели) вместе. Если в словосочетании один смысловой глагол следует непосредственно за другим, то последний употребляется в форме инфинитива с частицей **to**. После глаголов **to decide, to like, to want** инфинитив выступает в функции прямого дополнения:

I decided to go to the country on my day off.	Я решил поехать за город в выходной день.
He likes to read English books.	Он любит читать английские книги.
They want to stay with us till Sunday.	Они хотят остаться у нас до воскресенья.

В сочетании с глаголом **to begin** инфинитив образует составное глагольное сказуемое, которое обозначает начало действия:

She began to study English two years ago.	Она начала изучать английский язык два года тому назад.
---	---

2. Обратите внимание на порядок слов в предложениях, вводящих прямую речь.

- "Do you work at your English very hard?" he asked.
- "Do you work at your English very hard?" asked Boris.
- "Do you work at your English very hard?" Boris asked.
- "Do you work at your English very hard?" Boris asked me.

Если подлежащее предложения, вводящего прямую речь, выражено местоимением, то, как правило, в таком предложении употребляется прямой порядок слов (см. пример *a*).

Если подлежащее предложения, вводящего прямую речь, выражено существительным, то может употребляться как прямой, так и обратный порядок слов (см. примеры *b* и *c*), однако, в тех случаях, когда указано лицо, к которому обращена речь, употребляется только прямой порядок слов (см. пример *d*).

Слова, вводящие прямую речь и следующие за ней, произносятся без ударения, как конечные неударные слоги предшествующей смысловой группы.

"We 'often 'go to the 'country," my wife answered.

"Do you 'often 'go to the 'central 'Park?" Boris asked.

3. . . . Boris asked us at table. . . . Борис спросил нас за столом (во время завтрака).

Отсутствие артикля перед словом **table** объясняется тем, что сочетание слов **at table** вместе с глаголом обозначает процесс, связанный с этим местом: **to be at table** означает не только сидеть у стола, за столом, но и принимать при этом пищу.

Сравните:

Не читайте газету за столом (во время еды). Don't read the newspaper at table.

Сядьте за стол и пишите диктант. Sit down at the table and write a dictation.

4. We like it (the park) very much. Нам он (парк) очень нравится. Русское слово *очень* соответствует английскому слову *very* только тогда, когда оно относится к прилагательному или наречию:

a very good book	очень хорошая книга
he studies very well	он очень хорошо учится

Если слово *очень* относится к глаголу, оно переводится на английский язык сочетанием слов *very much*, которое, как правило, ставится в конце предложения:

We want to go there very much. Мы очень хотим пойти туда.

5. Do you want to go there, Boris?—Oh, yes, I do. Вы хотите поехать туда, Борис?—Да, конечно.

Слово *oh* является междометием, выражающим удивление, горе, радость и другие чувства.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to see (saw, seen)

to go to see (went, gone)

to come to see (came, come)

a family

to decide

to spend (spent, spent)

till (*prp.*)
 to wake up (woke up, woken up)
 to get up (got up, got up)
 late (*adv.*)
 early (*adv.*)
 to wash
 to dress
 then
 to have (had, had) breakfast (dinner, supper)
 a country
 to go to the country
 to be (was/were, been) in the country
 a theatre
 to go to the theatre
 a cinema
 to go to the cinema
 to ask
 to ask (for)

to like
 to want
 weather
 so
 to-day
 to-night (this evening)
 a child (*pl. children*)
 to skate
 to ski (ski'd, ski'd)
 to play
 to play chess
 to play a game of chess
 interesting
 to begin (began, begun)
 to be over
 to be glad
 to go to bed
 once
 at once

(see Vocabulary to Lesson 5, p. 462).

Запомните

to see, saw, seen
 to have, had, had
 to spend, spent, spent
 to wake up, woke up, woken up
 to get up, got up, got up
 to begin, began, begun
 to ski, ski'd, ski'd

Словообразование

-al [əl] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от существительного:

centre *центр* central *центральный*

Правило чтения

Сочетание ea перед d, t, th в большинстве слов читается как звук [e], например:

weather ['weðə] *погода*
 bread [bred] *хлеб*

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

- I. Прочтите вслух три основные формы следующих глаголов и выучите их.**

to be, was/were, been	to give, gave, given
to meet, met, met	to take, took, taken
to tell, told, told	to write, wrote, written
to send, sent, sent	to speak, spoke, spoken
to come, came, come	to know, knew, known
to read, read [red], read [red]	to get, got, got
to go, went, gone [gɒn]	to sit, sat, sat
to do, did, done [dʌn]	to put, put, put
to find, found, found	to teach, taught, taught

- II. Поставьте в вопросительной и отрицательной формах по следующим образцам глаголы, перечисленные в упражнении I (см. § 39 п. 4 стр. 565).**

Did he (I, you, we, they) go...?
He (I, you, we, they) did not go...
He didn't go...

- III. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. He was in Kiev last week (3). 2. My friend wrote many letters to me last year (5). 3. They were at their office yesterday (3). 4. Last year our students read many English books (5). 5. He took his son to the park after work (5). 6. These students knew this teacher very well (3). 7. Comrade Petrov spoke to the engineers of this factory about our plan yesterday (5). 8. After their lessons the students usually return home (3). 9. We were not at the office on Sunday (3).

- IV. Переведите на английский язык. (см. § 40, стр. 566).**

а) Обратите внимание при переводе на форму глагола *to be* в прошедшем времени.

1. Вы были вчера в министерстве? — Да. — Когда вы были там? — Я там был после 12 часов. А где вы были вчера? — Я вчера не был в министерстве. Я был на заводе. — Что вы там делали? — Я обсудил там много вопросов с инженерами. — С кем вы были там? — Я был там с товарищем Никоновым. — Вы вернулись в министерство или поехали домой? — Мы поехали домой.

б) Обратите внимание при переводе на форму глагола-сказуемого.

1. Этот студент не знает пятого урока. 2. Когда ваш инженер приехал в Москву? — Он приехал в Москву три дня тому назад. 3. Кто поехал в Ленинград, чтобы принять немецких инженеров? — Товарищ Зотов. 4. Борис прочитал четвертое предложение очень

хорошо. 5. Пойдите к доске и напишите шестое предложение! 6. Товарищ Петров пошел к доске, написал предложение, прочитал его и вернулся к своему столу. 7. Какое упражнение вы вчера писали дома? — Мы писали двадцатое упражнение. 8. Поговорите об этом с товарищем Зотовым. Он вчера вернулся из Ленинграда. 9. Кто был на вашем уроке вчера? — Товарищи Бардин и Соколова. 10. Как ваши студенты говорили по-английски в прошлом году? 11. Когда приезжала в Москву ваша сестра? — Она приезжала на прошлой неделе. Вчера она уехала домой. 12. Что вы делали вчера во время урока? — Мы читали тексты, говорили по-английски, писали упражнения и переводили предложения с русского языка на английский. 13. Кто знал об этих телеграммах? — Мы. 14. Когда вы прочитали это письмо? — Мы прочитали его вчера. 15. О чем вы рассказывали инженерам этого завода? 16. О чем вы разговаривали с инженерами этого завода?

V. Измените место прямого дополнения там, где это возможно. (см. § 42, стр. 568).

1. Send this book to Tom. 2. Write a letter to Mary in the evening. 3. Take that letter and give it to me. 4. Do not read us this telegram. We know it. 5. Comrade Petrov, take your exercises and read them to us. 6. Give these telegrams to our engineer. 7. We wrote a letter to Ann two days ago.

VI. Переведите на английский язык следующие сочетания слов (см. § 41, стр. 567).

а) 1. Комната моего друга. 2. Комнаты моего друга. 3. Комната моих друзей. 4. Комнаты моих друзей. 5. Сын этого инженера. 6. Инженеры нашего завода. 7. Дочь (a daughter [ə'dɔ:tə]) нашего преподавателя. 8. Диктант того студента. 9. Письма ваших экономистов. 10. Слова седьмого урока. 11. Дети (children) этих преподавателей. 12. Друг Марии. 13. Письмо Петра.

б) 14. Имя сына моего друга. 15. Имя сестры товарища Котова. 16. Книги друга моего сына. 17. Квартира сестры этого инженера. 18. Имена детей этих студентов. 19. Тетради учеников товарища Семенова. 20. Оценки сыновей этого инженера.

VII. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление притяжательного падежа.

1. Is this your son's exercise-book?
2. Whose exercise-book is this?
3. Is that this boy's or that girl's exercise-book?
4. Whose friends came to Moscow last Sunday?
5. Does Comrade Petrov's wife work at a factory or at an office?
6. Does your friend's son study French or English?
7. Whose wife works at this office?
8. Does your friend's wife or your wife know English very well?
9. Does your sister's son live in Moscow?

VIII. Ответьте на вопросы, употребляя слова, данные в скобках, в соответствующем падеже.

1. Whose exercise-book is this? (my sister)
2. Whose son lives in Kiev? (my friend)
3. Whose pen is on the table? (our teacher)
4. Whose mark is good? (my son)
5. Whose name is Nick? (my sister's son)
6. Whose name is Peter? (Comrade Perov)

IX. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление притяжательного падежа.

а) 1. Комната вашего друга большая? — Нет, она небольшая.
2. Диктанты этого студента обычно хорошие. 3. Вчера вы не ответили на вопросы Бориса. 4. Когда вернулся домой сын вашей сестры вчера? — Вчера сын моей сестры вернулся поздно. 5. Жена вашего друга хорошо говорит по-немецки? — Да, жена моего друга очень хорошо говорит по-немецки. 6. Чьи это тетради? — Это тетради наших студентов. 7. Это журналы? — Да. — Чьи это журналы? — Это журналы товарища Котова. 8. Когда вы прочитали работу этого инженера? — Я прочитал ее позавчера. 9. Вы знаете друзей товарища Смирнова? — Да. 10. Жена товарища Иванова — инженер, а ее сестра — врач.

б) 1. а) Сын моей сестры — студент. б) Сын сестры моего друга — студент.

2. а) Мою жену зовут Анна. б) Жену моего друга зовут Анна.

3. а) Сестра этого инженера хорошо говорит по-немецки.

б) Сестра жены этого инженера хорошо говорит по-немецки.

4. а) Квартира моей сестры большая и чистая. б) Квартира сына моей сестры большая и чистая.

5. а) Вчера мы обсуждали статьи товарища Иванова. б) Вчера мы обсуждали статьи сына товарища Иванова.

X. Напишите десять предложений, употребив в них существительные в притяжательном падеже.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

XI. а) Прочитайте вслух следующие сочетания слов, обращая внимание на произнесение существительных в притяжательном падеже.

My 'sister's \name

These 'engi'neers' \letters

His 'friend's \son

Our 'students' \marks

This 'student's \exercise-book

Those 'men's \work

'James' \book

'Alex' \room

'Bess' \teacher

б) Прочитайте вслух следующие сочетания слов, предложения и отрывок из текста.

'What do you do?
at table
we were there
I answered

"Oh, yes", I said.
"What are you?", he asked me.
"I am a worker", I answered.
"We often go there", she said.

"Are you a doctor?" she said.

"Do you skate?" he asked me.

"Did you read it last night?" he asked me yesterday.

"Do you often go there?" he asked us at table.

"What do you usually do on your days off?" Boris asked us at table.—"We often go to the country," my wife answered. "Sometimes we go to the theatre or to the cinema."

—"Do you often go to the Central park", Boris asked.

—"We were there last month," I answered.

XII. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

a) bread, weather, breakfast, dread, thread, breath, threat, spread, steady.

b) all, day, seat, new, soon, task, cow, stout, voice, took, soil, space, cast, sail, rain, ounce, meak, last, steep, pen, stool, moist, stoop, want, wash, wasp, past.

XIII. Определите, каким способом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

central	newspaper	text-book
afternoon	week-end	speaker
beginner	twentieth	usually
ninth	player	blackboard
forty	eighteen	skier
exercise-book	skater	week-day
reader	preparation	

XIV. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику.

1. Do you often see your friend from Leningrad?
2. What is his (her) name?
3. What is your friend? (What does he do?)
4. Where does he (she) work?
5. Did he come to see you last month (year)?
6. Do you like to stay over the week-end with your family or with your friends?
7. Do you like to stay at home on your days off?
8. Do you like to spend your week-ends in the country or in town?
9. When do you usually get up on Sunday?
10. When did you get up last Sunday?

11. Did you wake up late or early?
12. What did you do then?
13. Where do you usually stay over the week-ends?
14. Where do you go on your days off?
15. Where were you last Sunday?
16. What did you do after breakfast?
17. Do you often go to the park or to the country on your days off?
18. Is the park near your house large or small?
19. Did you go to the park or to the country on your last day off?
20. Do you like to skate (to ski)?
21. Do you skate (ski) well or badly?
22. Do you play chess?
23. Who(m) do you usually play chess with?
24. Does your friend play chess well?
25. When did you play chess with him last time?
26. Do you like to go to the cinema?
27. When did you go to the cinema last time?
28. When did the film begin?
29. Was it interesting?
30. When was the film over?
31. (At) what time did you come home?
32. When did your friends come to see you last time?
33. What did you do after supper?
34. What did you do then?
35. Did you go to the country together with your friends or did you stay in town?
36. When were you in the country last time?
37. Did you meet your friends there?
38. Was the weather fine then?
39. Did you go to bed late on that day?

XV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Last Sunday I went to the cinema with my friends (5).
2. My son was at the theatre the day before yesterday (4).
3. Little children always like to ask questions (3).
4. I came home very late two days ago (4).
5. My friend's little son usually goes to bed early (2).

XVI. Переведите следующие предложения на английский язык и при этом:

а) Обратите внимание на перевод местоимений *его, их*.

1. Я взял его книги и прочитал их.
2. Я не видел его вчера.
3. На прошлой неделе их навестили их друзья.
4. Мы спросили его: „Как тебя зовут?“
5. С кем вы разговаривали после завтрака?
- Мы говорили с его сыном.
6. Его сестры решили навестить его и на прошлой неделе поехали в Киев.
7. Погода была прекрасная, дети попросили его взять их в парк.
8. Где вы его видели в прошлом году? Мы его видели в театре. Его дети тоже были с ним.
9. Его

друзья спросили его о его работе и он ответил на их вопросы.
10. Возьмите эти журналы и прочитайте их дома.

б) Обратите внимание при переводе на употребление глагола *to like*.

1. Я люблю читать. 2. Сын моей сестры любит кататься на коньках. 3. Любите ли вы кататься на лыжах? 4. Я люблю этот парк. 5. Мне нравится этот парк. 6. Вам нравится этот парк? 7. Понравился ли им новый фильм? — Да, он им очень понравился. 8. Моей сестре не понравился этот журнал. 9. Какие книги вам нравятся? 10. Где вы любите проводить (ваши) выходные дни? 11. Ей не понравилась статья этого инженера. 12. Вам нравится новая квартира товарища Котова? — Да. 13. Мне очень нравятся дети ваших друзей. 14. Вам понравилась статья товарища Седова? — Да. Мне она очень понравилась.

в) Обратите внимание на перевод русских глаголов *видеть, смотреть, посмотреть*.

1. Где вы были вчера? Я не видел вас в учреждении. 2. Посмотрите на карту. Какая это карта? 3. Какой фильм вы смотрели вчера? — Мы смотрели новый фильм о студентах. 4. Вы видели сына товарища Соколова в театре вчера? — Нет, я его там не видел. 5. Он посмотрел на меня и спросил: „Вы работали на заводе три года тому назад?“

XVII. Заполните пропуски глаголами *to give* и *to take* в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.

1. ___ that red pencil off the table and ___ it to me. 2. Don't ___ your children to the country. The weather is bad. 3. Your sister ___ me a very interesting book last week. I want to return it to her. ___ it, ___ it to her and thank her for it. 4. Where do you ___ English newspapers and magazines to read?

XVIII. Заполните пропуски личными местоимениями в объектном падеже, а также вопросительным местоимением *whom* там, где это необходимо.

1. I know this comrade's son very well. My sister knows ___ too. 2. Last year my friend went to Kiev. He writes ___ many letters. 3. Comrade Klimov's wife works at our office, but I don't know ___. 4. Yesterday I was in our park. My son didn't go with ___. He stayed at home. 5. Did you prepare your lessons last night?—No, I didn't. I prepared ___ in the morning. 6. To ___ did you write letters last year? 7. Yesterday I returned the book to Peter and thanked ___ for ___. 8. Speak to ___ about his work. 9. Tell ___ about his work. 10. Jack and Fred are my friends. I often meet ___. 11. Do you know his sister? — Yes, I do. I know ___ very well. 12. Take these books and read ___ at home. 13. What did your friend write in his last letter to ___? 14. When did he return this book to ___? He returned this book to ___ the day before yesterday. 15. What did you give ___ to read? 16. To ___ did you give my book to read?

XIX. Найдите в следующих предложениях прямое дополнение и измените его место там, где это возможно.

1. Give me that magazine. 2. Take that exercise-book off the table and give it to me. 3. Write a letter to our friends. 4. Don't open your exercise-book, read exercise 10 to us from your text-book. 5. Yesterday he received many magazines and gave them to us. 6. Don't give me this book. I read it last month. 7. The day before yesterday we wrote a letter to that firm. 8. Give us this article. We want to read it to our teacher. 9. Give me your pen, please. 10. My parents live in Kiev. I often write letters to them.

XX. Напишите по пяти предложений по каждому из следующих образцов.

- | | |
|---|--|
| a) Wake up my son at six o'clock, please. | Разбудите, пожалуйста, моего сына в 6 часов. |
| b) Why did you not wake me up yesterday? | Почему вы меня не разбудили вчера? |
| в) What time do (did) you have breakfast? | В котором часу вы завтракаете (завтракали)? |
| г) They don't (didn't) usually have supper at nine o'clock. | Они обычно не ужинают (не ужинали) в девять часов. |

XXI. Раскройте скобки, употребив глаголы в соответствующем времени, лице и числе.

1. Yesterday (to be) my day off. I usually (to wake up) early on my days off. But sometimes I (not to get up) at once. Yesterday I (to get up) at eight o'clock. 2. When you (to have) breakfast yesterday?—I (to have) breakfast at nine o'clock in the morning. 3. We usually (to stay) over the week-end in the country, but we (not to go) to the country yesterday as* the weather (to be) very bad. 4. My son (to be) a pioneer. He (to study) very well. He always (to prepare) his lessons. Yesterday he (to get) three good marks. 5. When you (to be) at the theatre last time?—I (to be) at the theatre two weeks ago last time. 6. I usually (to go to bed) at eleven o'clock in the evening. Yesterday my friends (to come to see) me and I (to go to bed) at one o'clock in the morning. 7. Where you (to be) yesterday?—I (to be) at the cinema.—You (to like) the new film?—Yes, I (to do). 8. Who (to give) you this magazine yesterday?—Comrade Glebov (to do).—You (to read) it last night?—Yes, I (to do).—The articles in this magazine (to be) interesting?—Yes, they (to be).

XXII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

"Do you want to go to ___ country?" my wife asked me on our last day off. "Yes, I do", I answered. "I want to go to ___ Pushkino!" We came to ___ Pushkino at eleven o'clock in ___ morning. ___ weather was fine. We walked in ___ park for three hours. At two o'clock in ___ afternoon we returned to Leningrad. We had ___

* As—так как.

dinner and rested* ____ hour. In ____ evening we went to ____ theatre. (We often go to ____ cinema or to ____ theatre on ____ Sunday and ____ Saturday). We saw ____ very interesting play (пьеса). We liked ____ play very much. Then we went ____ home. At ____ home we had ____ supper, played ____ game of ____ chess and went to ____ bed at 12 o'clock.

XXIII. Переведите на английский язык, используя активную лексику.

1. Кто навестил вас вчера? — Друзья моего сына. Мы были очень рады видеть их. Они пробыли (оставались) с нами до вечера.
2. Где вы провели свой последний выходной день? — Мы провели его за городом. Мы вернулись в город поздно вечером. 3. Где вы были позавчера? — Я был в кино. — Вам понравился фильм? — Да, мне он очень понравился. — Когда вы вернулись домой? — Я вернулся домой поздно и тотчас же лег спать. 4. Вчера на уроке мы читали новый текст. Затем преподаватель задавал нам вопросы, и мы отвечали на них. Преподаватель задал нам три упражнения на дом. 5. В котором часу вы сегодня обедали? — Я обедал в три часа дня. 6. Вы любите играть в шахматы? — Да. Но я не очень часто играю в шахматы в этом году (this year). Я часто играл в шахматы в прошлом году. 7. В воскресенье ко мне обычно приходят мои товарищи. Мы разговариваем о своих семьях, играем в шахматы, ходим в парк. 8. Обычно я провожу свой выходной день с семьей. Прошлой воскресенье мы решили провести за городом. Мы поехали туда утром. Погода была прекрасная. Мы вернулись в город поздно вечером. 9. Вечером я обычно занимаюсь, но иногда я хожу в кино или в театр. 10. Мой маленький сын любит задавать мне много вопросов, и я всегда отвечаю на них. 11. Вашей сестре нравится английский язык? — Да. Ей он очень нравится. Она много занимается и знает язык хорошо. 12. Кто в вашей семье хорошо играет в шахматы? — Сын моей сестры. 13. Где вы были вчера? Я приходил к вам, но вас не было дома. — Я ходил в кино. Мне очень понравился фильм. 14. Наш сын спал** до десяти часов в прошлое воскресенье. Когда он проснулся, он решил не ездить за город. Он встал, оделся, умылся, позавтракал и пошел в парк. Он гулял там до обеда. В три часа он пообедал. После обеда он пошел к товарищу. Они сыграли партию в шахматы, потом поговорили о новых кинокартинах. Они хотели пойти в кино, но потом решили остаться дома, чтобы почитать книгу вместе. Книга была очень интересной. Друзья читали ее до вечера. В девять часов сын вернулся домой, поужинал, почитал книгу и лег спать. 15. Когда вы начали работать вчера? — Я начал работать в десять часов, после урока английского языка. 16. Мой друг живет недалеко от меня. Его зовут Борис. Он тоже студент. Мы ходим в институт (Institute) вместе. После уроков мы часто

* To rest — отдыхать, т.е. находиться в состоянии покоя после работы, одыбы и т.п.

** Спать — to sleep (slept, slept).

играем в шахматы. Борис очень хорошо играет в шахматы. Мы также любим кататься на коньках и на лыжах.

XXIV. Переведите на английский язык (обзорный перевод).

В субботу моя подруга Анна пришла ко мне после работы, мы решили повторить слова первых пяти уроков перед диктантом. Мы начали заниматься в семь часов вечера. Я люблю готовить уроки вместе с Анной. Она много читает и хорошо знает английский язык. Мы повторили новые слова и прочитали тексты. Мы также повторили грамматические правила и сделали много упражнений. Потом Анна задала мне много вопросов, и я ответила на них. Мы потратили много времени на это. Мы закончили нашу работу в 9 часов. „Я хочу пойти в кино посмотреть новый фильм. Хочешь пойти вместе со мной?“ спросила Анна. — „Я очень хочу посмотреть этот фильм“, ответила я, „это фильм о жизни наших студентов. Моя сестра смотрела его на прошлой неделе, и он ей очень понравился“. Мы пошли в кино в десять часов вечера. Фильм продолжался два часа. Мы вернулись домой поздно, и Анна осталась у меня. В воскресенье мы решили поехать за город покататься на лыжах. Погода была хорошая. Мы провели за городом три часа. В пять часов вечера мы приехали домой. После обеда мы пошли к друзьям Анны. Вечером мы хотели покататься на коньках вместе с ними, но потом решили пойти в театр и посмотреть новую пьесу.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXV. Напишите 10 вопросов к тексту.

XXVI. Перескажите текст от имени Бориса Климова.

XXVII. Составьте короткие рассказы, употребив следующие слова и выражения.

1. a day off, weather, fine, to wake up, to get up, to decide, to stay over the week-end, to go to the country, to ski, to skate, to return, late, after supper, not to want, to play chess, at once, to go to bed.
2. to like, to go to the theatre, after, a working day, often, to see, interesting, a play (пьеса), very much, once, to return late, before supper, to be over, then, to go to bed, at once.
3. In the afternoon, to decide, to the park, to walk, two hours, to return, to have dinner, after dinner, to play chess, to go to the cinema.
4. to like, to play chess, often, in the evening, to come to see, to be glad, last night, to have supper, together, to speak about, to go to bed late.
5. to want, to ask for, to give, interesting, a book, to begin, at once, to like, to read, very much, to return, to thank.

XXVIII. Составьте короткие рассказы на следующие темы: а) My Last Day Off. б) How I Usually Spend Week-Ends. в) Last Sunday Evening. г) In the Country.

LESSON SIX (THE SIXTH LESSON)

Text: MY FRIEND'S FAMILY

- Grammar: 1. Будущее время группы **Indefinite** (см. § 43, стр. 569).
2. Глагол **to have** в настоящем, прошедшем и будущем временах группы **Indefinite** (см. § 44, стр. 570).
3. Отрицательное местоимение **no** (см. § 45, стр. 572).

'Shall I read?

Читать?

'Shall I begin? — Do, please.

Начинать? — Да, пожалуйста.

'Where does he come from?

Откуда он родом?

My friend's name is Petrov. He lives in Moscow. His family is not very large. He has a wife and two children. His wife's name is Mary. His children's names are Ann and Nick.

Comrade Petrov's wife is a young woman. She is twenty-nine years old. She works at the Institute of Foreign Languages. She is a teacher. She has many students. The student's marks are good. She has no bad students. My friend's daughter is a girl of ten. She goes to school. At school she studies many subjects. She also studies English. She works hard and knows the language well. She usually makes few mistakes in English. As a rule she has no bad marks. She is a good pupil. She is a pioneer. She likes to read very much. She also helps her mother at home.

His son is a little boy. He was born six years ago. Every morning his father takes him to the kindergarten. Soon the boy will be seven years old. He will not go to the kindergarten. He will go to school.

My friend has a sister too. Next year she will graduate from the Institute. She will be a doctor. She is a young Communist. She lives with their parents in the country. His sister's husband is an engineer.

My friend has no brother.

In summer my friend's wife usually takes her children to the country to their grandmother and grandfather. They like their grandchildren very much. Soon she will take them to the country again.

Their grandfather is a very old man. Many years ago he was a worker. He always had very much work to do. But now he does not work. He is an old Communist and likes to tell his grandchildren about his life and work.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

young	a Communist
old	the Communist Party
a woman (<i>pl.</i> women)	parents
an institute	a husband
a daughter	a brother
a girl of ten	summer
a school	in (the) summer
to work at school	winter
to go to school	in (the) winter
a subject	spring
to make (<i>made, made</i>)	in (the) spring
a mistake	autumn
to make a mistake	in (the) autumn
to make a report	a grandmother
as a rule	a grandfather
to help	a grandchild
a mother	again
a father	in a week
to be born	soon
to graduate (<i>from</i>)	tomorrow
	the day after tomorrow

(see Vocabulary to Lesson 6, p. 465)

Запомните

'How \old are [α:] you?	<i>Сколько вам лет?</i>
I am \thirty years old.	<i>Мне тридцать лет.</i>
I was 'born in '19\20.	<i>Я родился в 1920 г.</i>
I had 'much \work to do yesterday.	<i>У меня вчера было много работы (много дел).</i>

Словообразование

-ist [ɪst] — суффикс существительного, обозначающего профессию или принадлежность к политической партии:

a Communist коммунист

Правила чтения

1. Перед буквосочетаниями **-ld, -nd** гласные буквы читаются по первому типу чтения, т.е. так, как они называются в алфавите, например:

old [ould]	<i>старый</i>
child [tʃaɪld]	<i>ребенок</i>
find [faɪnd]	<i>находить</i>

2. Буква **o** перед **th**, а также перед **m, n, v** во многих словах читается как звук [ʌ], например:

mother [ˈmʌðə]	<i>мать</i>
brother [ˈbrʌðə]	<i>брат</i>
come [kʌm]	<i>приходить</i>
nothing [ˈnʌθɪŋ]	<i>ничего</i>
love [lʌv]	<i>любить</i>

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

- I. Напишите следующие предложения во всех лицах и прочитайте их вслух, не делая ударения на местоимениях и вспомогательных глаголах (см. § 43, стр. 569).

1. I shall study German in three years.
2. I shall be at home after seven.

- II. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме.

1. I shall go to the cinema tomorrow.
2. You will work on Sunday.
3. My friends will come to see me the day after tomorrow.
4. He will soon meet Comrade Klimov.
5. These students will write a dictation in three days.
6. We shall do this work at once.
7. My friend will be a teacher in two years.
8. I shall be at home.

- III. Поставьте в будущем времени следующие предложения, соответственно изменив или добавив обстоятельство времени.

1. My daughter studies German.
2. We receive many letters from our friends.
3. The lesson is not over.
4. I am usually at home after six o'clock.
5. Does your friend live in Minsk?
6. She is not an economist.
7. Do they often discuss interesting questions at the office?
8. I don't get up at five o'clock in the morning.
9. This boy is a good pupil.

- IV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. I shall get up at seven o'clock tomorrow (3).
2. Our lesson will be over soon (1).
3. We shall be glad to see you here on Sunday (1).
4. My

son will not spend the week-end here (3). 5. We shall read interesting books in the evening (2).

V. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление будущего времени.

1. Will you work tomorrow?
2. On what day won't you work?
3. Where will you spend the week-end?
4. Will you stay at home or go to the country over the week-end?
5. Will your wife go to the park with the children on Sunday?
6. When shall we go to see our friends?
7. With whom will you play chess in the evening?
8. Who will translate this text?
9. How long will you work at this text?
10. How long will your lesson last tomorrow?
11. When will you discuss the new film?
12. Whose children will go to school next year?
13. When will your son begin to study foreign languages?
14. What languages will your sister know in two years?

VI. Откройте скобки, употребляя необходимую форму времени глагола-сказуемого.

1. I usually (to go) to the office at eight o'clock. 2. Where you (to work) next year? 3. Where you (to be) yesterday at five o'clock?—I (to be) at home. 4. You (to be) at home on your day off?—Yes, I shall. 5. What kind of books you (to like) to read? 6. You (to read) this book last year?—Yes, I (to do). 7. My friend (not to like) to write letters. 8. From whom you (to receive) a letter yesterday? 9. What marks your son (to get) last week?—He (to get) three good marks. 10. Where you (to be) this evening? 11. When he (to speak) to your brother about this? 12. When we (to speak) English well?—You (to speak) English well in three years. 13. Your friend (to tell) you about his mother then?—No, he did not. 14. When we (to tell) our mother about it?—We (to tell) her about it to-night. 15. They usually (not to speak) English at home.

VII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление будущего времени.

1. Через неделю я уеду в Киев. 2. Мой сын напишет письма нашим друзьям сегодня вечером. 3. Его новая работа будет очень интересной. 4. Моя мать скоро не будет работать. В будущем году ей будет 55 лет. 5. Завтра моя дочь не пойдет в кино. Она пойдет на урок английского языка вечером. 6. Когда вы будете дома? — Я буду дома после восьми часов вечера. 7. Скоро те студенты будут хорошо говорить по-английски. 8. Что вы будете делать сегодня вечером? — Мы сыграем партию в шахматы, потом будем читать книги. 9. Приходите к нам сегодня вечером. Мы будем дома после семи часов. 10. В котором часу вы встанете завтра? — Я встану в семь часов. 11. Когда вы начнете переводить

эти письма? — Я начну переводить их через час. 12. С кем вы будете повторять новые слова? — Я буду повторять их вместе с моими друзьями. 13. Мы выучим много новых слов на будущей неделе. 14. Через три года мой друг не будет жить в Москве. Он будет преподавателем и будет работать далеко от Москвы. 15. Центральный парк находится недалеко от моего дома. Я пойду туда сегодня пешком. 16. Когда вы обсудите эти вопросы? — Мы их обсудим через три дня. 17. Эти студенты будут изучать немецкий язык, а те студенты будут изучать французский язык. 18. Скоро мы будем знать много новых английских слов. 19. Вы сегодня останетесь в учреждении после работы? — Да.

VIII. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод глагола *to have* (см. § 44, стр. 570).

- a) 1. Have you a sister?—No, I haven't. 2. Has your friend many or few children?—He hasn't many children. He has two sons. 3. I have a wife and a son. 4. I haven't enough paper to write four letters. 5. Have you a wife?—No, I haven't. 6. Peter has no sister. 7. Comrade Glebov has no children. 7. Have you a red pencil? No, I haven't. I have no red pencil. I have a blue pencil.
- b) 1. Jack hasn't got that German magazine. 2. I've got an interesting article about Moscow. 3. I haven't got much time to discuss this question with you. 4. I've got an interesting book to read.
- c) How many English lessons did you have last week?—We had three English lessons last week. 2. Did you have much work to do at the office yesterday?—Yes, I did. 3. We didn't have dinner at home to-day. We had it at our factory. 5. (At) what time do you usually have breakfast?—I usually have breakfast at nine o'clock in the morning. 6. Will you have supper together with me? 7. Shall we have a lesson tomorrow?—No, we shall not. We shall have no lesson tomorrow.

IX. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме.

- a) 1. Mary has a family. 2. Jane has many children. 3. I have a wife. 4. Peter has many sons. 5. Jack has a sister. 6. We have many English books.
- b) 1. I've got an interesting magazine to read. 2. We've got an hour to discuss this question. 3. She has got these French books here.
- c) 1. We had a lesson in the morning to-day. 2. I had dinner at three o'clock. 3. Jane had much time to do this work yesterday. 4. They had breakfast early to-day. 5. We had much work to do yesterday.

X. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. We had an English lesson yesterday (2). 2. My friend's sister has two little children (2). 3. I have got an interesting book to read (2). 4. We shall have supper at home (2). 5. I had much work to do at the office yesterday (2).

XI. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на формы глагола *to have*.

- a) 1. Have you a son?
2. How many children has your sister?
3. Which of you has three children?
4. Have you a large or a small family?
5. Have you many English books?
6. What books has your son?
7. Will you have new French magazines tomorrow?
- b) 1. Have you got an interesting book to read?
2. Has she got much or little work to do to-day?
3. How many English magazines have you got now?
- c) 1. Did you have an English lesson in the morning yesterday?
2. When did you have your English lesson the day before yesterday?
3. When will you have your English lesson?
4. When do you usually have dinner?
5. Does your friend have dinner at twelve or at two o'clock in the afternoon?
6. When did you have supper yesterday?
7. Does your friend have dinner at home?
8. When will you have dinner?
9. Will you have much or little work to do tomorrow?
- d) 1. Has your friend children?
2. Has your friend a son or a daughter?
3. Which of you has no children?
4. Whose daughter had many good marks last week?
5. What marks will she have this month?
6. Whose son has many interesting books?
7. What marks did your friend's daughter have last year?
8. How many English books have you got at home?
9. How much work did your friend's wife have to do yesterday?
10. Will she have little or much time to do this work tomorrow?
11. Did you have an English lesson in the morning or in the evening yesterday?
12. Do your children have breakfast at seven or at eight o'clock?
13. Did you have supper at eight o'clock?
14. Does your friend have dinner at home?
15. What marks has your sister's son?
16. Did he have many lessons yesterday?
17. How many lessons did he have at school the day before yesterday?
18. When did you have your last English lesson?
19. When shall we have a dictation?
20. Have you got a question?
21. What question have you got?
22. Have you got a piece of chalk?
23. What kind of books have you got?

XII. Составьте по три предложения по следующим образцам.

- | | |
|--|---|
| a) He has a son. | У него есть сын. |
| b) How many sisters has he? | Сколько сестер у него? |
| c) Has she a family?—Yes, she has. (No, she hasn't.) | У нее есть семья? — Да (Нет). |
| d) I have no family. | У меня нет семьи. |
| e) I haven't (got) many German books at home. | У меня дома мало (немного) немецких книг. |
| f) I've got many interesting Russian books. | У меня много интересных русских книг. |
| g) Did you have a lesson yesterday? | У вас был урок вчера? |
| h) I didn't have much work to do yesterday. | Вчера у меня было немного работы. |
| i) Shall we have a lesson tomorrow? | У нас будет урок завтра? |

XIII. Переведите на английский язык, обращая особое внимание на употребление глагола *to have* и будущего времени группы *Indefinite*.

1. У сестры моего друга трое детей. 2. Когда у вас было много работы? — У нас было много работы позавчера. 3. На что вы потратили много времени вчера? — Я потратил много времени на этот перевод. 4. Сестра моей жены хорошо знает три иностранных языка. У нее много английских, французских и немецких книг. 5. Чьи дети придут сюда через час? — Дети моего друга. 6. Не приносите* нам иностранные журналы. У нас они есть в учреждении. 7. Сегодня мы будем заниматься вместе. Я буду задавать вам вопросы, а вы будете отвечать на них. 8. Чья сестра уедет завтра за город? — Сестра товарища Леонова. 9. У вас много или мало сейчас работы? — У нас очень много работы сейчас. 10. Сколько бумаги получит ваше учреждение в следующем месяце? — Наше учреждение получит много бумаги. 11. Сколько женщин и мужчин работало на этом заводе в прошлом году? — В прошлом году на этом заводе работало много мужчин и мало женщин. 12. На следующей неделе у меня будет много работы. Я не поеду с вами за город. 13. У дочери моей сестры мало интересных детских книг. Я пошлю ей пять новых книг. 14. Что у вас в портфеле? — У меня в портфеле много книг и тетрадей. 15. Через день мы будем в Киеве.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

XIV. Прочитайте вслух следующие сочетания слов и отрывок из текста.

and 'two \ children 'next \ year
a 'young \ Communist 'next \ month

* Приносить — to bring (brought, brought).

his 'wife's name with their parents
his 'sister's husband in the country

My 'friend's name is Petrov. He has a wife and two children. His 'wife's name is Mary. My 'friend's daughter is a 'girl of ten. My 'friend has a 'sister too. 'Next year she will 'graduate from the Institute. She is a 'young Communist. She 'lives with their 'parents in the country. His 'sister's husband is an 'engineer.

XV. Прочитайте вслух и напишите в транскрипции следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

- a) child, find, wild, mild, kind, old, cold, bold, told, other, mother, brother, another, come, love.
- b) knit, rude, storey, clear, blast, cask, bleak, fit, bite, hurt, bark, right, knight, night, sink, skill, step, stern, tusk, tune.

XVI. Выпишите из текста все сложные слова, расчленийте их на компоненты и переведите их на русский язык.

XVII. Расположите следующие слова в алфавитном порядке; определите, каким образом они образованы, и переведите их на русский язык.

usually	newspaper	writer
blackboard	reader	marxist
class-room	new-comer	translation
teacher	speaker	discussion
theatre-goer	preparation	beginner

XVIII. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику и грамматику урока.

1. What is your name?
2. What are you?
3. Where do you live?
4. Have you a family?
5. Is your family large or small?
6. How many children have you?
7. What are their names?
8. How old are they?
9. How old will your son (daughter) be in three years?
10. How old are you?
11. How old is your wife (husband)?
12. When was your son born?
13. When will your son go to school?
14. When was your daughter born?
15. Do your children go to school?
16. When will they go to school?
17. Do children take (study) many or few subjects at school?

18. How do your children study?
19. Do they often **make mistakes** in their home-work?
20. What marks do they usually get?
21. What is your wife (**husband**)?
22. Where does she (he) work?
23. Have you sisters or **brothers**?
24. When will your sister (**brother**) **graduate from the Institute**?
25. Is your sister (**brother**) a **Communist**?
26. Are you (also) a **Communist**?
27. When did you **graduate from the Institute**?
28. Where do your **parents** live?
29. Do you go to the country **in summer or in winter**?
30. Do you like to go to the country **in spring**?
31. Does your wife study English or do you?
32. What language will you study **next year**?
33. How much time do you usually spend on your English?
34. With whom will you prepare your home task **to-night**?
35. Where do you usually take your family **in summer**?
36. Where will you go **next Sunday**?

XIX. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. We have **many English books** (3). 2. I shall have very much work to do **next week** (1). 3. My **sister's son** has five lessons at school **every Friday** (3). 4. We had **three dictations last month** (2). 6. My **friend's wife** has a **French lesson in the evening** (5). 7. Her **sister** has **two children** (3). 8. We shall have an **interesting lesson tomorrow** (2). 9. My friend has **four sons** (1).

XX. Замените выделенные притяжательные местоимения данными в скобках существительными в соответствующей форме.

1. **His** daughter is a girl of ten (my friend). 2. **Their** sons go to school every day (his sisters). 3. **Their** parents are doctors (these children). 4. **Their** marks are always good (these students). 5. **His** friend graduated from the Institute last year (my brother). 6. **His** family will live in Kiev (this man). 7. **Her** husband is a doctor (their teacher). 8. I shall soon see **his** parents (Comrade Glebov). 9. I like **his** work (Peter). 10. I know **her** brother's name (this woman).

XXI. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо и пере-скажите текст.

My brother Peter lives in ____ Kursk. He is ____ doctor. He has ____ family. He has ____ wife and two children. His wife Helen has no ____ mother, but she has ____ father. ____ Helen's father is ____ old engineer. He lives in ____ country. ____ Peter's office is near his house. He goes there in ____ morning. ____ Peter's son goes to ____ school. He is ____ pioneer. ____ Peter's daughter is two years old. In ____ year her mother will take her to ____ kindergarten. On their days off they often go to ____ country to see ____ Helen's father.

XXII. Заполните пропуски предлогами и наречиями там, где это необходимо.

Mary Petrova is a woman ____ 32. Eight years ago she graduated ____ the Institute ____ Foreign Languages. She is a teacher. She teaches ____ English ____ the Institute. She usually goes ____ the Institute ____ eight o'clock ____ the morning and comes ____ home ____ three o'clock ____ the afternoon. Her daughter Ann is a girl ____ nine. She goes ____ school. Every day she spends four hours ____ school. ____ home she prepares her homework and helps ____ her mother. Mary's son is a boy ____ four. Every morning Mary's husband takes him ____ the kindergarten. Mary's parents do not live ____ her. They live ____ the country ____ ____ Moscow. ____ summer Mary takes her children ____ the country and they live ____ their grandparents there. Their grandfather often tells ____ them ____ his life and work.

XXIII. Выпишите все неправильные глаголы из текстов 5 и 6 и дайте их три основных формы.

XXIV. Заполните пропуски следующими словами в соответствующей форме.

(to help, a subject, old, the country, to be born, a mark, to graduate from, an institute, a pupil, a school, again, summer, a girl, to tell)

1. My daughter ____ ____ in 1940. Now she is 18 years _____. She studies at _____. She takes many ____ there. She sometimes ____ her brother and sisters to prepare their lessons. 2. I live in Moscow. But I like to spend the week-end in _____. 3. My brother is a teacher now. He ____ ____ the Institute last year. He works at ____ and he ____ us about his work very often. 4. Nina is ____ of twelve. She is a _____. She studies well. She always gets good _____. 5. Last year I spent two months in _____. In the ____ I shall go there _____.

XXV. Переведите на английский язык предложения, используя указанные в заголовках слова.

a) to make, to do.

1. Мой друг сделал вчера интересный доклад. Он нам очень понравился. 2. Этот студент опять сделал мало ошибок в своей работе и получил за нее хорошую оценку. 3. Кто сделал эту работу в прошлом году? Она очень хорошая. 4. Какие упражнения вы обычно делаете дома? 5. Кто будет делать доклад по этой теме (on this subject)? — Товарищ Белов.

b) to tell, to speak.

1. Моя сестра хорошо говорит по-английски. 2. Наш преподаватель часто говорит нам о наших ошибках. 3. Мы часто говорим о нашей работе. 4. Поговори с ней об этом вечером. 5. Расскажите ей об этом. 6. Послезавтра моя подруга Анна придет ко мне, и мы поговорим о новых книгах и фильмах.

в) to finish, to graduate.

1. Когда вы окончили школу? — Я окончил школу в 1940 году.
2. Мой брат окончит институт через три года. 3. Кто окончил институт в 1948 году? — Товарищи Иванов и Петров. 4. Завтра я закончу работу в четыре часа. 5. В прошлом году моя сестра окончила Институт иностранных языков. Сейчас она преподает немецкий язык.

г) many, much, few, little.

1. Сколько телеграмм получило ваше учреждение вчера?
2. Сколько времени вы потратите на эту работу завтра? 3. Мы сделали мало упражнений на последнем уроке. 4. Когда у вас много работы? 5. У него мало или много хорошей бумаги? 6. Его дети прочтут много интересных книг в следующем месяце. 7. Кто задавал вам много вопросов? 8. Сколько месяцев Петров жил у вас (оставался с вами) в прошлом году? — Петров жил у нас три месяца. 9. Сколько времени ваш друг тратит на английский язык?

д) to be born, to be . . . old.

1. Когда вы родились? — Я родился в 1923 году. — Сколько вам лет? — Мне 35 лет. 2. Когда родился ваш сын? — Он родился в 1951 году. — Сколько ему лет? — Моему сыну 7 лет. 3. Когда родилась дочь вашего брата? — Она родилась в 1931 году. — Сколько ей лет? — Ей 27 лет. 4. Когда родился сын товарища Климова? — Он родился в 1929 году. — Сколько ему лет? — Ему 29 лет. 5. Когда родился Пушкин? — Пушкин родился в 1799 г. 6. Когда родился Суриков? — Суриков родился в 1848 г. 7. Когда родился Ломоносов? — Ломоносов родился в 1711 г. 8. Когда родился Свифт (Swift)? — Свифт родился в 1667 г. 9. Когда родился Чосер*? — Чосер родился в 1340 г. 10. Когда родился Шекспир**? — Шекспир родился в 1564 г. 11. Когда родился Поль Робсон***? — Поль Робсон родился в 1898 г.

XXVI. Напишите по 5 предложений по каждому из следующих образцов.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| a) My sister is 62 years old. | Моей сестре 62 года. |
| b) How old is your brother's son? | Сколько лет сыну вашего брата? |
| c) She is a woman of 29. | Это женщина 29 лет. |
| d) My son was born in 1948. | Мой сын родился в 1948 году. |

XXVII. Составьте предложения, употребив следующие слова.

to be born, young, to go to school, in the summer, subject, to help, to graduate (from), in the autumn, again, soon, to make mistakes, parents, to finish school, to make a report on, as a rule, to have much work to do.

* Чосер — Chaucer ['tʃɔ:sə].

** Шекспир — Shakespeare ['ʃeɪkspiə].

*** Поль Робсон — Paul Robeson ['pɔ:l 'rɒbsən].

XXVIII. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Сын моей сестры — пионер. Он хорошо учится. У него нет плохих отметок. Дома он часто помогает своей матери. 2. У меня нет сестер, но у меня есть два брата. 3. Товарищ Иванов окончил институт четыре года тому назад. Он врач. Теперь он живет в Москве. У него хорошая квартира. 4. Эта женщина — инженер. Она работает на большом заводе. У нее очень много работы. Каждое утро она отводит своего маленького сына в детский сад. Вечером после работы она берет его домой. 5. Не приезжайте ко мне в воскресенье. Меня не будет дома. Я уеду за город со своей дочерью. 6. У вас есть сестра? — Да. Пять лет тому назад она окончила Институт иностранных языков. Она комсомолка. Она хорошо училась в институте и хорошо работает сейчас. 7. Сколько у вас детей? — У меня двое детей: сын и дочь. 8. Товарищ Климов старый рабочий. У него нет внуков, но у него есть две внучки. Первая внучка товарища Климова родилась семь лет тому назад. 9. В прошлом году я не занимался английским языком. У меня не было английских книг. Сейчас у меня много английских книг. Я, как правило, читаю по-английски вечером. Мой муж тоже знает этот язык, и я иногда разговариваю с ним по-английски. В будущем году мы будем изучать французский язык. 10. Пять лет назад я не жил в Москве, я жил в Киеве. У меня была там хорошая квартира. В выходные дни меня часто навещали мои друзья. Летом и зимой мы часто ездили с ними за город. 11. У моей сестры есть две дочери. Дочери моей сестры хорошо учатся и всегда помогают своей матери дома. 12. У моих родителей есть дом за городом. Дом моих родителей не очень большой. У них три комнаты, они чистые и светлые. Я часто навещаю их зимой и летом. Я не люблю ездить туда осенью. 13. На будущей неделе у меня будет очень много работы. 14. Дочь моего брата скоро будет студенткой. Она будет изучать немецкий язык. У нее будет много немецких книг. 15. В следующую субботу у моего товарища будет мало работы, и он пойдет в кино вместе с нами. 16. Как зовут вашего друга? — Его зовут Петр. — Сколько ему лет? — Ему двадцать три года. 17. Где и когда вы родились? — Я родился в Москве в 1921 году. 18. У вас было много работы на той неделе. 19. В какие дни у вас, как правило, были уроки в прошлом году? 20. Сколько времени вы, как правило, тратите на свою домашнюю работу? — Я обычно трачу на нее два часа. 21. Сколько английских книг вы прочитали в прошлом месяце? — Я прочитал три английских книги. 22. У моего товарища было мало времени, чтобы подготовить доклад, но он сделал его хорошо. 23. Не помогайте своему сыну готовить домашние задания.

XXIX. Переведите на английский язык и перескажите следующий текст.

Я живу с родителями в Москве. Мои родители не старые. Отцу 50 лет, матери — 45. Мой отец инженер. Он работает на большом

заводе. Он очень любит свою работу и работает много. Он коммунист. Моя мать преподаватель. Она работает в школе. Дети очень любят ее. Они хорошо учатся. Они всегда готовят уроки и хорошо отвечают на вопросы своего преподавателя. У нас есть дом за городом. Летом мы часто ездим туда. Я люблю там отдыхать. Я помогаю родителям работать в саду (a garden). Скоро я опять туда поеду.

XXX. Переведите на английский язык (обзорный перевод).

Сейчас я расскажу вам о своей жизни. Пять лет тому назад я был студентом. Я учился в Институте иностранных языков. Я жил в Москве со своими родителями. Я обычно вставал очень рано. Уроки в институте начинались в 9 часов утра. Я изучал два иностранных языка: английский и французский. Я проводил много времени в институте. Я читал много английских и французских книг. Сейчас я не живу в Москве. В 1951 году я окончил институт и поехал в Тулу. Сейчас я преподаватель английского языка. Я работаю в школе. Мне очень нравится моя работа. Я люблю учить детей. У меня много учеников. Они хорошо учатся. У меня есть семья. Она не очень большая. У меня есть жена и двое детей: сын и дочь. Моя жена сейчас не работает. Она остается дома с нашим сыном. Он родился год тому назад. Моей дочери пять лет. Она не ходит в школу. Каждое утро я отвожу ее в детский сад. Через два года моя дочь пойдет в школу и моему сыну будет три года. Жена будет отводить его в детский сад и снова будет работать. Она инженер. Она очень любит свою работу и очень хочет работать. Мои родители очень любят своих внуков. Они часто пишут нам письма и всегда навещают нас летом. Зимой, я, как правило, еду в Москву повидать своих родителей.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXXI. Напишите 15 вопросов к тексту.

XXXII. Расскажите текст от имени Петрова по следующим разделам:
а) My Wife. б) My Daughter's Studies. в) My Son—a First Year Pupil. г) My Sister—a Future Doctor. д) My Family in the Country (next summer, last winter). е) My Grandfather's Life and Work.

XXXIII. Составьте 10 общих, 10 альтернативных и 10 специальных вопросов о семье вашего друга. В специальных вопросах употребите следующие вопросительные слова.

who, whom, what, whose, which of, where, when, how, how many, how much, how long.

XXXIV. Составьте короткие рассказы по данным темам, используя следующие слова и сочетания слов.

1. My Son's Friend.

to have, a good friend, to be born in ..., to go to school ..., to want ..., to help ..., parents, to begin to work, factory, to begin to study, again, to graduate from the Institute, to be an engineer.

2. My Father.

to be ... years old, a Communist, to work, in the country, in the summer, to like, in the winter, to come to see, to ski, again, to tell.

3. My Friend's Studies.

at the Institute, subjects, interesting, to help, to want, much, to make a report, to make mistakes, well.

XXXV. Составьте короткие рассказы на следующие темы: а) My Life. б) My Family. в) My Parents. г) My Sister's Family. д) My Friend's Parents.

LESSON SEVEN (THE SEVENTH LESSON)

Text: **MY SISTER'S FLAT**

Grammar:оборот **there is|are** в настоящем, прошедшем и будущем времени группы **Indefinite** (см. § 46, стр. 572).

'Write the ,date, please. *Напишите дату, пожалуйста.*

Cor'rect your mis,take! *Исправьте ошибку!*

'Shall I con,tinue? *Продолжать?*

— ,No, | 'that'll ,do, | *— Нет, достаточно, спасибо!*
,thank you.

Two years ago my sister graduated from the Institute and went to Komsomolsk to work there. She is an engineer and works at a factory. Last month she received a very comfortable flat in a new house. Her flat is on the third floor. On the fifth of March I received a letter from my sister with many pictures of the city and of her flat.

This is a picture of my sister's flat (see page 143). Look at it! There are three rooms in it: a study, a bed-room and a dining-room. There is also a kitchen and a bathroom in her flat, but you do not see them in this picture. There is no sitting-room in my sister's flat.

This is her dining-room. The walls of this room are yellow. The ceiling is white. The floor is brown. In the middle of the room you see a round table. On it there is a white table-cloth and a vase with flowers. There is an armchair and four chairs at the table. There is a piano in the corner of the dining-room. My sister plays the piano very well. She likes music very much. To the right of the piano you see a door. It is open.

—Do you see a writing-table there?—Yes, I do.

—Is there a lamp on the writing-table?—Yes, there is.

—What else is there on the writing-table?—There is a telephone and two books on it. There is also a radio-set in the room.

—Is there a television-set on the table?—No, there is not.

—Is there a sofa in this room?—No, there is not. There is no sofa there, but there is a book-case in the corner.

—What room is this?—It is a study.

To the left of the piano you also see a door. It is also open.

—Are there many things in that room?—No, there aren't.

—What things are there in that room?

—What room is that?

—Is my sister's flat comfortable?

—How many rooms are there in her flat?

—Were there many comfortable houses in Komsomolsk ten years ago?

—Will there be many new fine houses in Komsomolsk soon?

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

comfortable	right	
a house		to the right of
a picture	left	
a study		to the left of
a bed-room	open	
a dining-room	closed	
a kitchen	a writing-table	
a bathroom	else	
a floor	a telephone	
(the) middle		to speak over the telephone
in the middle of...	a radio-set	
round	to listen in	
a table-cloth	a television-set	
a flower	to see... on television	
an armchair	to look in	
a piano	a sofa	
to play the piano	a book-case	
a corner	a thing	
music		

(see Vocabulary to Lesson 7, p. 467).

Запомните названия месяцев

January ['dʒænjuəri]

July [dʒu'laɪ]

February ['februəri]

August ['ɔ:gəst]

March [mɑ:tʃ]

September [səp'tembə]

April ['eɪprɪl]

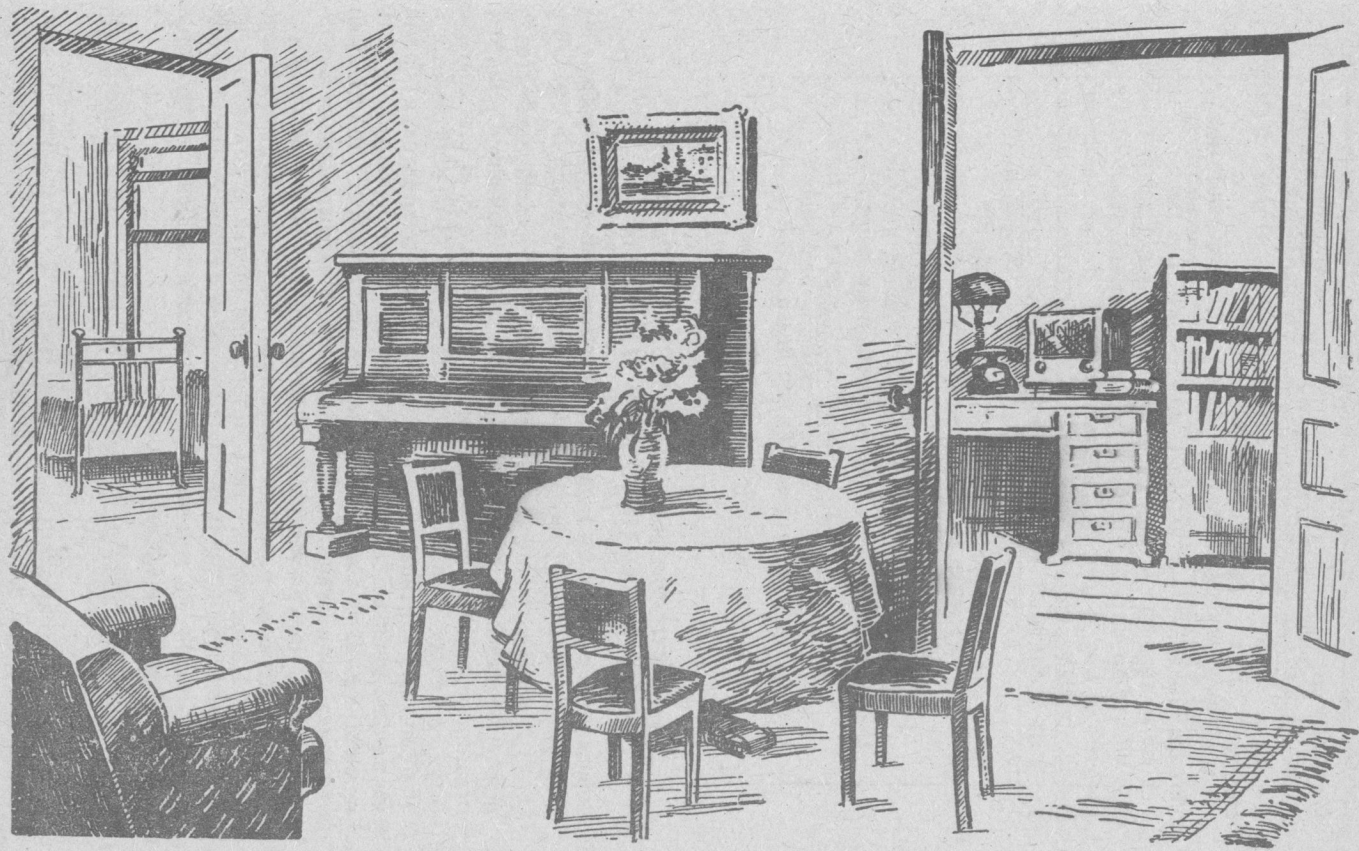
October [ɒk'təʊbə]

May [meɪ]

November [nəʊ'vembə]

June [dʒu:n]

December [dɪ'sembə]



Словообразование

-ure — суффикс существительного; сочетание этого суффикса с предшествующей согласной *t* читается как [tʃə]:

a picture [ə 'pɪktʃə] картина

-able [əbl] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от глаголов; часто имеет значение возможности выполнять действие, обозначенное глаголом:

to read *читать* readable ['ri:dəbl] *удобочитаемый, т.е. четкий или хорошо написанный*

Правила чтения

1. Сочетание **cei** читается [si:], например:

a ceiling ['si:lɪŋ] *потолок*
to receive [rɪ'si:v] *получать*

2. Сочетание **ower** читается [auə], например:

a flower [ə 'flaʊə] *цветок*

3. Сочетание **ph** читается [f], например:

a telephone [ə 'telɪfəʊn] *телефон*

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Определите, в каких из следующих предложений вы употребили бы при переводе на английский язык оборот *there is | are* (см. § 46, стр. 572).

1. В Москве много красивых зданий. 2. Кремль находится в центре Москвы. 3. Это упражнение на 20-й странице. 4. На 20-й странице есть картинка для устного изложения. 5. В его докладе были серьезные ошибки. 6. В этой статье нет ничего интересного. 7. Оригинал картины Левитана „У омута“ находится в Третьяковской галерее. 8. Во многих городах Советского Союза есть планетарий. 9. В Сибири много полноводных рек. 10. Сколько театров находится на площади Свердлова? — На площади Свердлова находится три театра. 11. Где находится Большой театр? — Он находится на площади Свердлова. 12. В последнем номере журнала „Новое время“ есть интересная статья о положении на Ближнем Востоке. 13. В Ленинграде имеется много исторических памятников. 14. Во многих деревнях России до Великой Октябрьской революции не было школ.

II. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме.

There is a blackboard in our room. 2. There are English books in my bag. 3. There was a telegram on the table. 4. There will

be a new cinema near our house next year. 5. There were many mistakes in your dictation yesterday. 6. There are many new grammar rules in Lesson four. 7. There is much paper on the table. 8. There was enough ink in my pen to write two letters.

III. Откройте скобки и подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. There (is, are) a large table in my room. 2. There (is, are) three windows in my room. 3. There (is, are) a table and four chairs in my sister's room. 4. There (is, are) a blackboard, a table and many chairs in our class-room. 5. There (is, are) many pencils and a pen in my bag. 6. There (is, are) a text-book and two exercise-books on my table. 7. There (was, were) no school here in 1920. 8. There (was, were) many children in the park yesterday.

IV. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление оборота *there is | are*.

1. Is there a blackboard in your class-room?
2. Are there many tables in your class-room?
3. What books are there in your bag?
4. Are there bad students in your group (группа)?
5. How many mistakes were there in your dictation?
6. Are there many chairs in this room?
7. In what room is there a large table?
8. In whose room are there two windows?
9. What is there in your room?
10. What will there be in your room soon?
11. Were there many children in the park yesterday?
12. Will there be many people in the park on Sunday?
13. Was there an institute in your town five years ago?
14. When will there be a new cinema near your house?
15. How many pages will there be in your friend's new book?

V. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. There are **five** good students in our group (1). 2. There will be a **good** park in our city (1). 3. There is a **large blackboard** in our class-room (2). 4. There are **English books** on my table (1). 5. There are no mistakes in **my** exercise-book (1). 6. There will be a **theatre** near my sister's house in **three** years (2). 7. There were **three** mistakes in your dictation yesterday (2).

VI. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление оборота *there is | are*.

а) 1. В нашем городе много школ и институтов. 2. В нашей группе (a group) было десять студентов, теперь в ней будет шесть студентов. 3. На этом столе много журналов и газет? — Нет, не много. 4. В нашей классной комнате сегодня нет доски. Завтра в ней будет доска. 5. В этой комнате три окна. 6. Какие книги лежат

на этом столе? — Там много русских и английских книг. 7. В вашей группе было много студентов в прошлом году? — Нет. — Сколько студентов было в вашей группе? — В ней было шесть студентов. 8. Какие институты имеются в вашем городе? — В нашем городе есть Институт иностранных языков. Скоро в нашем городе будет три института. 9. В Москве много школ и институтов? — Да. 10. На нашем заводе много инженеров. 11. На этом столе нет английских журналов. 12. Сколько мальчиков и сколько девочек в их классе? — В их классе 20 мальчиков и 18 девочек. 14. Десять лет тому назад недалеко от нашего дома не было школы. Сейчас рядом с нашим домом находится прекрасная школа.

- б)
- 1. У меня — есть интересная книга.
 На столе —
 У меня в портфеле —
 - 2. У него в последнем диктанте — нет ошибок.
 В этой работе —
 У него —
 - 3. В этой газете — много интересных статей.
 У нее —
 У нее в журнале —
 - 4. У них на столе — мало английских журналов.
 У них —
 На столе —
 - 5. У нас — не было бумаги вчера.
 На письменном столе —
 У нас на письменном столе —

в) 1. Около моего дома есть школа. 2. Школа около моего дома. 3. В центре города театр. 4. Театр находится в центре города. 5. Ошибка в пятом предложении. 6. В пятом предложении есть ошибка. 7. Учебник на столе. 8. На столе лежат книги. 9. В этом уроке не много новых грамматических правил. 10. Новые грамматические правила на десятой странице. 11. В этой английской статье нет новых слов. 12. Новые слова на доске.

VII. Составьте предложения по следующим образцам.

- а) **There is a book and many exercise-books in my bag.** В моем портфеле книга и много тетрадей.
- б) **There are no mistakes in your dictation.** В вашем диктанте нет ошибок.
- в) **There aren't many mistakes in your dictation.** В вашем диктанте не много ошибок.
- г) **Will there be a new theatre near your house next year?** Около вашего дома будет новый театр в будущем году?
- д) **There was no school near my house five years ago.** Около моего дома не было школы пять лет тому назад.

VIII. Прочитайте вслух следующие сочетания слов и отрывок из текста.

on the table	'are there
in that room	'is there
on the writing-table	there aren't
in the corner of the dining-room	there isn't

There is a piano in the corner of the dining-room.—'Is there a lamp on the writing-table?—Yes, | there is.—'What else is there on the writing-table?—There is a telephone | and many books on it.—'Is there a television-set on the table?—No, | there is not.—'Are there many things in that room?—No, | there aren't.

IX. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные части слов.

a) picture, lecture, rapture, nature, culture, feature;
 receive, ceiling, deceive, perceive, ceil;
 flower, power, shower, powerful;
 photo, phase, phrase, phosphor, phonic.

b) out, loud, bow, howl, fellow, willow, true, toil, spoil, frail, there, steer, tear, sear, sour, ware, dare, lull, maid, square.

X. Выпишите из текста в алфавитном порядке все сложные существительные, расчленийте их на компоненты и переведите на русский язык.

XI. Проанализируйте образование следующих слов и переведите их на русский язык.

badly	usually	comfortable
readable	exercise-book	decision
listener	afternoon	discussion
reporter	walker	helper

XII. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. Did you study at the Institute?
2. When did you graduate from the Institute?
3. Did you stay to work in Moscow?
4. Do you live in a new house?
5. Where is your house?
6. Have you a flat or a room?
7. Is your flat large or small?
8. On which floor is your flat?
9. How many rooms are there in your flat?
10. What colour are the walls in your dining-room?
11. Is there a kitchen and a bathroom in your flat?
12. What is there in your bed-room?
13. What is there in your dining-room?

14. Is there a book-case in your study?
15. What else is there in your study?
16. Will there be a telephone in your flat next year?
17. Have you a radio-set or a television-set?
18. Do you like to listen in?
19. When do you usually listen in?
20. Do you often see films on television?
21. What interesting things did you see on the T.V. programme last month?
22. Does your son (daughter) like to look in?

XIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. There is a picture of Moscow on that wall (1).
2. The picture of Moscow is on that wall (1).
3. There is a bathroom in her flat (1).
4. There was a round table in the middle of your dining-room last year (3).
5. The round table is in the dining-room (1).
6. There are five chairs to the right of the piano (1).
7. There is a large writing-table to the left of the door (1).
8. There will be sixty-four flats in that house (1).
9. We shall have a comfortable flat in Moscow (3).
10. These children play the piano very well (2).
11. These students' parents like music (2).

XIV. Поставьте альтернативные вопросы к выделенным словам.

1. Ann's brother usually spends much time on his English (2).
2. Comrade Petrov's sister will graduate from the Institute next year (2).
3. Her husband will be an engineer (2).
4. Her daughter is three years old (1).
5. His father was born in 1898 (2).
6. My friend's daughter studies very well (1).
7. We shall live in the country next summer (2).

XV. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо и перескажите текст.

This is ___ picture of my study. Look at it! There is ___ large window in my study. ___ ceiling of my study is white, ___ floor is brown, ___ walls are yellow. There is ___ writing-table near ___ window. There is ___ armchair at ___ writing-table. There is ___ telephone and ___ lamp on it. I often speak over ___ telephone. To ___ right of ___ writing-table there is ___ book-case. There aren't many English books in ___ book-case. There are many Russian books there. There is no ___ piano in my study. ___ piano is in ___ dining-room. My sister likes ___ music. She often plays ___ piano in ___ evening. In ___ corner of my study there is ___ sofa. I usually spend ___ much time in my study. I usually work there in ___ evening. On my days off I often work there in ___ morning and in ___ afternoon.

XVI. Заполните пропуски предлогами там, где это необходимо и перескажите текст.

I have a friend. Her name is Mary. Mary's daughter is a girl ___ ten. She goes ___ school. She usually comes ___ home ___ school ___

three o'clock _____ the afternoon. She often helps _____ her mother _____ home. Mary's son does not live _____ his parents. Last year he graduated _____ the Institute and went _____ Kazan to work _____ there. He often writes letters _____ his parents. He sometimes speaks _____ them _____ the telephone. _____ summer he always comes _____ Moscow to see his parents. He tells _____ them _____ his life and work _____ Kazan. Last month he received a flat. His flat is _____ the second floor _____ a fine large house.

XVII. Составьте предложения, употребляя следующие слова и сочетания слов.

a house, on the first of May, on the fourth (...) floor, in the middle of, to play the piano, to the right (left) of, else, to listen in, to look in, to see... on television, to speak over the telephone, in the picture.

XVIII. Заполните пропуски нужными словами *many, much, few, little* (дайте два варианта там, где это возможно) (см. § 34, стр. 562).

1. Our teacher gave us _____ home-work the day before yesterday.
2. Our teacher will give us _____ home-work tomorrow too. 3. We usually see _____ men and women in the parks on Sundays. 4. Our office received _____ telegrams in the morning. 5. Did your friend do _____ work yesterday? 6. Will you spend _____ time on this translation? 7. Did you read _____ English books last year? 8. How _____ questions did your teacher ask you at the last lesson? 9. How _____ work did this engineer give those workers? 10. When shall we have _____ new interesting films?

XIX. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление слов *many, much, little, few*.

1. How many English lessons did you have last month?
2. Did you have much or little work to do last month?
3. Did your friend have few or many English lessons last week?
4. Did you spend much time on your English last year?
5. Did your friend spend much or little time on his French last year?
6. Who spends little time on his German?
7. Do you usually ask many questions at your lessons?
8. Does your teacher always give you little home-work?
9. Will your teacher give you much home-work on Saturday?
10. Did you receive many or few letters last month?
11. Do you spend much or little time with your family?
12. When will you have little work to do at the office?

XX. Напишите следующие даты словами.

27/I-30 г., 4/II-36 г., 11/III-1908 г., 1/IV-51 г., 29/V-40 г., 13/VI-46 г., 14/VII-50 г., 12/VIII-57 г., 4/IX-56 г., 28/X-55 г., 5/XI-56 г., 3/XII-27 г.

XXI. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Где белая скатерть? — Она на круглом столе в гостиной.
2. Какая скатерть на круглом столе? — На нем белая скатерть.
3. В углу моей комнаты стоит диван. 4. В этой газете мало интересного. 5. Что будет стоять в углу той комнаты? — В углу той комнаты будет стоять письменный стол. 6. Ваш телефон на письменном столе или на пианино? — Он на письменном столе. — Ваш радиоприемник тоже на письменном столе? — Да. — А где стоит телевизор? — Он стоит в столовой. 7. Вчера я получил письмо от своего брата. В нем было много интересного. В нем были две фотографии его дочери. Она уже большая. Ей уже три года. 8. В этой комнате много вещей. В ней восемь стульев и пять кресел, стол, рояль и диван. Что еще есть в этой комнате? — В ней есть книжный шкаф. — Какого цвета книжный шкаф? — Он коричневый. 9. В квартире моего брата очень удобная кухня, но в его квартире нет ванной комнаты. В будущем году в ней будет ванная комната. 10. Где находится ваш радиоприемник? — Он в моем кабинете. 11. На этой фотографии много студентов нашего института. Кого из них вы знаете? 12. В этом журнале мало интересного. Не читайте его. 13. Что висит на стене той комнаты? — Там висит карта Москвы. — Что еще будет на той стене? — На ней будут три картины. 14. В нашем учебнике есть картинки, но в нем нет карт. 15. У моего брата очень удобная квартира. Он получил ее три года тому назад. 16. Посмотрите на фотографии нашего города. Он вам нравится? — Да, ваш город очень хороший и чистый. Я был там несколько лет тому назад. 17. Вы любите играть на рояле? Приходите ко мне в воскресенье. У меня есть хороший рояль. 18. На прошлой неделе мой приятель получил новую квартиру. Вчера мы ходили к нему. Квартира очень удобная. Она нам очень понравилась. В ней две комнаты, ванная и кухня. 19. Откройте книги на 100-й странице и посмотрите на картинку. Что вы видите на ней? — Это дом, где родился Гоголь. 20. Дочь сестры моей подруги очень любит музыку. Она часто играет на рояле. Я тоже люблю музыку, но я играю на рояле плохо. 21. Вправо от нашего института находится красивый парк. В нем много цветов. 22. Вы часто открываете окна в своей комнате? — Да. Они всегда открыты утром. — А вечером они тоже открыты? — Нет, вечером они обычно закрыты. 23. Не играйте на рояле сейчас. У меня много работы. Я хочу закончить ее сегодня.

XXII. Переведите на английский язык и перескажите следующий текст.

Двадцать пятого апреля я навестил семью своего друга Петрова. Он инженер. У него большая семья. У него есть жена и трое детей. Его родители живут с ним. Несколько лет назад товарищ Петров получил квартиру. Его квартира находится на пятом этаже боль-

шого нового дома. В ней четыре комнаты. Они светлые и чистые. В квартире моего друга есть столовая, две спальни, кабинет, ванная и кухня. Мне очень нравится их столовая. Это большая красивая комната. Стены этой комнаты желтые. В середине этой комнаты стоит круглый стол. На нем зеленая скатерть и ваза с цветами. Жена Петрова очень любит цветы. В их квартире всегда много красивых цветов. В углу столовой стоит пианино. Сын Петрова Виктор очень любит музыку. Он хорошо играет на рояле. Направо от пианино стоит диван. Налево от пианино — телевизор. Они любят смотреть новые кинофильмы по телевизору. На стенах висят красивые картины. В столовой Петрова нет телефона. Там стоит радиоприемник и телевизор. Телефон (находится) в кабинете. Кабинет Петрова мне тоже нравится. Он небольшой. В нем стоит письменный стол и книжный шкаф. В шкафу много книг и журналов. Радиоприемник есть и там. Вчера я снова навестил Петрова. Мы не слушали радио, мы смотрели телевизор. Мы посмотрели по телевизору новую кинокартину. В 11 часов вечера я ушел домой.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XXIII. Напишите 10 вопросов (общих, специальных, альтернативных) к тексту.

XXIV. Опишите те части столовой, кабинета и спальни, которые не изображены на рисунке.

XXV. Опишите свою собственную комнату (квартиру).

XXVI. Составьте короткие рассказы по следующим темам, используя указанные слова и сочетания слов.

1. How I Once Went to See My Friend's New Flat.

to receive	a dining-room	to the right (of)
a week ago	a bed-room	to the left (of)
new	a study	flowers
a flat	a kitchen	a picture
a house	light	a radio-set
to ask	clean	a television-set
to come to see	the colour (of) ...	near
to like	in the middle (of)	often
comfortable	in the corner	

2. Chaikovsky's House in Klin.

a study	a floor	a piano
a bed-room	a book-case	in the middle

a writing table
a lamp
a clock
a sofa

an armchair
pictures
a garden
a park

a drawing-room
a round table
chairs

3. Leo Tolstoy's Moscow House.

many rooms
a dining-room
a bed-room
his children's room
the writer's study

a room for work
small
four windows
a book-case
a writing table

a sofa
an armchair
a round table
a small lamp
at the window

XXVII. Составьте краткие рассказы на следующие темы: а) Our Classroom. б) My Friend's Study. в) My Grandfather's Country House. г) What Will There Be in My New Flat?

LESSON EIGHT (THE EIGHTH LESSON)

Text: **AT THE LIBRARY**

Grammar: 1. Неопределенные местоимения **some, any** (см. § 47, стр. 575).

2. Предлог **of** в значении *из* в сочетаниях **one of, some of** (см. § 48, стр. 577).

3. Отсутствие артикля перед названиями наук и учебных дисциплин (см. § 49, стр. 577).

I'm \sorry!	} Извините! (Простите!)
\Sorry!	
'That's \right!	Правильно!
'That's \wrong!	Неправильно!
'Here it \is!	Вот, пожалуйста!

Many people study foreign languages in our country. They attend lessons before or after work. At home they prepare their home tasks. They read their text-books and write many exercises. They want to know foreign languages very well. So they read many books in¹ foreign languages.

There is a library of Foreign **Literature** at our office. Our students often go there to get books in foreign languages.

Comrade Smirnova is one of our students. She also goes to the library when she has no English books at home. Now she is at the library.

Smirnova. Good \morning!

Librarian. Good \morning!

Smirnova. 'Have you 'got any 'interesting 'English \books?

Librarian. \Yes, | we \have some². 'What 'English 'writers do you \like?

Smirnova. I 'like \Dickens. I 'read 'many 'books by \Dickens | in my \childhood.

Librarian. 'Did you 'read them in \English | or in \Russian?

Smirnova. I 'read them in \Russian. I 'did not \know English then.

Librarian. 'When did you be_gin to study English?

Smirnova. I be_gan to 'study English | 'two years ago.

Librarian. 'Don't 'take 'books by 'Dickens now. They are 'too difficult for you. 'Take a 'book by 'Oscar Wilde | or 'Jack London. Their 'books are easy. You will 'read them with interest.

Smirnova. 'All right^s. 'Show me some 'books by 'Oscar Wilde, please, but 'don't bring "The 'Picture of 'Dorian Gray." I read it last month.

(The librarian goes away and soon returns.)

Librarian. I am very sorry, but we have no books by Oscar Wilde on the shelves now. I advise you to take some book by Jack London. Shall I bring you "Martin Eden" or "The White Fang?"⁴

Smirnova. Give me "The White Fang", please.

Librarian. Here it is!

Smirnova. Thank you very much.

(The student takes the book and leaves the library.)

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. They read many books in foreign languages. *Они читают много книг на иностранных языках.* Предлог *in* употребляется после глаголов *to read* и *to write* перед названием языка, если в предложении имеется прямое дополнение.

Сравните:

Они читали по-английски хорошо.
Они читали эту книгу по-английски.

They read English well.
They read this book in English.

2. "Have you got any interesting English books?" „Есть у вас какие-нибудь интересные английские книги?“ — "Yes, we have some." „Да, есть несколько (книг)“. В английском языке в разговорной речи местоимение *some* часто употребляется самостоятельно, без последующего существительного во избежание повторения одного и того же слова дважды (в данном случае слова *books*).

3. All right. *Хорошо, ладно.* Словосочетание *all right* часто выражает согласие. В таком значении оно произносится с восходящим тоном: 'All right.

4. Shall I bring you "Martin Eden" or "The White Fang?" переводится на русский язык: *Вам принести книгу „Мартин Иден“ или „Белый клык“?*; *Shall* в этом предложении имеет модальный оттенок и выражает желание говорящего получить от собеседника распоряжение или указание о том, что ему предстоит сделать, как поступить.

Сравните:

Читать? Shall I read?
Мне идти к доске? Shall I go to the blackboard?

Обратите внимание на то, что в соответствующих русских предложениях глагол стоит в форме инфинитива.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a library	right
a librarian	wrong
people	all right
to attend	all
so	to show (showed, shown)
Literature	a TV show
History	to bring (brought, brought)
Geography	to go away
a book by ...	to be sorry
childhood	a shelf (<i>pl</i> shelves)
too	to advise
difficult	to leave (left, left)
easy	any
with interest	some

(see Vocabulary to Lesson 8, p. 468).

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Oscar Wilde [ˈɒskə ˈwaɪld]
Jack London [ˈdʒæk ˈlɒndən]
The Picture of Dorian Gray [ðə ˈpɪktʃər əv ˈdɔːrɪən ˈɡreɪ]
Martin Eden [ˈmɑːtɪn ˈiːdn]
The White Fang [ðə ˈwaɪt ˈfæŋ]

Словообразование

-hood [hʊd] — суффикс существительного; образует существительные от других существительных:

child [tʃaɪld] *дитя* childhood [ˈtʃaɪldhʊd] *детство*

-y [ɪ] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от существительных:

ease [iːz] *легкость* easy [ˈiːzi] *легкий*

Правило чтения

Чтение гласных букв в неударных слогах. В неударных слогах гласные, как правило, редуцируются, т. е. теряют свое основное качество (см. табл. на стр. 156).

ТАБЛИЦА ЧТЕНИЯ ГЛАСНЫХ БУКВ В НЕУДАРНЫХ СЛОГАХ

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
а	1. Перед согласной + конечная немая е	[ɪ]	'comrade ['kɒmɹɪd]
	2. В остальных положениях	[ə]	'library ['laɪbrəri]
е	1. В предударном слоге и в последударном слоге перед согласной, кроме л, п, г	[ɪ]	begin [br'gɪn] telephone ['telɪfoun]
	2. В последударном слоге перед г, и перед п + согласная	[ə]	paper* ['peɪpə] sentence ['sentəns]
і у	В предударном слоге и в последударном слоге без г	[ɪ]	mistake [mɪs'teɪk] Ministry ['mɪnɪstri]
о	1. В последударном слоге перед п, л	не читается	lesson [lesn]
	2. В конце слова	[ou]	also ['ɔ:lsoʊ]
и	1. Перед согласной + гласная	[ju:]	Institute ['ɪnstɪtju:t]
	2. Перед конечной согласной или двумя согласными	[ə]	difficult ['dɪfɪkəlt]

* Перед буквой г все гласные в неударных слогах читаются как звук [ə], например: grammar ['græmə], teacher ['ti:tʃə], doctor ['dɒktə].

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Выберите необходимое местоимение из указанных в скобках (см. § 47, стр. 575).

1. There are (some, any) pictures in our text-book. 2. Are there (some, any) flowers in your room? 3. Do you study (some, any) foreign

languages? 4. Does your friend have (some, any) English magazines? 5. Were there (some, any) boys in your class at school? 6. I did not receive (some, any) letters yesterday. 7. There will be (some, any) pictures on the walls in my room. 8. Did you write (some, any) exercises on the blackboard yesterday?

II. Поставьте предложения в вопросительной и отрицательной форме.

1. I read some English magazines yesterday. 2. There were some new words in that text. 3. I wrote some letters last night. 4. My friend will know some foreign languages soon. 5. There are some German books in my book-case.

III. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление местоимений *some* и *any*.

1. Do you study any foreign languages?
2. Did you know any foreign languages last year?
3. Do you read any English books?
4. Have you got any interesting English books at home?
5. Will there be any interesting English magazines at the office tomorrow?
6. Have you got any friends in Leningrad?
7. Did you receive any letters from your friends yesterday?
8. Have you any children?
9. Have you got any pictures of your daughter?
10. Does your daughter (son) ask you any questions about your work?
11. Did you go to any park on Sunday?
12. Were there any children there?
13. Will there be any children in this park next Sunday?
14. Have you got any questions?
15. Did you have any lessons yesterday?
16. Is there any garden near your house?
17. Were there any flowers in your garden last year?
18. Are there any flowers in your room to-day?

Переведите на английский язык следующие предложения и при этом:

а) Обратите особое внимание при переводе на употребление неопределенных местоимений *some*, *any*.

1. Через три года мой товарищ будет знать несколько иностранных языков. 2. Вы читаете какие-либо английские журналы? — Да. 3. Я не вижу никаких ошибок в этом упражнении. 4. В этой комнате есть какие-либо картины? — Да. Там есть несколько хороших картин. 5. Вчера я перевел несколько текстов с русского языка на немецкий. 6. Вчера сюда приходило несколько студентов. 7. Вы получали письма в прошлом месяце? — Да, я получил в прошлом месяце несколько писем от своих друзей. 8. Некоторые мальчики и девочки нашей школы приходят сюда заниматься.

9. Ваш отец говорит на каком-либо иностранном языке? — Нет.
 10. Он не знает ни одного (никакого) иностранного языка. 11. В моей контрольной работе есть ошибки? — Да, есть несколько ошибок. 12. Мой брат знает некоторых инженеров в нашем министерстве. 13. В прошлом месяце я прочитал несколько интересных книг.

б) Обратите внимание при переводе на употребление сочетаний *one of, some of* (см. § 48, стр. 577).

1. Некоторые из наших инженеров изучают французский язык. Я изучаю английский. 2. Я прочитал интересную статью в одной из этих газет на прошлой неделе. 3. В двух из этих упражнений нет новых слов. 4. В одном из своих писем мой друг писал о своей дочери. Ей три года. Она ходит в детский сад. 5. Товарищ Нилов живет в одной из этих комнат. 6. Некоторые из этих ошибок очень грубые (плохие). 7. Моя мать — преподаватель. Она работает в одном из институтов Москвы. 8. Я знаю многих из этих мальчиков. Их родители работают в нашем учреждении. 9. Я хочу посмотреть некоторые из ваших книг. 10. Вчера я разговаривал о вас с одним из наших преподавателей. 11. Наша семья очень большая. Трое из нас работают, а четверо (из нас) учатся. 12. В нашей конторе пять инженеров. Двое из них хорошо знают английский язык.

в) Обратите внимание при переводе на отсутствие артикля перед названиями учебных предметов и наук (см. § 49, стр. 577).

1. Литература очень интересный предмет. Я ее очень любил в школе. 2. Вы посещаете лекции по (a lecture on) истории? — Да. 3. Мой сын изучает в институте историю, литературу, географию. 4. Наш преподаватель хорошо знает английскую литературу. 5. Что преподает ваш друг? — Он преподает французскую историю в Институте иностранных языков. 6. Какую оценку вы получили по географии? — Я получил хорошую оценку. 7. Вчера я посетил очень интересную лекцию по немецкой литературе.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

V. Прочитайте вслух следующие сочетания слов.

before their \work at the \library
 one of our \students on the \shelves
 in my \childhood \read them

 'leaves the \library
 'takes the \book
 'here is the \book

VI. Прочитайте вслух диалог, начиная со слов: "Have you got any interesting English books?" и кончая словами last month.

VII. Прочитайте вслух следующие слова, обращая внимание на чтение гласных в ударных слогах.

a'gain, a'side, 'sofa, 'comrade, 'village, 'moderate, re'ceive, be'gin, re'peat, re'buke, 'ticket, 'teacher, 'interval, 'picnic, 'army, 'pilot, 'pardon, 'institute, 'multitude, 'difficult, 'doctor, 'motor, 'grammar, 'martyr.

VIII. Расположите следующие слова по алфавиту, определите, к какой части речи они относятся и переведите на русский язык.

literature	central	advisable
student	childhood	text-book
easy	economist	fifth
badly	doctor	picture
ninety	fourteen	graduation
translation	engineer	question
adviser	Communist	usually

IX. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

1. Is there a **library** at your office?
2. Do many or few **people** usually go to the **library**?
3. Do you like **Russian Literature**?
4. Are there any **books** on **Russian Literature** at your **library**?
5. Did you read any **books** by **Jack London** in your **childhood**?
6. Do we read **books** by **Jack London** with **interest**?
7. Which of your friends **advised** you to study **English** last year?
8. Is **English** **difficult** or **easy** for you?
9. Do you study it **with interest**?
10. When do you usually **attend** your **English** lessons?
11. Do you know **English** **History** and **Geography**?
12. Were there any **wrong** sentences in your last **translation**?
13. Do the students **show** their exercise-books to their teacher before or after the lesson?
14. What time do all the students usually **leave** the class-room?
15. Have you got a **television-set** at home?
16. Were there any interesting **television** shows last week?
17. Did all your family like the last **TV show**?

X. Заполните пропуски предлогами и наречиями там, где это необходимо.

1. Yesterday I was ____ the Central Library ____ Foreign Literature. There were very many people ____ there. 2. Where did you get this book ____ Dickens?—I took it ____ the library. 3. Have you got any English books ____ home?—Yes, I've got some, but they are too difficult ____ you. You will read them ____ interest ____ a year or two. 4. ____ her childhood she read many books ____ Russian and ____ English writers. 5. There is an English magazine ____ that table. Show it ____ me, please. 6. Repeat this sentence ____ English, please. 7. What

books ____ Jack London have you got ____ the shelves now? 8. When do you usually leave ____ home?—I usually leave ____ home ____ eight o'clock ____ the morning. 9. My brother left ____ Moscow ____ Kiev yesterday. ____ two weeks he will return ____ Moscow, stay ____ here some days and then leave ____ Kiev again. 10. My sister reads many books ____ English and French.

XI. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

There is ____ Library of ____ Foreign Literature at our Ministry. Yesterday I went to ____ library to take ____ book for my report. "Have you got any books by Jack London on ____ shelves?" I asked ____ librarian.—"Yes, we've got some," she answered. "Take '*Martin Eden*'. It is ____ very good book. You will read it with ____ interest." I took ____ book, thanked ____ librarian and left ____ library.

XII. Выпишите все неправильные глаголы, встречающиеся в тексте и дайте их три основных формы.

XIII. Дайте антонимы к следующим словам.

to begin	good	after
to leave	well	to go
to give	difficult	old
to bring	long	here
wrong	to answer	large

XIV. Заполните пропуски следующими необходимыми по смыслу словами в соответствующей форме.

(a library, a writer, to attend, a television show, childhood, so, to bring, away, difficult, to advise, easy, interest)

1. I ____ English lessons on Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday. 2. My daughter often ____ many interesting books home. 3. Sometimes I take books from our ____ and sometimes from my friends. 4. Last year I read many books by English _____. 5. I was born in Kiev and I spent my ____ in that city. 6. I ____ you to begin to study English next year. 7. Please, help me to translate this sentence. It is very _____. 8. This book is not difficult, it is _____. I ____ you to read it. You will read it with _____. 9. Yesterday I went to see Boris. We saw a ____ together and then I went _____.

XV. Составьте предложения, употребляя следующие слова и сочетания слов.

at the library, to attend, a book by ..., in his childhood, too (слишком), with interest, all right, to be sorry, on the shelves, to leave, to go away.

XVI. Напишите следующие даты словами.

23/I-46 г., 7/III-52 г., 5/II-49 г., 9/IV-39 г., 4/V-47 г., 8/VII-50 г., 14/VI-52 г., 20/VIII-51 г., 24/IX-55 г., 12/X-53 г., 19/XI-51 г., 28/XII-54 г.

XVII. Переведите следующие предложения, используя активную лексику урока.

1. В нашем учреждении многие (люди) знают английский язык.
2. Сколько человек работает в вашем учреждении?
3. Я хочу хорошо знать английский язык, поэтому я всегда посещаю уроки и хорошо готовлю домашние задания.
4. У меня много интересных книг дома, поэтому я редко хожу в библиотеку.
5. Мой приятель — библиотекарь. На прошлой неделе он посоветовал мне прочитать новую книгу одного из наших молодых писателей. Она мне очень понравилась.
6. Сколько уроков по географии и истории вы посетили в прошлом месяце?
7. Мой сын любит литературу. У него очень много книг русских и иностранных писателей.
8. Где вы провели свое детство? — Я провел свое детство недалеко от Москвы.
9. Вы читали какие-либо английские книги в прошлом месяце? — Нет. — Я советую вам прочитать эту книгу. Она очень легкая и интересная.
10. Когда сестра вашего друга уедет из Москвы? — Она уедет на будущей неделе. — Она поедет в Киев? — Да.
11. Жаль, вас не было у меня вчера. Вчера приходил ко мне приятель и приносил несколько интересных видов (картинок) старой Москвы. Я хотел показать их вам.
12. Кто-нибудь из ваших инженеров уехал в Минск на прошлой неделе? — Да, несколько наших инженеров уехали туда. Они вернутся через месяц.
13. Все эти книги очень интересные. Я хочу взять одну из них.
14. У вас есть какие-либо книги по истории Англии? — Да.
15. В прошлом году я не читал (никаких) книг этого писателя. Они были слишком трудны для меня.
16. Не забывайте тетради дома. Всегда приносите их на урок.
17. Вы изучали какой-либо иностранный язык в детстве? — Нет.
18. Врачи не советуют детям долго смотреть телевизионные передачи.
19. У вас есть какие-нибудь интересные книги? Принесите мне, пожалуйста, почитать какую-нибудь книгу. — Хорошо, я принесу вам одну из моих книг.
20. На полке есть какие-либо журналы? — Нет. Там только газеты.
21. Все народы нашей страны знают и любят русскую литературу.

XVIII. Переведите на английский язык следующий текст и перескажите его.

В Москве много библиотек. Наши люди любят литературу, они любят книги. Поэтому в библиотеках всегда много народа. Рабочие и инженеры, студенты, врачи, старики (старые люди) и дети часто приходят в библиотеку, чтобы взять книги Пушкина, Гоголя, Толстого.

В Москве есть также библиотека иностранной литературы. В ней имеется много книг иностранных писателей. Наш народ любит изучать иностранные языки. Много людей в нашей стране хорошо знают немецкий, английский и французский языки. Они читают книги, газеты и журналы на этих языках. Они хотят их хорошо знать. На полках в библиотеке иностранной литературы всегда есть много интересных иностранных книг.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XIX. Перескажите текст: а) От имени Смирновой; б) От имени библиотекаря.

XX. Напишите 15 вопросов к тексту.

XXI. Составьте короткий рассказ на тему *At the Library*, используя следующие слова и сочетания слов.

literature, people, in my childhood, a book by, difficult, librarian, to show, on the shelves; to be sorry, to advise, to bring, to leave.

XXII. Составьте диалог *At the Library* (выбор русской книги).

XXIII. Составьте рассказы на следующие темы: а) *At the Library of Foreign Literature*. б) *The Library at Our Factory*. в) *My Son Goes to the Library for the First Time* (впервые). г) *In the Reading Room*.

LESSON NINE (THE NINTH LESSON)

Text:

A TELEPHONE TALK

- Grammar: 1. Модальные глаголы **can, may, must** (см. § 50, стр. 577)
2. Сложноподчиненные предложения (дополнительное придаточное предложение с союзом **that**, условное придаточное предложение с союзом **if**, придаточное предложение причины с союзами **as, because** (см. § 51, стр. 580).
3. Вопросительно-отрицательные предложения (см. § 52, стр. 581).
4. Существительное в общем падеже в функции определения (см. § 53, стр. 582).

'How ,are you?

Как вы поживаете? (Как вы себя чувствуете?)

— 'So- ,so.

— Так себе (Ничего).

— ,Fine, | ,thank you.

— Хорошо, спасибо.

'What's the ,matter?

В чем дело?

'What's the ,matter with you?

Что с вами случилось?

'Hurry ,up!

Поторопитесь! (Поспешите!)

'Don't ,hurry!

Не торопитесь! (Не спешите!)

Ann. Hal ,lo, | is 'that ,you, Mary? 'How ,are you? 'Why didn't you go to the ,lectures yesterday?

Mary. Hal ,lo, Ann. | I'm 'all 'right to- ,day, | but I 'felt very 'bad ,yesterday. I 'couldn't even get ,up.

A. 'What was the ,matter with you?

M. I 'don't ,know, | but I had a 'very high ,temperature.

A. 'Can you 'go to the ,Institute to-day?

M. 'No, | I ,can't. I ,feel | that I must 'stay at ,home to-day. I am 'very ,sorry | that I 'cannot 'go to the ,Institute | and at'tend the 'lecture on ,Literature.

A. It's all right! You may have my notes. If you are ill, you must certainly stay at home. May I come to see you?

M. Certainly, you may. Can you come after the lectures?

A. I am sorry, I cannot, as after the lectures I must go to the library. I want to take some books for my report.

M. Don't go to the library. Come to my place after the lectures. I've got many interesting books at home. You can take any of them¹.

A. All right! Can I get to your place by tram 41?

M. Don't go by tram. There is a new underground station near my house now. You can come here by the underground. I always go to the Institute by the underground now. It takes me fifteen minutes to get there².

A. All right and now I must hurry to the Institute. So long.

M. So long. Don't forget to bring me your notes. Ring me up, if you can't come.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. You can take any of them. Ты можешь взять любую из них (книг).

В утвердительном предложении неопределенное местоимение any имеет значение любой.

2. It takes me fifteen minutes to get there. У меня уходит 15 минут на дорогу (мне требуется 15 минут, чтобы добраться туда, я добираться туда за 15 минут). Обратите внимание на то, что в английских предложениях подобного типа всегда употребляется инфинитив, а не предложный оборот.

Сравните:

Сколько времени у вас ушло на перевод этой статьи? — У меня ушло на это два часа.

How long did it take you to translate this article?—It took me two hours to do it.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a talk	low
hallo	tall
why	to 'make notes
because, as (conj.)	that
a lecture	ill
to feel (felt, felt)	to be ill
to feel bad	sick
to feel well	can
even	must
high	may

certainly
a place

to come (go) to my (his...) place
at my (his...) place
to get (got, got) to a place

a tram

to go by tram
a tram stop

(the) underground

to go by the underground

a station
to hurry
to forget (forgot, forgotten)
to remember
to ring up (rang up, rung up)
good-bye
so long

(see Vocabulary to Lesson 9, p. 471).

Правило чтения

Перед удвоенной буквой **г** гласные под ударением, как правило, читаются по второму типу чтения гласных в ударных слогах, например:

hurry ['hʌrɪ] *спешишь* **berry** ['berɪ] *ягода*
sorry ['sɒrɪ] *извините* **mirror** ['mɪrə] *зеркало*
carry ['kærɪ] *нести*

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Поставьте в вопросительной и отрицательной форме и переведите на русский язык следующие предложения (см. § 50, стр. 577).

a) 1. I can show you an interesting picture of this city. 2. He can give you his report on the life of Jack London. 3. His brother could play the piano very well. 4. She could translate these English texts.

b) 1. We must attend a lecture on German History on Tuesday. 2. You must return my magazines on Wednesday. 3. You must take your children to the country for the week-end. 4. I must go to see my grandmother on my day off.

c) 1. You may discuss these questions after work. 2. They may take four magazines from that shelf. 3. She may sit on the sofa in my study. 4. He may leave Moscow on Saturday.

II. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление модальных глаголов.

- a) 1. Can you speak English?
2. Can you write English?
3. How can you speak and write English?
4. Can you read English well or badly?
5. Can your daughter play the piano?
6. How can she play the piano?
7. Where can we get some English magazines?
8. What can you see on the walls of this room?

- b) 1. Must your son attend any lectures at the University?
 2. What must you do to know English well?
 3. When must you come to the office?
 4. With whom must you work at this report?
 5. When must children go to bed?
- c) 1. May I take your pen?
 2. When may your son go to the country?
 3. Till what time may we stay at our library?
 4. May we sometimes finish work at three o'clock on Saturday?
 5. When may children go to the cinema?
- d) 1. Can you speak French well or badly?
 2. What foreign language can you speak well?
 3. When must you come to your lessons?
 4. May I ask you a question?
 5. Can you go to the park now?
 6. What time may you leave the office on Saturday?
 7. Who can speak German well at your office?
 8. May you study at the library?
 9. Where can you prepare your lessons?
 10. What lesson must you read now?
 11. When must you leave the office?
 12. How long may your little son walk in the garden to-day?

III. Заполните пропуски глаголами *must*, *can* или *may*.

1. When ____ you come to your lessons?—I ____ come to my lessons at eight o'clock. 2. You ____ not go away now, you ____ stay here till six o'clock. 3. ____ I take your pen?—Yes, you ____ . Here it is. 4. Comrade N. knows English well. He ____ translate these texts. 5. I ____ not translate this letter. It is too difficult. 6. ____ I come into the room?—No, you ____ not. 7. You ____ come to your lessons in time. 8. ____ you read this text?—Yes, I ____ . It is easy. 9. Who ____ bring me "The White Fang"? I ____ prepare a report on this book. 10. I ____ not go to the library to-day. I have no time. 11. You ____ read this book. It is very easy.

IV. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление модальных глаголов.

a) 1. Мой друг умеет хорошо говорить по-французски. Он окончил Институт иностранных языков в 1954 году. 2. Я не могу дать вам эту книгу. Я должен приготовить уроки. 3. Можно убрать эти цветы со стола? — Да, конечно. 4. Я знаю немецкий язык плохо, но я могу переводить легкие тексты. 5. Я не смог прочитать эту книгу. Она слишком трудна для меня. 6. Вы хорошо играете (умеете играть) на рояле? 7. Кто должен прийти на наш урок? — Товарищ Н. 8. Какую книгу вы можете посоветовать мне прочитать? 9. Простите, я не могу отдать вам ваш журнал. Я забыл его вчера на работе. 10. Вы можете перевести это предложение? Оно очень легкое. 11. В детстве мой брат хорошо говорил (умел говорить) по-англий-

ски. Теперь он не умеет говорить ни на одном иностранном языке. Он должен снова начать изучать английский язык. 12. Кто может ответить на мой вопрос? — Товарищ Крайнов. Он много читает и хорошо знает литературу.

б) 1. Можно войти? (Разрешите войти.) 2. Можете ли вы прийти к нам вечером? 3. Можно здесь курить* (могу ли я курить здесь)? 4. Я не умею кататься на коньках, но я хорошо катаюсь (умею кататься) на лыжах. 5. Можно (мне) открыть здесь окно? (Разрешите мне открыть окно). 6. Я не могу открыть это окно. Помогите мне, пожалуйста. 7. Можно мне поговорить с вами сейчас? 8. Мой брат умеет говорить на трех иностранных языках.

V. Составьте пять предложений с глаголом *may* и пять предложений с глаголом *can* и переведите их на русский язык.

VI. Переведите на английский язык следующие предложения и при этом:

а) Обратите внимание на перевод вопросительно-отрицательных предложений (см. § 52, стр. 581).

1. Почему вы не знаете этих слов? — Я не знаю этих слов потому, что у меня вчера не было времени выучить их. Я их выучу сегодня. 2. Кто не может поехать с нами за город завтра? — Я. 3. Разве вы не были вчера на лекции (не посетили лекцию) по истории? — Да, не был. 4. Почему вы не были вчера на уроке? — Я не был вчера на уроке, так как был болен. 5. Кто не видит этих слов на доске? — Товарищ Седов. 6. Почему вы не можете ответить на мой вопрос? — Я не могу ответить на ваш вопрос потому, что не знаю этих слов. 7. Разве ваш сын не учится в школе? — Нет. Он слишком мал. 8. Почему ваша дочь не играет на рояле? 9. Почему вы не пишете писем своим родителям?

б) Обратите внимание на перевод придаточных предложений условия (см. § 51, п. 2б) стр. 580).

1. Если вы не знаете этих слов, я могу помочь вам перевести текст. 2. Я могу дать вам свои конспекты, если вы можете скоро их вернуть. 3. Я возьму в библиотеке эту книгу Диккенса, если она не очень трудная. 4. Если вы часто ходите в библиотеку, вы должны знать товарища Смирнову, потому что она там работает. 5. Если вы хотите достать эту книгу, идите в библиотеку сегодня. 6. Я думаю**, что если у товарища Семенова было время, он ездил за город вчера. 7. Если вы хотите показать мне вашу новую работу, приходите ко мне в воскресенье. Мы ее прочитаем и обсудим вместе. 8. Не берите эту книгу, если она слишком трудна для вас.

в) Обратите внимание на перевод дополнительных придаточных предложений (см. § 51, п. 2а, стр. 580).

1. Я знаю, что мой сын получил вчера хорошую отметку по литературе. 2. Знаете ли вы, что товарищ Сорокин говорит на

* Курить — to smoke

** Думать — to think (thought, thought)

нескольких иностранных языках? 3. Я вижу, что в вашем диктанте нет ошибок. 4. Мой друг пишет, что он придет летом в Москву. 5. Я думаю (to think), что он хорошо играет на рояле. 6. Знаете ли вы, что у товарища Орлова много интересных книг русских и иностранных писателей? 7. Очень жаль, что товарища Петрова нет сейчас в Москве. 8. Мои друзья не знают, что я скоро уеду из Москвы. 9. Разве вы не знаете, что мы уедем завтра в Киев? 10. Не забудь, что товарищ Панов придет к нам сегодня вечером.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VIII. Прочитайте вслух следующие предложения, не делая ударения на модальных глаголах и местоимениях.

I can write.	We must stay.	He may stay.
He can read.	You must study.	You may go.
She can come.	They must go.	They may come.

IX. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов "Hullo, is that you..." и кончая словами "attend the lecture on Literature". Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

I must stay.	'Is that so?
I 'cannot go	'What was the matter?
feel that	
at'tend the lecture	

X. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

- a) carry, flurry, merry, hurry, marry, berries, ferry, lorry, scurry, barrel, 'squirrel;
- b) ciga'rette, af'ar, 'interval, mis'chief, to'bacco, re'mark, re'member, 'delicate, a'side, ar'rive.

XI. Проанализируйте следующие слова, определите, к какой части речи они принадлежат и переведите их на русский язык.

underground	temperature	readable
dictation	lecture	pianist
lecture	worker	discussion
certainly	childhood	speaker
economist	easy	beginner
picture	easily	highly

XII. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Do you attend lectures at the University?
2. What must you do if you have a high temperature?

3. Is Comrade P. ill to-day?
4. Do your friends often come to your place?
5. How often do you go to see your friends?
6. Can you get to the Ministry by the Underground?
7. Is there an Underground station near your house?
8. How long does it take you to get to the office?
9. Who reads many books by English writers in your group?
10. How are you?
11. How is your son?
12. What is the matter with your son?
13. Does your son often feel bad?
14. Do you like to go to the station to meet your friends?
15. What do you do if you have little time to get to the office in time?
16. Why do we usually stay in bed if we have a high temperature?
17. Why does Comrade N. often attend lectures on History?
18. Why do people like the Moscow underground?
19. Why don't you like to go to the office by tram?
20. Why can Comrade N. often walk to the office?

XIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. I cannot go to the lecture to-day because I feel bad (2). 2. It takes me one hour to get to the Institute (1). 3. My friend made a very interesting report yesterday (3). 4. My friend will come to see me on Sunday (2). I usually get to the library by the underground (3). 6. My sister's house is high (1). 7. I always forget these words. (2).

XIV. Заполните пропуски данными в скобках словами, употребив их в соответствующей форме.

(to forget, a lecture, to feel, a place, to ring up, a note, to remember, high, to make notes, a talk, ill, to stay)

1. Do you attend ___ at the Institute every day? 2. As I ___ bad, I must ___ at home. 3. Why is Comrade Petrov not at the lecture? Is he ___? Go to his ___ after the ___, please. 4. Tell me Ann's telephone number (номер), please. I always ___ it. She is ill and I want to ___ her ___. 5. Why can't you ___ this grammar rule? It is not difficult! 6. I know that Peter always ___ of the lectures which he attends. So you may ask him for his ___ if you didn't attend the last lecture. 7. Please, help me to get that thick book from the shelf. It's too ___ for me. 8. Yesterday Peter and Mary came to my ___ and we had an interesting ___ about our studies.

XV. Употребите следующие слова и сочетания слов в предложениях.

to have a talk, to ring up, to remember, to be ill, to go to see, a lecture on, even, to make notes, high, to stay, temperature, to feel well, to get to, to hurry, by the Underground, by tram, because (as).

XVI. Выпишите из текста все неправильные глаголы (10) и дайте три основные формы этих глаголов.

XVII. Расположите следующие слова таким образом, чтобы получились предложения.

1. usually, it, me, to get, takes, my, one hour, to, office.
2. it, him, this, took, days, book, to read, ten.
3. her, takes, it, breakfast, 20 minutes, to have, always.
4. take, did, how long, it, to prepare, you, your, home task?
5. to translate, how long, it, take, will, them, letters, these?

XVIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It usually takes me thirty minutes to get up, wash and dress (2).
2. It will take them two hours to get to Petrov's house (2).
3. It took us fifteen minutes to discuss this question yesterday (2).
4. It will take you two days to read these notes (2).
5. It took them an hour to get to the library (2).

XIX. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление оборота *it takes*.

1. Товарищ Петров живет за городом. Ему требуется два часа, чтобы доехать до министерства.
2. Сколько времени вам потребуется, чтобы приготовить ваш доклад? — Мне потребуется на это две недели.
3. Сколько времени ушло у него на то, чтобы ответить на эти письма? — У него ушел на это час.
4. Сколько у вас ушло вчера времени на то, чтобы выучить новые слова? — У меня ушло на это два часа.
5. Сколько времени им потребуется, чтобы закончить свою работу? — Им потребуется десять дней.

XX. Составьте по два предложения по данным образцам.

- | | |
|--|---|
| a) It takes me five minutes to get there. | Мне нужно пять минут, чтобы добраться туда. |
| b) It took him half an hour to do that work. | Ему потребовалось полчаса чтобы сделать эту работу. |
| c) It will take them an hour and a half to get to the Institute. | Им понадобится полтора часа, чтобы добраться до института. |
| d) Does it take you much time to get there? | У вас много уходит времени, чтобы добраться туда? |
| e) How long did it take him to read this story? | Сколько времени у него ушло на чтение этого рассказа? |
| f) Will it take them an hour to do this exercise? | Потребуется ли им час, чтобы сделать это упражнение? |
| g) It doesn't take me long to get to my office. | Мне не нужно много времени, чтобы добраться до своего учреждения. |

- h) It didn't take her long to prepare her report. Ей не нужно было много времени, чтобы подготовить свой доклад.
- i) It won't take you long to copy this text. У вас не уйдет много времени на переписку этого текста.

XXI. Выберите нужное слово, данное в скобках, и определите его место в предложении.

1. Our students study (well, good). 2. My son is an engineer (well, good). 3. Yesterday you read this lesson (bad, badly). 4. You must study (good, well). 5. Who can translate this text (good, well)? 6. I play the piano (bad, badly). 7. Comrade Pestov made a report (good, well). 8. Are there any books in your library (good, well)? 9. I know these words (bad, badly). 10. My son feels to-day (bad, badly). 11. Do you feel to-day (well, good)?

XXII. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод выделенных слов.

а) good, well, bad, badly.

1. Хорошо ли вы знаете все новые слова последнего урока? 2. Мой товарищ хорошо знает два иностранных языка. 3. У вас хорошие дети. Они всегда хорошо отвечают на вопросы преподавателя, потому что всегда хорошо готовят уроки. 4. Я не могу хорошо перевести этот текст, так как я не знаю этих слов. 5. Его отец плохо себя чувствует сегодня. 6. Вчера вы плохо читали этот урок. 7. Вчера была очень плохая погода. 8. Вчера моя дочь чувствовала себя хорошо, а сегодня опять плохо. 9. Я не могу прийти к вам, так как мой сын плохо себя чувствует.

б) very, very much.

1. Вы очень хорошо играете на рояле. 2. Этот фильм очень хороший. Мне он очень понравился. 3. Я очень хочу повидать нашего старого учителя. 4. Сегодня очень хороший день. 5. Товарищ Смирнов очень плохо чувствует себя. Он не может разговаривать с вами.

в) to leave, to forget.

1. Вы не должны забывать грамматические правила. 2. Я не могу дать вам свою тетрадь. Я забыл ее вчера в классе. 3. Не забывайте старых друзей. 4. Не забывайте учебник дома. 5. Не забудьте взять свои книги. 6. Я забыл вчера пойти на эту лекцию. 7. Вчера я забыл свою ручку на вашем столе. 8. Вы забыли зйти к нему вчера или у вас не было времени? 9. Кто забыл здесь этот журнал вчера? 10. Кто забыл перевести этот текст вчера? 14. Где вы забыли свои книги вчера? — Я не знаю.

г) can, may.

1. Можно мне взять ваш конспект по истории? 2. Вы можете перевести эти письма с русского на немецкий. Они не очень трудные.

3. Он может посещать лекции по английской литературе в следующем месяце? — Нет, у него будет много работы по вечерам. 4. Вашему сыну можно поехать за город с нами? 5. Почему вы не можете прийти к нам сегодня вечером? Я не могу прийти к вам, так как плохо себя чувствую. 6. Можно доехать к вам трамваем? 7. Можно открыть окно? 8. Я не могу забыть об этом. 9. Можно выйти? Я плохо себя чувствую. 10. Он не умеет говорить по-французски, но он умеет читать на этом языке.

XXIII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Здравствуйте! Как поживаете? — Здравствуйте. Хорошо, спасибо. — Вы были вчера на лекции по литературе? — К сожалению (жаль), я не был. Я чувствовал себя плохо и остался дома. 2. Что с вами? Вы плохо себя чувствуете? Пойдите к врачу. В нашем институте есть очень хороший врач. 3. Как вы обычно ездите в институт? — Иногда я езжу на трамвае, но обычно — на метро. — Сколько времени у вас уходит на дорогу до института? — На метро — 20 минут. 4. Вы можете дать мне ваши конспекты по литературе? — Конечно. Приходите ко мне завтра. — Хорошо, спасибо. 5. Не забудьте позвонить мне вечером. 6. Я не могу вспомнить это грамматическое правило. 7. Лекция начинается в девять часов. Мы должны поспешить в институт. 8. У вас очень высокая температура. Вы должны остаться дома. 9. Вы вчера делали доклад? — Нет. Я не был в институте. Я был болен. 10. Я не могу зайти к вам сегодня. Я должен идти в библиотеку готовиться к докладу. 11. Сколько времени вам требуется, чтобы хорошо приготовить домашнее задание? — Обычно мне требуется один или два часа, если задание не очень трудное. 12. Посмотрите на этого высокого человека. Вы помните его? Мы учились вместе с ним в институте.

XXIV. Переведите на английский язык и перескажите текст.

Все студенты нашей группы (group) — хорошие друзья. Когда кто-нибудь (один) из наших студентов плохо себя чувствует и не посещает занятий, мы всегда навещаем его. Мы приносим ему свои конспекты и помогаем ему заниматься. Когда товарищ Седов был болен и не посетил пять лекций, его друзья Петров и Никитин навестили его. Они поехали на метро. За 20 минут они добрались до дома Седова. Они провели у него два часа, приготовили вместе домашнее задание, разговаривали по-английски, прочитали и обсудили новый текст из учебника. В пять часов они хотели уйти. „Не уходите так рано!“ попросил их Седов. „Сегодня будет очень интересная телевизионная передача. Мы ее можем посмотреть вместе. А сейчас мы можем сыграть несколько партий в шахматы“. У Седова хороший телевизор. Друзьям очень понравилась передача. Они ушли от (из квартиры) Седова только в десять часов вечера. Когда Седов почувствовал себя хорошо, он стал снова посещать лекции и уроки.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XXV. Составьте 15 вопросов (альтернативных, общих, специальных) к тексту.

XXVI. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.

1. What did Ann do that day?
2. What did Mary do at home?

XXVII. Составьте диалоги на следующие темы: а) Meeting (встреча) а Friend at the Theatre. б) A Telephone Talk.

XXVIII. Составьте короткие рассказы на следующие темы, используя модальные глаголы, а также указанные слова и выражения.

1. A Visit to a Sick Friend.

to ring up, to go to see, how are you, what is the matter, temperature, to feel bad, to be very ill, to be sorry, to attend.

2. How I Get to the Office.

near (far), to get to, an Underground station, by the Underground, to hurry, to forget, it takes me.

XXIX. Опишите ваш рабочий день и выходной день, используя активную лексику уроков 8 и 9.

LESSON TEN (THE TENTH LESSON)

Text:

A LETTER TO A FRIEND

Grammar: 1. Сложноподчиненные предложения (придаточное предложение времени с союзом **when**, определительные придаточные предложения с относительными местоимениями (см. § 54, стр. 582).

'Will you 'stay at your ,friend's or at a ho, tel?	Вы остановитесь у това- рища или в гостинице?
Pet'rov 'put 'up at the ho, tel for a ,fortnight.	Петров остановился в го- стинице на две недели.
'Many ,thanks! — 'Not at ,all.	Большое спасибо! — Не стоит.
My 'best re'gards to your ,family!	Привет (вашей) семье!

Dear Victor,

At last I can write you a letter. I could not answer your letter last week because I was very busy. Yesterday I passed my examination in Literature and in two days I shall be quite free. In three days my wife will take her last examination¹ and in a week we shall leave Moscow for Sochi. We shall go to a rest-home for our holiday.²

When we were in Sochi last year, we had a very good time there.

You know that I like the sea. I shall swim and lie in the sun³ two or three hours a day.⁴ I am sorry you won't be with us. You write that you cannot forget the holiday which we spent in Alupka two years ago. I can't forget it either.⁵ I am sorry you will not go to any resort this year. 'When will you 'have your ,holiday? 'Is your 'wife's 'health still ,poor? I 'hope that ,soon | she will be 'all ,right. 'How 'long do you in'tend to 'live in the ,country? 'Is there a 'river and a ,forest there? I shall re'turn to ,Moscow | at⁶ the be'ginning of ,August | as I must pre'pare for the 'new ,school-

year. I 'think I shall visit you then. 'May I 'come to your place | on the 'tenth or 'eleventh of August?'

We shall be very glad to hear from you before our departure.

My best regards to your family,

Yours,

Boris.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. In three days my wife will take her last examination. *Через три дня моя жена будет сдавать последний экзамен.* Слово last имеет два значения:

а) последний (по порядку), например: the last lesson *последний урок*
б) прошлый (по времени). В этом значении слово last употребляется с существительными, обозначающими время, и составляет с ними единое словосочетание, которое употребляется без артикля, а также без предлога, поскольку все словосочетание по значению имеет характер наречия, например:

last year	в прошлом году
last week	на прошлой неделе
last month	в прошлом месяце.

2. We shall go to a rest-home for our holiday. *Мы поедem в дом отдыха на каникулы.* Английские предлоги многозначны. Так, предлог for употребляется в следующих значениях:

а) в течение:

He worked at his translation for two hours but could not finish it. Он работал над переводом два часа (в течение двух часов), но не мог закончить его.

б) для:

I brought this book for you. Я принес эту книгу для вас.

в) за:

What mark did you get for your dictation? Какую оценку вы получили за диктант?

Кроме того, предлог for употребляется в целом ряде словосочетаний:

Our teacher gives us many exercises for home-work. Наш преподаватель дает нам много упражнений на дом.

Last year I visited Minsk for the first time. В прошлом году я посетил Минск впервые (в первый раз).

3. I shall swim and lie in the sun. *Я буду плавать и загорать (лежать на солнце).* Предлог in имеет несколько значений:

а) Как предлог времени он употребляется:

1) перед названиями частей дня:

in the morning	утром
in the evening	вечером
in the afternoon	днем

2) перед названиями времени года:

in (the) summer	летом
in (the) autumn	осенью
in (the) winter	зимой
in (the) spring	весной

3) перед существительными, обозначающими меру времени, когда этот предлог имеет значение **через**:

in a week	через неделю
in three days	через три дня

б) Как предлог места он обозначает местонахождение в помещении, в городе, на улице, т. е. внутри какого-либо ограниченного пространства:

in the room	в комнате
in that place	на том месте
in Kiev	в Киеве
in the street	на улице
in the picture	на картине

в) Кроме того, **in** употребляется в целом ряде выражений:

to listen in (to...)	слушать радио
to look in	смотреть телевизор
to lie in the sun	лежать на солнце (загорать)
to be in the country	быть за городом
to take (to pass) an examination in Literature	держат (сдать) экзамен по литературе.

4. **I shall lie in the sun two or three hours a day.** Я буду загорать два или три часа в день. Обратите внимание на то, что предлог **in** в подобных словосочетаниях на английский язык не переводится, а неопределенный артикль в них имеет значение *один*.

Сравните:

three times a week	три раза в неделю
four lessons a month	четыре урока в месяц
six books a year	шесть книг в год
How many hours a day do you work?	Сколько часов в день вы работаете?

5. **I can't forget it either.** Я тоже не могу забыть их (каникулы). В английском языке есть несколько слов, соответствующих русским *тоже, также* — **too, also, either**.

Too и **also** употребляются в утвердительных и вопросительных предложениях, **either** в отрицательных и вопросительно-отрицательных предложениях:

I remember it very well too .	Я также помню это очень хорошо.
I also remember it very well.	
I cannot remember it either .	Я тоже не помню об этом.
Can't you remember it either ?	Разве вы тоже не помните это?

6. I shall return to Moscow **at the beginning of August**. Я вернусь в Москву в начале августа. Предлог **at** имеет несколько значений.

а) Как предлог места **at** употребляется:

1) в значении *у, рядом*:

at the blackboard	у доски
at the window	у окна

2) Он также употребляется для обозначения местопребывания какого-либо лица в определенном месте и участия его в процессе, обычно связанном с данным местом:

I work at the Ministry of Foreign Trade .	Я работаю в Министерстве внешней торговли.
--	--

б) Предлог **at** употребляется перед словами, обозначающими точку во времени или в пространстве:

at three o'clock	в три часа
at that time	в это (то время)
at the beginning of May	в начале мая
at the end of the book	в конце книги

в) Предлог **at** употребляется после некоторых глаголов:

В значении *над* после глагола **to work**:

He works hard at his English .	Он много работает над английским языком.
---------------------------------------	--

В значении *на* после глагола **to look**:

Look **at the blackboard!** Посмотрите на доску!

г) Предлог **at** употребляется также в некоторых выражениях:

at last	наконец
at all	совсем (в отрицательных предложениях)
at once	сразу, тотчас же.

7. May I come to your place **on the tenth or eleventh of August**? Могу ли я приехать к тебе десятого или одиннадцатого августа? Предлог **on** имеет несколько значений.

а) Как предлог места **on** обозначает местонахождение на поверхности предмета:

on the table на столе
on the wall на стене

б) Как предлог времени **on** употребляется перед существительным, обозначающим день:

on a sunny day в солнечный день
on Wednesday в среду
on my day off в мой выходной день
on the third of November 3-го ноября

в) Кроме того, предлог **on** употребляется в некоторых сочетаниях слов, как например: a lecture on ..., to spend time on ...:

Yesterday I attended a lecture on English Literature. Вчера я посетил лекцию по английской литературе.
He spent much time on the preparation of his report. Он затратил много времени на подготовку своего доклада.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

dear	health
at last	still
to be busy	poor
to be free	rich
an examination	to hope
to take an examination	to intend
to pass an examination	a river
to examine	a forest
quite	(the) beginning
at all	(the) end
a rest-home	at the beginning
a holiday	at the end
to have a good time	a school-year
a sea	to think (thought, thought)
to swim (swam, swum)	a visit
(the) sun	to visit
to lie (lay, lain)	to hear (heard, heard)
to lie in the sun	to hear from
either	a departure

(see Vocabulary to Lesson 10, p. 473).

Словообразование

-ing [ɪŋ] — суффикс отглагольного существительного, т.е. существительного, образованного от глагола:

to begin *начинать* beginning *начало*

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

I. Прочитайте вслух следующие сочетания слов:

in 'three days 'not go at the be,ginning
in 'that place in'tend to live for get the holiday
in the sun 'glad to hear forest there

II. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "When will you have your holiday?" и кончая словами "May I come to your place on the tenth or eleventh of August?"

III. Объясните, по каким правилам читаются в следующих словах выделенные буквы и буквосочетания.

culture, rapture, lecture, nature, feature, furniture;
can, letter, day, wife, will, three, week, Moscow, rest-home, spent,
that, place, too, good, time, like, swim, lie, sun, vacation, beginning,
departure.

IV. Напишите все известные вам существительные с суффиксами *-ure* и *-tion*.

V. Напишите все известные вам сложные существительные и расположите их в три колонки в зависимости от их написания, например: reading room, rest-home, blackboard.

VI. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова, от каких частей речи они образованы и переведите их на русский язык.

gladly	departure	swimmer
beginning	healthy	freely
sunny	examination	feeling
poorly	meeting	visitor
holiday-maker	preparation	easy

VII. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

1. When do you usually have your examinations?
2. When will you take your examination in English?
3. How did you pass your last examination in English?
4. Will you be free tomorrow afternoon?
5. Why will you be busy?
6. Were you at the theatre last Sunday? Did you have a good time there?
7. Where did you have a good time last Sunday?
8. Did you go to a rest-home for your holiday last year?
9. Do you like the sea? Why do you like the sea?
10. How much time a day can you lie in the sun?

11. Can your children **swim**?
12. Do they **swim** well or badly?
13. Do your children like to **swim in the river**?
14. How many hours a **day** do you rest?
15. Will you go to the country or stay in Moscow next **Sunday**?
16. Why will you stay in Moscow? (What will you do in the country?)
17. Will you have your **holiday at the beginning of July** or at the end of it?
18. What places will you **visit** in the summer?
19. Why do people like **Sochi**?
20. Are you glad to **hear from** your friends, when you are away from Moscow?
21. Do you **visit** your friends before **departure** or do your friends come to your place?

VIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It will take you **two hours** to get there (2).
2. I shan't go to the cinema either **because I am busy to-night** (1).
3. At the end of the school-year we usually have **five English lessons** a week (1).
4. We shall have **our examination at the end of June** (2).
5. **His wife's health** is still poor (1).
6. He can't write you a letter **as he has no time** (1).
7. Our students passed their examination **in English very well last year** (3).
8. I intend to spend **three hours a day on my English** before the examination (4).

IX. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

Yesterday I received ___ letter from my friend. He is ___ student. He lives in ___ Leningrad and studies at ___ Leningrad University (университет). He studies ___ English Literature. Last year we spent our holiday together. We were in ___ Sochi and had ___ very good time there. We swam in ___ sea and lay in ___ sun two hours ___ day. This summer my friend lives in ___ country. "There is ___ river and ___ forest here", he writes. "I often go there. I shall stay in this place till ___ September. I shall return to ___ Leningrad at ___ end of August. I shall be very glad to hear from you soon". To-day I shall write ___ letter to him. I shall write about ___ work of our Institute and about my life.

X. Заполните пропуски предлогами там, где это необходимо.

___ next week I shall take my examination ___ English. I shall begin to repeat the texts ___ two days. I shall work ___ my English two or three hours ___ a day. ___ the examination we can usually attend lessons five times ___ a week. ___ the examination I shall leave ___ Moscow ___ Sochi. I usually live near ___ the sea there. I shall swim ___ the sea and lie ___ the sun. I shall return ___ Moscow ___ the end ___ August. I hope I shall have a good holiday ___ this year.

XI. Переведите следующие предложения, обращая внимание при переводе на употребление английских слов и сочетаний слов указанных в заголовках.

а) To take an examination, to pass an examination.

1. Когда вы сдавали последний экзамен? — Я сдавал последний экзамен три дня тому назад. — Как вы его сдали? — Хорошо. Я получил хорошую оценку. 2. Почему вы не сдавали вчера экзамен по литературе? — Я не сдавал экзамен, потому что чувствовал себя плохо. У меня была очень высокая температура. 3. Кто должен сдавать экзамен по истории в три часа? — Я. — Вы можете сдавать экзамен сейчас. Товарищ Орлов сдал экзамен в два часа. Преподаватель сейчас свободен. 4. Как наши студенты сдали вчера экзамен по английскому языку? — Хорошо. Только один из них не сдал экзамена. Он получил плохую отметку. Он мало работает над английским языком. 5. Где они обычно сдают экзамены по истории? — В 40-й комнате. 6. Вы должны много работать, если вы хотите хорошо сдать экзамен по немецкому языку.

б) Else, still

1. Что еще вы хотите написать в своем письме? 2. Кто еще должен прийти сюда? 3. Вы все еще дома? 4. Ваш друг все еще в Москве? Попросите его прийти к нам. 5. Что еще вы видели вчера в клубе? 6. Вы еще учитесь в институте? 7. Где еще вы видели товарища Седова вчера? 8. Почему вы все еще здесь? Вы должны идти на лекцию. 9. Что еще вы приготовили вчера? 10. Товарищ Петров все еще очень болен. 11. Вы все еще чувствуете себя плохо? 12. Куда еще вы намереваетесь пойти сегодня? 13. Кому еще дать эту книгу? 14. Товарищ Смирнов все еще в Москве? — Нет, он вчера уехал в Ленинград. 15. Кто еще может сделать эту работу? — Мы.

в) To visit, to attend.

1. Когда вы обычно посещаете лекции по истории? — По средам и пятницам. 2. Когда мы были в Ленинграде, мы посетили несколько театров и музеев. 3. Моя жена не посещает лекции по литературе. Она сдала экзамен по этому предмету в прошлом году. 4. Если вы хотите много знать о своей стране, вы должны много ездить, посещать музеи*, много читать. 5. Вчера несколько иностранных инженеров посетили наш завод. 6. Товарищ Петров хорошо учится. Он всегда готовит домашние задания и всегда посещает уроки.

г) Quite, at all.

1. Я совсем не хочу ехать за город. 2. Я уже совсем свободен и могу пойти с вами в кино. 3. Я совсем не умею плавать. 4. Мой отец уже совсем старый, ему семьдесят пять лет. 5. Моя дочь совсем не может загорать (лежать на солнце). 6. Мой друг живет совсем близко от меня. 7. Этот перевод совершенно не трудный. 8. Я совсем

* Музей — a museum [ə mju:ˈziəm].

здоров. Почему вы думаете, что я болен? 9. Вы совсем не знаете этих правил. Выучите их. 10. Простите, но я вас совсем не знаю.

д) Too, also, either.

1. Мой сын тоже не умеет играть на рояле. 2. Ваш сын тоже сдал все экзамены на прошлой неделе? 3. Вы тоже не получаете от него писем? 4. Вы тоже вернетесь в конце сентября? 5. Они тоже все еще здесь? 6. Они тоже не любят загорать. 7. Мы тоже не собираемся ехать в дом отдыха в этом году. 8. Мои друзья тоже не едут сегодня за город, так как у них больна дочь. 9. Я тоже не советую вам идти на эту лекцию. 10. Этот текст тоже не трудный.

е) In, for, on, at, to.

1. Вчера утром я сдал экзамен по русскому языку и получил хорошую оценку. 2. Летом мы обычно уезжаем в Киев на каникулы. 3. Завтра я еду в Ленинград. Я думаю, что вернусь через три дня. 4. В прошлое воскресенье мы были за городом. Мы пробыли (оставались) там три часа. Мы пошли на реку, плавали там и загорали. 5. Эта книга слишком трудна для меня. 6. Какие упражнения нам задал преподаватель на дом? 7. Наш урок обычно начинается в девять часов. 8. Эта женщина учится в институте, а ее муж работает на заводе. 9. Мы закончим свою работу в начале 1959 года. 10. Сколько часов в день вы работаете над английским языком? — Я обычно работаю над английским языком два часа в день. 11. Посмотрите на эту картину! Что вы видите на ней? 12. Один из наших студентов совсем не работает над английским языком. — У нас тоже есть студент, который тоже не работает над английским языком. 13. Есть ли какие-либо картины на стенах этой комнаты? 14. У нас будет диктант в четверг. 15. Куда вы поедете в выходной день? 16. Я собираюсь навестить своих друзей седьмого ноября. 17. Сколько времени вы потратили на свой доклад? 18. Сколько лекций по истории посетили эти студенты в прошлом месяце?

XII. Составьте предложения, употребляя следующие слова и сочетания слов.

else, still; at last; to be busy, to be free; quite, at all; to have a good time; to lie in the sun; two or three times a day (a week, a month); too, also, either; at the beginning, at the end; to hear from; before his (her, our...) departure; to have a good holiday.

XIII. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте три основных формы английских глаголов.

учиться, спешить, играть, начинать, звонить по телефону, плавать, лежать, думать, приносить, слушать, учить, забывать, чувствовать, добираться, покидать, видеть, кататься на лыжах, знать, говорить.

XIV. Выпишите из текста все предложные обороты (17) и объясните употребление предлогов в них.

XV. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

а) Когда вы будете держать экзамен по английскому языку? — Я думаю, что буду держать его в конце июня. 2. Мы поедем в выходной день за город. Надеюсь, мы там хорошо проведем время. Мы можем пойти в лес или на реку. 3. Когда ваша сестра собирается уехать в Ленинград? — Я думаю, что она еще (yet) не уедет на этой неделе*. Мы тоже не уедем. 4. Когда вы будете обсуждать последний вопрос? — Мы его будем обсуждать через час. 5. Какой врач будет осматривать вашу больную сестру? — Доктор Петрова. 6. 11: иходите к нам сегодня вечером. Мы будем свободны и хорошо проведем время вместе. 7. Вы будете очень заняты в понедельник? Я хочу показать вам нашу новую работу по русской истории. — Приходите, пожалуйста. Я совсем не буду занят. 8. Мой брат обычно проводит свои каникулы в доме отдыха. 9. Ваш друг все еще учится? — Нет. Он окончил институт в прошлом году. Я тоже не учусь сейчас. Я работаю на заводе. 10. Что еще мы должны приготовить? 11. Когда вы собираетесь уехать в дом отдыха? — Я надеюсь, что уеду в дом отдыха через неделю. Сейчас я не могу ехать туда, потому что очень занят. Моя жена тоже не может уехать сейчас. 12. Я уеду в Ленинград в начале апреля. До моего отъезда я должен закончить свою работу и отдать ее товарищу Климову. 13. Сколько раз в неделю вы занимаетесь английским языком? — Мы занимаемся английским языком четыре раза в неделю. 14. Сколько часов в день у вас уходит на подготовку к экзамену по русской литературе?

б) Советские** люди умеют хорошо работать и учиться. Они также умеют (знают как) хорошо отдыхать. Когда у них есть свободное время, они ходят в кино, в театр, посещают интересные лекции или отдыхают дома вместе со своими друзьями. Многие (люди) проводят свой отпуск в домах отдыха. В нашей стране много домов отдыха. Обычно, недалеко от них бывает лес и река, где летом можно (люди могут) хорошо проводить время: гулять, плавать, загорать.

в) Дорогая Анна,

Ты знаешь, что я тоже не могла написать тебе письмо сразу, потому что в прошлом месяце была очень занята. Три дня тому назад я, наконец, закончила свою работу. Сейчас я совсем свободна и могу писать письма своим друзьям. Мои дети скоро сдадут экзамены, и мы поедем на каникулы за город.

Мы будем жить на даче (country-house), где мы жили в прошлом году. Я не люблю жить в местах, которые я совсем не знаю. А это место очень хорошее. Оно нам всем очень понравилось. Там есть лес и река. Мы будем купаться (плавать) и загорать по два или три часа в день. Моя сестра провела в этом районе (месте)

* На этой неделе — this week.

** Советский — Soviet ['soviet].

прошлое лето со своим сыном. Ты знаешь, что у него плохое здоровье. Сейчас он чувствует себя совсем хорошо. Ты не собираешься приехать к нам? Приезжай в начале июля со своей семьей, мы хорошо проведем время вместе.

Мне хочется получить от тебя весточку до отъезда.

Привет мужу и детям,
твоя Мария.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XVI. Напишите пять общих, пять специальных и пять альтернативных вопросов к тексту (в форме плана).

XVII. Составьте короткие рассказы на следующие темы.

1. How Boris and his Wife Spent their Last Week in Moscow before their Departure for Sochi.
2. How Boris and his Wife Spent their Time in Sochi Last Year.
3. How the Two Friends Had a Holiday in Alupka Two Years Ago.
4. Why Victor Won't Go to the Sea This Year.

XVIII. Напишите ответное письмо Виктора Борису, ответив на все поставленные в письме Бориса вопросы.

XIX. Напишите следующие письма.

1. Своим родителям о том, как вы устроились на работу по окончании института.
2. Своему другу о том, как вы провели лето.
3. Своей жене (мужу) из командировки.
4. Своим родителям о своих планах на отпуск.
5. Своим друзьям о своем новом местожительстве.

XX. Расскажите как вы отдыхали летом, используя следующие слова и выражения.

at last, to be on holiday, in the summer, to take (pass) an examination in . . . , free, a rest-home, a departure, to have a good time, the sea, to swim, to lie in the sun, a poor health, to intend, a river, a forest, at the beginning (end) of . . . , to visit, to be glad, to hear from . . . , to have a good holiday.

XXI. Расскажите, как вы отдыхали зимой, используя следующие слова и выражения.

to like, in the winter, fine weather, to go for holiday, at a rest-home, in the country, near Moscow, to wake up early, to wash, to dress, to have breakfast (dinner, supper), to walk, a forest, a river, to skate, to ski, in the evening, to have a good time, to play chess, to play the piano, to see interesting films, to see a television show, to go to bed.

LESSON ELEVEN (THE ELEVENTH LESSON)

Text: **MY GRANDFATHER IN MOSCOW**

Grammar: 1. Определительные придаточные предложения, вводимые относительными наречиями (см. § 55, стр. 583).

'Do you' want to' go ,sight-
seeing to-day?

*Вы хотите сегодня ос-
мотреть достоприме-
чательности?*

I must be ,off.

Мне нужно идти.

I'll be' back in a ,minute.

Я вернусь через минуту.

My grandfather is a very old man, but he does not want to **retire on a pension**. "How can I retire now?" he says, "Now, when there is so much work to do.¹ Look at our **village**! Three years ago we **built** a new school for our children. We have a cinema. Next year there will be a new **hospital** in our village and my grandson will work there as a doctor. No, I cannot retire now!"

My grandfather works very well.

Last month our **collective farm** sent him as our **delegate** to the **Exhibition** in Moscow.

Two days ago he returned home. In the evening many people came to his house. They wanted to **listen** to his **story** about the **capital** of the **Soviet Union**.

"Tell us about Moscow", they asked him, "What kind of city is Moscow? Did you like it? What did you see there?"

"Well, well, I shall **try** to answer all your questions", my grandfather said.

"It wasn't my first visit to Moscow", he began. "I visited Moscow for the first time when I was seventeen years old. It was before the **Revolution**, but I remember it very well.

The **streets** of old Moscow were **narrow** and **dirty**. There were high **beautiful** houses only in the centre where the rich people lived. The workers and their

families lived in small houses in the suburbs of Moscow. Very few of the workers' children could go to school. They worked at factories together with their parents and helped their families. Their childhood was very hard.



'When I 'came to 'Moscow \,this \,time | I 'did not \,recognize it. I could 'see 'straight and 'wide \,streets, | 'beautiful \,squares, | 'green \,parks and \,gardens. I 'saw 'very many 'new \,schools, | \,hospitals, | \,institutes | and ho\,tels. I 'saw the 'beautiful 'Moscow 'Under\,ground | and the 'new 'building of 'Moscow Uni\,versity. \,Now | there are 'many 'fine \,buildings | in the \,suburbs of the city | \,too.

\,Moscow | is an im'portant in'dustrial \,centre. There are 'many 'big \,factories in it. I visited some of them and met many interesting people there."

"Thank you for your story", one of us said. "I think, Comrades, that next year our grandfather will visit Moscow for the third time. I think that next year he will again be one of our delegates to the Exhibition in Moscow."

ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. Now, when there is so much work to do. *Теперь, когда так много работы.* В этом предложении инфинитив **to do** выполняет функцию определения к слову **work** и означает *которую надо сделать*. На русский язык инфинитив **to do** в такой функции не переводится:

We had much work **to do** yesterday. Вчера у нас было много работы.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to retire on a pension	a building
to say (said, said)	a hospital
a village	as (<i>prp.</i>)
to build (built, built)	a collective farm

an exhibition	beautiful
a delegate	a suburb
to listen to	in the suburbs
a story	hard (<i>adj.</i>)
The Soviet Union (the USSR)	to recognize
a capital	straight
to try	a square
a revolution	a garden
revolutionary	a hotel
a revolutionary	a university
a street	Moscow University
narrow	important
dirty	industrial
wide	agricultural

(see Vocabulary to Lesson 11, p. 476).

Словообразование

-ive [iv] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от глаголов:

to collect *собирать* collective *коллективный*

-ful [ful] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от существительных и реже от глаголов:

beauty *красота* beautiful *красивый*

to forget *забывать* forgetful *забывчивый*

-age [idʒ] — суффикс существительного (встречается в словах французского происхождения):

village *деревня*

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

- I. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов “*When I came to Moscow this time...*” и кончая словами: “*There are many big factories in it.*” Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

in the suburbs 'met many 'straight and wide
 people there 'parks and gardens

- II. Прочитайте вслух следующие слова и сравните чтение одних и тех же гласных букв под ударением и в неударном положении.

fate, fact, 'comrade, 'cabbage, a'like, a'gain, farm, 'grammar, fare, pet, Pete, pert, 'reader, re'lease, re'main, 'ticket, 'cricket, here, pin, pine, flirt, fire, mis'took, 'valid, bun, fume, burn, cure, 'difficult, 'multitude, box, pro'cure, 'phone, po'tato, born, more.

- III. Напишите все известные вам существительные с суффиксами **-er** и **-or**.

IV. Переведите следующие слова на русский язык и определите, от каких частей речи и посредством каких суффиксов они образованы.

a) building	sunny	builder	b) beautiful
exhibition	cultural	recognition	hopeful
beginning	collective	listener	thankful
farmer	villager	agricultural	forgetful
meeting	delegation	departure	helpful
industrial	capitalist	healthy	
dirty		certainly	

V. Ответьте на следующие вопросы и при этом:

а) Используйте активную лексику урока.

1. What is the **capital** of the Soviet Union?
2. Are there many **towns** and **villages** in our country?
3. Are there many or few high **buildings** in Moscow?
4. When did the Soviet people **build** their first Underground?
5. Are there many **hospitals** in our **villages** now?
6. Where do our **collective farms** send their best* people as **delegates** every year?
7. When did you visit the **Exhibition** in Moscow?
8. Did you visit it as a **delegate**?
9. What did you see there?
10. Was Russia** an **industrial** or an **agricultural** country before the **Revolution**?
11. Were there many **beautiful** houses in the **suburbs** of Moscow before the **Revolution**?
12. Were the streets of Moscow **wide** or **narrow** then?
13. Was the life of your grandfather before the **Revolution** **hard**?
14. When did you visit Leningrad **for the first time**?
15. Are the streets of Leningrad **narrow**?
16. Do you live in the **suburbs** or in the centre of Moscow?
17. When did you see the new **building** of Moscow University?
18. Are there many **important industrial** centres in our country?
19. What **industrial** centres of our country do you know?
20. What Russian **revolutionaries** do you know?

б) Обратите особое внимание на определительные придаточные предложения (см. § 55, стр. 583).

1. Where did you live when you studied at the Institute?
2. What books did you read when you were a child?
3. With whom did you prepare your home-work when you studied German?
4. Do you remember well the time when you studied at school?
5. Will you always remember the day when you came to Moscow for the first time?

* Best — лучший.

** Russia ['rʌʃə] — Россия.

6. What is the name of the city where you were born?
7. Where did your family live at the time when you were born?
8. Does your son know the city where you were born?
9. Where were you (on) the day when your friend came to see you?

VI. Поставьте вопросы к придаточному предложению.

1. The man **whom you want to speak to** will come again tomorrow.
 2. They will come here tomorrow **because they want to discuss some questions**.
 3. The city **where I was born** is a big industrial centre now.
 4. I came to Moscow on the day **when Comrade Petrov left for Lenin-grad**.
 5. **When my grandmother visited Moscow for the second time**, she couldn't recognize the city.
 6. My friend also wants to read the book **which I gave you yesterday**.

VII. Заполните пропуски предложениями и наречиями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

Maria Popova works ____ a collective farm. ____ last year her comrades sent her ____ Moscow ____ a delegate ____ Exhibition. They sent her ____ Moscow ____ her good work. Maria was ____ Moscow ____ the first time. She liked the capital ____ the Soviet Union very much. ____ the morning and ____ the afternoon she spent much time ____ the Exhibition, but ____ the evening she went ____ the theatres and cinemas ____ Moscow. She saw the factories ____ Moscow and met ____ many people there. Maria was ____ the centre and ____ the suburbs ____ Moscow. Now there are many fine houses ____ the suburbs ____ the capital. Maria saw the Moscow Underground and the new building ____ the University. She stayed ____ Moscow ____ the first ____ September. ____ the first ____ September she left ____ Moscow ____ her village. When she came ____ home she told ____ her friends many interesting things ____ Moscow.

VIII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо, и перескажите следующий текст.

Before ____ Revolution ____ centre of ____ Moscow was beautiful, but in ____ suburbs ____ streets were narrow and dirty and ____ houses were small and poor. I was born in ____ Moscow and lived there till 1930 when I graduated from ____ Institute and left ____ Moscow for Sverdlovsk.

When I visited ____ capital in 1955, I did not recognize ____ city. Now ____ streets of ____ capital are straight and wide. There are many fine buildings in ____ centre and in ____ suburbs of ____ city.

I visited ____ new building of ____ University and ____ Moscow Underground. I liked ____ new stations of ____ Underground very much. I also went to ____ Exhibition and spent five hours there. When I returned to Sverdlovsk, I told my wife and my children about ____ capital of our country. "We want to visit Moscow too", my children said.

We decided to spend our holiday near Moscow. We shall live in ___ country, but we shall sometimes go to Moscow and I shall show my family ___ streets and ___ squares, ___ theatres and ___ museums of ___ capital of ___ Soviet Union.

IX. Заполните пропуски глаголами *to say, to speak, to tell* в соответствующей форме.

1. Yesterday I came to see my friend. He ____, "Peter and I shall go to the country on our day off together with our wives and children. Do you want to go with us?" 2. What did your teacher ____ you? 3. Our teacher always ____, "Comrade Klimov ____ English well". 4. What did you ____ about after work yesterday? 5. Whom did you ____ to about our plan to go to Leningrad? — I saw Comrade Petrov yesterday and ____ to him about it. He ____ to me, "I like your plan very much." 6. Did I ____ that? 7. "We got up early on Sunday", my sister _____. 8. He ____ very well. (He is a good speaker). 9. "We shall ____ English after our lesson too", Comrade Smirnov _____. 10. My grandfather likes to ____ us about his life. 11. Ann knows three foreign languages. She often ____ French at the office and at home. 12. Don't ____ him about it. 13. My friend ____ to me, "They want to ____ about this matter* at the meeting tomorrow." 14. Our father always ____ that we must work hard to study well. 15. I shall ____ them about this matter to-day.

X. Переведите на английский язык, обращая внимание при переводе на употребление глаголов *to go* и *to come*.

1. Я не хочу **входить** в комнату. Дайте мне, пожалуйста, мой портфель. Я оставил его вчера в кресле около окна. 2. Когда я **вышел** из комнаты, я увидел товарища Петрова в коридоре (corridor). Он хотел поговорить со мной, но не хотел **входить** в комнату. 3. **Идите** в класс и принесите** свои тетради и книги. 4. **Идите** сюда. Ваша ручка на моем столе. Вы оставили ее здесь в субботу. 5. **Войдите**. Мы поговорим с вами сейчас. 6. **Войдите** в комнату. Я не могу разговаривать с вами, когда вы в коридоре (corridor). 7. **Сходите** к товарищу Седову домой. Он очень болен и не может **прийти** сегодня. 8. **Приходите** ко мне сегодня вечером. У меня будет товарищ Федин. Он расскажет нам много интересного. 9. **Пойдите** в комнату № 49 и принесите стул. 10. **Не ходите** к нему завтра. Его не будет дома.

XI. Составьте 10 предложений со словами *either, also, at all, quite*.

XII. Дайте антонимы следующих слов.

narrow,	old,	rich,	low,
clean,	tall,	short,	to remember,
large,	after,	wrong,	busy.

* matter эд.: дело, вопрос.

** Эд. приносить — to fetch.

XIII. Дайте синонимы следующих слов.

to go away, to come to see, high, fine, much.

XIV. Дайте три основных формы следующих глаголов.

to say, to build, to send, to spend, to listen, to hear, to tell, to see, to try, to hurry, to meet, to think, to bring, to lie, to show, to know, to speak, to forget, to leave.

XV. Переведите на английский язык следующие предложения, используя активную лексику урока.

1. Во всех деревнях Советского Союза есть школы, больницы и клубы (a club). 2. Вы вчера работали в новом или старом здании Библиотеки имени Ленина? 3. Моя сестра работает на сельскохозяйственной выставке. Она работает там экономистом (в качестве экономиста). 4. Где они будут строить новую школу? — Они будут строить новую школу на улице Кирова. 5. В прошлом году я провел свои каникулы в деревне со своими родителями. Иногда я работал вместе с колхозниками. Мне это очень нравилось. Сейчас я очень хорошо себя чувствую. Сегодня я хочу послать письмо своим друзьям из колхоза. 6. Мы слушали ее рассказ с интересом. 7. Делегаты на сельскохозяйственную выставку слушали вчера доклад товарища Серова о работе их колхоза. 8. Моя бабушка знает много интересных историй. Она часто рассказывает нам эти истории. Мы очень любим слушать ее. 9. Мне понравились все эти книги. Постарайтесь их прочитать. 10. Постарайтесь сделать эту работу сегодня. 11. Петр попытался открыть дверь, но не мог. Я тоже не смог открыть ее. 12. Вы пытались перевести эту статью? Она совсем нетрудная. 13. Я пытался поговорить с ним об этом несколько раз, но он не хотел меня слушать. Я попытаюсь поговорить с ним завтра снова. 14. На какой улице вы живете? — Я живу на улице Горького. 15. На площади Свердлова три театра. 16. В Советском Союзе много важных промышленных центров. 17. Этот вопрос очень важный. Мы его снова обсудим завтра. 18. Детство Диккенса было очень тяжелым. 19. Этот молодой писатель много (упорно) работает над своими книгами. 20. Разве вы не узнаете этого человека? Мы работали вместе пять лет тому назад. 21. Вчера я не мог узнать вас. Вы тоже не могли узнать меня. 22. Лондон (London) — столица Англии (England).

XVI. Переведите на английский язык и перескажите следующий текст.

Ленинград — важный промышленный и культурный центр Советского Союза. Это прекрасный город. Мне нравятся его широкие, прямые улицы, красивые площади, театры, музеи, библиотеки. В Ленинграде много красивых зданий. В 1955 г. ленинградцы (люди Ленинграда) построили в своем городе метро. Его станции очень красивы. В Ленинграде есть университет и много институтов.

Каждый год много молодых людей оканчивают институты Ленинграда, и едут в различные (different) города и деревни Советского Союза, чтобы работать там в качестве врачей, преподавателей, инженеров. Они живут и работают далеко от Ленинграда, но всегда помнят о своем прекрасном городе. Они стараются упорно работать. Они не забывают, что они из Ленинграда.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XVII. Составьте 15 вопросов к тексту.

XVIII. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.

1. Why didn't the grandfather want to retire on a pension?
2. What does the village where the old man lives look like (выглядит)?
3. Why did he go to Moscow?
4. What did Moscow look like before the Revolution?
5. Why couldn't the old man recognize Moscow when he visited it for the second time?

XIX. Перескажите текст: а) От лица внука. б) От лица дедушки. в) От лица одного из жителей деревни.

XX. Составьте диалоги.

1. Между дедушкой и другим участником выставки о жизни в деревнях, где они живут.
2. Между дедушкой и старым жителем Москвы о Москве прежней и настоящей.

XXI. Сделайте сообщения на следующие темы: а) The Town in Which I Was Born. б) Moscow Old and New. в) The Moscow Underground. г) The New Building of Moscow University. д) On a Collective Farm Where I Was Last Year.

XXII. Опишите рисунок на стр. 186.

ОБЗОРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на английский язык следующий текст и перескажите его.

Один из моих хороших друзей живет в Ленинграде. У него большая квартира в новом здании на улице Суворова. У него нет семьи. Он живет с братом, который учится в Университете. Брату 20 лет. Мой товарищ и я учились вместе в институте в Москве в 1948 году. В 1949 г., когда мы окончили институт, я начал работать в Министерстве внешней торговли, а он уехал в Ленинград. Он работает там инженером на одном из больших заводов. Когда у нас отпуск, мы часто встречаемся. В этом году мы намереемся провести отпуск опять вместе. Он приедет в Москву, проведет здесь несколько

дней с нами, а затем мы отправимся в Сочи. В Сочи много прекрасных мест. Мы были там в прошлом году, и нам очень понравился этот город.

II. Расскажите следующий текст по-английски, используя активную лексику и грамматику.

Тому было десять лет, но он не учился. Его родители много работали, но были очень бедны. Отец Тома был рабочим на одном из заводов в Америке (America). Мать работала в доме белой леди (a lady). Тому очень хотелось помочь своим родителям. Однажды вечером Том сказал своему отцу: „Я решил помочь вам. Я могу работать. Мне уже десять лет. Я буду работать на фабрике, которая находится около города. На этой фабрике много детей. Они все работают там, чтобы помочь своим семьям“. И Том начал работать на фабрике. Там он встретил мальчика, которого звали Билли. Он был белый. Но ему понравился Том, и они стали (to become) друзьями. Отец Билли был коммунистом. Он часто приносил своему сыну интересные газеты и журналы. Он часто рассказывал ему много интересного. Билли иногда давал эти газеты и журналы Тому. Однажды Том увидел очень интересную картинку в газете „Пионерская правда“. На ней было несколько белых ребят и один негритянский (Negro) мальчик. У всех детей были красные галстуки (to have ... on). Под этой картинкой Том прочитал слова:

„Эти пионеры хорошо учились зимой. Сейчас они находятся в пионерском лагере (a camp). Они хорошо проведут здесь время. Они хорошо отдохнут перед новым учебным годом“.

„Белые дети будут отдыхать вместе с негром!“ подумал Том. И ему очень захотелось написать письмо этим ребятам. Но под картинкой не было (никаких) фамилий. „Как можно найти их? Куда им написать? Как это сделать?“ думал Том. „Я совсем не умею писать письма. Я пойду к Билли, и мы спросим об этом его отца. Он это знает“.

Вечером, когда отец Билли пришел с работы, и когда они спросили его об этом, он сказал: „Если вы не знаете имен этих ребят, напишите письмо в „Пионерскую правду“. Так они и сделали. Они написали письмо. Вот оно:

„Дорогая Пионерская правда!

Меня зовут Том, а моего товарища — Билли. Я негр. Он белый. Мы друзья, но мы совсем не можем ходить в кино или парк вместе. Мы не можем ездить вместе в трамвае. Белые люди не должны знать, что мы много времени проводим вместе. В одной из газет мы увидели фотографию пионерского лагеря. На ней много девочек и мальчиков с красными галстуками (with ... on) и с ними негритянский мальчик. Мы хотим задать вам несколько вопросов: Учатся ли в школах Советского Союза белые и черные дети вместе? Могут ли они ходить вместе в кино? Могут ли вместе отдыхать? Пожалуйста, ответьте на все наши вопросы. Напишите нам о со-

ветских пионерах. Мы с Билли тоже очень хотим быть пионерами. Пожалуйста, помогите нам найти негритянского мальчика, который снят (был) на этой фотографии. Если вы его знаете, дайте ему это письмо и попросите его ответить нам.

Ваши американские друзья
Том Портер и Билли Браун."

III. Составьте короткие сообщения на следующие темы, используя указанные ниже слова.

1. We Study Foreign Languages.

to attend, a lesson, a lecture, to come in time, to say, to speak, a grammar rule, to write, to make notes, to make mistakes, to prepare, to work hard at . . . , to repeat, together, to translate, to read, a library, from the library, it takes me . . . , to take an examination in . . . , to pass an examination, well, badly, to get a good (bad) mark, to know.

2. My Working Day.

to wake up, early, to get up, to wash, to dress, to go by tram (the Underground), a building, high, it takes me . . . , to hurry, to work hard, to be busy, to translate, to receive, to discuss, important, to last, to return.

3. My Day Off.

to be free, to go to the country (a park), to have a good time, to have a rest, to walk, the sun, a river, a forest, to go to the cinema (to the theatre), a new play (film), with interest, to play the piano, to listen to, to see a television show, music, to play chess (volley-ball, football etc.), to be glad.

4. My Family (My Friend's Family).

to be born, at my (my friend's) place, to live near (far from), to have a large family, parents, grandfather (grandmother), children, a woman (man) of . . . , a girl (boy) of . . . , to go to school, to take to the kindergarten, to spend much time on . . . , an institute, a university, an engineer, an economist, a student, a teacher, a doctor, a worker, a collective farmer, to come (go) to see . . . , to graduate from . . .

5. Our Holiday.

to leave Moscow for . . . , to go for a holiday, poor health, to intend, to have a good time, the weather, fine, a river, a sea, to go to the sea, to swim, to lie in the sun, to play chess (volley-ball, tennis etc.), a forest, a library, to go to the cinema, with interest, at the beginning of . . . , at the end of . . . , to have a good holiday.

6. The Capital of England.

a street, a square, a club, a museum, the centre, the City [dʒə 'sɪtɪ]—
Сити (часть Лондона, где сосредоточены деловые учреждения)

Whitehall ['wɑ:thə:l]—Уайтхол (политический центр Лондона), an office, the Houses of Parliament ['pɑ:ləmənt], the Westminster Abbey [ðə 'westmɪnstər 'æbi]—Вестминстерское аббатство (где похоронены многие выдающиеся люди Англии), the suburbs, poor people, crooked ['kru:kɪd] (кривой), nagrow, dirty.

7. My Flat.

on the... floor, a dining-room, a bedroom, a bath-room, a kitchen, a study, in the middle of..., to the right, to the left, in the corner, a piano, an armchair, a book-case, a television set, a sofa, a cupboard ['kʌbəd] (буфет), a vase, a flower, comfortable, cosy (уютный).

LESSON TWELVE (THE TWELFTH LESSON)

Text: **AT DINNER-TIME (Meals)**

- Grammar: 1. Выражение просьбы или приказа, обращенного к 1-му или 3-му лицу, при помощи глагола *let* (см. § 56, стр. 583).
2. Употребление настоящего времени в значении будущего времени в придаточных предложениях условия и времени (см. § 57, стр. 584).
-
3. Сочетания *a little, a few* (см. § 58, стр. 584).
4. Употребление артикля с именами существительными вещественными (см. § 59, стр. 584).
5. Глаголы *to speak, to talk, to say, to tell* (см. § 60, стр. 585).

I shall 'let you know about it.	Я дам вам знать об этом.
'Let's 'have a smoke.	Покурим? (Давайте покурим).
'May we smoke here?	Можно здесь курить?
— Do, please.	— Пожалуйста.
— I 'think not.	— Думаю, что нет.
'Will you 'join me for lunch?*	Вы пойдете со мной завтракать?

* A lunch — второй завтрак (обычно в 12 часов дня).

I usually have dinner at half past one, but yesterday I went to the office without breakfast (I had only a cup of tea) and at twelve o'clock I was already hungry. I don't like to have dinner alone. So I said to Nick: "Let us have dinner together". "All right", he answered. "I shall join you as soon as I translate this letter."

When we came into the restaurant there were few people there. We got cash-checks for dinner and sat down at a table near the window. Soon the waitress came up to our table. She brought spoons, forks, knives and plates and took our cash-checks.

"Will you 'have **soup** today?" I asked Nick.

"No, | I 'shan't. I am 'not 'very 'hungry," he said. "But I shall have some **salad**, | 'meat and **potatoes**, | and 'ice-cream". "Why, | 'do you 'like 'ice-cream so much? I 'never 'take 'ice-cream in 'winter.³ I like 'tea with lemon | or 'coffee for sweet."

"Oh! | 'Here is the waitress! (The 'waitress 'brings some **salad**). The 'salad is very 'good, | but there is 'not enough 'salt in it. 'Pass me the 'salt, please."

"Here is the 'salt!"

"Thank you."

"Shall I 'pass you some 'brown **bread**?"

"No, | 'thank you. I 'usually 'take it with the 'soup, | and with the 'meat 'course | I 'like 'white bread."

"Are there any sweets at the buffet? I want to buy some for my tea. I shall be back soon. Shall I get some sweets or a cake for you too?"

"Don't go there now, we shall go to the buffet together when dinner is over."

So, when dinner was over, we went to the buffet, bought some sweets, talked a little and at five minutes to two we left the restaurant.

As it took us only 25 minutes to have our dinner, we had some time before work to read a newspaper and have a smoke⁴.

Half an hour later⁵ we began to work again.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **Meat and potatoes.** *Мясо с картофелем.* Слово **potato** [pə'teɪtəʊ] (*картофель, картофелина*) как и большинство других существительных, оканчивающихся в ед. числе на **o**, во мн. числе принимает окончание **-es**, в котором буква **e** не читается:

а potato картофелина	potatoes картофель
а tomato помидор	tomatoes помидоры

Однако, есть существительные, оканчивающиеся в ед. числе на **o**, которые образуют мн. число по общему правилу, т.е. прибавлением окончания **-s**:

а piano рояль	pianos рояли
а photo фотокарточка	photos фотокарточки

2. **Why, do you like ice-cream so much?** *Как, неужели ты так любишь мороженое?* **Why** — зд. междометие, выражающее удивление; переводится на русский язык обычно *ну? неужели? как?* и т.п. Произносится, как отдельная смысловая группа, с нисходящим тоном.

3. **I never take ice-cream in winter.** *Я никогда не ем мороженое зимой.* В английском предложении может быть только одно отрицание.

Поэтому в предложении с неопределенным отрицательным наречием времени *never* *никогда*, глагол употребляется в утвердительной форме:

She never works on Sundays. Она никогда не работает по воскресеньям.

4. *We had some time before work to read a newspaper and have a smoke. У нас осталось немного времени до начала работы чтобы почитать газету и покурить.* Глагол *to have* в сочетании с существительным с неопределенным артиклем часто обозначает действие кратковременного характера. Такие словосочетания часто переводятся на русский язык глаголами с приставкой *по*:

to have a smoke	покурить
to have a talk	поговорить
to have a swim	поплавать

Однако, возможны и другие переводы:

to have a rest	отдохнуть
to have a look	взглянуть

5. *Half an hour later* *через полчаса (полчаса спустя)*. В английском языке существует два способа передачи значения русского предлога времени *через*.

Сравните:

Я вернусь *через* полтора часа.

I shall be back in an hour and a half (в диалоге).

Я вернулся домой в 9 часов, поужинал, почитал книгу и *через* полтора часа лег спать.

I returned home at 9 o'clock, had supper, read a book, and an hour and a half later I went to bed (при повествовании).

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

meal	soup
past	salad
without	meat
tea	potatoes
to be hungry	ice-cream
to be thirsty	never
alone	coffee
to join	sweet
a restaurant	enough
a waitress	salt
a waiter	sugar
to come (go) up	to pass
a fork	bread (white bread, brown bread)
a knife (<i>pl</i> knives)	course
a plate	sweets

to buy (bought, bought)	a half
to sell (sold, sold)	half an hour
to be back	an hour and a half
a cake	a quarter
to talk	when
a little	as soon as
a few	till, until (<i>conj</i>)
to smoke	before (<i>conj</i>)
to have a smoke	after (<i>conj</i>),
a second	while
a minute	later

(see Vocabulary to Lesson 12, p. 479).

Запомните порядок слов

Here is the book! (подлежащее — существительное) Вот книга!
 Here it is! (подлежащее — местоимение) Вот она!

ОБОЗНАЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ

- a second [ə 'sekənd] секунда
 a minute [ə 'mɪnɪt] минута
 an hour [ən 'aʊə] час
 half an hour ['hɑ:f ən 'aʊə] полчаса
 a quarter of an hour [ə 'kwɔ:tər əv ən 'aʊə] четверть часа
 an hour and a half полтора часа
 at a quarter to nine без четверти девять
 at a quarter past [pɑ:st] nine в четверть десятого
 at half past nine в половине десятого
 at 10 minutes to seven без десяти семь
 at 10 minutes past seven в десять минут восьмого
 at 10 a.m.* в 10 ч. утра
 at 10.30 p.m.** в 10.30 вечера
 at 12 o'clock at night в 12 ч. ночи
 at 12 o'clock at noon в 12 ч. дня

Запомните

half an hour полчаса
 an hour and a half полтора часа

* a.m. — сокращение двух латинских слов *ante meridiem* (до полудня), употребляется для обозначения времени с 12 часов ночи до 12 часов дня.

** p.m. — сокращение латинских слов *post meridiem* (после полудня), употребляется для обозначения времени с 12 часов дня до 12 часов ночи.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Раскройте скобки и переведите на русский язык (см. § 56, стр. 583).

1. Let (we) discuss these questions. 2. Let (he) translate these letters from German into Russian. 3. Let (I) go to see him. He is ill. 4. Let (they) return those books to the library to-day. 5. Let (she) learn the new words from Lesson two. 6. Let (we) read that book about our city.

II. Переведите на английский язык, обращая внимание на выражение просьбы или приказа, обращенного к 1-му или 3-му лицу.

1. Давайте откроем окно в комнате. 2. Пусть товарищ Иванов расскажет своим друзьям о столице Советского Союза. 3. Давайте я переведу эту телеграмму. 4. Пусть они прочитают и обсудят эту книгу. 5. Пусть дети поедут за город в воскресенье. 6. Давайте поедем в институт на метро. 7. Товарищ Глебов знает французский язык. Пусть он встретит эту делегацию. Я не умею говорить по-французски. 8. Давайте пойдём на лекцию по немецкой литературе. Я думаю, что она будет интересной. 9. Разрешите мне положить сюда книгу. 10. Простите, позвольте мне взять мои журналы.

III. Переведите на русский язык, обращая внимание на время сказуемого в придаточных предложениях в русском и английском языках (см. § 57, стр. 584).

1. If I am not busy on Sunday, I shall go to see my friend. 2. My son will go to Leningrad on holiday if he passes his examinations well. 3. The children will swim in the river and lie in the sun when they come here to stay over the week-end. 4. As soon as my brother returns to our village, he will begin to work on our collective farm. 5. I shall listen in after the lesson is over. 6. We shall work with this delegation till they leave for their home country. 7. Don't go to the cinema before you finish this work. 8. You may stay here until I return from the country.

IV. Закончите следующие предложения.

1. I shall go to the country when $\left\{ \begin{array}{l} \text{I...} \\ \text{my friend...} \\ \text{my son...} \end{array} \right.$

2. We shall visit Comrade N. if $\left\{ \begin{array}{l} \text{we...} \\ \text{he...} \\ \text{you...} \end{array} \right.$

3. Stay here till $\left\{ \begin{array}{l} \text{I...} \\ \text{Comrade N. ...} \\ \text{these engineers...} \end{array} \right.$

4. We shall finish this work before $\left\{ \begin{array}{l} \text{our teacher...} \\ \text{we...} \\ \text{this man...} \end{array} \right.$

5. My son will go to Kiev as soon as $\left\{ \begin{array}{l} \text{he...} \\ \text{we...} \\ \text{his friend...} \end{array} \right.$

6. I shall give you this book after ^{I...} my friend...
one of our students...

V. Переведите на английский язык, обращая внимание на форму времени сказуемого в придаточном предложении.

1. Куда вы поедете отдыхать после того, как сдадите экзамены? 2. Когда мы поедем в деревню, мы будем каждый день ходить в лес. 3. Я вам дам эту книгу, если я ее достану. 4. Мы можем почитать газету, до того как начнется урок. 5. Если в читальне (а reading-room) будет много народу, я буду заниматься дома. 6. Как только я буду свободен, я зайду к вам (навесту вас). 7. Вы можете заниматься в моей комнате, пока я не приду.

VI. Ответьте на следующие вопросы, употребив в ответе время, указанное в скобках.

1. (At) What time do you usually get up? (7 ч. 10 мин. утра). 2. What time does your son have breakfast? (8 ч. 30 мин. утра). 3. What time do you usually go to the office? (8 ч. 15 мин. утра). 4. What time does your teacher come into the class-room if the lesson begins at 10 o'clock? (9 ч. 50 мин. или 9 ч. 55 мин. утра). 5. What time did you return home yesterday? (6 ч. 45 мин. вечера). 6. What time were you at the library two days ago? (1 ч. 40 мин. дня). 7. What time did you prepare your home task yesterday? (с 7 ч. 15 мин. до 9 ч. 10 мин. вечера). 8. What time did you go to see your friends the day before yesterday? (5 ч. 20 мин.) 9. What time does your son go to bed? (9 ч. 30 мин.). 10. What time did you go to bed yesterday? (11 ч. 50 мин.).

VII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление предлогов в сочетаниях слов, обозначающих точное время.

1. Вчера я пришел на трамвайную остановку (tram-stop) в четверть восьмого, но трамвая не было, и я решил пойти домой пешком. 2. Пойдемте в столовую без десяти час. В это время в столовой мало народу. 3. Приходите сюда в двадцать минут четвертого, мы вместе пойдем в библиотеку. 4. Вы всегда встаете в это время? — Да. Мы всегда встаем без четверти семь. 5. Мы придем на вокзал без двадцати пяти минут одиннадцать.

VIII. Выберите нужное слово из данных в скобках (см. § 58, стр. 584).

1. There are too (much, many) people at the library now. I shall come here tomorrow. 2. Did you read (little, few) in your childhood? 3. My friend brought me (much, many) interesting books to read yesterday. 4. The doctor advised my father not to walk (much, many). 5. There is (much, many) fresh air (свежий воздух) in this room. 6. Did you have (much, many) work to do last night? 7. Does your son read (little, few)? — No, he does not. He reads (much, many). 8. Let him think (a little, a few). 9. I attended (a little, a few) lectures here last year. 10. Please, give me (a little, a few) money (деньги). 11. We spent (a little, a few)

days in the country and then came back to Moscow. 12. There are (a little, a few) mistakes in your dictation. 13. You know German (a little, a few), try to translate this sentence. It's not difficult at all. 14. My little son knows (a little, a few) English words.

IX. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод слов много, мало, немного (несколько).

1. В нашем городе много высоких зданий. 2. Вчера я встретил здесь своего товарища, мы немного поговорили, а затем пошли в наш клуб. 3. Несколько лет тому назад, в этом городе было мало широких улиц. 4. В прошлом месяце мы прочитали несколько английских книг. 5. В вашем доме много детей? — Да. 6. Мой брат вернется из Ленинграда через несколько дней. 7. Этот мальчик знает много английских слов, потому что он много читает по-английски. 8. Я не знаю французского языка, но он мне очень нравится. Скажите несколько слов по-французски; пожалуйста. 9. Разрешите мне немного подумать. 10. Если вы немного подумаете, вы вспомните это правило. Оно совсем нетрудное.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

X. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "Will you have soup to-day?" и кончая словами "... and with the meat course I like white bread". Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

I 'like \ tea 'here is \ the \ waitress
 \ white bread 'here is \ the \ salt

XI. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

pass, class, glass, grass, last, past, fast, ask, task, far, smart, dark, cart; bread, ready, breath, potato, Negro, firm, bird, berth, birth, stern, furs, clear, here, care, cure, tired.

XII. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

eatable	ice-cream	hungrily	villager
salty	buyer	seller	building
revolutionary	builder	listener	collective
industrial	beautifully	visitor	sunny

XIII. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. How many meals a day do you have?
2. Do you like to have dinner alone or with your friends?
3. With which course do you like brown bread?
4. In what season do people eat much ice-cream?

5. What do you say if there is not **enough salt** in the soup?
6. Do you usually **buy bread** in the morning or in the evening?
7. Does your little daughter (son) **talk** much or little at table?
8. Do you **smoke** before or after dinner?
9. Do you take **sugar** with your tea or do you like tea without it?
10. What do you usually do if you are **thirsty**?
11. Did you have **enough** time to read a **newspaper** after breakfast yesterday?
12. Why did you go to the office **without** breakfast?
13. Which of you **never** has dinner at the Ministry?
14. Why do you **never** go to the restaurant **alone**?

XIV. Поставьте вопросы к выделенным словам и предложениям.

1. I am hungry because I had breakfast at half past seven (1). 2. My sons do not like to stay at home alone (1). 3. We gave our cash-checks to the waitress (2). 4. I shall have meat and potatoes for the meat course (2). 5. My daughter cannot eat much ice-cream (1). 6. The salt is near your plate (1). 7. There are some forks, spoons and knives on the table (1). 8. I like white bread with the meat course (1). 9. I shan't take any soup to-day because I am not hungry at all (1).

XV. Переведите следующие слова и сочетания слов на английский язык и употребите их в предложениях или ситуациях.

Принимать пищу три раза в день, хотеть пить, без сахара, хотеть есть, на второе (на сладкое), подать вилку, вот соль, недостаточно соли, немного сахара, несколько вилок и ножей, достаточно времени, чтобы приготовить.

XVI. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод слова *через*.

1. Через несколько дней мой сын сдаст последний экзамен и поедет в деревню отдохнуть (на каникулы). Там живут его бабушка и бабушка. Они будут ему очень рады (будут очень рады видеть его). 2. В июне 1939 года я окончил институт и через несколько месяцев начал работать на одном из заводов Москвы. 3. „Я вернусь через десять минут. Я должен взять книгу в библиотеке“, сказал нам Орлов. Он вошел в библиотеку и через пять минут вернулся с книгой в руках (in his hand). 4. Через сколько дней вы думаете вернуться в Москву? — Я думаю, что вернусь сюда через неделю. 5. Через год вы прочтаете эту книгу в подлиннике (in the original). 6. Я начал изучать французский язык в 1950 г. Через три года я уже хорошо говорил и читал по-французски.

XVII. Переведите на английский язык, обращая внимание на порядок слов в предложениях.

Вот $\left\{ \begin{array}{l} \text{наш трамвай!} \\ \text{он!} \end{array} \right.$

Вот $\left\{ \begin{array}{l} \text{мои тетради!} \\ \text{они!} \end{array} \right.$

Вот { белый хлеб!
он!

Вот { книги наших студентов!
они!

Вот { ваш брат!
он!

Вот { библиотека нашего института!
она!

Вот { чистые ложки!
они!

Вот { ваша сестра!
она!

XVIII. Заполните пропуски следующими словами в соответствующей форме.

(enough, a fork, a waitress, to eat, to buy, to have a smoke, hungry, alone, to pass, for sweet).

1. If you are _____, go to the restaurant and have dinner. 2. Please, help me to translate this letter, I cannot do it _____ . 3. Take my cash-checks and give them to the _____. I'll be back in a minute. 4. I cannot eat the salad. I have no _____. Bring one, please. 5. Will you have ice-cream or a cup of coffee _____? 6. We have a little free time before the lesson. Let us _____. 7. Why don't you _____ brown bread?—I never _____ it with the meat course. 8. When did you _____ this nice (хорошую) реп?—I _____ it last month. 9. There is not _____ salt in the soup. Shall I _____ you some?

XIX. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Если вы не пойдете в столовую через полчаса, я пойду без вас. Я уже проголодался, я очень рано сегодня завтракал. 2. Вы можете закончить эту работу один? — Да, конечно. Она легкая. Как только я закончу ее, я скажу вам об этом. 3. Вы хотите есть? — Нет. Я пообедал полчаса тому назад. Дайте мне, пожалуйста, чашку чая, мне очень хочется пить. 4. Давайте сядем за этот стол. Я знаю эту официантку. Она очень хорошо работает, я думаю, у нас обед займет очень мало времени. 5. „Подойдите, пожалуйста, к нашему столу. На столе нет вилок“, сказал я официантке. 6. Кто приносит вилки и ножи? 7. Вам принести белого или черного хлеба? — Принесите, пожалуйста, черного. Я не люблю белый хлеб с супом. 8. Я не буду брать суп. Я не голоден. Я возьму только салат и второе. 9. Я еще* не хочу есть. Я обедал в четверть второго. 10. „Как только закончишь уроки, — сказала мать дочери, — пойди купи черного хлеба. У нас много белого хлеба, но недостаточно черного“. 11. „Не бери мороженое сейчас, я дам тебе мороженое после обеда“, — сказала мать сыну. 12. Я никогда не хожу в ресторан обедать один. 13. Вот соль, мясо недостаточно соленное. 14. Подайте, пожалуйста, сахар, кофе недостаточно сладкий (в кофе недостаточно сахара). 15. Если ваш сын не будет есть суп, не

* Еще — yet (в отрицательном предложении).

давайте ему конфет. 16. Я буду есть **пирожное**, когда вы принесете кофе. 17. Где вы купили эти конфеты? Они мне очень нравятся. 18. Когда урок закончится, мы поговорим с вами немного, а потом вы пойдете домой. 19. Пойдемте курить в сад. Я никогда не курю в комнате. 20. Сколько времени уйдет у вас на обед? Я думаю, что если я не буду есть **первое**, обед у меня займет только полчаса. 21. Вы уже умеете читать по-английски? — Да, **немного**.

XX. Заполните пропуски словами *to speak, to talk, to say, to tell* и переведите предложения на русский язык (см. § 60, стр. 585).

1. Listen to me, comrades, do not ____! 2. My friend can ____ three foreign languages. 3. Yesterday we discussed our plans. Some of our workers ____ about the work of our factory. They ____ many interesting things about it. 4. Did you ____ to Comrade Petrov about it? What did he ____ you? 5. On my day off I visited my friend Rogov. I ____ with his children. I asked them to ____ me about their studies. "We study well", they _____. "Our marks are always good." 6. We had some time ____ after dinner. My friend ____ me about his new work. 7. Did you show your report to the teacher? What did he ____ about it? 8. Let us ____ about the new film. Comrade Nikitin, did you like the film? ____ us about it, please. 9. You ____ well, but there was a mistake in your last sentence. ____ it again. 10. When my grandfather returned from Moscow, he often ____ us about his visit to the capital of the Soviet Union. He ____ us about the beautiful streets, green parks, fine theatres and buildings of Moscow. "Next year I shall go there again", he ____.

XXI. Составьте предложения, употребив следующие сочетания слов.

at school, to stay at home, over the week-end, on Sunday, in two days, with the meat course, for sweet, with brown bread, to be over, by tram, to be back, from Russian into English, at page six, an hour and a half, to come up, a few, a little, half an hour later (см. пояснение 5 к тексту), never (см. пояснение 3), to have a smoke (см. пояснение 4).

XXII. Составьте три предложения, употребив слово *later* через, три предложения, употребив слово *in* через и три предложения со словом *never* никогда.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXIII. Ответьте на следующие вопросы к тексту.

1. What time do you usually have dinner?
2. What time did you have dinner yesterday?
3. With whom did you go to the restaurant yesterday?
4. Were there many people in the restaurant at dinner time?
5. What did you do first?
6. Where did you sit down?

7. Who came up to your table?
8. What did the waitress bring?
9. What did she take?
10. Why did Nick not take any soup?
11. What did he take for the meat course?
12. What did he take for (the) sweet?
13. What do you like for (the) sweet in winter?
14. Why did Nick ask you to pass him the salt?
15. What bread do you usually take with the meat course?
16. What did you want to buy at the buffet?
17. What did you do when dinner was over?
18. How long (how much time) did it take you to have dinner?
19. Did you have a smoke after dinner or did you go to the office at once?
20. Why did you have enough time to have a smoke after dinner?
21. When did you begin to work again?

XXIV. Составьте короткие рассказы, употребив следующие слова.

1. hungry, to spend, to swim, to lie in the sun, sea, to eat.
2. restaurant, hungry, waitress, it took me, cake, coffee, without.
3. alone, never, to be busy, buffet, coffee, a cup, for sweet, to buy, sweets, to be back.

XXV. Расскажите, как вы обычно обедаете (завтракаете, ужинаете), используя слова из тематической карточки (см. стр. 643).

XXVI. Составьте диалоги между двумя друзьями на следующие темы:

- а) At the Buffet. б) At the Restaurant. в) At Table at Home.**

LESSON THIRTEEN (THE THIRTEENTH LESSON)

Text: **THEY ARE LEAVING MOSCOW**

- Grammar: 1. Понятие о причастии I (см. § 61, стр. 587).
2. Настоящее время группы Continuous (см. § 62, стр. 587).
3. Абсолютная форма притяжательных местоимений (см. § 63, стр. 589).

'How ,much is it?

*Сколько это стоит? (По-
чем это?)*

'What does it ,come to?

*Сколько платить за все?
Сколько с меня причи-
тается (всего)?*

I should 'like to 'buy a 'pair
of ,shoes.

*Мне бы хотелось купить
туфли.*

'Would you 'like to 'try
these 'shoes ,on?

*Не хотели бы вы (не хо-
тите ли вы) примерить
эти туфли?*

My 'size is 'thirty-,seven.

*Я ношу тридцать седьмой
номер (размер).*

If you look at this picture (see page 209), you will see a man, a woman and a child in it. The man is a **friend of mine**. His name is Smirnov. A week ago he graduated from the Institute and tomorrow he is leaving for his **native town**, where he will work as a doctor. Now he and his wife are preparing for departure. Their little son is also busy. He is **packing** his things. He is putting his toys into a **box** now. Look at his **smiling face**. He is **happy** because he likes to **travel**. Comrade Smirnov's wife, a young woman of twenty-four, is also very busy. There are very many **different** things which she must pack. You can see **shirts, trousers, dresses, hats, suits, coats, shoes** and **other**¹ things on the sofa and on the chairs.

—What is she doing now?—She is closing a **suit-case**. Besides, she must go to the **shop** to buy some **food**. But she will not go **shopping** until she packs all the things.

—What else can you see in the picture?—I can see some boxes near the door.

—Is Comrade Smirnov closing them?—No, he is not. He is writing his new **address** on them.

He is **in a hurry**². He must finish this work because his brother is already **waiting** for him in a car. As soon as he finishes writing, his brother and he will take the boxes to the **railway station**.

You cannot see Comrade Smirnov's mother in the picture. She is not helping them here now. She is in the kitchen. She is preparing supper while they are packing their things.

In an hour and a half many friends will come to **say good-bye** to Comrade Smirnov and his family and wish them a **happy life**³ and **fruitful work** in a new place.

DIALOGUES

(to be learned by heart)*

At the shop

Buyer. I 'want a 'coat for a 'boy of four, teen.

Saleswoman. Here are some fine brown coats.

Buyer. I 'don't 'like this colour. 'Will you 'show me a, nother coat? I'd 'like to have a 'look at 'that gray coat over there⁴. 'How much is it?

Saleswoman. It's 'two 'hundred and 'fifty roubles.

(The Buyer's son tries on the coat).

Buyer. Well, | I 'think I'll have it.

At home

A. 'Where were you | at 'two o'clock in the 'after, noon? I 'came to see you, | but you were out.

B. I 'went shopping.

A. 'What did you buy?

B. A 'coat for my son.

A. I'd 'like to have a look at it.

B. Here it is!

A. It's 'very fine. 'How much does it cost?

B. I 'paid 'two 'hundred and 'fifty roubles for it.

A. I 'think it's 'not 'dear at all.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. You can see shirts, dresses, hats, suits, coats, shoes and other things on the sofa and on the chairs. Вы видите рубашки, платья, шляпы, пальто, туфли и другие вещи на диване и на стульях.

* To be learned by heart — выучить наизусть.



Местоимение **other** имеет значение *другой, другая, другое, другие* и обычно употребляется в предложении подобно прилагательному в функции определения к последующему слову:

There are two books on the table: one book is Russian, **the other** book is English. *На столе две книги: одна книга русская, другая (книга) английская.*

Как видно из примера, перед сочетанием слов **other** + существительное стоит определенный артикль, если речь идет об одном из двух предметов (или лиц). Если же речь идет об одном из трех или более предметов (лиц), то перед таким сочетанием слов употребляется неопределенный артикль, который пишется слитно с местоимением **other**, образуя местоимение **another**:

I don't like this coat. Show me **another** coat, please. (There are many coats in the shop). *Мне не нравится это пальто. Покажите мне, пожалуйста, другое (пальто).*

Слово **another** часто имеет значение *еще один (одна, одно)*:

Have **another** cup of tea. *Выпейте еще (одну) чашку чая.*

В значении *другие* местоимение **other** может также употребляться в предложении самостоятельно, подобно существительному в функции подлежащего или дополнения. В этом случае оно употребляется во множественном числе — **others** и может иметь определенный артикль там, где это необходимо по смыслу:

Товарищи Иванов, Петров и многие **другие** студенты хорошо говорят по-английски. *Comrades Ivanov, Petrov and many **other** students speak English well (**other** — определение).*

Товарищи Иванов, Петров и **другие** хорошо говорят по-английски. *Comrades Ivanov, Petrov and **others** speak English well (**others** — подлежащее).*

Вчера я был в театре и видел там Степанова, Боброва и **других**. *Last night I was at the theatre and saw Stepanov, Bobrov and **others** there (**others** — прямое дополнение).*

Пятеро из наших инженеров скоро уходят в отпуск. Двое из них поедут за город, **остальные** (другие) будут отдыхать на юге. *Five of our engineers will soon take a holiday. Two of them will go to the country, **the others** will be away on holiday in the South (**the others** — подлежащее).*

Форма **others** обычно употребляется, когда речь идет о людях, а не о предметах.

Сравните:

Титов, Глебов и **другие** уехали вчера в Ленинград. *Titov, Glebov and **others** left for Leningrad yesterday.*

Еще вчера я упаковал пальто, костюм, ботинки и другие вещи. Yesterday I already packed my coat, suit, shoes and other things.

2. He is in a hurry. He must finish this work because his brother is waiting for him. Он торопится. Он должен закончить эту работу, потому что брат ждет его. Словосочетание to be in a hurry переводится на русский язык глаголами торопиться, спешить и передает состояние (находиться в спешке).

Глагол to hurry переводится на русский язык также глаголами торопиться, спешить, но в повествовательном предложении, в отличие от словосочетания to be in a hurry, передающего состояние, обозначает действие, движение, поэтому после глагола to hurry в повествовательном предложении, как правило, стоит обстоятельство места, отвечающее на вопрос куда?

He said good-bye to us and hurried home. Он попрощался с нами и поспешил домой.

В повелительном предложении словосочетание to be in a hurry, как правило, не употребляется. В утвердительных повелительных предложениях употребляется выражение Hurry up! Поторопливайтесь, а в отрицательных — Don't hurry! Не спешите!

3. In an hour and a half many friends will come to say good-bye to Comrade Smirnov and his family and wish them a happy life and fruitful work in a new place. Через полтора часа много друзей придут попрощаться с товарищем Смирновым и его семьей и пожелать им счастливой жизни и плодотворной работы на новом месте. Существительное life жизнь как и большинство других слов, обозначающих абстрактные понятия, как правило, с неопределенным артиклем не употребляется. Однако, это слово, как и некоторые другие существительные, обозначающие абстрактные понятия, употребляется с неопределенным артиклем, если перед ним стоит определение, выраженное прилагательным:

a happy life	счастливая жизнь
a quiet ['kwaɪət] life	спокойная жизнь

Это правило распространяется не на все абстрактные существительные. Так, слово work работа никогда не употребляется с неопределенным артиклем.

fruitful work	плодотворная работа
new work	новая работа
interesting work	интересная работа

4. I'd like to have a look at that gray coat over there. Мне бы хотелось взглянуть на то серое пальто. Слово over в словосочетании over there показывает, что предмет, о котором идет речь, находится на некотором расстоянии от говорящего.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

<p>a friend of mine native to pack a box to smile a face happy to travel (travelled, travelled) different a shirt trousers a dress a hat a suit a coat a shoe other (another) a suit-case besides (<i>adv</i>) a shop</p>	<p>food an address to be in a hurry to wait (for) a car a railway station to say good-bye fruitful fruitless a saleswoman (man) a rouble to try on to be out to be in to cost (cost, cost) to pay (paid, paid) dear expensive cheap</p>
<p>to go shopping to do some (my, his) shopping (see Vocabulary to Lesson 13, p. 483).</p>	

Правило чтения

Буквосочетание *oa* читается как дифтонг [ou], например:

coat [kout] *пальто*

Словообразование

-ent [ənt] — суффикс прилагательного:

different — различные

-less [lis] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от существительных. Основное значение — отсутствие какого-либо качества или предмета:

<p>fruit <i>плоды</i> (результаты) child <i>дитя</i></p>	<p>fruitless <i>бесплодный, бесполезный</i> childless <i>бездетный</i></p>
---	---

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Образуйте причастия I от следующих глаголов и переведите их на русский язык (см. § 61, стр. 587).

to go, to smoke, to sit, to study, to lie, to eat, to come, to buy,
 to sell, to talk, to give, to put, to stop, to pay.

II. Переведите на английский язык следующие слова и сочетания слов.

а) спрашивающий, одевающийся, дающий, помогающий, делающий ошибки, рассказывающий, показывающий, уходящий (покидающий), спешащий, сдающий экзамены, плавающий, лежащий, отдыхающий, строящий, слушающий, пытающийся.

б) разговаривающий человек, улыбающаяся девушка, играющие дети.

III. Определите, в каком времени будут стоять выделенные сказуемые в данных предложениях при переводе их на английский язык (см. § 62, стр. 587).

1. Профессор Н. свободно говорит на пяти иностранных языках.
2. Алло! Здравствуйте, говорит Петров. Можно поговорить с директором института?
3. Я не мог принять участие в экскурсии вчера, потому что как раз в это время мы обсуждали очень интересный доклад на нашем совещании, и прения по докладу затянулись.
4. В прошлом году мы обсуждали планы нашей работы ежемесячно.
5. На той неделе я буду работать над своим докладом.
6. Не звоните мне завтра в три часа. Меня не будет на работе. Я буду работать над своим докладом в Библиотеке им. Ленина.

IV. Поставьте следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме.

1. The waitress is taking our cash-checks.
2. Nikulin and Petrov are talking.
3. I am reading a very interesting book now.
4. My friend is smoking now.
5. The little boy is eating his cake.
6. The woman is selling ice-cream.

V. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

- а)
1. Are you having an English lesson now?
 2. What is your friend doing?
 3. What is Comrade N. writing in his exercise book?
 4. Where is Comrade N. writing a sentence?
 5. What language are you speaking now?
 6. What am I showing* to you?
 7. Is Comrade P. looking at that picture?
 8. What is he reading?
 9. Are we sitting or standing?
 10. Are you writing or speaking?
- б)
1. What time do you usually have dinner?
 2. Are you having dinner now? What are you doing now?
 3. What kind of books do you like to read?
 4. What book is Comrade N. reading now?

* To show — показывать.

5. What do we usually write on the blackboard?
 6. What am I writing on the blackboard now?
 7. Where do you usually prepare your home-work?
 8. Are you preparing your home-work or writing an exercise now?
 9. Who is answering my question now?
 10. Who usually answers the teacher's questions without mistakes?
- c)
1. What are you looking at?
 2. What are we speaking about?
 3. Who(m) are you listening to now?
 4. Who(m) is Comrade N. looking at?
 5. Who(m) can you speak English with at home?
 6. Who(m) do you usually play chess with?
 7. What is he waiting for?

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Nick is passing **me the salt** (2). 2. I'm **buying some sweets** here (1).
 3. **These children** are eating their soup without bread (1). 4. **They** are playing chess with **their friends in that room** (3). 5. They are looking at **this new building** (2). 6. I am talking to **my old friend** (2). 7. They are building a **new school** (1).

VII. Переведите на английский язык, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

- а) 1. Где ваш сын? — Час тому назад он пошел к товарищу. Они там играют сейчас в шахматы. 2. Не входите, пожалуйста, сейчас в комнату. Там один из наших студентов сдает экзамен по английскому языку. Через несколько минут экзамен окончится. 3. Ваш дедушка работает? — Нет. Он уже старый. Ему 75 лет. 4. Посмотрите, кто работает за тем столом? Я не могу узнать этих людей. — Вы их не знаете. Это наши новые инженеры. 5. На что вы смотрите? — Я смотрю на это новое высокое здание. Мне оно очень нравится.

б) Мы обычно отдыхаем (имеем отпуск) летом, но в этом году мы решили поехать в дом отдыха зимой. Три дня тому назад мы приехали в один из домов отдыха недалеко от Москвы. Мы живем в хорошей, теплой (warm) комнате. Мы хорошо отдыхаем (хорошо проводим время). Днем мы много гуляем, а вечера мы обычно проводим в большом зале (a hall) дома отдыха. Сейчас мы в зале. Я сижу за столом и пишу это письмо. Мой муж играет в шахматы со своим другом, а моя дочь играет на рояле. Ее друзья слушают ее. Она часто играет для них на рояле. Мне очень нравится этот дом отдыха. На будущий год мы опять приедем сюда.

VIII. Употребите следующие глаголы и словосочетания в предложениях в настоящем времени группы *Continuous*.

to make a report, to look at, to speak about, to listen in, to smoke, to listen to.

IX. Замените в данных предложениях выделенные слова последовательно всеми личными и притяжательными местоимениями (см. § 63, стр. 589).

1. Yesterday I met a friend of mine. 2. I shall go to the country with a friend of mine. 3. That book is mine. 4. Mine is an interesting book, yours is not.

X. Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод притяжательных местоимений.

1. Возьмите мое пальто. Ваше недостаточно теплое (warm).
2. Сколько вы заплатили за ваши новые ботинки и за ботинки, которые вы купили для своего сына? — Мои стоят сто рублей, а его — пятьдесят.
3. Ваш дом находится недалеко от станции метро, а наш — очень далеко.
4. Курск — наш родной город, а Орел — их.
5. На нашей улице есть больница, а на их улице — школа.
6. Ваш чай совсем холодный, возьмите мой. Я совсем не хочу пить сейчас.
7. Не берите его ручку. Она плохая. Возьмите мою.
8. Я заплатил 300 рублей за свое пальто. А сколько вы заплатили за ваше?
9. Вчера они взяли наши журналы и оставили нам свои.
10. Ваш диктант плохой, а ее — хороший.

XI. Придумайте предложения по следующим образцам.

- a) He is playing chess with a friend of his in the sitting-room. Он играет в шахматы с одним из своих друзей в гостиной.
- b) That pen is not mine, it's yours. Та ручка не моя, она ваша.
- c) My child goes to school, his goes to the kindergarten. Мой ребенок ходит в школу, его ребенок ходит в детский сад.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

XII. Прочитайте вслух следующие сочетания слов.

'reading and writing closing them
'asking and answering writing his address
'closing a suit-case waiting for him

XIII. Прочитайте вслух диалоги, предварительно отработав произношение следующих сочетаний слов.

here are some fine brown coats I 'don't 'like this colour
'Here it is 'that gray coat
you were out 'What did you buy?
'Where were you?

XIV. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы.

- a) boat, coat, moan, loan, groan, soap, roam, foam, throat;
b) window, now, Moscow, town, fellow, mellow, swallow, bowl, borrow;
c) happy, you, busy, young, type, myth, yet, hurry, funny.

XV. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова и переведите их на русский язык; объясните правила орфографии выделенных частей слов.

different	swimmer	beginning
endless	happily	easily
fruitful	packer	runner
fruitless	suit-case	sunny
fruitlessly	fruitfully	usually
traveller	motherless	healthy
parentless	hungrily	meeting

XVI. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. Do people **smile** or cry* when they are **happy**?
2. When do people usually **smile**?
3. What is your **native** town?
4. Will you go to your **native** town when you have your holiday?
5. When do people usually **pack** their things?
6. Do you take a large **suit-case** or a small **suit-case** when you go to a rest-home?
7. Do you like to **travel**?
8. Why do you like to **travel**?
9. Do you change (переодеться, сменить) your **dress** when you come home from the office?
10. What colour is your new **suit (coat)**?
11. When do you usually **go shopping**?
12. Why can't you **go shopping** in the afternoon?
13. Would you like to **do some shopping** to-day?
14. Where does your little son stay **until** you return from the office?
15. Do you know Comrade N's **address**?
16. When are you usually **in a hurry**?
17. Can you work well if you are **in a hurry**?
18. Do any of your friends always **wait** for you to leave the office together?
19. Is your friend **waiting** for you now?
20. Is your new pen **dear**?
21. How much does your new pen **cost**?
22. **Would** you like to buy a new pen?
23. How much do you think you will **pay** for it?

XVII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Comrade Smirnov's wife is **packing her things** now (1). 2. I shall come to see **you before my departure** (3). 3. **My parents** were very busy yesterday (2). 4. **They are waiting for their teacher in the club** (4). 5. My sister bought **fine shoes** yesterday (1). 6. We were already hungry at eleven o'clock in the morning (1).

* To cry — плакать.

XVIII. Переведите на английский язык следующие предложения. При этом обратите внимание на союзные слова, которыми вводятся определительные придаточные предложения (повторите §§ 54, 55, стр. 582, 583).

1. Через полтора месяца я поеду в город, где я родился и провел свое детство. 2. Мне понравилась лекция, на которой я был (которую я посетил) на прошлой неделе. 3. Я не знаю людей, которые разговаривают с товарищем Н. 4. Покажите мне пальто, которое вы вчера купили. 5. Как фамилия студента, который сейчас сдает экзамен? 6. Не уходите, вы знаете человека, которого я жду. Он будет рад вас видеть. 7. Я хорошо знаю нескольких инженеров, которые работают на этом заводе. 8. Где книга, которую я дал вам вчера? 9. Книга, о которой вы говорите, очень интересна. 10. а) Дом, в котором живет мой товарищ, высокий и красивый. б) Дом, где живет мой товарищ, высокий и красивый. 11. Мне совсем не нравится картина, на которую вы смотрите. 12. Я тоже не знаю имени человека, с которым ваш товарищ играет в шахматы. 13. Писатель, чей рассказ вы сейчас слушаете, начал писать несколько лет тому назад. 14. Инженер, доклад которого (чей доклад) вы обсуждаете, находится сейчас в Ленинграде. 15. Студент, об ошибках которого вы мне рассказывали однажды, будет сдавать экзамен сегодня. Я думаю, что он сдаст экзамен хорошо, если он много (упорно) занимался.

XIX. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями там, где это необходимо, и перескажите текст.

Yesterday after ___ work I went together with ___ son Peter to one of ___ shops in ___ Arbat Street to buy ___ new coat for him. At ___ shop ___ saleswoman showed us many different coats. We liked ___ two coats. One of them was too small for ___ son and we bought ___ other coat. It was ___ fine brown coat for ___ boy of fifteen. Then half ___ hour later we went to ___ another shop and I bought ___ toy for ___ second son and ___ toy for ___ little daughter. Besides, I bought some good things for ___ wife. We spent ___ hour and ___ half at ___ shop. At ___ quarter past eight we came home. ___ children took ___ boxes from us and opened them. They liked ___ new toys very much. ___ daughter who likes to go shopping said, "On ___ Sunday we shall go shopping with ___ Ma* too. We shall buy ___ new hat for ___ Pa** and ___ new shirt for Peter. Shall we buy ___ new dress for me, Ma?"

XX. Заполните пропуски предложениями там, где это необходимо и перескажите текст.

Do you like to prepare ___ departure? I like it very much. The day ___ tomorrow I am leaving ___ Sochi. I am not going ___ a

* [mɑ:] мама.

** [pɑ:] папа.

holiday there. A month ago I graduated _____ the Institute and I shall work as a doctor _____ a sanatorium (санаторий) in Sochi. Tomorrow I shall pack _____ my things. I shall put my suits, shirts, shoes, books and other things _____ my suit-case. _____ the evening some friends _____ mine will come _____ my place to say good-bye _____ me. At half _____ nine we shall go _____ the railway station together. My friend Nick Petrov will not come _____ my place because he will be busy. He will go _____ the station and wait _____ us there. _____ three days I shall be _____ Sochi. As soon as I know my address, I shall send it _____ my friends.

XXI. Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to smile, to travel, to pack, to go shopping, to wait, to cost, to pay, to pass, to put, to stay, to hurry, to begin, to play.

XXII. Заполните пропуски следующими словами в соответствующей форме.

(a railway station, happy, different, to travel, an address, a toy, to do some shopping, in a hurry, to hurry, a suit-case, to hurry up)

1. Why are you smiling?—I am smiling, because I am _____ to see you. 2. I cannot go to the cinema with you, I must be _____. My son is leaving to-day, and I'd like to buy some things and some food for him. 3. Children like to play with new _____. 4. If you want to know your country well, you must _____ much. 5. My friend's daughter likes literature very much, she reads many _____ books. 6. We cannot write a letter to Comrade Klimov either, because we do not know his _____. 7. Don't _____, we shall have enough time to get to the station before the train starts. 8. If you are not _____, wait for me for a few minutes, we shall go to the library together. 9. Why are you not packing? Where is your _____?—We must go to the _____ in half an hour. 10. _____, or we shall be late for the lecture.

XXIII. Закончите следующие предложения.

a) 1. I am sorry; I cannot speak to you now because ... 2. I don't want to come up to the child because ... 3. I am leaving for Sochi tomorrow, so I must ... 4. We have much time, we shall not be late, so ... 5. The child is smiling because ... 6. In the evening some friends will come to see us, so ...

b) 7. We shall go to the restaurant as soon as ... 8. Will you go shopping when ... 9. Will they wait for us until ... 10. My son will go to his native town after ... 11. Will you pack your things before ...

XXIV. Прочитайте следующие предложения и определите, как переводятся на английский язык выделенные слова.

1. Я советую вам прочитать обе статьи. В одной вы найдете сведения по истории этой страны, а в другой — характеристику ее экономики. 2. На собрании выступали многие. Первым говорил

рабочий штамповочного цеха, затем слово попросил **другой** рабочий того же цеха, затем главный инженер. 3. Семенов, Савельев, Николаев и некоторые **другие** рабочие нашего завода принимали участие в спартакиаде народов СССР. 4. Дайте мне, пожалуйста, **другой** экземпляр. Здесь я не могу ничего разобрать. 5. На нашей улице только что выстроили два новых магазина. Один продуктовый, а **другой** промтоварный. 6. „Тише, ребята, всем будет работа. Одни будут колоть дрова, **другие** — носить их“, сказал пионервожатый. 7. Дайте мне какие-нибудь **другие** книги, пожалуйста. Эти книги я уже читал. 8. Пойдемте в **другой** магазин. Здесь очень плохой выбор книг. 9. В прошлом году я посадил в своем саду две яблони. Одна не принялась, а **другая** растет хорошо.

XXV. Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод слов *другой, другая, другое, другие*.

1. Вчера я купил две новых рубашки. За одну рубашку я заплатил 40 рублей, а за **другую** (рубашку) — 50 рублей. 2. Мне тоже не нравятся эти туфли. Покажите нам **другую** (еще одну) пару (pair). 3. До того, как я уеду в свой родной город, я попрошу Петра, Катю, Николая и **других** моих друзей прийти ко мне. 4. Товарищи Никитин, Глебов, Попов и **другие** пришли к Смирнову, чтобы пожелать ему счастливой жизни и плодотворной работы на новом месте. 5. Где вы купили эти шляпы? — Одну шляпу я купила в магазине на улице Горького, а **другую** — в ГУМ'е (The State Department Store). 6. Кого ждут здесь эти студенты? — Один студент ждет директора (director) института, а **другой** студент — своего преподавателя. 7. Мне нравится это платье, но оно не моего размера (size). Покажите мне **другое** (платье). 8. Если вы должны упаковать много вещей, возьмите **еще один** чемодан. 9. Когда дочь моей сестры придет в Москву, я куплю ей новое платье, пальто, туфли и много **других** вещей. 10. Попросите товарища Иванова, Теплова, и **других** прийти на станцию в шесть часов вечера. 11. Если вы все еще голодны, выпейте **еще (одну)** чашку кофе. 12. В прошлом году я много путешествовал. Я был в Свердловске, Хабаровске и многих **других** городах нашей страны.

XXVI. Составьте шесть предложений по следующим образцам и переведите их на русский язык.

- | | |
|--|--|
| a) I shall wait for you here until you return. | Я подожду вас здесь, пока вы не вернетесь. |
| b) Ann is packing her things while her mother is preparing supper in the kitchen. | Анна упаковывает свои вещи, пока ее мать готовит на кухне ужин. |
| c) My husband won't go to the country on Saturday and I shan't go there either. We shall be very busy. | Мой муж не поедет за город в субботу, и я тоже туда не поеду. Мы будем очень заняты. |

XXVII. Придумайте предложения, иллюстрирующие употребление слов и сочетаний слов, объясненных в пояснениях 1, 2, 3, 4 к тексту.

XXVIII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Если вы сможете, приезжайте к нам за город в воскресенье. Вся наша семья будет очень рада видеть вас. Вы отдохнете у нас немного. 2. Посмотрите! Петр разговаривает с продавцом. Давайте подойдем к нему. Что он покупает? 3. Летом я собираюсь поехать в свою родную деревню. Я уехал оттуда, когда мне было шестнадцать лет. Прошлым летом я там не был. Моя сестра тоже не ездила туда. Если она пойдет в отпуск (будет иметь отпуск) летом, она тоже поедет со мной. 4. Пусть Анна расскажет нам, как она путешествовала в прошлом году. 5. Моя ручка очень плохая. Можно взять вашу? 6. Пойдемте сейчас в столовую! — Простите, я сейчас не могу пойти. Я заканчиваю перевод очень важной статьи, кроме того, через полчаса сюда придет один из инженеров из Горького, с которым я должен поговорить. 7. Я должна пойти за покупками, как только закончу эту работу. — Что ты хочешь купить? — У нас нет черного хлеба, а я не люблю есть суп с белым хлебом. Кроме того, я хочу купить каких-нибудь конфет к чаю. Подожди меня здесь, пока я не вернусь из магазина. 8. Пусть продавщица покажет нам тот костюм. Я думаю он недорогой. 9. Если вы не торопитесь, подождите меня, пожалуйста, мы поедем домой вместе на метро. 10. „Через несколько дней вы окончите институт и начнете работать. Я думаю, вы будете хорошими инженерами. Желаю вам, товарищи, плодотворной работы!“ сказал студентам директор (director) института. 11. Я читаю газету, пока ты обедаешь. Я не хочу есть. 12. Покажите мне, пожалуйста, те ботинки. Сколько они стоят? — Они недорогие. Они стоят только 56 рублей. Посмотрите на эти ботинки, они тоже недорогие. 13. Я не могу сейчас пойти с вами в магазин. Я укладываю вещи. Если вы подождете, пока я упакую их, мы пойдем за покупками вместе. 14. Вы можете показать мне другое платье? Мне не нравится этот цвет. — Конечно. В нашем магазине много платьев различных цветов. 15. Вчера моя сестра и я купили новые шляпы. Они не очень дорогие. Моя стоит тридцать рублей, а ее — сорок.

XXIX. Употребите перечисленные ниже слова и выражения в предложениях, используя следующие грамматические явления: настоящее время группы *Continuous*; глагол *let* для выражения просьбы и приказаний; придаточные предложения условия и времени и абсолютную форму притяжательных местоимений.

to come (go) up, to hurry, an hour and a half, happy, to travel, besides, either, to be in a hurry, dear, fruitless, to cost, cheap, another, other, to go shopping, to do some shopping, to wait for, to pay, to say good-bye, to try on.

XXX. Перескажите следующий текст, употребляя активную лексику урока.

HOW WE PACKED

So we decided to travel ... On Friday evening we met to pack the necessary things. We got a big suit-case for the clothes and two large boxes for the food. We put all the things which we wanted to take with us in the middle of the floor, sat round them and began to think how to pack it all.

"I shall pack the things", I said, "I like to pack, and I can do it very well". Harris and George [dʒɔ:dʒ] were very glad. They smiled and began to smoke. There were many things to pack and it took me a long time to put them all into the suit-case. But when I finished the work and sat down on the suit-case, Harris said smiling, "Will you take your shoes with you?" I looked around (вокруг) and saw my shoes under the bed. So I opened the suit-case and put them into it. When I wanted to close the suit-case, I thought, "Where is my tooth-brush (зубная щетка)? Once I forgot to pack it and carried (нес) it to the station in my pocket (карман)", I remembered. So I decided to unpack the suit-case. "What are you doing?" smiled George. But I did not answer him. I took all the things out of the suit-case and at last found my tooth-brush in one of the shoes ...

(After *Three Men in a Boat* by Jerome K. Jerome)

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXXI. Ответьте на следующие вопросы.

1. Whom can you see in this picture?
2. What is the man's name?
3. What is he?
4. When did he graduate from the Institute?
5. Why is he smiling now?
6. What town is he leaving for tomorrow?
7. What will he do in his native town?
8. Who is this woman?
9. What are Comrade Smirnov and his wife doing?
10. What are they preparing for?
11. What is their son doing?
12. What is the boy packing?
13. Why is the boy happy?
14. What can you see on the chairs and on the sofa?
15. What else must Comrade Smirnov's wife do?
16. What is Comrade Smirnov writing on the boxes which are near the door?
17. Why is he in a hurry?
18. Why is his brother waiting for him?
19. Why can't you see Comrade Smirnov's mother in the picture?

20. What is she doing in the kitchen?
21. Who will come to their place in the evening?
22. Why will their friends come in the evening?

XXXII. Перескажите текст.

XXXIII. Выучите диалоги наизусть.

XXXIV. Опишите приезд товарища Смирнова в родной город, его жизнь в родном городе, его работу.

XXXV. Составьте короткий рассказ, используя следующие слова.

to travel, different, to pack, to buy, a suit-case, happy, wait, until, while, which, to hurry, to forget, an address, a railway-station, to leave.

XXXVI. Составьте короткие рассказы на следующие темы, используя слова, данные в тематической карточке (см. стр. 645).

1. My First Journey*.
2. Preparation for Departure.
3. A New Shop in Our Street.

XXXVII. Составьте диалоги, используя предложения, помещенные в рамке перед текстом, и слова данного урока.

1. Диалог между продавцом и покупателем в продуктовом магазине, в протоварном магазине.
2. Диалог между двумя товарищами, встретившимися в магазине.

* A journey [ə 'dʒɔ:nɪ] — путешествие.

LESSON FOURTEEN (THE FOURTEENTH LESSON)

Text: A SEA STORY

Grammar: 1. Прошедшее и будущее время группы Continuous (см. §§ 64, 65, стр. 590, 591).

2. Указательное местоимение **such** (см. § 66, стр. 591).

3. Придаточное предложение следствия (см. § 67, стр. 592).

'May I be 'present at the ,lesson?	Можно (Разрешите) присутствовать на уроке?
—'May I 'use* this ,dictionary?—You are ,welcome.	Можно взять этот словарь? — Пожалуйста.
'Are you ,through with your work?—'Not ,yet.	Вы закончили свою работу? — Нет, еще (Пока нет).

* To use [ju:z] — употреблять, использовать.

One evening we asked our friend **Captain Brown**¹ to tell us some interesting story about his **voyages**. And he told us the **following**:

"It was fifteen years ago. I was a young man then. Our **ship** was going to New York. We were having a very fine voyage. One morning the **captain**² came up to me and said: 'Mr. Brown, last night I heard **such** a **strange** thing that I don't know what to do about it. I could not **sleep at night** and I heard a voice in my ear: 'Sail **north**³-north-west! Sail north-north-west!' I think we must sail in that **direction**'.

'**Excuse** me, but I think that you ate too much last night, sir, and **that is why** you could not sleep' I answered.

The **captain got angry**.

'I did not eat much yesterday,' he said, 'and I heard the strange voice three times, sir.'

The 'captain 'ordered his ,men | to' sail 'north-'north-,west. The 'next ,day⁴ | 'one of our ,men | 'saw a 'black ,thing in the sea. The 'captain

'looked through his glasses | and said to me: "There is a 'small boat there | with a man in it. 'Wasn't I right last night? We must save the man."

'Soon we reached the small boat | and saw a man in it. He was fast asleep. We took him into our boat | and sailed in the direction of the ship. The captain was waiting for us.

When we reached the ship, | the man suddenly opened his eyes | and cried out loudly, "Where am I? Where is my boat?"

'Happy to see you', said the captain, | 'I am very glad | that we could save you.'

'Did you order your men to take me out of my boat while I was asleep?' asked the man.

'Certainly,' answered the captain. 'Did you want to perish in your little boat?'

'Look here', said the man, 'My name is Captain Wilson and I am making a record voyage from New York to Liverpool in a small boat' ..."

(After W. W. Jacobs)

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Captain Brown, Mr. Brown капитан Браун, мистер Браун.

В английском языке, при словах обращения артикли не употребляются, если слова обращения обозначают звание (воинское, научное), титул и т.п., например:

Professor Nikolayev	профессор Николаев
Comrade Serov	товарищ Серов

Если слова обращения обозначают профессию, род занятий, перед ними употребляется определенный артикль, например:

the engineer Petrov	инженер Петров
the student Svetlov	студент Светлов
the worker Nikulin	рабочий Никулин

Обычными словами обращения без последующей фамилии являются: **madam** ['mædəm] *мадам* и **sir** [sɜ:] *сэр*; при фамилии — **Mr.** ['mɪstə] *мистер, господин*, **Mrs.** ['mɪsɪz] *миссис, госпожа* (используется при обращении к замужней женщине) и **Miss** [mɪs] *мисс* (используется при обращении к девушке), например:

Mr. Wilson	господин Вильсон
Mrs. Brown	госпожа Браун
Miss Smith	мисс Смит

Все слова обращения при фамилии обычно пишутся с большой буквы.

2. One morning the captain came up to me and said ... Однажды утром капитан подошел ко мне и сказал ... Существительное **captain**, как и другие слова, обозначающие должность, одновременно занимаемую только одним лицом, употребляется с определенным артиклем в функ-

ции подлежащего и дополнения и без артикля в функции именной части составного сказуемого (предикатива):

The captain is ill (подлежащее). **Капитан болен.**
Did you see the captain yesterday? **Вы видели вчера капитана?**
(дополнение).
My friend will be captain in a year **Через год мой друг будет капитаном.**
(предикатив).

По этому же правилу артикль употребляется с такими словами как **director директор, president президент, председатель** и др.

3. **Sail north-north-west.** *Плывите на северо-северо-восток.* С глаголами движения слова **north, south, west, east** обозначают направление. Являясь наречиями, они употребляются без артикля и пишутся с маленькой буквы. На русский язык переводятся *на север, на юг, на запад, на восток.*

4. **The next day we saw' . . . На следующий день мы увидели . . .** Слово-сочетания типа **the next year на следующий год** употребляются при изложении событий в прошлом и будущем, когда отсчет времени ведется от какого-либо момента в прошлом или будущем, в отличие от слово-сочетаний типа **next year в будущем году**, которые употребляются, когда отсчет времени ведется от момента речи.

On the twenty-fifth of June my friend passed his last examination. **25-го июня мой друг сдал свой последний экзамен. На следующий день он уехал на юг.**
The next day he left for the South. **В 1963 г. мой сын окончит институт и поедет работать в какой-либо город или село нашей страны. На следующий год (после окончания института) я навещу его.**
In 1963 my son will graduate from the Institute and go to one of our towns or villages to work there.
The next year I shall visit him there.

5. **Look here! Послушайте! Послушайте-ка!** Эта фраза употребляется для того, чтобы обратить внимание собеседника на последующее высказывание.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a captain

a voyage

to make a voyage

(the) following

a ship

such

strange

to sleep (slept, slept)

to be fast asleep

to fall asleep (fell, fallen)

to fall ill

night

at night

in the daytime

a voice

in a loud (low) voice

an ear

an eye

to sail

the North

the South

the West

the East
direction

in the direction of

a director

to excuse (for)

that is why

to be

to get } angry (with smb., at smth.)

to order

through

to look through

a boaf

to save

to reach

suddenly

to cry out

so that

(see Vocabulary to Lesson 14, p. 434).

PROPER NAMES (ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ)

New York [nju: 'jo:k]

Mr. Brown [braun]

Liverpool ['lɪvəpu:l]

Mr. Wilson ['wɪlsən]

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Определите, в каком времени будут стоять при переводе на английский язык выделенные сказуемые. (См. §§ 64, 65, стр. 590, 591)

1. Там шла своя веселая, звучная и хлопотливая жизнь. Как маленькие пестрые букашки копошились люди, летали снопы, сухо и четко стучала машина. (А. Фадеев *Разгром*). 2. Инженеры поднимались на сопку. Перевалив через гребень, Алексей оттолкнулся, чтобы скатиться по склону. Сугроб вдруг провалился под ним и он почувствовал, что летит куда-то вниз. (В. Ажаев *Далеко от Москвы*). 3. Уж было поздно и темно; сердито бился дождь в окно и ветер дул, печально вой... В то время из гостей домой пришел Евгений молодой... (А. Пушкин *Медный всадник*). 4. В один прекрасный вечер, не менее прекрасный экзекутор, Иван Дмитриевич Червяков, сидел во втором ряду кресел и глядел в бинокль на *Корневильские колокола*. Он глядел и чувствовал себя на верху блаженства. Но вдруг... В рассказах часто встречается это „вдруг“. Авторы правы: жизнь так полна внезапностей! Но вдруг лицо его поморщилось... он отвел от глаз бинокль, нагнулся и... апчхи!!! Чихнул, как видите. Чихать никому и нигде не возбраняется. Чихают и мужики и полицейские, и иногда даже и тайные советники. Все чихают. Червяков несколько не сконфузился, утерся платком и, как вежливый человек, поглядел вокруг себя: не обеспокоил ли он кого-нибудь своим чиханием? Но тут уж пришлось сконфузиться: старичок, сидевший впереди него, в первом ряду кресел, старательно вытирал свою лысину и шею перчаткой и бормотал что-то. В старичке Червяков узнал статского генерала Бризжалова, служащего по ведомству путей сообщения. (А. Чехов *Смерть чиновника*).

II. Поставьте следующие предложения в прошедшем и будущем времени группы *Continuous*, добавив необходимые по смыслу обстоятельства времени или придаточные предложения времени.

1. What is Comrade Smirnov's wife doing?—She is preparing for departure.
2. Comrade Smirnov is not packing his things.
3. Are you waiting for your friend?—No, I am not, I am waiting for my father.
4. Where are you hurrying to?—I am hurrying to the railway station.
5. He is talking to a friend of his.
6. My daughter is washing her dress.
7. They are not smoking now.

III. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме.

a) 1. The engineer Petrov was having dinner at half past three yesterday. 2. My sister was paying for her new coat when I came into the shop. 3. Our mother was preparing dinner in the kitchen at five o'clock. 4. I was hurrying to the buffet when I met you. 5. Your friends were smoking in the corridor when we saw them.

b) 1. I shall be waiting for you at seven o'clock in the evening. 2. They will be having dinner when you come to see them. 3. We shall be discussing this question at this time the day after tomorrow. 4. We shall be preparing for departure at three o'clock tomorrow. 5. They will be receiving their friends at this time tomorrow.

IV. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление прошедшего и будущего времени группы *Continuous*.

1. Were you preparing your home-work at six o'clock yesterday?
2. What will you be doing at three o'clock tomorrow?
3. What was your son doing when you came home the day before yesterday?
4. Where were you hurrying to when a friend of yours met you yesterday?
5. What time were your friends playing chess on their last day off?
6. Will you be waiting for us at this time tomorrow?
7. Who(m) were you speaking to when I came into the room?
8. Were you writing your exercises or translating a letter when they came to see you?
9. What were you talking about when they came in?

V. Поставьте вопросы к выделенным словам.

a) 1. We were waiting for Dr. Nikitin at five o'clock yesterday (2).
2. We were looking at the pictures of my sister's flat when you came to our place (2). 3. The boy was eating ice-cream when we came in (2).
4. Captain Perov was smoking when we opened the door (2).

b) 1. They will be discussing our plan at three o'clock tomorrow (4).
2. We shall still be packing our things when you come to our place (2).
3. My son will be having breakfast at this time tomorrow (2).

VI. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

а) 1. Когда мы вошли в столовую, официантка раскладывала (to put) на столе ложки, вилки и ножи. 2. Какие журналы вы читали, когда мы пришли в библиотеку? 3. Что вы покупали, когда я вошел в магазин? 4. Что вы делали в три часа дня вчера? — Я обедал. 5. Я вас видел вчера в пять часов на улице. Куда вы торопились?

б) 1. Не приходите к нам в одиннадцать часов утра завтра. Мы будем заняты. Мы будем обсуждать доклад товарища Иванова. 2. Что вы будете делать завтра в пять часов? — Я буду отвечать иностранным фирмам на их письма. 3. Почитайте газету, пока я буду готовить обед. Через полчаса я буду свободна. 4. Пусть товарищ Семенов придет сюда завтра без четверти восемь. Я буду ждать его здесь.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VII. Прочитайте вслух следующие слова.

[θ, ð]	[ou]	[r]
the North	don't	friend
the South	know	(Brown, Gray)
the East	boat	strange
the West	told	through
		three

VIII. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "The captain ordered his men . . ." и кончая словами "I am very glad that we could save you". Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

'heard the voice	'reached the boat
in the sea	'what to do
'look through	the 'next day
boat there	a 'black thing

IX. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные буквы и буквосочетания.

boat, coat, loan, roam, foam, goat,
barrel, fracture, mild, carry, re'ceiver, Larry, knack,
ruler, lull, fast, donkey, feather, clearer, mask,
central, cutting, cycle, carriage.

X. Переведите следующие слова на русский язык, отделите суффиксы от основы, определите, к какой части речи она принадлежит, и переведите ее на русский язык.

angrily	sleepless	strangely
childless	sleepy	toothless
direction	voiceless	a seller
		a buyer

XI. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. Are there any **women-captains** in our country?
2. Why do children often want to be **sea captains**?
3. Did you like to read books about **voyages** in your childhood?
4. When did you make your first **voyage**?
5. Can we go from Moscow to Gorki **by ship**?
6. Which of the students of your group usually speaks in a **very loud voice**?
7. What colour are your daughter's **eyes**?
8. Till what time do your children usually **sleep in the daytime**?
9. Why must you sometimes work **at night**?
10. Why do many people like to go to the **South** on holiday?
11. What big cities in the **North** of our country do you know?
12. Are you **angry** with any of your friends now?
13. Why do you sometimes **get angry** with your friends?
14. How much time does it take you to **reach** Sochi if you go there by plane?

XII. Поставьте вопросы к выделенным словам и предложениям.

a) 1. My son wants to be a **sailor** (2). 2. In my **childhood** I liked to read books about **voyages** (1). 3. Our students went to the **South** in the **summer** (3). 4. In 15 minutes we shall reach the **station** (1). 5. The children are fast asleep in the **garden** (1). 6. I heard my **son's** voice in the garden **five minutes** ago (2). 7. The boats were sailing in our **direction** (1).

b) 1. He did not attend the lecture yesterday **because he was ill** (1). 2. I am already hungry **because I did not have breakfast in the morning** (1). 3. Our village will change* next year **because we shall build many new houses there** (1). 4. I don't like the salad either **because there is not enough salt in it** (1). 5. I asked him to come up to me **because I could not see him well** (1).

XIII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо.

1. ___ Comrade Petrov! Go to ___ blackboard and write ___ following sentence: "___ capital of ___ Soviet Union is ___ Moscow".
2. Yesterday there was ___ meeting at our plant. ___ worker Smirnov spoke at ___ meeting and said many interesting things about ___ work of their shop (цех). 3. ___ student Stepanov usually speaks in such ___ low voice that sometimes I cannot hear him at all. 4. ___ last year ___ Dr. Nikitin was spending his holiday in ___ South of ___ Soviet Union. Once he and his friends decided to make ___ voyage from Gagri to Sochi in ___ small boat. They left Gagri early in ___ morning. ___ weathcr was fine. When they were near Sochi, they saw ___ black thing in ___ sea and heard ___ voice: "Help, help!" They sailed in ___ direction of ___ black thing and soon

* To change [tə 'tʃeɪndʒ] — изменяться.

saw that it was ___ man. They sailed up to ___ man and took him into ___ boat. ___ Dr. Nikitin tried to help him. When they reached Sochi, ___ doctor took him to ___ hospital. ___ next day when ___ doctor and his friends were walking along ___ street, they met ___ man again. He recognized ___ doctor and thanked him for his help.

XIV. Заполните пропуски предложениями или наречиями там, где это необходимо.

1. Kiev is ___ the South ___ Moscow. 2. The captain looked ___ his glasses and saw a man ___ the sea, not very far ___ the ship. He ordered ___ his men to sail ___ that direction. 3. I am angry ___ you because you are not listening ___ me. 4. "Shall we reach ___ the village early ___ the morning?" asked one ___ the travellers. —"No, we shall reach ___ it ___ night," answered the other. 5. Don't be angry ___ his words. 6. Yesterday when I was speaking ___ our teacher, Comrade Ivanov came ___ me and asked me ___ an English magazine. I took the magazine ___ my bag and gave it ___ him. He thanked me ___ the magazine, put it ___ his bag and went away. 7. Tell ___ him that I must return the magazine ___ the library tomorrow. I shall be waiting ___ him ___ the library ___ ten o'clock.

XV. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте четыре основных формы английских глаголов.

слышать	приказывать	покупать
видеть	достигать	ставить, класть
восклицать	засыпать	продавать
спать	путешествовать	платить
плыть	упаковывать	лежать
спасать	строить	чувствовать

XVI. Заполните пропуски глаголами *to hear* или *to listen (to)* в соответствующей форме.

1. My wife often plays the piano in the evening and we ___ her. 2. Repeat the last words of the sentence, please. I did not ___ them well. 3. Comrade N., you are sitting very far from me. Can you ___ me? 4. Why are you not ___ us? We are discussing a very important question. 5. My grandfather often tells me about his life and I like ___ him. 6. The lecturer spoke in a low voice and I couldn't ___ him. 7. I ___ this story from him last week.

XVII. Переведите на английский язык и при этом:

а) Обратите внимание на перевод указательного местоимения *такой* (см. § 66, стр. 591).

1. Это было такое интересное путешествие! 2. Это путешествие было таким интересным! 3. Это такой короткий рассказ, что вы его

очень скоро прочитаете. 4. Этот рассказ такой короткий, что вы его очень скоро прочитаете. 5. Это такой странный рассказ! 6. Этот рассказ такой странный! 7. Этот салат такой соленый (salty), что я не могу его есть. 8. Я не могу есть такой соленый салат! 9. Я так плохо себя чувствую, что не могу сейчас говорить с вами. 10. У вас такая плохая ручка! Возьмите мою, пожалуйста. 11. Разве вы не любите такие конфеты?

б) Обратите внимание на перевод слова *спешить* (*торопиться*).

1. Почему он так торопится? — Он торопится, потому что у него собрание. 2. Если вы будете спешить, вы сделаете много ошибок. 3. Мальчик поспешил к двери, когда увидел свою мать в окно. 4. Простите, я не могу разговаривать с вами сейчас, я тороплюсь на вокзал. 5. Если вы торопитесь, попросите официантку принести вам суп и второе сразу. 6. Почему люди спешат в том направлении? — Они спешат в клуб. Там будет лекция. 7. Этот ученик никогда не торопится, поэтому он делает очень мало ошибок.

XVIII. Составьте по пяти предложений по следующим образцам.

- | | |
|--|---|
| a) Yesterday I saw such an interesting film that I can't forget it. | Вчера я видел <i>такой</i> интересный фильм, что никак не могу забыть его. |
| b) The book is so interesting that I advise you all to read it. | Книга <i>такая</i> интересная, что я советую вам всем прочесть ее. |
| c) Comrade Nilov works hard at his English, that's why he knows it well. | Товарищ Нилов много работает над английским языком, <i>поэтому</i> он знает его хорошо. |

XIX. Придумайте предложения иллюстрирующие: а) употребление слов и сочетаний слов, объясненных в пояснениях 1, 2, 3, 4 к тексту; б) употребление следующих слов и сочетаний слов.

to make a voyage, the following story, in such a loud (low, strange) voice, to be fast asleep, to fall asleep, to fall ill, at night, in the direction of, to be (get) angry (at, with), to look through, to order.

XX. Дополните следующие предложения и переведите их на русский язык.

1. I shall not be angry with you if ... 2. My friend's son will be captain after ... 3. I shall not take soup either if ... 4. My son will not fall asleep until ... 5. The waitress will come up to our table as soon as ... 6. Your examination will be over before ... 7. The boy will be asleep until ... 8. I shall be looking through these magazines while ...

XXI. Дайте антонимы следующих слов и выражений.

to speak loudly, in the daytime, to wake up, the South, always, to buy, to begin with, happy, to pack, fruitful, low, wide.

XXII. Переведите следующие предложения, употребляя активную лексику урока.

1. Давайте я расскажу вам о своем первом морском путешествии, которое я совершил, когда мне было семь лет. 2. Товарищ Комов, идите к доске и напишите следующее предложение: „Сын моего брата хочет быть капитаном.“ 3. Кого вы здесь ждете? — Мы ждем делегатов, которые приедут сюда на пароходе через полчаса. 4. Пусть Анна покажет вам свои цветы, они очень странные, они почти (almost) черные. 5. Какого цвета глаза у вашей дочери? 6. Почему вы разговариваете так тихо? Сын не спит. 7. Я проснулся в два часа ночи и до четырех часов не мог уснуть. 8. Мне очень нравится север. Когда я окончу институт, я поеду работать в какой-нибудь город на севере. 9. Какие большие города вы знаете на востоке нашей страны? 10. Пойдемте в этом направлении. Здесь много красивых зданий. 11. Простите, пожалуйста, но я не узнаю вас. В каком институте вы учились? 12. Почему вы рассердились на меня вчера? — Я не рассердился. Я был так занят, что не мог поговорить с вами. Подождите меня немного, и мы обсудим все ваши вопросы, как только я закончу работу. 13. У сына вашей подруги такое странное имя, что я не могу его вспомнить. 14. Моя лодка слишком большая, давайте возьмем вашу. 15. Я никогда не забуду этого человека. В 1944 г. он спас мне жизнь. 16. Мы вышли из города в половине восьмого утра и добрались до (достигли) леса только через полтора часа. 17. Когда мы вернулись домой, сын крепко спал, мы ужинали, громко разговаривали, но он нас не слышал. 18. В понедельник я навещал своего товарища, который был болен, поэтому я не мог прийти к вам. 19. Разве вы не знаете, что сын студентки Петровой вчера заболел? Вот почему ее нет сегодня на уроке. Давайте позвоним ей после лекции. 20. Профессор Силин посоветовал мне отдыхать (спать) днем. Я несколько* раз пытался заснуть днем, но не мог. 21. Вы можете почитать эти журналы, пока я буду просматривать письма и телеграммы. 22. Моя сестра плохо себя чувствовала ночью. Вот почему я тоже не могла заснуть. 23. Идите в этом направлении до тех пор, пока вы не увидите большое серое здание. Библиотека находится направо от него.

XXIII. Переведите на английский язык следующий текст и перескажите его.

Вчера меня навестил один из моих друзей. Мы разговаривали о детях. Я рассказал ему следующую историю о своем брате: „Когда мы были детьми, мы жили за городом. У моего брата была маленькая лодка, и он часто совершал на ней „путешествия“ вместе со своими друзьями. Наша мать всегда сердилась на нас, когда мы уходили на реку. Во время одного из наших „путешествий“ мы услышали незнакомый голос. Мы поплыли в этом направлении и вскоре увидели человека на середине реки. Он кричал: „Помогите!

* Несколько — several [ˈsevrəl].

Помогите!“ — „Мы должны спасти его“, сказал мой брат. Вскоре мы добрались до (достигли) середины реки и привезли этого человека на берег (the bank) на своей лодке.

Мы пришли домой поздно. Мама не задавала нам вопросов, но сердитым голосом велела нам поужинать и идти спать. Я подошел к матери и сказал: „Послушай, мама, не сердись на нас“. Но мама не хотела слушать нашу историю. „Ложитесь спать“, повторила она. Мы легли спать в двенадцать часов, но не могли заснуть...

Сейчас моему брату тридцать лет. Два года тому назад он стал (to become, became) капитаном большого судна. Он живет на Дальнем Востоке. Несколько дней тому назад он вернулся со своим кораблем из Нью-Йорка и через две недели он придет в Москву повидать нас.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXIV. Ответьте на следующие вопросы:

1. Who wrote this story?
2. Where was the ship going to?
3. What did the captain of the ship hear one night?
4. What did he order his men to do?
5. What did the captain and his men see the next day?
6. What was that thing?
7. What did they see in the boat?
8. What did the men do?
9. Where did they take the man?
10. Why did they do that?
11. What was the captain doing at that time?
12. When did the man open his eyes?
13. What did the man cry out when he opened his eyes?
14. Who was the man?
15. Why was he in a small boat?
16. Did the captain of the ship help Captain Wilson?
17. Why was Captain Wilson angry with the captain of the ship?

XXV. Перескажите текст: а) От автора. б) От лица капитана судна. в) От лица мистера Вильсона.

XXVI. Придумайте конец этого рассказа.

XXVII. Составьте короткие рассказы, используя следующие слова.

1. A Voyage.

to make a voyage, the sea, to sail north (south etc.), in the direction of, to hear, strange, the weather, to perish, to reach, it took us ... to ..., to save, to think.

2. A War Episode*.

the following, Captain N., to hear, strange, to listen to, in that direction, to order, wounded**, boy, eyes, to cry out, to save, to take to hospital.

XXVIII. а) Опишите приготовления капитана Вильсона к путешествию (используйте слова по темам: *В магазине и В столовой*). б) Опишите день на корабле, где происходит действие рассказа (используйте слова по темам: *Рабочий день, Выходной день, Отдых*). в) Опишите сцену встречи капитана Вильсона на корабле.

XXIX. Передайте в лицах: а) Разговор автора рассказа с капитаном корабля. б) Разговор капитана корабля с капитаном Вильсоном.

* An episode [ən 'epɪsəʊd] — эпизод; war — зд. военный.

** Wounded ['wu:ndɪd] — раненый.

LESSON FIFTEEN (THE FIFTEENTH LESSON)

Text: DREAMS AND REALITY

- Grammar: 1. Степени сравнения прилагательных (см. § 68, стр. 592).
2. Безличные предложения (см. § 69, стр. 595).
3. Уступительные придаточные предложения (см. § 70, стр. 595).

'Come a ,long!	<i>Пойдем, пойдёмте.</i>
'How are you 'getting ,on?	<i>Как идут дела?</i>
It's 'getting ,late. I must be ,going.	<i>Становится поздно. Мне пора (нужно) идти.</i>
'Why were you ,late for the lesson yesterday?	<i>Почему вы опоздали вчера на урок?</i>
'Is that ,really so?	<i>Это действительно так? (Это правда? Неужели?)</i>

It was already ten o'clock in the evening, but James Smith was not at home. His wife, a woman of thirty, was sitting at the window and looking into the dark street. Her husband was a Communist. That day he had an important meeting ...

Suddenly she heard a knock at the door. It was he! He always knocked three times ... The woman hurried to the door.

James, a tall man, a little older than his wife, came into the room. He was smiling. It seemed to her that he looked¹ younger and stronger.

"I am sorry, dear, I am later than usual to-night. We had an important meeting. Some workers of our plant are going on an excursion to the Soviet Union. I am one of them."

That night James could not sleep: the night seemed longer, the bed seemed less comfortable ... He fell asleep only at four o'clock in the morning. He dreamed about the greatest and the most beautiful city in

the world—Moscow. He, a simple American worker, is walking along the Moscow streets, hundreds of Russian friends are heartily greeting him ...

A month later James was hurrying to the port with a small suit-case in his hand. Soon he joined a group of workers who were waiting for the departure of the ship.

At last a man in uniform appeared with a list in his hand.

"John White!"

"Here!" said one of the men and hurried to the ship.

"Mark West! Alan Parker!"

"James Smith" ...

James looked at his wife, who was standing near him, and smiled:

"Well², dear, good-bye!"

But the man in uniform continued:

"James Smith, you will stay here. I am sorry, you cannot go. We have some reason for ..."

"Some reason ... I am proud you have this reason," James Smith said slowly and looked at his friends who were standing in silence. Though he was very sorry, he smiled and said "A happy voyage, comrades, some day my dream will also come true" ...

DIALOGUE

(to be learned by heart)

A. Ha, llo, Peter! 'How, are you? 'Where, were you a few days ago? I 'rang you, up | but there was 'no, answer.

B. 'Why, | I was in 'Leningrad on an ex,ursion. 'Didn't you, know about it? I 'came 'back only 'last, night.

A. I, see ... 'How did you 'like the, city?

B. It's, wonderful! I 'think it's one of the 'most 'beautiful 'cities in the, world.

A. 'Did you 'have e'nough 'time to go, sightseeing?

B. I am 'sorry to 'say, not. There are 'so many 'places of, interest in Leningrad, you know, | 'so many, palaces, | mu,seums and, monuments. I 'couldn't 'see, all of them.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. It seemed to her that he looked younger and stronger. Ей показалось, что он выглядит моложе и сильнее. Глагол to look в данном предложении является глаголом-связкой в составном именном сказуемом и переводится на русский язык *выглядеть*. В качестве глагола-связки могут употребляться также следующие глаголы:

to seem *казаться*:

The book seemed interesting to us. Книга показалась нам интересной.

to become *становиться*:

Soon he will become a doctor. Он скоро станет врачом.

Некоторые глаголы могут употребляться как смысловые глаголы и как глаголы-связки. Когда они употребляются как глаголы-связки, они утрачивают свое основное значение и приобретают общее значение *становиться*, т.е. обозначают переход из одного состояния в другое. Так, например, у глагола **to fall** — основное значение *падать*, в качестве же связки он обозначает переход из одного состояния в другое:

He fell ill last week. На прошлой неделе он заболел.

Глагол **to grow** — его основное значение *расти*, в качестве же связки он имеет значение *становиться*:

It grows dark late in summer. Летом темнеет (становится темно) поздно.

Глагол **to get** — его основное значение *доставать и в результате иметь*, а в качестве связки он означает *становиться*:

When we went out, it was getting dark. Когда мы вышли из дому, темнело (становилось темно).

2. Well, dear, good-bye! Ну, дорогая, до свидания! Слово **well** в данном предложении является междометием и переводится на русский язык междометием *ну*.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a dream	a port
dark	a hand
a knock	an arm
to knock	a leg
to seem	a foot (<i>pl</i> feet)
to become (became, become)	a group
to grow (grew, grown)	to appear
strong	to continue
weak	to be proud (of)
late (<i>adj</i>)	slow
to be late (for)	fast
than	quickly
as usual (than usual)	silence
an excursion	in silence
to go on an excursion	though (although)
great	some day
in the world	to come true
simple	wonderful
America	to go sightseeing
American	a place of interest
along	a palace
heart	a museum
to learn by heart	a monument
to greet	

(see Vocabulary to Lesson 15, p. 487).

PROPER NAMES

James Smith	Джеймс Смит
John White	Джон Уайт
Mark West	Марк Уэст
Alan Parker	Алан Паркер

ЧАСЫ

- a watch ручные часы
 a clock стенные или настольные часы
 an a'larm clock будильник (alarm тревога)
 'What \time is it? Который час?
 by my (your...) watch по моим (вашим) часам, на моих (ваших) часах
 'What 'time is it by your \watch? Который час на ваших часах?
 It is a 'quarter to \ten. Без четверти десять.
 My 'watch is \slow. Мои часы отстают.
 His 'watch is \fast. Его часы спешат.
 My 'watch 'keeps 'good (bad) \time. Мои часы идут верно (неверно).
 His 'watch 'doesn't 'keep 'good \time. Его часы идут плохо (неверно).

Запомните порядок слов:

'How many 'minutes is your 'watch \slow (fast)?	На сколько минут от- стают (спешат) ваши часы?
Your 'watch is 'five 'mi- nutes \slow.	Ваши часы отстают на пять минут.
Her 'watch is 'three 'mi- nutes \fast.	Ее часы спешат на три минуты.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Образуйте степени сравнения (см. § 68, стр. 592):

- a) long, short, large, big, fine, straight, new, old, few, young, easy, busy, light, clean, early, small, thin, thick, high, dear, poor;
- b) good, much, bad, little, many;
- c) interesting, difficult, comfortable, important.

II. Переведите на английский язык следующие прилагательные и образуйте их степени сравнения.

узкий, грязный, важный, широкий, маленький, тонкий, голодный, красивый, плохой, счастливый, плодотворный, странный, удобный, сердитый, громкий, низкий, хороший, прямой, молодой, дорогой.

III. Сравните следующие существительные по данным образцам.

a) Moscow is larger than our city. Москва больше нашего города (чем наш город).

1. Moscow, Kiev (large). 2. English grammar, German grammar (easy). 3. Comrade N., Comrade P. (young). 4. My suit-case, your suit-case (small). 5. These sweets, those sweets (good). 6. Sugar in my tea, in your tea (much, little).

b) Our flat is more (less) comfortable than yours. Наша квартира более (менее) удобна, чем ваша.

1. The English language, the Russian language (difficult). 2. Your country-house, your flat in Moscow (comfortable). 3. The Central Park, the Sokolniki Park (beautiful). 4. This work, that work (important). 5. Lesson 11, lesson 14 (interesting).

IV. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.

1. Is Moscow larger or smaller than Leningrad?
2. What is the largest city in the Soviet Union?
3. What is the most beautiful place that you know in our country?
4. Is the Volga* longer or shorter than the Don?
5. What is the longest river in the Soviet Union?
6. What building is the highest in Moscow?
7. What was the most difficult subject that you studied at the Institute?
8. Is English grammar more or less difficult than Russian grammar?
9. Who is the best student in your group?
10. Is the weather worse to-day than it was yesterday?

V. Поставьте в вопросительной и отрицательной форме следующие предложения (см. § 69, стр. 595).

1. It is summer now.
2. It was five o'clock when I came home.
3. It is dark (темно) in this room.

VI. Составьте по три предложения по следующим образцам, используя прилагательные.

dark *темный*
hot *жаркий*

cold *холодный*
late *поздний*

warm *теплый*

- a) It is light here now. Сейчас здесь светло.
- b) It was early morning. Было раннее утро.
- c) Is it already ten o'clock? Уже десять часов?

* В английском языке названия рек всегда употребляются с определенным артиклем.

VII. Поставьте в прошедшем и будущем времени группы *Indefinite* следующие предложения, соответственно изменив обстоятельство времени.

1. It is cold to-day.
2. It is dark here.
3. It is eight o'clock.
4. It is warm here.

VIII. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на безличные предложения.

1. Is it light or dark in your class-room?
2. Is it usually cold or warm in April?
3. Was it already late when you returned home yesterday?
4. Was it a quarter to three or three sharp when I saw you in the restaurant yesterday?
5. Is it usually dark or light in the streets at five o'clock in the morning in summer? (in winter?)
6. Was it warm or cold yesterday?
7. Will it be warm or cold tomorrow?
8. Is it usually hot in spring or in summer?
9. Isn't it light in this room?
10. Won't it be late if I ring you up at eleven o'clock to-night?
11. Is it colder or warmer to-day than it was yesterday?
12. Is it always hotter in summer than in spring in Moscow?
13. Which month of the year is the shortest?
14. Is it usually warmer or colder in May than in April?
15. Is it the shortest (longest) day of the year to-day?
16. Is it darker in our room than in theirs?
17. Why is it darker in their room?

IX. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и безличные предложения.

1. Здесь очень темно. Давайте заниматься в комнате № 3. Она светлее нашей. 2. Ваше место (seat) самое неудобное. 3. Зимой дни короче, чем летом? 4. Какой месяц самый короткий в году? 5. Ваша дочь старше моей. Моей дочери только шесть лет, а вашей уже семь. 6. Завтра мы поедем за город самым ранним поездом (train). 7. Около окна холодно. Давайте сядем сюда, здесь теплее. 8. Это менее важный вопрос, давайте обсудим его завтра. Сейчас уже очень поздно. 9. Было очень рано, но когда я подошел к реке, мой младший брат уже сидел в лодке и ждал нас. 10. „Сейчас вы смотрите на самое высокое здание в Москве“, сказал учитель ученикам. 11. Новая квартира сестры удобнее и светлее ее старой квартиры. 12. Будет лучше, если вы навестите товарища Н. завтра. Сегодня он чувствует себя слишком плохо. 13. Улицы Москвы сейчас красивее, чем они были несколько лет назад. 14. Вы моложе сестры? — Нет. Я старше ее на два года. 15. Вы можете показать мне самый короткий путь на Красную площадь? — Поезжайте туда на метро. Это займет

у вас не более 20 минут. 16. Эти конфеты дешевле, чем те, которые мы купили вчера. 17. Какую еще (другую) книгу вам дать? — Дайте мне книгу чуть-чуть (немного) полегче, чем его книга.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

X. Прочитайте вслух следующие слова.

[ŋg]	[ə:]	[ɪə]
longer	heard	near
younger	firm	dear
stronger	worker	hear
hungry	excursion	clear

XI. Прочитайте вслух диалог.

XII. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы и буквосочетания.

near, dear, ready, dead, reason, mean, bread, deal, fear, weather, hear, moon, cook, cow, mellow, pail, air, foam, lean, steel, toil, roast, tune, rude, stew, find, bold, thigh.

XIII. Переведите следующие слова на русский язык и определите, каким способом и от каких частей речи они образованы.

greeting	wonderful	simply	skier
heartless	heartly	heartily	skater
bookshelf	bookshop	darkness	forgetful

XIV. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

- a) 1. In what month is it already **dark** at five o'clock in the afternoon?
2. What must people do to be **strong** and healthy?
3. What time must you leave your house not to be **late** for the lesson?
4. On what days do you get up **later than usual**?
5. Does Lesson 15 **seem** to you less difficult than Lesson 14?
6. Do you like to learn poems (стихи) **by heart**?
7. When did you **join** the Communist Party?
8. Why are we **proud** of our country?
9. What big **ports** in the North do you know?
10. Where do you intend to **go on an excursion** as soon as you pass your examination?
11. Are there many **places of interest** in your native town?
12. What **great** American writers do you know?
13. What country is the **smallest in the world**?
14. How many **museums** are there in your native town?
15. What **monument** is there in front of the building of the Moscow Soviet?
16. Will you **go on an excursion** to Leningrad some day?

- b) 1. Have you a watch?
 2. Is it dear or cheap?
 3. Where did you buy it?
 4. How much did you pay for it?
 5. Does it keep good or bad time?
 6. What is the time by your watch now?
 7. Is it fast or slow?
 8. How many minutes is it fast (slow)?
 9. Have you got an alarm clock?
 10. Where do you usually put it before you go to bed?
 11. What time is it by the clock in our class-room?
 12. What time did our lesson begin?
 13. How long does our lesson usually last?
 14. Did we begin our lesson earlier or later than usual to-day?
 15. What time will our lesson be over?

XV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It was very dark in the street at half past eight (1). 2. This woman is proud of her son (1). 3. I shall join your group next year (2). 4. We were lying in the sun at three o'clock yesterday (2). 5. My watch keeps good time (1). 6. It is twenty minutes to six by this alarm clock (1). 7. My friend's watch is seven minutes slow. (1). 8. My son is three years older than my daughter (1). 9. I am two years younger than my husband (1).

XVI. Определите, какой артикль при переводе на английский язык вы поставили бы перед выделенными словами.

Разговор этим кончился, и мы продолжали молча идти друг подле друга. На вершине горы нашли мы снег. Солнце закатилось и ночь последовала за днем без промежутка, как это обыкновенно бывает на юге ... Я велел положить чемодан в тележку, заменить быков лошадьми и в последний раз оглянулся вниз на долину ...

До станции оставалось еще с версту. Кругом было тихо, так тихо, что по жужжанию комара можно было следить за его полетом. Налево чернело глубокое ущелье; за ним и впереди нас темносиние вершины гор рисовались на бледном небосклоне. На темном небе начинали мелькать звезды, и странно, мне показалось, что они гораздо выше, чем у нас на севере.

(М. Лермонтов. Герой нашего времени)

XVII. Заполните пропуски предложениями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

_____ Saturday I came _____ home earlier than usual. I was sitting _____ the window and looking _____ _____ the street when I heard a knock _____ the door _____ my room. It was my friend Nick. He greeted _____ me and said: "Let us go _____ an excursion to Zagorsk tomorrow." — "All right," I said. The next day _____ eight o'clock _____ the morning I was hurrying _____ the station where Nick was already waiting _____

me. We went _____ Zagorsk _____ train. There are two interesting museums _____ Zagorsk. We decided to visit the Museum of Toys. We spent four hours there. _____ that we decided to go _____ the forest. When we were going _____ one _____ the streets _____ Zagorsk we met _____ our friend Pegov. He joined _____ us and we went _____ the forest together. We returned _____ home late _____ night.

XVIII. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод глагола-связки составного именного сказуемого (см. стр. 236)

1. В прошлый выходной день мы ездили за город. Погода была плохая, и мой сын заболел. 2. Книга показалась мне интересной. Поэтому я взял ее почитать. 3. Наш библиотекарь сердится, когда мы не приносим книги вовремя. 4. Ребенок заснул только в 11 часов. 5. Мы молчали, так как не знали, с чего (как) начать наш разговор. 6. Зимой обычно рано темнеет (становится темно). 7. Когда тов. Н. стал капитаном этого корабля? 8. Становится холодно. Пойдемте домой. 9. Почему вы спрашиваете меня о здоровье? Разве я выгляжу больным? 10. Почему вы рассердились на меня вчера? 11. Темнело, когда мы добрались до леса. 12. Почему вы не побыли (не остались) на реке подольше? — Мы хотели остаться там до пяти часов, но вдруг стало холодно и темно, и мы решили сразу же вернуться домой.

XIX. Заполните пропуски следующими словами.

(dark, eyes, strong, excursion, simple, than usual, by heart, to join, to greet)

1. I want to see Leningrad very much, I intend to go on an _____ there some day. 2. The night was so _____ that I couldn't see the road (дорога). 3. "Close your _____ and try to fall asleep," said the mother to her son. 4. If you want to become _____, you must do your morning exercises (зарядка) every day. 5. It was Sunday yesterday. I got up later _____, had breakfast and went to the park. 6. Why don't you understand this sentence? It is very _____. 7. Why did you not _____ me yesterday? Were you angry with me? 8. When did you _____ the Communist Party? I _____ the Party ten years ago. 9. Shall I learn this text _____?

XX. Составьте предложения и употребите в них следующие слова и сочетания слов.

to be proud (of), in the world, to go on an excursion, to join, places of interest, to appear, to learn by heart, to continue, to seem (и другие глаголы-связки — см. пояснение I к тексту), to be late for, some day, than (as) usual, to come true, though, simple, along, weak, strong.

XXI. Дайте антонимы следующих слов.

light, weak, unusual, easy, to stop, to wake up, in the daytime, to forget, slow, hot, to give, clean.

XXII. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте четыре основных формы английских глаголов

казаться, видеть во сне, приветствовать, чувствовать, приходить, изучать (учиться), играть, присоединяться, стучать, появляться, сидеть, получать (2 глагола), начинать, видеть.

XXIII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Если вам кажется, что здесь темно, давайте пойдём в более светлую комнату. 2. Вчера в десять часов вечера я сидел и писал свой доклад. Вдруг я услышал стук в дверь, и в комнату вошёл Виктор, один из моих лучших товарищей по институту. 3. У дочери моего брата голубые глаза. 4. Вы не опоздаете, если немного поторопитесь. 5. Сегодня в этой комнате теплее, чем обычно. 6. Летом, когда у нас будут каникулы, мы поедём в Киев на экскурсию. Мы собираемся осмотреть город и побывать в театрах. 7. Этот рассказ кажется трудным, но в нём меньше новых слов, чем в том рассказе, и он более интересный. 8. Какая страна самая большая в мире? 9. Это правило очень простое. Оно проще, чем то, которое вы учили вчера. Прочитайте его дома, я думаю, вы его поймете. 10. Одесса — один из крупнейших портов на юге Советского Союза. 11. Я вступил в партию, когда мне было 19 лет. 12. Вы собираетесь осмотреть достопримечательности города? Можно мне присоединиться к вашей экскурсии? Я не люблю осматривать город один. 13. Когда мы вернулись домой, сын сидел за столом и учил наизусть какой-то рассказ. 14. Дети моего брата старше моих, хотя он и моложе меня. 15. Дымов всегда пытается говорить по-английски, хотя и знает мало слов. 16. Я очень люблю этот костюм, хотя он и старый. 17. У вас нет причины сердиться на инженера Иванова. Он продолжит эту работу, как только вернется из Минска. 18. Когда я вошел в класс, там были все студенты нашей группы. Некоторые обсуждали результаты (a result) экзаменов, другие молча их слушали. 19. Эта статья совсем не простая. В ней так много новых слов, что у меня ушло более полутора часов на перевод. 20. В Ленинграде такие чудесные дворцы и памятники! 21. Ваша мечта стать хорошим инженером осуществится, если вы будете продолжать упорно работать. 22. Я тоже не могу выучить этот текст наизусть. Мне кажется, что это самый трудный текст в нашем учебнике.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XXIV. Ответьте на следующие вопросы.

1. In what country did James Smith live?
2. What was he?
3. Why did he come home later than usual one night?

4. Why was the workers' meeting important?
5. Why did it seem to his wife that he looked younger and stronger?
6. Why was James happy that night?
7. Why couldn't he sleep that night?
8. What did he dream about?
9. Where was he hurrying a month later?
10. Whom did he join in the port?
11. Did he go to the Soviet Union?
12. Why didn't he go there?
13. What was the reason the man in uniform and James were speaking about?
14. Why was James proud of that reason?
15. Why did he say, "One day my dream will also come true"?

XXV. Перескажите текст: а) От автора. б) От лица Джеймса Смита. в) От лица его жены. г) От лица одного из рабочих, поехавших в Советский Союз.

XXVI. Передайте в лицах следующие сцены.

1. Разговор Джеймса Смита и его жены после его приезда с собрания (*Действующие лица*: автор, Смит, жена Смита).

2. В порту (*Действующие лица*: автор, Смит, его товарищ, портовый служащий).

3. Американские рабочие в Советском союзе (*Действующие лица*: автор, Джон Уайт, Марк Уэст, Алан Паркер и др., экскурсовод — а guide, советский рабочий).

4. Беседа Джеймса Смита с его друзьями (*Действующие лица*: автор, Джеймс Смит, его жена, один из его друзей).

XXVII. Выучите наизусть диалог и передайте его в лицах.

XXVIII. Выпишите из текста и диалога все слова, относящиеся к теме *Экскурсия*.

XXIX. Опишите вашу самую интересную экскурсию, используя слова из тематической карточки (см. стр. 641).

XXX. Составьте короткие рассказы по указанным темам, употребив данные ниже слова и выражения.

1. My Friends from the North Come to Moscow.

to receive, a telegram, to intend, to go for holiday to ..., to join, to meet, at the station, by the underground, to seem, wonderful, the next day, to go sightseeing, places of interest, museums, monuments, palaces, along the streets, wide, straight, fine, to be proud of, great, in the world, to have a good time.

2. Our Excursion to a Collective Farm.

to go on an excursion, to join, it took us . . . to reach, best, a group of collective farmers, to greet, heartily, to visit, tractors, combines, other, machines [mə'ʃi:nz], along the streets, straight, gardens, in front of . . . (перед), to show, a school, a hospital, a kindergarten, a river, a forest, in the evening, to have a talk, to smoke, to have a good time, some day.

3. My Friend's First Report in English.

to work, to go to the library, to make a report on . . . , to learn by heart, though, slowly, to make mistakes, simple, better than usual, to listen (to), in silence, a teacher, to be proud (of).

LESSON SIXTEEN (THE SIXTEENTH LESSON)

Text: FROM VERKHOYANSK TO SOCHI

- Grammar: 1. Степени сравнения наречий (см. § 71, стр. 596).
2. Сравнительные конструкции *as ... as, not so ... as* (см. § 72, стр. 596).
3. Безличные предложения (см. §§ 73, 74, стр. 597).
4. Слова-заместители (см. § 75, стр. 598).

'Did you have a 'good journey? *Как вы доехали?*

I 'wish you a 'happy journey!

A 'pleasant* journey to you!

'How do you like it here?

'Are you 'taking a 'trip** to Klin tomorrow?

Счастливого пути!

Как вам здесь нравится?

Вы едете завтра на прогулку в Клин?

- * Pleasant [pleznt] — приятный
** Trip — поездка, экскурсия, рейс

Yesterday I got up earlier than usual as I wanted to go to the airport to meet my old friend Boris Petrov. In 1946 we studied at school together, then, in 1948, we studied at the same institute in Moscow, but now we live in different parts of the Soviet Union. Boris lives and works in the North of our country, in Verkhoyansk, and I live on the sea shore, in Sochi.

Some months ago I wrote a letter to him and invited him to come to my place for holiday.

Soon I received his answer. He heartily thanked me for the invitation and asked me to meet him at the airport on the 20th of April. "I hope you will not be angry if I take my wife and my son with me," he wrote ...

When I left my house for the airport, it was very warm, though it was early morning¹. The air was fresh, the sky was blue, and the sun was shining. In April the weather is usually fine in Sochi. It seldom rains and it is not very hot. I like Sochi at this time of the year best of all.

I took a taxi and started for the airport. "I am afraid I'll be late," I thought and asked the driver to go faster. We reached the airport in time. The plane was just landing. It was only half past seven in the morning, but it was as warm as in the afternoon.

The passengers were getting out of the plane... When I went up to the plane, I saw a group of people who looked very funny in such warm weather: all of them had warm coats, warm boots and fur caps on. I came up to them and recognized Boris and his family. "Hallo, glad to see you," I said and continued, "well, it's not so cold here as in Verkhoyansk. Don't you think so, Boris?"

"It seems it's just a little warmer here," agreed Boris and laughed, "but when we left our place, it was snowing hard² and we were not at all hot³. The weather was as cold as in January, you know."

"Now, take off your gloves and other warm things and let's hurry home," I said, "the taxi is waiting for us. It won't take us long to get to my place. I'm sure you will like it here."⁴

DIALOGUE

(to be learned by heart)

A. 'What 'season do you 'like best of \all?

B. I 'like \summer. I am a 'good \swimmer | and 'like to go \boating!¹⁵

A. I 'think 'winter is as 'good as \summer. \Why, | 'don't you 'like to 'go 'skiing or \skating | on a 'fine 'winter \day?

B. \Well, | \yes ... | But I 'don't have e'nough 'time to 'go \skiing | and I 'can't 'skate at \all.

A. 'Will you 'go for 'holiday in the \summer this year?

B. I am 'sorry to 'say \not. 'This \year | I shall have a 'holiday in the \autumn. I'm a'fraid it'll \rain all the time.

A. I ad'vise you to 'go to the \South. They \say | 'autumn is the \best season there. Be \sides, | there is 'much \fruit at this time of the year. I'm 'sure you will 'have as 'good a 'holiday in \autumn | as in \summer.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. It was early morning. Было раннее утро.

Сравните:

a) It is afternoon.

It was early morning.

It was late evening.

Полдень.

Было раннее утро.

Был поздний вечер.

(артикуль не употребляется)

- b) On a fine September morning we started for the country. Прекрасным сентябрьским утром мы отправились за город.
It was a starry night. Была звездная ночь.

(описание — употребляется неопределенный артикль)

- c) The plane landed in the morning (in the evening, in the afternoon). Самолет приземлился утром (вечером, днем).

(части суток — употребляется определенный артикль)

2. It was snowing hard ... Шел сильный снег ... Наречие hard переводится в данном предложении *сильный* (дословно *сильно*). Оно имеет это же значение и в сочетании **to rain hard**:

Is it still raining hard? Все еще идет сильный дождь?

3. ... we were not at all hot. Нам совсем не было жарко ... Прилагательные warm, hot, cold, которые обычно являются предикативами в безличных предложениях, могут быть также предикативами и в личных предложениях:

I am cold.

Мне холодно.

They were warm.

Им было тепло.

Take off your coat. You will be hot.

Снимите пальто. Вам будет жарко.

4. You will like it here. Вам здесь понравится.

5. I am a good swimmer and like to go boating. Я хорошо плаваю и люблю кататься на лодке.

Сравните:

to go skiing	кататься (ходить) на лыжах
to go skating	кататься на коньках

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

same

fresh

a part

(the) sky

to take part (in)

to shine (shone, shone)

a shore

rain

a bank

to rain

to invite

a taxi

an invitation

to start for (off)

warm

to be afraid (of)

hot

a driver

cold

to drive (drove, driven)

early (adj)

a plane

air

by plane

in the open air

just

to land

to laugh (at)

a passenger	snow
to get out of (get off)	to snow
to get on (into)	a glove
funny	to be sure
to have ... on	a season
to put ... on	to go boating
to take ... off	necessary
fur	possible
to agree (with)	impossible

(see Vocabulary to Lesson 16, p. 490).

Запомните :

I like this city very much.	Мне очень нравится этот город.
I like this city best of all.	Мне больше всего нравится этот город.

Словообразование

-ment [mənt] — суффикс существительного, прибавляется к глаголам для образования имен существительных, часто абстрактных:

to agree *соглашаться* agreement *соглашение*

un- [ʌn] } — префиксы прилагательных и существительных,
in- [ɪn] } основным значением которых является отрицание или отсутствие того, что выражается в корне слова. Эти префиксы часто называются отрицательными префиксами прилагательных и существительных. Сравните:

usual <i>обычный</i>	unusual <i>необычный</i>
attentive <i>внимательный</i>	inattentive <i>невнимательный</i>
definite <i>определенный</i>	indefinite <i>неопределенный</i>

im- [ɪm] }
il- [ɪl] } — фонетические варианты префикса in:
ir- [ɪr] }

possible <i>возможный</i>	impossible <i>невозможный</i>
legal <i>легальный (законный)</i>	illegal <i>нелегальный (незаконный)</i>
regular <i>регулярный (правильный)</i>	irregular <i>нерегулярный (неправильный)</i>

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Переведите следующие наречия на английский язык и образуйте степени сравнения этих наречий (см. § 71, стр. 596).

а) близко, рано, поздно, мало, скоро, упорно (тяжело), счастливо, сильно, слабо, медленно, быстро, громко, сердито;

- б) хорошо, много, далеко, мало, плохо;
в) редко, плодотворно, удобно, красиво.

II. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на степени сравнения наречий.

1. Do you speak English **better** or **worse** now than you spoke it three months ago?
2. Where do you usually speak **slower**: at the lesson or at the examination?
3. Do you work at your English **harder** now than last month?
4. Did the students come to the lesson yesterday **earlier** or **later** than the teacher did?
5. Which of you makes spelling mistakes **more often**?
6. Which of you can play chess **best** of all?
7. Which of the new films did you like **best** of all?
8. Which of you can skate **fastest** of all?
9. Does it usually rain **more often** in September or in October?
10. Did it snow **harder** in Moscow this winter than it did last winter?
11. Why does Comrade N. attend lectures at our club this year **more seldom** than he did before?
12. Do you read **more** or **less** now than you did in your childhood?
13. When do we usually ask people to speak **louder**?
14. Do you come home **earlier** on Saturday or on other week days?

III. Напишите шесть предложений по следующим образцам.

- а) I speak English **worse than** my sister does. Я говорю по-английски хуже, чем моя сестра.
- б) Comrade Nikitin knows English **best of all** in our group. Товарищ Никитин знает английский язык лучше всех в нашей группе.

IV. Переведите на английский язык, обращая внимание на степени сравнения наречий.

1. Постучите в дверь **громче**, если вы вернетесь **позднее** 10 часов, а то (or) мать не услышит вас. Она уже будет спать в это время.
2. Если ты придешь домой сегодня **позднее**, чем вчера, будешь ужинать один.
3. Почему вы вчера написали диктант **хуже** всех?
4. Товарищ Ломов может **лучше** заниматься, если будет уделять больше времени домашним заданиям.
5. Вы должны **упорнее** работать над английским языком, если хотите научиться **лучше** говорить по-английски.
6. Давайте завтра пойдем в библиотеку **немного раньше**. Там будет **меньше** народу.
7. Какая официантка в нашей столовой работает **лучше** всех?
8. Завтра мы встанем **раньше**, чем обычно, потому что мы уезжаем на экскурсию.
9. Какой из московских театров вам **больше** всего нравится?

V. Заполните пропуски союзами *as ... as*, *not so ... as* и переведите предложения на русский язык (см. § 72, стр. 596).

1. My husband is _____ old _____ yours.
2. His daughter is _____ young _____ mine.
3. Are there _____ many places of interest in Moscow _____ in Leningrad?
4. This building is (not) _____ high _____ the building of our Institute.
5. Is Lesson Sixteen _____ simple _____ Lesson Fifteen? — No, it is not. Lesson Sixteen is (not) _____ simple _____ Lesson Fifteen.
6. Have you got _____ many friends in Leningrad _____ in Moscow? — Yes, I have.
7. This year you do not work at your English _____ much _____ you did last year.
8. Literature is _____ interesting to me _____ History.
9. Does your son study _____ well now _____ he did last year?

VI. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на союзы сравнительных конструкций.

1. Is Leningrad as big as Moscow?
2. Do you know English as well as French?
3. Was the weather not so fine yesterday as it is to-day?
4. Does it usually snow in January as often as in December?
5. How many days are there in April?
6. What other months are as long as April?
7. What months are longer than April?
8. Was last winter as cold as this winter?
9. Does it usually get warmer or colder when it begins to snow?
10. When is the weather as fine as in May?
11. Why is it not so difficult to get up early in summer as it is in winter?
12. Why do you not get up as early on Sunday as on week-days?
13. Why are you not so busy on Saturday as on the other week-days?
14. Is it easier for you to learn a text by heart or to retell it in your own words?
15. Why don't you work at your English in summer as hard as you did in winter?
16. Can you learn new foreign words now as easily as you did in your childhood?

VII. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод сравнительных конструкций.

1. Моя комната такая же светлая, как и ваша.
2. Киев не такой большой, как Москва.
3. Ленинградское метро такое же красивое, как московское? — Да.
4. Вашему отцу столько же лет, сколько и вашей матери? — Нет. Моя мать не такая старая, как мой отец. Она моложе моего отца на пять лет.
5. Вчера погода была не такая хорошая, как сегодня.
6. Ваша дочь занимается сейчас так же хорошо, как и в прошлом году?
7. В этом году я возвращаюсь домой не так поздно, как в прошлом году, так как у меня меньше работы.
8. Завтра я не буду так занят, как сегодня.
9. Если завтра погода будет такая же плохая, как и сегодня, мы за город не поедем.

VIII. Составьте по пяти предложений по следующим образцам.

- a) This street is as wide as Gorky Street. Эта улица такая же широкая, как улица Горького.
b) Our house is not so high as theirs. Наш дом не такой высокий, как их.

IX. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме (см. § 73, 74, стр. 597).

a) 1. It is usually dark at 6 o'clock in winter. 2. It is always cold in January. 3. It was simple to translate that letter. 4. It was warm yesterday. 5. It will be interesting for you to read this English book. 6. It was easy to find the railway-station. 7. It is difficult for him to learn this text by heart.

b) 1. It often rains in autumn. 2. It is raining now. 3. It was raining at five o'clock yesterday. 4. It seldom snows in October. 5. It will rain soon.

X. Поставьте следующие предложения в прошедшем и будущем временах, изменив соответственно обстоятельства времени.

1. It is easy to understand this simple text. 2. It is interesting to listen to your stories. 3. It is difficult for me to learn some grammar rules. 4. It is dark in this room. 5. It snows in winter. 6. It rains in autumn. 7. It is important for me to invite* them now. 8. It is strange for us to hear such words. 9. It is strange for him to see you here.

XI. Переведите на английский язык, обращая внимание на безличные предложения.

1. Сейчас слишком рано обсуждать результаты (the results) нашей работы. 2. Важно сказать товарищу Петрову об отъезде этих инженеров сегодня. 3. Зима. Холодно. Часто идет снег. 4. Зимой трудно вставать рано, потому что утром темно. 5. Товарищ Н. знает немецкий и французский языки, поэтому ему легко изучать английский язык. 6. Странно, что товарищ Н. не принимает участия в обсуждении этого доклада. 7. Вам трудно идти? Давайте возьмем такси. 8. Совсем не странно, что товарищ Т. не согласился поехать с вами в город Н. Он никогда не любил это место. 9. Посмотри в окно. Идет дождь? 10. Вчера шел снег? — Нет. Вчера не шел снег, и было очень холодно. 11. Когда я вышел из дому, шел дождь. 12. Когда часто идут дожди? — Дожди часто идут осенью. 13. В этом городе в ноябре редко идет снег.

XII. Замените выделенные слова соответствующими словами-заместителями там, где это возможно (см. § 75 стр. 598).

1. This English book is too simple for me. Give me a more difficult book, please. 2. My sister knows German much better than I know it. 3. I do not like these pictures. They are too dark. I saw better pictures

* To in'vite — приглашать, пригласить.

4. Do you like to **take part** in excursions?
5. Why are there usually many resorts at the **sea-side**?
6. Whom do you usually **invite** to your birthday parties (день рождения)?
7. In which month does it **rain** here as often as in November?
8. Does it **rain** more often here in autumn or in summer?
9. Is there as much **snow** in towns as in the country in winter?
10. Was it **raining (snowing)** when you left home for the office in the morning?
11. Which is the **warmest** month of the year?
12. Is it usually **hotter** in town or in the country in summer?
13. In which month is it very **cold** here?
14. Is the sun **shining** now?
15. Do you usually take a **taxi** when you go to the office? When do you usually take a **taxi**?
16. When do we usually **put on** warm coats?
17. When do men usually **take off** their hats?
18. When do people put on (fur) **gloves**?

XVIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. We reached the airport **early in the morning** (1). 2. The **second** part of this book is more interesting (1). 3. **My friend** invited me to dinner on **Sunday** (3). 4. It often rains here **in autumn** (1). 5. I like to stay in the open air (1). 6. **When we went out of the house** it was snowing **hard** (2). 7. You can see some **planes** high in the sky (1). 8. It is very beautiful on **this bank of the river** (1).

XIX. Переведите на английский язык следующие предложения и объясните употребление артикля перед выделенными словами.

1. а) В этой комнате много воздуха. б) В то утро воздух был очень свежим. 2. а) В июле погода обычно бывает хорошей. б) Я не люблю дождливую погоду. 3. а) Около нашего города есть аэропорт. б) Мы приехали в аэропорт вовремя. 4. а) Вы видите в небе самолет? б) Когда мы пришли в аэропорт, самолет как раз приземлялся. 5. а) Город был очень красивым. б) Ленинград — очень красивый город. 6. а) Мой брат — шофер. б) Мы попросили шофера ехать быстрее. 7. а) Вода была такая холодная, что мы не могли плавать. б) Я не могу плавать в холодной воде. 8. а) Костюм очень хороший, но мне не нравится этот цвет. б) Вчера я купил новый костюм. 9. а) День был очень жаркий. б) Я вернусь через день.

XX. Заполните пропуски предлогами или наречиями там, где это необходимо.

1. Will our meeting begin _____ a quarter _____ twelve?—Yes, it will. We always begin our meetings _____ time. 2. It's very difficult _____ me to read this book. There are very many new words _____ it. 3. I don't like to go _____ a walk _____ hot weather. 4. Will you go _____ Odessa

___ plane?—No, I shan't, because the airport is very far ___ the city there. I'll go there ___ train (поезд). ___ what day are you leaving Moscow?—I am leaving Moscow ___ Friday. 5. If you like flowers, come ___ my place. There are very many beautiful flowers ___ my garden. 6. Will you translate this letter together ___ Comrade Bokov? 7. Last year I spent much time ___ the sea-side ___ Alupka. 8. What were you laughing ___ when I came ___ the room? 9. Comrade Bobrov can read books ___ several foreign languages, but he can speak only ___ English. 10. Do you intend to invite any ___ your friends ___ your place ___ Saturday? 11. Why don't you agree ___ me? 12. When do you intend to start ___? —I think, we'll start ___ half an hour. 13. Excuse me, will you get ___ the next stop? 14. Our friends will start ___ the station ___ a quarter ___ an hour. 15. Take ___ your coat! It is very hot here. 16. What dress will you put ___ to-night?

XXI. Дайте четыре основных формы английских эквивалентов следующих глаголов и переведите их причастия I на русский язык.

помогать	засыпать	лежать	чувствовать
рассказывать	спешить	смеяться	ходить на лыжах
показывать	забывать	строить	кататься на коньках
приносить	встречать	посылать	идти
покидать	плавать	пытаться	делать

XXII. Дайте синонимы следующих слов.

to take dinner	to speak	quickly
to return	box	expensive

XXIII. Дайте антонимы следующих слов.

to buy	fruitful	cold
to get off	strong	quickly
late	better	buyer

XXIV. Заполните пропуски новыми словами из текста в соответствующей форме.

(early, funny, plane, coat, airport, afraid, warm, taxi, to invite, sky)

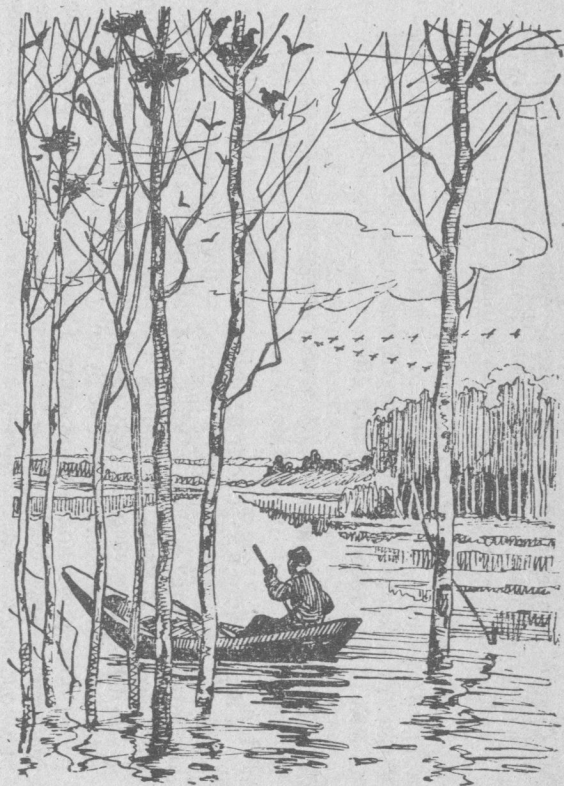
1. Tomorrow we'll go to the ___ to meet our friends who will come from Leningrad by ___. That's why tomorrow we'll get up ___ than usual.
2. You won't be ___ of your examination if you repeat the material well.
3. It's very cold to-day, put on your warm ___.
4. Why are you smiling? The story is not ___ at all.
5. The weather is ___ to-day. The sun is shining in the blue ___.
6. It is a quarter to nine. We'll be late for the lecture if we go to the Institute by tram. Let us take a ___.
7. My friends ___ me to dinner last Sunday.

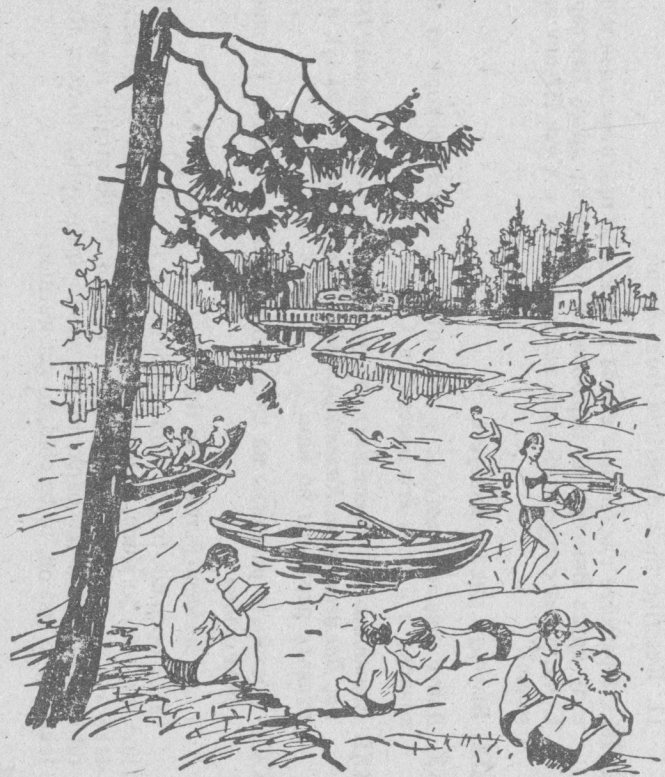
XXV. Составьте предложения, иллюстрирующие: а) употребление слов и сочетаний слов, объясненное в пояснениях 1, 3, 5 к тексту; б) употребление следующих слов и сочетаний слов.

same, to agree (with), to start (for), to start off, a bank, to be sure (of), to rain hard, to snow hard, to invite, to take part (in), to laugh (at), to be afraid (of), to get on, to get into, to get off, by plane, by train, to have . . . on, to put on, to take off.

XXVI. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Вы поедете в аэропорт встречать Анатолия? — Да, конечно. Я очень рад, что он снова будет в Москве. — Вы учились с ним в одном и том же институте? — Да. А в 1951 г. мы работали на одном и том же заводе. 2. Первая часть этой книги не такая интересная, как вторая. 3. Вы пригласили вчера профессора Гудкова на наше совещание? — Да. Я думаю он придет, если не будет очень занят. Ему будет интересно послушать доклад товарища Сергеева. 4. Кого вы собираетесь пригласить к обеду? — Я хочу пригласить своих старых школьных товарищей. 5. Вчера была очень плохая погода, и мы не ходили в лес. Если погода будет лучше в следующее воскресенье, мы поедем за город. Хорошо гулять, когда тепло и светит солнце. 6. Торопись. Мы опаздываем. Уже четверть девятого, а урок начнется в половине девятого. Мы должны выходить из дома немного раньше. 7. Вчера за городом шел дождь? — Нет. — Странно, в Москве шел сильный дождь. Он начался в четверть седьмого вечера и продолжался до одиннадцати. 8. Сегодня так же тепло, как и вчера. Давайте откроем окно. 9. Теперь я встаю раньше, чем обычно, потому что я должна готовить завтрак отцу и братьям. 10. Дайте мне, пожалуйста, свежие газеты, если вы их не будете сейчас читать. Я верну их вам через полчаса. 11. Сегодня такая же плохая погода, как и вчера. Солнце не светит. Холодно. Я думаю скоро пойдет дождь. 12. Если мы поедем на вокзал на трамвае, мы опоздаем. Давай возьмем такси. 13. Скоро мы окончим институт и отправимся в различные части Советского Союза работать. Я собираюсь поехать на Север. 14. Вы не боитесь опоздать на концерт (concert). Почему вы так медленно идете? Поторапливайтесь! 15. Расскажите детям какой-нибудь смешной рассказ. Им больше всего нравятся смешные рассказы. 16. Где вы купили такие красивые перчатки? Мне они нравятся больше, чем мои. Они дорогие? — Нет, они совсем не дорогие. Они стоят 15 рублей. 17. Здесь часто идет снег в феврале? — Да. Здесь это самый холодный месяц. 18. Это пальто теплее, чем мое старое, поэтому я и хочу его надеть. На улице сейчас очень холодно. 19. Вы поедете работать на Восток после того, как окончите институт? — Да. Мне очень нравится эта часть Советского Союза. 20. Почему вы не пригласили меня вчера пойти с вами в кино? Мне очень хотелось посмотреть этот фильм, кроме того, я не люблю ходить в кино один. 21. Когда вы отправитесь на Юг? —





Я не знаю. **Боясь**, что не раньше, чем через неделю. 22. Закройте, пожалуйста, окно, становится холодно и темнеет. Скоро начнется дождь. 23. Небо голубое, станет теплее. 24. В Сочи жарче, чем в Алушке в августе? — Нет. В Сочи так же жарко, как и в Алушке в это время.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XXVII. Ответьте на следующие вопросы по тексту.

1. Where did the two friends study?
2. Where do they live now?
3. What kind of town is Sochi?
4. What do you know about Verkhojansk? (In which part of the Soviet Union is it? Is it very cold there in winter?)
5. How long does it take one to get from Verkhojansk to Sochi by plane?
6. Why did Boris and his family look funny in Sochi?
7. Why did Boris laugh when he said: "It seems it's just a little warmer here?"
8. Are you sure Boris and his family will like it in Sochi? Why do you think so?
9. What do you think they all did after they came to their friend's place?
10. What do you think they did the next day?
11. Describe their departure from Sochi.

XXVIII. Передайте следующие сцены в лицах: а) приготовления к отъезду друга Виктора из Верхоянска; б) приезд друга Виктора в Сочи; в) на следующий день после приезда в Сочи (Прогулка к морю).

XXIX. Выучите диалог наизусть.

XXX. Дайте описание погоды в день отъезда друга Виктора из Верхоянска и в день его приезда в Сочи.

XXXI. Выпишите все известные вам слова, относящиеся к темам: *Погода, Времена года, Календарь, Одежда (зимняя и летняя)*, и составьте рассказы по ним.

XXXII. Составьте рассказы на следующие темы, используя указанные ниже слова.

1. An Incident (случай) in the Country.

in the open air, to go by train (поездом), it took us..., the weather, fine, the sun, to shine, the sky, beautiful, to decide, to go boating, to take a boat, suddenly, to get dark, to rain, to be afraid, impossible, difficult, to reach the bank, to get wet (промокнуть), to start for, to take off, to put on, to be cold, to get warmer.

2. Why I Was Late Once.

to intend, to go on an excursion, at eight sharp, to go out, warm, weather, cold, to have... on, suddenly, to get warmer, hot, to be afraid, to look funny, to go back, to change (переодеться), it took me... to..., to be ready, to be sure, on the way to..., to begin to rain, it was necessary, to wait for, to have a good time.

XXXIII. Напишите сочинение на тему *The Season Which I Like Best of All* (используйте слова из тематической карточки).

XXXIV. Опишите рисунки на стр. 258, 259.

LESSON SEVENTEEN (THE SEVENTEENTH LESSON)

Text: **SUI MEI TRAVELS ABOUT THE SOVIET UNION**

- Grammar: 1. Определенный артикль с именами собственными (с названиями морей, гор, рек, стран света — (см. § 76, стр. 599).
2. Восклицательные предложения (см. § 77, стр. 600).
3. Неопределенное местоимение *one* (см. § 78, стр. 600).

— 'Is it ,clear to you?	<i>Вам ясно?</i>
— ,Quite.	<i>Вполне.</i>
— 'Not ,quite.	<i>Не совсем.</i>
It 'seems to me that he is ,right.	<i>Мне кажется он прав.</i>
'Look this 'word 'up in the ,dictionary.	<i>Посмотрите это слово в словаре.</i>

The 'sun was ,rising | from be'hind the ,Urals. The 'mountains were un'usually ,beautiful that fine summer morning.

'All the 'passengers of an ex,press train | were 'fast a ,sleep. 'Only 'Sui ,Mei, | a 'young 'Chinese ,tourist, | was 'still¹ 'sitting at the ,window | and 'looking at the 'rising ,sun. In ,front of her, | on the ,table | there was a 'thick ,note-book | with 'golden ,letters: ,“Moscow, | the 'U'S'S,R”. The girl looked at the letters, then slowly opened the note-book and read:

“June 15, 1957.

Yalta. What a beautiful town! It's one of the most famous places in the Crimea. Hundreds of Soviet people come to the Black Sea for holiday. One can meet here a peasant from the Ukraine and a worker from Siberia, a sailor from the Far East and a student from the Don...”

She turned over some pages:

"July 17.

Our tourist ship is sailing down the Volga, the famous Russian river². Here and there one can see towns, villages, peasants in the fields... Here and there one can hear fine Russian songs, the songs which you will never forget..."

"July 21.

The heroic city on the Volga...

The people of the city are proud of it.

They showed us many interesting things: their new comfortable houses, theatres and their large tractor plant..."

Then Sui Mei took her pen, turned over some more pages and wrote down:

"August 20, 1957.

In a few days we shall leave the Soviet land. I hope next year I shall come back here not as a tourist, but as a student of Moscow University".

She stopped and closed her eyes. She was thinking of her free country, of its happy future. She was thinking of the friendship between the Chinese and the Russian peoples...

The train was running further and further to the East, past high mountains, rivers, lakes and beautiful forests of the Soviet land...

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Only Sui Mei was *still* sitting at the window... *Только Суй Мэй все еще сидела у окна...* Наречие *still* переводится на русский язык *еще, все еще* и показывает, что действие или состояние все еще продолжается:

He is *still* here.

Он (всё) еще здесь.

He is *still* asleep.

Он (всё) еще спит.

He is *still* reading this book.

Он (всё) еще читает эту книгу.

Следует иметь в виду, что русское слово *еще* многозначно и может иметь в зависимости от значения различные эквиваленты в английском языке; так, для обозначения дополнительного количества как с неисчисляемыми существительными, так и с исчисляемыми существительными во мн. числе употребляется местоименное прилагательное *more*.

Give me three *more* copy-books.

Дайте мне еще три тетради.

Oliver Twist wanted some *more* soup.

Оливер Твист хотел еще немного супу.

Обратите внимание на разницу в порядке слов в этих предложениях в русском и английском языках.

Сравните:

Дайте мне *еще* две книги.

Give me *two more* books.

Дайте мне *еще* немного супу.

Give me *some more* soup.

Для обозначения дополнительного количества с исчисляемыми существительными в ед. числе употребляется неопределенное местоимение **another**, которое имеет значение *еще один*:

Give me **another** cup of tea. Дайте мне *еще одну* чашку чая.

После вопросительного местоимения **what** *какой?* для обозначения *еще (другой, -ие)* употребляется слово **other**, которое служит определением к последующему существительному:

What **other** books by Jack London did you read last year? Какие *еще* книги Джека Лондона вы прочитали в прошлом году?

После вопросительного местоимения **what** *что?*, а также после других вопросительных слов для выражения значения *еще* употребляется слово **else** (см. словарь урока 7). В этом случае за словом *еще* не следует существительное:

What **else** do you want to say? Что *еще* вы хотите сказать?
Who **else** knows this story? Кто *еще* знает этот рассказ?
Where **else** did you see him? Где *еще* вы его видели?

В отрицательных и вопросительно-отрицательных предложениях в значении *еще* употребляется наречие **yet**, которое ставится после глагола **to be** перед смысловым глаголом или в конце предложения:

He is not **yet** here. Его *еще* нет здесь.
Dinner is not ready **yet**. Обед *еще* не готов.
Aren't you free **yet**? Вы *еще* не освободились?
My son doesn't **yet** study, he is too young. Мой сын *еще* не учится, он слишком мал.

2. **Our tourist ship is sailing down the Volga, the famous Russian river.** Наш туристский пароход идет вниз по Волге, знаменитой русской реке. В данном предложении слово **down** является предлогом и означает направление: вниз по реке (т.е. по течению). Таким же образом может употребляться слово **up**, являющееся антонимом **down**.

Предлоги **up** и **down** могут употребляться перед существительными, которые обозначают предметы, имеющие протяженность, например, река, лестница и т.п.

Предлоги **up** и **down** показывают направление: **down** *вниз*, **up** *вверх*. Они обычно следуют за глаголами, обозначающими движение, такими, как **to go, to come, to walk, to sail** и т.п.:

I was going **down** the stairs when I saw my friend Nikitin. Я шел (вниз) по лестнице, когда встретил своего друга Никитина.

В сочетании **down the street** предлог **down** имеет значение *дальше*.

Сравните:

Go **down** the street, then turn left and you will see the shop. Идите *дальше* по улице, затем поверните налево и вы увидите магазин.

Если же нет необходимости уточнять направление (*вверх* или *вниз*) употребляется предлог **along** (*вдоль, по*):

I was going **along** the street when I saw my friend Nikitin. Я шел по улице, когда встретил своего друга Никитина.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to travel about the country	up
to travel in the mountains	down
to rise (rose, risen)	a field
to set (set, set)	a song
behind	to sing (sang, sung)
in front of	a hero
from behind	heroic
a mountain	to stop (stopped, stopped)
a train	friendship
by train	between
Chinese	to run (ran, run)
a tourist	further
famous	past (<i>pp</i>)
to be famous (<i>for</i>)	a lake
a peasant	still
to turn over	yet

(see Vocabulary to Lesson 17, p. 493).

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ (PROPER NAMES) И ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Sui Mei ['sui 'mei]	Суй Мэй
the Urals [də 'juərəlz]	Урал
the Crimea [də kraɪ'mtə]	Крым
the Caucasus [də 'kɔ:kəsəs]	Кавказ
the Pamirs [də pɑ:'mɪəz]	Памир
the Ukraine [də ju:'kreɪn]	Украина
the Far East	Дальний Восток
Siberia [saɪ'brɪə]	Сибирь
the Black Sea	Черное море
the Caspian Sea. [də 'kæspɪən 'si:]	Каспийское море
the Baltic Sea [də 'bɔ:lɪk 'si:]	Балтийское море
the Volga [də 'vɒlgə]	Волга
the Lena [də 'leɪnə]	Лена
the Neva [də 'neɪvə]	Нева
the Dnieper [də 'dni:pə]	Днепр
the Thames [də 'teɪmz]	Темза
the Mississippi [də 'mɪsɪ'sɪpi]	Миссиссипи
the Atlantic (Ocean) [dɪ æt'læntɪk 'oʊn]	Атлантический океан
the Pacific (Ocean) [də pə'sɪfɪk 'oʊn]	Тихий океан

Название стран и частей света	Соответствующее прилагательное	Столица
Europe ['juərəp] Европа	European [ˌjuərə'pi:ən] европейский	
Asia ['eɪʒə] Азия	Asian ['eɪʒən] азиатский	
Czechoslovakia ['tʃekəʊsləʊ'vækɪə] Чехословакия	Czechoslovakian ['tʃekəʊsləʊ'vækɪən] чехословацкий	Prague [prɑ:ɡ] Прага
Hungary ['hʌŋɡəri] Венгрия	Hungarian [hʌŋ'ɡɜ:riən] венгерский	Budapest ['bju:de'pest] Будапешт
Germany ['dʒɜ:məni] Германия	German ['dʒɜ:mən] немецкий	Berlin [bə:'lɪn] Берлин
Poland ['pəʊlənd] Польша	Polish ['pəʊlɪʃ] польский	Warsaw ['wɔ:zə:] Варшава
Albania [æl'beɪniə] Албания	Albanian [æl'beɪniən] албанский	Tirana [ti:'rɑ:nɑ:] Тирана
Bulgaria [bʌl'ɡɜ:riə] Болгария	Bulgarian [bʌl'ɡɜ:riən] болгарский	Sofia ['səʊfiə] София
Romania [ru:'meɪniə] Румыния	Rumanian [ru:'meɪniən] румынский	Bucharest ['bju:kərest] Бухарест
Viet-Nam [vjət'nɑ:m] Вьетнам	Vietnamese ['vjɛtnɑ:'mi:z] вьетнамский	Hanoi [hɑ:'noi] Ханой
Korea [ko'niə] Корея	Korean [ko'riən] корейский	Pyeongyang ['pijŋ'jɑŋ] Пхеньян
China ['tʃaɪnə] Китай	Chinese ['tʃaɪni:z] китайский	Peking ['pi:kɪŋ] Пекин
Japan [dʒə'pæn] Япония	Japanese ['dʒæpə'ni:z] японский	Tokyo ['təʊkjəʊ] Токио
India ['ɪndiə] Индия	Indian ['ɪndiən] индийский	Delhi ['deli] Дели
Italy ['ɪtəli] Италия	Italian [ɪ'tæliən] итальянский	Rome [rəʊm] Рим
France [frɑ:ns] Франция	French [frentʃ] французский	Paris ['pærɪs] Париж
England ['ɪŋɡlənd] Англия	English ['ɪŋɡlɪʃ] английский	London ['lʌndən] Лондон
The United States of America (the USA) [ðə ju'naɪtɪd s'teɪts əv ə'merɪkə; ðə 'ju:'es'ei] Соединенные Штаты Америки (США)	American [ə'merɪkən] американский	Washington ['wɒʃɪŋtən] Вашингтон

Словообразование

-ese [i:z] — суффикс прилагательного, обозначающего национальность; образует прилагательные от существительных — названий стран:

Japan Япония Japanese японский

Обратите внимание на то, что сильное ударение в словах с этим суффиксом обычно падает и на суффикс.

Примечание. Прилагательные, обозначающие национальность, всегда пишутся с большой буквы.

-ic [ik] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от существительных:

a hero герой heroic героический

-ous [əʊ] — суффикс прилагательного; образует прилагательные, как правило, от абстрактных существительных:

fame слава famous славный, знаменитый

-ship [ʃɪp] — суффикс существительного; образует абстрактные существительные от прилагательных и существительных:

a friend друг friendship дружба
hard тяжелый hardship тяжелое испытание,
лишение, нужда

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Ответьте на следующие вопросы и при этом:

а) Обратите внимание на употребление артикля с географическими названиями (см. § 76, стр. 599).

1. In what part of the Soviet Union do you live?
2. Were you on holiday in the North or in the South of our country last year?
3. Did you spend your last holiday in the Caucasus or in the Crimea?
4. Do you often go for holiday to the Caucasus?
5. What is the Caucasus famous for?
6. What is the Crimea famous for?
7. Why do many people like to go for holiday to the Black Sea shore?
8. Are there any resorts on the Baltic Sea shore?
9. On what other seas are there good resorts?
10. Is the Baltic Sea in the West or in the East of our country?
11. Do you like to go for holiday to the sea shore or to the river bank?
12. What is the Volga famous for?
13. What cities on the Volga do you know?
14. Which of them is the biggest?
15. Are there any resorts on the Volga?
16. Were you on holiday on the Volga or on the Dnieper last year?
17. Which river is more beautiful: the Volga or the Dnieper?

18. Which river of the Soviet Union is the longest?
19. Is the Lena as long as the Volga?
20. Are the Urals between the Volga and the Lena?
21. Where are the Urals?
22. Are the Urals very high?
23. Are the Pamirs higher than the Urals?
24. What important industrial centres in the Urals do you know?

б) Обратите внимание на употребление неопределенного местоимения *one* (см. стр. 598).

1. Where can one get if one crosses* the Atlantic (Ocean)?
2. What cities will one pass if one sails down the Volga?
3. What rivers will one cross if one travels from the Far East to the Ukraine?
4. What rivers will one cross if one goes from Leningrad to the Urals?
5. What countries will one pass if one travels from the Soviet Union to England?

II. Переведите следующие предложения на английский язык.

а) Обратите внимание на употребление артикля с географическими названиями.

1. В Советском Союзе много больших рек: Волга, Днепр, Лена, Обь, Дон и другие. 2. Днепр уже Лены, но он очень красивый. Это самая широкая и самая красивая река на Украине. 3. Я каждый год отдыхаю (провожу отпуск) в Крыму, но на будущий год я не поеду в Крым, я поеду в один из домов отдыха на Волге. 4. Муж моей сестры не ездит летом на Кавказ. Там очень жарко летом. Он любит отдыхать на Балтийском море. 5. Мой сын очень любит Черное море, поэтому каждый год на каникулы он ездит в Крым. 6. На будущий год мы поедem на экскурсию на Урал. Наш учитель говорит, что мы увидим там много интересного. Затем мы поедem на пароходе вниз по Волге. 7. Какие города на Волге вы знаете? — На Волге много городов: Горький, Ярославль, Кострома и другие. 8. Где больше рек: на западе или на востоке нашей страны? 9. Где больше лесов: на юге или на севере нашей страны? — На севере. 10. Мы с товарищем живем в центре города: он — на улице Горького, а я — на площади Маяковского.

б) Обратите внимание при переводе на употребление неопределенного местоимения *one*.

1. Нужно читать газеты каждый день. 2. В этой библиотеке можно взять любую книгу. 3. Этот фильм нельзя забыть. 4. Нужно много читать, чтобы хорошо знать литературу. 5. В Крыму и на Кавказе можно хорошо отдохнуть. 6. В Москве можно встретить людей из различных стран. 7. Нужно много заниматься, чтобы хорошо изучить английский язык. 8. Вчера нельзя было выйти на улицу: было очень холодно и шел сильный дождь.

* To cross — пересекать.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

- III. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "The sun was rising" . . . и кончая словами "Moscow, the USSR". Предварительно отработайте произношение следующих слов и сочетаний слов.

'sitting at the window from behind the Ural
'looking at the rising sun in front of her
'looked at the letters
'opened the note-book

- IV. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.

gold, golden, knave, brutal, bluebird, storey, fear, fast, cast, task, feather, bold, mind, monthly, perceive, folding, cherry, lorry, married, ferry, horror, terror, merry, conceive, leather, famous, nervous, continuous, glorious, jealous, callous, perilous, economic, historic, romantic, comic, electric, hardship, leadership, membership.

- V. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

tourist	hardship	democratic
indifferent	weakly	proudly
heroic	uncomfortable	famous
landless	agreement	rainy
Chinese	unhappy	irregular
sailor	healthy	unimportant

- VI. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. What time does the sun usually rise in summer?
2. Does the sun set in summer as early as in winter?
3. What is there in front of your house and behind it?
4. Are there more mountains in the North or in the South of our country?
5. Which Russian song do you like best of all?
6. What women-heroes of the Soviet Union do you know?
7. How many people at your office know the Chinese language well?
8. Was your grandfather a peasant or a worker?
9. Did you travel much about our country when you were a student? Why?
10. Where is it easier to swim: in the sea, in the lake or in the river?
11. Where is the Black Sea?
12. Will you go to the Crimea or to the Caucasus for holiday in the summer?
13. Are the mountains in the Crimea as beautiful as in the Caucasus?
14. What is the Crimea (the Caucasus) famous for?

VII. Заполните пропуски предложениями и наречиями там, где это необходимо и перескажите текст.

a) Last summer my sister's son, who lives ____ a village ____ the North, came ____ Moscow. He was a boy ____ ten. I went ____ the station to meet him. I waited ____ the train only ____ some minutes. I met Vova, and we started ____ the nearest Underground station. When we were going ____ the street, he looked ____ all the houses and buildings. Suddenly a car appeared ____ ____ the corner. Vova did not know what to do and ran ____ ____ me, but another car appeared. The driver saw the boy. He almost turned ____ his car, but stopped it. I ran ____ ____ the boy, took him and thanked the driver. ____ the evening I told the boy that he must be very careful (осторожный) ____ the street.

b) 1. Turn ____ page ten! ____ page eleven you will see a new rule. Read it and write it ____ ____ your exercise-books. 2. I was going ____ Neglinnya street when I saw my friend Nikitin, who was standing ____ the corner. 3. We are proud ____ Moscow. Many tourists ____ all parts ____ the world come to Moscow to have a look ____ our beautiful Underground and other places of interest. 4. There is a beautiful river ____ our village and the nearest town. 5. Last summer we travelled ____ Poland for two weeks. 6. We saw many interesting things when we were travelling ____ the mountains last year. 7. The Soviet people are proud ____ their heroic cities.

VIII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

Praskovya Kovrova was born in ____ family of ____ poor peasant long before ____ Revolution. She remembers her childhood very well: ____ small village on ____ bank of ____ Oka, ____ narrow dirty streets and ____ poor small houses where ____ peasants lived. Their family also lived in such ____ house. There were eleven younger children in ____ family besides little Pasha, and as soon as she was eight, she went to ____ house of ____ rich peasant in another village to work there. She did all ____ hard work in ____ house for ____ piece of ____ bread... Now ____ name of Praskovya Kovrova is famous in Ryazan. She is ____ chairman (председатель) of ____ collective farm in ____ village of Youshta. ____ place where Kovrova lives and works is now ____ large village with ____ beautiful houses and gardens, with ____ club, ____ hospital and ____ school in ____ centre of it. ____ collective farm is one of ____ richest in ____ district (район). Comrade Kovrova is ____ deputy to ____ Supreme Soviet (Верховный Совет) of ____ USSR. Though she is sixty seven years old, she still looks strong and feels very well. Last year ____ correspondent of ____ Moscow newspaper came to ____ village of Youshta and spoke to Praskovya Kovrova. "I don't want to retire on a pension", she said to him, "I want to work still better for ____ happiness of our country."

IX. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте четыре основных формы английских глаголов.

чувствовать	стучать	убегать
лежать	смеяться	ждать
платить	появляться	путешествовать
соглашаться	улыбаться	понимать

X. Составьте предложения, иллюстрирующие: а) пояснения 1, 2 к тексту; б) употребление следующих слов и сочетаний слов.

a passenger, to sing, a tourist, to be famous for, to turn over, between, a lake, a mountain, to travel about a country, in the fields.

XI. Дайте синонимы следующих слов.

to get up, large, fine, a town, to go away, high, to come back.

XII. Дайте антонимы следующих слов.

behind	young	most	uncomfortable
often	thick	to set	further
winter	slowly	never	lowest

XIII. Составьте предложения по следующим образцам.

- а) 'How beautiful the sunset is! Как прекрасен закат!
б) 'What a 'dark night! Какая темная ночь!
в) 'What a 'nice song they are singing! Какую хорошую песню они поют!

XIV. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод слов *еще, все еще, еще один.*

1. Я хочу купить еще один чемодан. 2. Кого еще вы ждете?
3. Что еще вам рассказал товарищ Петров? 4. Я еще не знаю об этом. 5. Дождь все еще идет. 6. В каких еще городах вы побывали (посетили) в прошлом году? 7. Какой еще вопрос вы хотите задать мне? 8. Разве вы еще не знаете моего друга? 9. Пойди в магазин и купи еще хлеба. 10. Он все еще работал, когда мы вернулись. 11. Ему потребовалось еще немного времени, чтобы закончить свой доклад. 12. Какие еще реки в Европейской части Советского Союза вы знаете? 13. Дайте мне еще одну книгу по английской литературе. 14. Мой сын еще не работает, он учится. 15. Куда еще мы поедем на экскурсию? 16. Подождите меня немного. Я еще не готова. 17. Еще нет семи часов. Мы приедем на вокзал вовремя.

XV. Заполните пропуски следующими словами, употребив их в соответствующей форме.

(famous, between, further, a tourist, past, heroic, a lake, friendship, Chinese)

1. Long live (Да здравствует) the _____ the peoples of China and the USSR. 2. Leningrad is _____ for its beautiful palaces and mu-

seums. 3. Though it was raining hard, the travellers went ___ and ___ to the North. 4. Read this book. It's a book about the ___ people of Korea. 5. The ___ language is more difficult than the English language. 6. The ___ of Baikal is the largest in Siberia. 7. "Shall we go ___ any villages on our way to the mountains?" one of the ___ asked.

XVI. Напишите известные вам на английском языке названия рек, морей и гор европейской части Советского Союза.

XVII. Переведите на английский язык следующие предложения, используя активную лексику урока.

1. В прошлом году я отдыхал (провел свой отпуск) в одном из домов отдыха недалеко от Сочи. Это один из самых красивых курортов на Кавказе. Я там очень хорошо себя чувствовал, так как было совсем не жарко. 2. Давайте пойдем домой. Солнце уже садится, и становится холодно. 3. Летом солнце всходит раньше, чем зимой, а заходит позднее. 4. Вчера я навестил своего старого друга, и мы вспомнили свое детство, свой родной город и дом, в котором жили. Мы жили на окраине города, и прямо (right) за нашим домом начинался (был) лес. Перед домом был небольшой сад, где мы часто играли. 5. В прошлом году, когда мы путешествовали в горах, мы встретили крестьянина, которому было больше ста лет. „На Кавказе много людей такого же возраста (таких же старых), как я и даже старше меня,“ сказал он. 6. Вы знаете песню, которую поет этот китайский студент? — Да. Это прекрасная песня об одном из героев великого китайского народа. 7. Мы гордимся тем, что мы граждане* первого в мире социалистического государства (Socialist State). 8. С каждым днем** наша страна становится богаче и красивее. 9. Давайте поедем летом на Алтай. Я знаю там одну красивую деревушку. Это место славится свежим горным воздухом и прекрасным озером. Там можно очень хорошо провести время. 10. Вы полетите в Крым самолетом или поедете поездом? — Я поеду поездом, хотя это и займет около трех дней. На самолете я всегда плохо себя чувствую. 11. Какая прекрасная песня и как хорошо они поют ее! 12. Я проведу свой отпуск в родной деревне. Как только я приеду туда, я начну работать в поле вместе с колхозниками. 13. В Крыму много хороших домов отдыха. Я люблю Крым больше, чем Кавказ. Я лучше себя чувствую в Крыму. 14. Мой отец родился в маленькой деревне на Днепре. Детство он провел на Украине. Но когда ему было 16 лет, он поехал работать на Урал. Там он живет и сейчас. 15. Новосибирск — один из красивейших городов Сибири. В прошлом году мы провели там несколько дней, когда путешествовали по Сибири. 16. „Кто может показать на карте все города-герои Советского Союза?“ спросил учитель учеников. 17. В прошлом году в Советский Союз приезжало меньше туристов, чем в этом году.

* A citizen — гражданин.

** With every passing day — с каждым днем.

18. Включите*, пожалуйста, свет. Уже темно, и трудно читать.
19. Переверните страницу, товарищи. Давайте прочитаем рассказ о дружбе между рабочими одного из заводов Пекина и Магнитогорска. 20. До революции жизнь крестьян в России (Russia) была очень тяжелой. 21. Некрасов, известный русский писатель, очень хорошо знал жизнь русских крестьян.

XVIII. Переведите на английский язык и перескажите текст.

Посмотрите на карту Советского Союза! Какая это большая страна! Одна часть ее находится в Европе, а другая в Азии. Нашу страну омывают (to wash) несколько морей: на юге Черное, на западе Балтийское, на севере Белое, и другие. В Советском Союзе много высоких гор, больших рек, озер, лесов и полей. На Кавказе, в Крыму, на Волге, на Урале есть много красивых мест. В Советском Союзе живет более ста различных народов. Все они много трудятся (работают), чтобы сделать свою страну еще более прекрасной. Мы гордимся нашей страной и ее людьми. До революции Россия (Russia) была сельскохозяйственной страной. В ней было мало больших промышленных городов. Деревни были бедными. Сейчас Советский Союз — индустриальная держава (страна). Советские люди строят много новых промышленных центров на севере и на востоке нашей страны.

В Советский Союз приезжает много туристов из разных стран. Они путешествуют по Советскому Союзу, посещают города, колхозы, институты, школы, больницы, театры. Каждый год все больше и больше туристов из других стран посещают Советский Союз. Многие из них становятся друзьями нашей страны.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XIX. Ответьте на следующие вопросы.

1. From what country did Sui Mei come to the Soviet Union?
2. Did she come to the USSR as a student?
3. Why did she come to the Soviet Union?
4. Which places of the Soviet Union did Sui Mei visit?
5. When did she visit the Crimea?
6. Whom did she meet in the Crimea?
7. Why do our people like to spend their holiday in the Crimea?
8. When did Sui Mei visit the heroic city on the Volga?
9. What did she see there?
10. Why are the people of the city proud of it?
11. In what month was Sui Mei returning to China?
12. Was she returning to China by plane or by train?
13. How long does it take one to get to Peking from Moscow by train?

* Включать — to turn on.

XX. Составьте по данному образцу вопросы для беседы на уроке; используйте лексику, данную на стр. 265, 266.

1. What countries do you know in Europe?
2. What is the capital of France?
3. What do we call the people who live in Viet-Nam?
4. What language do the people who live in the United States of America speak?

XXI. Составьте короткие рассказы на указанные темы, используя данные ниже слова.

1. A Friendship Visit of Soviet Ships to Some Country.
to make a voyage, to land, to greet, women and children, Soviet sailors, to sing Russian songs, friendship, between.

2. My Stay in the Crimea.
on the sea shore, in front of, behind, mountains, have a holiday, to swim, to lie in the sun, to go on an excursion, what a beautiful..., the heroic city of Sebastopol, to be famous for, many tourists.

XXII. Составьте короткие рассказы, используя активную лексику.
Начните так:

1. Once when we were travelling in the mountains a friend of mine suddenly felt bad...

2. The following incident took place (это случилось) in Moscow during the Sixth World Festival. Once when I was going along the street, I saw a group of Chinese young men. I know Chinese a little, so...

3. Last year I was on holiday in the summer. I decided to travel about our country. It was early morning when my friend and I...

XXIII. Опишите: а) нашу страну. б) Дальний Восток. в) Кавказ. г) Крым. д) Север нашей страны. е) Англию. ж) США.

XXIV. Расскажите о поездке какой-либо делегации по Советскому Союзу.

LESSON EIGHTEEN (THE EIGHTEENTH LESSON)

Text: THE CHILDHOOD AND YOUTH OF DICKENS

Grammar: Производные от *some, any, no, every* (см. § 79, стр. 601).

— 'What is *on* | at our *club*
to-night?

— There is a 'new *per-*
formance *on there*. 'Shall
we *go*?

— *Willingly*.

'Is there 'anything *else* I
can do for you?

— *Что сегодня идет в*
нашем клубе?

— *Там будет новый спек-*
такль. Мы пойдем?

— *С удовольствием*
(охотно).

Могу ли я что-либо еще
сделать для вас?

'Charles *Dickens*, | 'one of the 'greatest and 'most 'popular 'English
novelists, | was 'born on the '7th of *February*, | '18, '12 | in 'one of the
'small 'towns of *England*. He was a *weak* *child* | and did 'not 'like to
'take *part* | in 'noisy and 'active *games*¹.

The 'little *boy* | was 'very *capable*. He 'learned to | read 'at an 'early
age | and 'read 'many *books* in his childhood.

'When he was *about* *six*, | 'someone 'took him to the *theatre* | for the
'first *time*. He 'saw a 'play by *Shakespeare* | and 'liked it 'so *much* | that
he de'cided to 'write a 'play of his *own*. When it was *ready*, he performed
it together with some of his friends. Everybody *enjoyed* the *performance*,
and the little writer felt very happy.

When Dickens was nine years old, the family *moved* to London. They
lived in the suburbs of the capital of England². Their life was very hard.
There were *several* younger children in the family, *besides* Charles. The fu-
ture writer could not even go to school because at that time his father was
in the Debtors' Prison of the Marshalsea. There was nobody in London
whom Mr. Dickens could *turn to for money*, and his wife with all the children
except Charles went to the prison too to join him. The family lived in the
prison until Mr. Dickens could pay his debts.

Those were the most unhappy days of all Charles' life. The boy worked from early morning till late at night to help his family.

Only at the age of twelve, when his father was out of prison, could Charles go to school³. He wanted to study very much, but he did not finish school. Two years later he began to work again.

He worked hard to **earn his living**, and tried many trades, but he did not like any of them. His dream was to study.

At the age of fifteen he often visited the famous library of the **British Museum**. He spent many hours in the reading-room of that library. He read and studied there and **in this way** he received his **education**.

Later Dickens **described** his childhood and youth in some of his famous **novels**, such as *Little Dorrit*, *Nicholas Nickleby*, *Oliver Twist*, *David Copperfield*.

The great writer **died** more than a hundred years ago, but everybody still reads his books with great interest.

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. He did not like to take part in noisy and active games. Он не любил принимать участия в шумных и подвижных играх. Существительное **part** в выражении **to take part** означает *участие*, т.е. выражает абстрактное понятие. С такими существительными не употребляется неопределенный артикль. Однако, если перед таким существительным стоит определение описательного характера, это существительное употребляется с неопределенным артиклем:

He took part in this work too. Он тоже принимал участие в этой работе.

He took an active part in this work too. Он тоже принимал активное участие в этой работе.

2. They lived in the suburbs of the capital of England. Они жили на окраине столицы Англии. Обратите внимание на то, что в сочетании слов **in the suburbs** на *окраине* в значении *местожительства* слово **suburb** *окраина* всегда употребляется во мн. числе.

3. Only at the age of twelve, when his father was out of prison, could Charles go to school. Только в возрасте двенадцати лет, когда его отец вышел из тюрьмы, Чарльз смог пойти в школу. В английском языке, если предложение начинается с обстоятельства времени или места и перед ним стоит усиленная частица **only** *только*, употребляется обратный порядок слов, т.е. перед подлежащим ставится вспомогательный или модальный глагол. Это придает высказыванию эмоциональный характер:

Only last week did I see him in Moscow. Еще (только) на прошлой неделе я его видел в Москве.

Don't stay in town in summer. Не оставайтесь в городе летом.

Only in the country can one rest well after work. Только за городом можно хорошо отдохнуть после работы.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

youth	money
popular	except
to be popular (with)	to earn one's living
a novel	British
a novelist	a way
noisy	in this (that) way
active	by the way
a game	on one's way
capable	an education
at the age (of)	to describe
at an early age	such as
about (<i>adv.</i>)	to die (died, died, dying)
own	something
ready	somebody (someone)
to be (get) ready (for)	somewhere
to enjoy	nobody (no one)
a performance	none
to move	everybody (everyone)
several	everything
besides (<i>prep.</i>)	everywhere
to turn to smb. for smth.	each

(see Vocabulary to Lesson 18, p. 494).

Запомните:

A play of one's own	своя пьеса (пьеса своего собственного сочинения)
A house of one's own	свой дом

PROPER NAMES

- Charles Dickens ['tʃɑ:lz 'dɪkɪnz] Чарльз Диккенс
 Shakespeare ['ʃeɪkspɪə] Шекспир
 the Debtors' Prison of the Marshalsea [ðə 'detəz 'prɪzn əv ðə 'mɑ:ʃəlsɪ:] Долговая
 тюрьма Маршалси (в Лондоне)
 Little Dorrit ['lɪtl 'dɔrɪt] Крошка Доррит
 Nicholas Nickleby ['nɪkələs 'nɪklɪbɪ] Николас Никльби
 Oliver Twist ['ɒlɪvə 'twɪst] Оливер Твист
 David Copperfield ['deɪvɪd 'kɒpəfɪ:ld] Давид Копперфильд

Словообразование

-ance [əns] — суффикс существительного; часто образует от глаголов существительные, обозначающие абстрактные понятия:

to perform *представлять, играть (пьесу)*, performance *представление*

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных местоимений (см. § 79, стр. 601).

1. There is

somebody	}	in front of them.
nobody		
something		
nothing		

2. I could find this book

nowhere.	}

3. I see

nothing else	}	there.
somebody else		
nobody else		
something else		

4. Did he buy

anything	}	for you yesterday?
nothing		
everything		

5. Did you speak to

any	}	of the students there?
none		
each		

II. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме.

1. **Someone** is waiting for you in that room. 2. He invited **everybody** to his country-house for the week-end. 3. There is **something** interesting on in our club to-day. 4. **Everybody** is proud of this work. 5. They are laughing at **something** funny. 6. **Somebody** is knocking at the door. 7. He sees **someone** on the other bank of the river. 8. You will find this book **somewhere**.

III. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление неопределенных местоимений.

1. Is there anything on the table?
2. Can you see anything on the walls of our class-room?
3. Did you read anything interesting last week?
4. Did you read any interesting books last month?
5. Did you invite anybody to dinner on your last day off?
6. Will you invite any of your friends to dinner on your next day off?
7. Why did you invite none of our students to your place for your last birthday party? (Why didn't you invite any of our students to your place...?)
8. Why doesn't anybody come to the office on Sunday?
9. I think that some books by Oscar Wilde are not difficult for you. Does everybody agree with me?
10. Did any of you read English books last year?

11. Why did none of you read English books last year?
12. Does everybody like it in the South?
13. Why doesn't everybody like the South in summer?
14. Will you go anywhere for holiday or will you stay in town?
15. Why will you go nowhere for holiday?
16. Will any of our students leave for Leningrad for their winter holiday? Why?
17. Shall all of us go somewhere to-night?
18. Why shan't we go anywhere to-night?
19. Did each student in our group take part in the last English language party?
20. Can any of you speak three languages?
21. Can any of these students sing?
22. Could none of you play the piano in his childhood?
23. Are you always in a hurry if anyone is waiting for you? Why?

IV. Переведите предложения на русский язык, заполнив пропуски следующими словами.

(something, anything, nothing, everything, somebody (someone), anybody (anyone), nobody (no one), everybody (everyone), somewhere, anywhere, nowhere, everywhere)

1. I saw this man _____ in Leningrad last year.
2. Can _____ help me with this work?
3. I shall be very glad if we invite _____ else to join our excursion.
4. _____ can answer this difficult question.
5. I don't like this book, give me _____ else.
6. If you don't find _____ at home when you return, wait a little until I come back.
7. I don't like this dress, Mary. Put _____ else on.
8. If it rains, we shan't go _____.
9. We returned home late and soon _____ went to bed and fell asleep.
10. Can you buy such a book for me _____?
11. I don't like to go shopping on Sunday, because there are usually very many people _____.
12. Is there _____ in the room?—No, there is _____ there.
13. Is _____ clear to you or shall I repeat the rule?
14. _____ wants to go on an excursion, but as it is raining hard, we shall go _____ to-day.
15. Ask _____ else about it. I know _____ about this matter (дело) and can't tell you _____.
16. As _____ is clear to _____, I shall tell you _____ else.

V. Переведите на английский язык, обращая внимание на перевод выделенных слов.

1. Если завтра будет холодно, мы **никуда** не поедem.
2. Если **кто-нибудь** опоздает, мы не будем ждать. **Все** должны прийти вовремя.
3. Здесь темнее, чем в той комнате. Я **ничего** не вижу.
4. **Все** крепко заснут, как только доберутся до своих постелей.
5. Расскажите нам **что-нибудь** интересное о своей жизни.
6. Пойдем в магазин. Мне нужно купить **что-нибудь** к ужину.
7. **Кто-то** ждет вас в вашей комнате.
8. Я тоже **ничего** не слышу. Говорите громче.
9. Почему вы улыбаетесь? Разве в моем рассказе есть **что-нибудь** смешное?
10. Если вы не будете работать над своими ошибками, **ничто** не поможет вам.
11. Вас **кто-нибудь** приглашал вчера на этот вечер?

12. Дети сейчас загорают где-нибудь на берегу моря. 13. Почему вы не соглашаетесь поехать куда-нибудь в отпуск? 14. Этот человек никогда никого не боится. 15. Кто-нибудь еще хочет принять участие в нашей экскурсии? 16. Почему никто из вас не слушает рассказ? Разве он не интересный? 17. „Каждый из вас должен помнить эти слова отца“, сказала мать своим детям. 18. Может ли кто-нибудь из вас спеть эту песню? 19. Никто не забудет героический подвиг (deed) Матросова.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VI. Прочитайте вслух следующие слова.

[tr, gr, br, dr]	[æ]	[ɔɪ]	[w—v]
try	flat	noisy	was ˌweak
great	happy	boy	was ˈvery ˌweak
British	family	enjoy	twelve
describe	capital	toy	someone
dream			everywhere
February			everyone
library			

VII. Прочтите вслух отрывок из текста, начиная со слов: “*Charles Dickens, one of the greatest and most popular English novelists*”... и кончая словами... “*a play of his own*”. Предварительно отработайте произношение следующих слов и сочетаний слов.

popular	noisy	early
novelist	boy	earn
a ˌweak ˌchild	on ˌthe ˌseventh	
to ˈtake ˌpart	at ˌthe ˈage of ˌthree	
ˈlearned ˌto ˌread		
for the ˈfirst ˌtime		

VIII. Прочитайте вслух следующие слова, обращая внимание на произношение суффиксов.

famous, nervous, inˈdustrious, ecoˈnomic, roˈmantic, comic, capable, readable, Burmese, Chinese, Japanese, performance, apˈpearance, ˈutterance.

IX. Переведите следующие слова на русский язык, отделите суффиксы и префиксы от основы, определите, к какой части речи она принадлежит и переведите ее на русский язык.

noisy	childhood	appearance
movement	moneyless	incapable
description	education	unhappily
performance	novelist	hardship
enjoyment	lifeless	noiselessly

X. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. What kind of books did you like to read in your youth best of all?
2. What famous English novelists do you know?
3. What new performances at the Moscow theatres are popular with the people? (... with the children?)
4. Which of our students takes an active part in all our parties?
5. What kind of people do we call capable?
6. At what age did you begin to travel about our country?
7. What must one do to get ready for one's examinations?
8. What kind of novels do you enjoy best of all?
9. In what year did you move to this city?
10. What do people usually have with them when they move to another place?
11. Does anyone else know English at your office besides you?
12. Does everyone know English at your office except your friend Ivanov?
13. Why couldn't the working people receive a good education before the Revolution?
14. Which of the famous Russian novelists described the life of Russian peasants very well?
15. Which of the famous Russian writers began to earn his living at a very early age?
16. When was Gorky born and when did he die?
17. In what year did Dickens die?
18. Who(m) do you usually turn to for help?

XI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. My son took part in the performance at his Institute yesterday (3).
2. Some children do not like noisy games (1).
3. We moved to Moscow in 1936 (2).
4. My sister's daughter began to play the piano at an early age (2).
5. Many famous writers worked hard in their youth to earn their living (1).
6. My grandfather could not receive a good education because his parents were very poor (1).
7. We enjoyed the new film yesterday (2).
8. Their friends are waiting for them in the garden (4).
9. Dickens decided to write a play of his own when he was about six (3).

XII. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

Jack London, ___ great American novelist, was born in ___ San Francisco in ___ family of ___ farmer. ___ life of ___ family was very hard. John London, ___ father of ___ family, left ___ farm and moved to one of ___ towns of ___ United States. He tried many trades, but could not get enough money to send ___ children to ___ school. Jack London began to earn ___ living at ___ early age. He sold ___ morning and evening newspapers in ___ streets

of ____ town. At ____ age of fourteen he began to work at ____ factory as ____ worker. He worked eighteen to twenty hours ____ day. In 1893 he became ____ sailor and went to ____ shores of ____ Japan. Soon he became ____ good sailor. Jack London travelled very much. He did ____ very hard work, but he also read much and tried to receive ____ education. He studied at ____ school and at ____ University. He also read many books on ____ History and ____ Philosophy (философия). ____ Jack London's dream was to become ____ writer.

In 1897 London went to ____ Far North of ____ America. He did not bring ____ gold (золото) from there, but he brought something better than ____ yellow metal. It was ____ book of ____ stories about ____ life in ____ North. ____ dream came true. He became ____ writer.

XIII. Заполните пропуски предложениями и наречиями там, где это необходимо.

1. When Dickens was a boy ____ ____ four, his father showed him a beautiful house not far ____ the place where they lived ____ that time. "Why cannot we live ____ such a fine house?" the boy asked his father.—"We are very poor and cannot pay ____ it", his father answered.

Little Charles often visited that place. He liked to look ____ the house and to play near ____ it. Many years later he really moved ____ that house and lived there ____ a long time. 2. Theodore Dreiser, the great American writer, was born ____ the 27th ____ August, 1871 ____ one ____ the small towns ____ America. 3. ____ 1894 Jack London took part ____ a strike (забастовка) ____ San Francisco. 4. When Jack London was a boy ____ about ten, he sold newspapers ____ the streets ____ the town and ____ this way helped ____ his parents. 5. What novels ____ Jack London are popular ____ the Soviet reader? 6. V. I. Lenin learned to read ____ the age ____ four. He often read interesting stories together ____ his sister Olga.

XIV. Назовите четыре основных формы следующих глаголов.

to be, to do, to take, to lie, to think, to bring, to see, to enjoy, to leave, to begin, to try, to spend, to buy, to rise, to set, to travel, to die.

XV. Заполните пропуски одним из следующих слов.

(else, more, still, other, another, yet)

1. What ____ books by Dickens, besides *David Copperfield*, did you read in your youth? 2. Who ____ wants to take part in this performance? 3. How many ____ days shall we travel about this country? 4. Will anybody ____ take part in our performance? 5. Aren't you ready ____? 6. I don't think he is ____ at the office. He usually leaves the office at six. 7. What ____ do you want to say besides this? 8. I shall take ____ cup of tea, I am ____ thirsty. 9. I cannot go to the museum to-day. Ask someone ____ to join you. 10. What ____ foreign languages does Comrade Petrov speak? 11. I think that we'll ____ be working

at this subject at twelve o'clock tomorrow. 12. Ask Comrade Lipov to sing at our party. No one ___ can do it better than he. 13. My son cannot ___ read. 14. We hope that some ___ people will take part in the discussion. 15. It seems to me that somebody ___ wanted to join our excursion to Klin. 16. I am not ___ sure that you are right.

XVI. Переведите на английский язык, употребляя глаголы to speak, to talk, to tell, to say.

1. Вчера Петров выступил на собрании, он говорил не долго, но сказал много интересного. 2. Скажите вашему другу, что мы получили большое удовольствие от его доклада вчера. 3. „Опишите ваш рабочий день“, сказал преподаватель студентам. 4. Я поговорю об этом с нашими инженерами. Я расскажу им о вашей работе. 5. О чем они разговаривают? — Они обсуждают новую пьесу писателя Арбузова. 6. Преподаватели говорят, что этот мальчик очень способный. 7. Что вы сказали? Повторите, пожалуйста. Не говорите так быстро. 8. Говорите громче, здесь очень шумно, и нам очень трудно вас слушать. 9. Расскажите нам что-нибудь о своем родном городе. 10. Скажите ему, пожалуйста, что он неправ. 11. Мы поговорим об этом спектакле завтра после урока. 12. Кто-нибудь из ваших товарищей говорит по-английски? 13. Они сказали вам что-нибудь о вашем докладе? 14. Ничего не говори ему о нашем отъезде. 15. Не разговаривайте на уроке. Слушайте своих товарищей, когда они говорят по-английски. 16. Все, кроме вас, говорят, что спектакль был прекрасный. 17. Кому вы сказали об этом? 18. Вы говорили кому-нибудь что-нибудь об этом? 19. Товарищ Семин говорит, что он написал свою собственную пьесу примерно в пятнадцатилетнем возрасте. 20. С кем вы так громко разговаривали по телефону, когда мы вошли? 21. Почему вы ничего не сказали нам вчера о последнем матче (match)? 22. Товарищ Розов говорит, что он начал зарабатывать себе на жизнь в раннем возрасте, так как до революции его отцу было очень трудно прокормить (to keep) семью одному.

XVII. Заполните пропуски следующими словами в соответствующей форме.

(ready, to move, a novelist, capable, great, besides, except, to enjoy, an education, to take part in, a novel, to describe)

1. Yesterday some students of our group went to the Art (Художественный) Theatre. They saw the play *Three Sisters* by the ___ Russian writer Chekhov. Everybody ___ it very much. 2. L. Tolstoy is a great Russian ___. 3. I received ___ in Leningrad, where I studied at school, and then at the University. 4. Peter is a very ___ boy. He studies well and knows some foreign languages. 5. In what novel did Gorky ___ his childhood? 6. All the students ___ me study the second foreign language. 7. My parents have five children ___ me. 8. You may take any book you like ___ this one. It isn't mine. 9. At

the age of seventeen I _____ to Moscow to study at the University.
 10. I am sorry, dinner is not yet _____. Wait a little. 11. How many
 _____ did L. Tolstoy write?—He wrote many fine _____. 12. Will Com-
 rade Vasilkov _____ our concert? He sings very well.—I think
 he will. 13. In my childhood and youth I read all the _____ by Dickens
 _____ his *American Notes*. 14. Do you know any other foreign languages
 _____ English?

XVIII. Напишите по четыре предложения по следующим образцам и переведите их на русский язык.

- a) I shall take all the books except this one. Я возьму все книги, кроме, (за исключением) этой.
 b) Besides this book I should like to take two more. Кроме (помимо) этой книги, мне хотелось бы взять еще две.

XIX. Составьте предложения, иллюстрирующие: а) употребление слов и сочетаний слов, объясненное в пояснениях 1, 2 к тексту; б) употребление следующих слов и сочетаний слов.

to be popular with smb., in one's youth, to be capable, at an early age, at the age of, to get ready for smth., to turn to smb. for smth., to make noise, on one's way home, to die, in this way, by the way, to enjoy smth. greatly, own, such as, money.

XX. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. „Кто-нибудь из вас может мне рассказать о детстве и юности великого русского писателя Горького?“ — спросила мать своих мальчиков. — „Да, конечно, мама. Наш учитель литературы рассказывал нам много интересного о ранних годах его жизни“. 2. Когда мы пришли в сад, там было много детей. Они играли в какую-то шумную игру и смеялись. 3. Если здесь будет шумно, вы можете работать в моей комнате. Через несколько минут я уйду в институт и здесь никого не будет. 4. Все говорят, что сын моего брата — очень способный мальчик. Он один из самых хороших учеников в школе хорошо играет на рояле и всегда принимает активное участие в жизни школы. 5. В раннем возрасте я жил в деревне. Позднее мы переехали в маленький город на Кавказе, где я провел свою юность. 6. Отцу моего приятеля около семидесяти лет, но он все еще работает и получает большое удовольствие от своей работы. 7. Кто-нибудь пойдет со мной в столовую? Мы скоро вернемся. На обед уйдет примерно 25 или 30 минут. 8. Товарищи, все готовы писать диктант? 9. Подождите меня немного, если вы не спешите. Я еще не готов. 10. Когда вы переехали в Москву? — Примерно лет десяти тому назад. 11. Если вы посмотрите новую пьесу, вы получите большее удовольствие. Все говорят, что это одна из лучших пьес нашего театра. 12. Вам понравился вчера новый фильм? — Нет. Никому из наших студентов этот фильм не понравился. 13. Кроме вас, никто в нашей конторе сейчас не изучает французский язык. Товарищи

Петров знает его хорошо. Другие изучают английский 14 Я сейчас очень занят. Много работаю, изучаю английский язык кроме того учусь в Университете марксизма-ленинизма 15. Все пойдут на спектакль, кроме товарища Нилова Он будет занят Кроме того, он не совсем хорошо себя чувствует. 16. Я не могу пойти сейчас в магазин с вами. Я сделаю покупки по пути домой. 17. В каком романе Горький описал свое детство? Какой роман Горького самый популярный? 18. Жаль что вы не можете дать мне адреса товарища Зубко. Но если вы опишете мне его дачу, я ее легко найду. 19. Этот роман такой же интересный, как и тот, который вы читали в прошлом месяце? — Нет. Этот роман менее интересен, хотя я не могу сказать, что он плохой. 20. Как только я прочитаю этот роман, я дам его вам, если хотите. Думаю, он вам тоже очень понравится. 21 Если есть хорошие друзья, всегда можно обратиться к ним за помощью.

XXI. Перескажите следующий текст, используя активную лексику урока.

I began to earn my living at an early age. When I was about ten, my stepfather (отчим) sent me to London where I began to work with one of the firms. I did not enjoy my work, certainly, as it was hard and uninteresting and I had to work from early morning till late at night. Nobody taught me anything there, nobody ever thought about me, nobody even spoke to me except a few boys who worked together with me. My life was hard, but I tried to think of it as little as possible. Once, however, when I was lying awake at night, an idea [aɪ'diə] came to me to run away somewhere. But where could I go? I could not return to my stepfather... And then I remembered that I could go to my mother's sister Miss Trotwood. I did not know her address, I only knew that she lived somewhere in Dover.

The next Saturday I packed my box and when everything was ready, I asked a fellow (парень) to help me take the box to the station. On the way to the station, however, the fellow suddenly disappeared with my box and I was quite alone in the street...

(After "David Copperfield" by Dickens)

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXII. Ответьте на следующие вопросы.

1. What was Charles Dickens?
2. When was Charles Dickens born?
3. Where was he born?
4. What kind of child was Charles Dickens?
5. Did he like to take part in noisy and active games?
6. When did he learn to read?
7. How old was he when he went to the theatre for the first time?
8. What play did he see?

9. What did he write after that?
10. When did his family move to London?
11. In what place did he live?
12. Why couldn't Charles go to school at that time?
13. Why was Mr. Dickens in prison?
14. Could Charles' father send him to school?
15. What was Charles' dream?
16. What did he often visit at the age of fifteen?
17. In what way did he receive his education?
18. In what novels did Dickens describe his childhood?
19. What novels by Dickens do you like?
20. Can you read novels by Dickens in English?

XXIII. Перескажите текст.

XXIV. Расскажите о ранних годах Горького, используя следующие слова.

to be born, at the age of, at an early age, to die, to earn one's living, to do hard work, in this way, to turn to smb. for smth., to receive an education, to travel about the country, in his youth, to take part in, to become famous, to describe, such as, "Childhood", "My Universities", to be popular with.

XXV. Напишите сочинение, используя слова тематической карточки на темы: а) *My Biography*; б) *My Childhood and Youth*.

XXVI. Расскажите биографию вашего любимого писателя, используя слова тематической карточки.

XXVII. Расскажите биографию какого-либо политического деятеля, опишите его детство и юность.

XXVIII. Составьте диалог на тему *My Friend's Biography*.

LESSON NINETEEN (THE NINETEENTH LESSON)

Text: TANYA, THE REVOLUTIONARY

Grammar: 1. Сочетания to be able и to have to как эквиваленты модальных глаголов can и must (см. § 80, стр. 603).

'Pay at'tention to this pre- po,sition!	Обратите внимание на употребление данного предлога!
I 'don't quite under,stand you.	Я не совсем понимаю вас.
'Where is my ,book?— I've 'no i,dea about it.	Где моя книга? — Поня- тия не имею.
A 'brilliant i,dea came to my mind.	Мне пришла в голову блестящая мысль.

It happened in December, 1905. I was ten years old then, but so thin and small that I looked like a girl of eight. My father was a worker. We lived in the suburbs of a big city near the factory where Father¹ worked. Once I fell ill with the 'flu² and Mother sent me to bed earlier than usual. I felt very bad and couldn't fall asleep at once. I heard voices in the kitchen, but couldn't make out what it was all about³. Then the kitchen door opened and I recognized Father's voice. "Here is the print", he was saying to Mother. "We shall have to hide it somewhere in our flat. It's very important..." I did not hear the end of the conversation, for⁴ my eyes closed and I fell asleep. When I woke up, it was rather dark in the room and I could hardly⁵ see Mother's face over me. She was putting something under my pillow. At that moment the sound of heavy steps reached my ears and I heard strange angry voices. "Who's there, Mother?" I asked in a whisper. "It's the police," she explained. "Be quiet. Close your eyes and try to sleep". With these words Mother left the room.

When I was alone, I suddenly remembered Father's words: "Here is the print. We shall have to hide it..." The print! It's under my pillow, I am sure. They will look for it everywhere and may find it...

I 'looked a,round, | 'saw a 'jug of ,milk on the table | and a 'brilliant i'dea' came to my ,mind. I 'took the 'print from under the ,pillow, | 'ran up to the ,table | and 'tried to 'put' some of the ,print | into the ,jug. But there was 'too ,much milk in the jug.

"I'll 'have to ,drink some milk! I must ,hurry | or I 'shan't be 'able to ,do it". My 'hands were ,trembling. I was 'trying to 'make as 'little 'noise as ,possible | and to 'drink the ,milk | as 'quickly as I ,could. 'Several ,times | I 'stopped to 'take ,breath. "'Shall I have e'nough 'time to 'hide ,all the print before they come?" At 'last the 'print was in the ,jug, | and I was 'back in my ,bed. Suddenly the door opened and two policemen came in.

"My child is very ill," Mother began. She turned pale and could hardly continue: "The doctor doesn't allow her to get up".

"Take her out of here," one of the policemen ordered angrily. Father had to obey him and took me in his arms. The policemen turned over everything on my bed, but could not find anything and had to leave our place.

The first few minutes we were silent. Mother's face was still as white as snow. Then Father asked: "But where is the print?" "I don't know", Mother answered, "I put it under Tanya's pillow with my own hands as soon as I saw the police". "Daddy", I said then. "Look into the jug! Don't you find that there's more milk in it now than there was before?"

It didn't take Father long to understand everything.

"Well, Tanya", he said gaily, "I am proud of you. You will make a real revolutionary!"⁸

(After *Tanya, the Revolutionary* by Vereyskaya)

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. We lived in the suburbs of a big city near the factory where Father worked. Мы жили на окраине большого города недалеко от завода, на котором работал отец. Когда члены одной семьи разговаривают друг о друге, слова **father, mother, sister, brother, son, daughter** и т.д. употребляются без артикля. В таких случаях они пишутся с большой буквы.

2. Once I fell ill with the 'flu. Однажды я заболела гриппом. После словосочетаний **to be ill, to fall ill** употребляется предлог **with**, если далее следует название болезни.

3. I heard voices in the kitchen, but couldn't make out what it was all about. Я услышала голоса на кухне, но не могла разобрать, о чем шла речь.

4. I did not hear the end of the conversation, for my eyes closed and I fell asleep. Я не слышала конца разговора, так как глаза мои закрылись и я заснула. Слово **for** в данном случае является сочинительным союзом со значением так как.

5. When I woke up, it was rather dark in the room and I could hardly see Mother's face over me. Когда я проснулась, в комнате было довольно

темно, и я едва могла различить лицо матери над собой. Наречие **hardly** имеет значение с трудом, едва и в предложении стоит перед смысловым глаголом, очень часто после модального глагола **can** или его эквивалента **to be able**. Это наречие образовано при помощи суффикса **-ly** от прилагательного **hard** *твердый, трудный, упорный*. Наречие **hard** *много, упорно, усиленно* также образовано от прилагательного **hard**, с которым оно совпадает по форме. Наречие **hard** в предложении всегда стоит после того глагола, к которому оно относится.

Сравните:

Он едва мог двигаться.	He could hardly walk.
Он упорно работает над английским языком.	He works hard at his English.

6. You will make a real revolutionary! Из тебя выйдет настоящая революционерка!

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to happen (to)	to look for
to take place	to look around
to look like	milk
to make out	brilliant
to hide (hid, hidden)	an idea
a conversation	to drink (drank, drunk)
rather	to tremble
hardly	to take breath
over (prp.)	pale
at this (that) moment	to turn pale (red)
a sound	to allow
heavy	to obey
light	to be (to keep) silent
to make a step	to understand (understood, understood)
in a whisper	gay
the police	sad
a policeman	to have to to do smth.
to explain (to)	to be able to do smth.
to be quiet	

(see Vocabulary to Lesson 19, p. 497).

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

- I. Поставьте в прошедшем и будущем времени следующие предложения, изменяя соответственно обстоятельство времени (см. § 80, стр. 603).
1. My daughter can sing very well.
 2. Everybody can do this work.
 3. One of our students can write plays of his own.
 4. Can you play this game?
 5. This girl cannot take part in active games.

- b) 1. You must move to another town. 2. They must wait for us here. 3. The airplane must land at once. 4. The boys must run to get to the station in time.

II. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме, делая в тексте необходимые по смыслу изменения.

1. Our sportsmen could run as fast as Comrade M. 2. We shall be able to see this performance to-night. 3. Charles Goodman had to earn his living at an early age. 4. I shall have to get off at the next stop to do some shopping. 5. Petè had to agree with his friend because his friend was right. 6. They had to come again because the director of the office was out at that time. 7. I shall have to buy new gloves. Mine are quite old. 8. They will have to hurry not to be late for the concert. 9. My friend had to return home to take his watch.

III. Поставьте вопросы к выделенным словам и предложениям.

1. Your son will have to stay in bed because he is still weak (4). 2. We shall be able to go on an excursion the day after tomorrow (3). They had to put on their coats because it was very cold (3). 4. We shall have to stay at home as it will soon begin to rain (4). 5. They had to knock another time because no one opened the door (3). 6. This old man could tell very funny stories (3).

IV. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление эквивалентов модальных глаголов.

1. Did you have to earn your living when you were young? Why?
2. What kind of English novels will you be able to read in a year?
3. What did you have to do when it began to rain yesterday?
4. Will you be able to go to the South in the summer?
5. When will you be able to go somewhere for holiday?
6. In what year did you move to Moscow? Why did you have to leave your native town?
7. Did you have to go shopping last Sunday?
8. Which of your students will be able to take part in the May Day concert?
9. When will you be able to speak English well?
10. Why did Gorky have to earn his living at an early age?
11. Why did Dickens' mother have to live in the Marshalsea Prison with her children?
12. Why did little Dickens have to help his family?

V. Составьте по пяти предложений по следующим образцам.

- a) Did you have to work at the office till six o'clock last Saturday? Вам пришлось работать в учреждении до шести часов в прошлую субботу?
- b) We did not have to take a taxi. We got to the station in time by bus. Нам не пришлось брать такси. Мы добрались до вокзала вовремя на автобусе.

- c) He won't be able to buy this book, he hasn't got enough money about him. Он не сможет купить эту книгу. У него с собой недостаточно денег.

VI. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов.

1. Вы сможете принять участие в нашей экскурсии? — Боюсь, что не смогу. Мне придется работать над докладом. 2. Я думаю, что товарищ Петров сможет приехать в Омск вовремя, только он должен будет лететь туда самолетом. 3. Она не сможет получить удовольствие от прогулки, если она не наденет теплое пальто, потому что будет очень холодно. 4. Вам придется поторопиться на вокзал, если вы не хотите опоздать. 5. Так как никто мне не ответил, я должен был повторить свой вопрос громче. 6. Я думаю, что он не сможет пригласить так много людей. Его квартира такая же маленькая, как ваша. 7. Вчера мы хотели пойти в лес, но шел дождь, и нам пришлось остаться дома. 8. Когда Диккенсу было девять лет, его родители должны были переехать в Лондон. 9. Я уверен, что товарищ Смирнов сможет сделать хороший доклад, но ему придется прочитать очень много книг. 10. Я не мог уйти домой, потому что шел сильный дождь и мне пришлось остаться на работе позже, чем обычно. 11. В воскресенье мы провели много времени на открытом воздухе, но нам не пришлось надевать теплых вещей, так как погода была хорошая и солнце ярко (brightly) светило. 12. Ваш сын сможет присоединиться к нам вечером? — Да, я думаю, он будет свободен и сможет к вам прийти. 13. Мне не пришлось ни к кому обращаться за помощью. Я смог сделать эту работу сам (один). 14. Они не смогли обсудить этот серьезный вопрос вчера. Им придется сделать это сегодня. 15. Мне не пришлось потратить много времени на этот текст. Он очень легкий.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VII Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "I looked around, saw a jug of milk on the table..." и кончая словами "At last the print was in the jug, and I was back in my bed." Предварительно прочитайте вслух следующие сочетания слов, не делая ударения на служебных словах.

a 'jug of ,milk	from under the ,pillow
'some of the ,print	'ran 'up to the ,table
I'll 'have to ,drink some milk	
I must ,hurry	
I 'shan't be 'able to ,do it.	

VIII. Прочитайте вслух или напишите в транскрипции следующие слова.

race, coat, cure, mumps, thus, future, fracture, willow, bow, vast, flask, parry, village, stretch, method, penny, slang, swoon, lain, fade, wheel, peer, code, moor.

IX. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

everywhere	homeless	unnecessary
fatherless	hopeful	someone
direction	nameless	snowy
funny	indifferent	sailor

X. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. Can you tell us something interesting that **happened** to you when you were a child?
2. Have you any children? Do they **look like** you or like your husband (your wife)?
3. **Who(m)** do you look like?
4. Do you look more like your father?
5. **What does** your mother look like?
6. **What does** your son look like?
7. Does your son like **quiet** or noisy games?
8. What do you do if your children do not **obey** you?
9. Is it easy to **understand** a person when he is speaking in a **whisper**?
10. Can you **understand** your teacher easily when she speaks English?
11. Do you like **gay** or sad songs?
12. When do you usually ask the teacher to **explain** to you this or that rule again?
13. When does one have to **look around**?

XI. Поставьте вопросы к выделенным словам и предложениям.

1. We had to come back home **because Mary felt bad and could hardly walk** (1). 2. The child will not be able to **drink such hot milk** (1). 3. You will have to **look through all these articles** before you begin to work at your report (2). 4. We had to speak in a **whisper because Father was asleep** (1). 5. Peter looks like **his brother** (1). 6. The teacher had to **explain the difficult rule to his pupils once more** (2).

XII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

It happened on ____ cold autumn day. ____ Bishop (епископ) of ____ city was sitting at ____ table. He was ready to have ____ supper when somebody knocked at ____ door. ____ moment later ____ door opened and ____ stranger came in. ____ Bishop looked at ____ man, but before he could say ____ word, ____ man began in ____ low voice, "Look here, my name is ____ Jean Valjean. * I am back from ____ prison. I was there nineteen years. They let me out four days ago. I walked thirty miles (мили) ____ last night. I want to go back ____ home. When I came to this town, I began to look for ____ place where I could stay for

* ['ʒɑ:n vəl'ʒɑ:n].

the night. I went to ___ hotel, but they did not allow me to stay there. They said to me, 'Be off, or we shall call ___ police', and I had to obey. I decided to sleep in ___ park, but ___ good woman showed me your house and said: 'Knock at that door'. Is this your hotel? I can pay for ___ room. See! Here is my money. I worked hard in ___ prison for nineteen long years and I earned very much money. I am hungry. May I have something to eat? I'll pay anything that you ask."

___ Bishop turned to ___ servant (слуга) and said, "Put another chair at ___ table, please."

"Stop," said Jean. "Did you understand everything? I am just (только что) back from ___ prison. Here is my passport, yellow, as you see. Nobody wanted to help me. Will you give me something to eat and ___ bed?"

"Put some white sheets (простыни) on ___ bed, please," said ___ Bishop as he looked at ___ servant. He then turned to ___ man and asked him to sit down. "We shall have ___ supper in ___ few minutes," he explained...

(По В. Гюго *Отверженные*)

XIII. Заполните пропуски предложениями или наречиями там, где это необходимо.

1. What happened ___ you yesterday? Why did you not come to the lecture? 2. It isn't yet clear whom this baby looks ____. 3. When I went out, it was very dark ___ the street. I looked ____, but could not make ___ anything. 4. He said something ___ me ___ a whisper, but I couldn't make ___ his words. 5. Will you describe ___ me your brother? I shall willingly meet ___ him ___ the station if you are busy, but I don't know what he looks ____. 6. Everybody was ready ___ departure ___ Peter. 7. This teacher is very popular ___ his pupils because he usually explains ___ them all the rules very well. 8. I am very glad I could do something ___ you. You may turn ___ me ___ help ___ any time you like. 9. I enjoyed ___ all the stories ___ that magazine ___ the last one. 10. Can you speak ___ any other foreign languages ___ English? 11. I am very busy now and can't answer your questions. I'll explain ___ you everything ___ our way home. 12. "You must obey ___ your sister," the mother said ___ her little son before she left home.

XIV. Заполните пропуски данными в скобках словами, употребив их в соответствующей форме.

(to obey, in a whisper, to make out, a step, to look around, to hide, trembling, to look for, to explain, sad, to turn to, an idea, to turn pale, pale, to tremble, to take breath).

1. "Will you make a few ___ in my direction and give me your hand? The night is so dark that I cannot ___ anything," said one of the travellers to his friend. 2. ... One of the partisans (партизан) saw an old woman, came up to her and said ___ ___ , "Will

you be able _____ one of our men in your house? He is ill and cannot go further." The woman _____, but her voice was quiet when she said, "Be sure, the Germans will not be able to find him even if they _____ him everywhere in the village." 3. "Let's _____ Comrade Smirnov for help. He knows this subject best of all." "Oh! What a brilliant _____!" 4. "Why do you look so _____ and _____? What is the matter with you?" I asked a friend of mine.—"I am sorry, it is difficult for me to speak about it now," she answered in a _____ voice. "I shall _____ to you everything later." 5. I cannot run as fast as you do. Let's stop and _____ . 6. Never read such _____ stories to your children. Don't you see they are all _____? 7. Children must _____ their parents.

XV. Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to tremble, to stop, to run, to allow, to obey, to understand, to make out, to hide, to enjoy, to die, to sing, to rise, to set, to laugh, to continue, to write, to read, to see, to buy, to bring, to drink, to hear, to study, to lie.

XVI. Дайте синонимы следующих слов и выражений.

to take place*	a thought	to make smth. clear
some minutes	a talk	when he was 12 years old
to let	vacation	to approach

XVII. Дайте антонимы следующих слов и выражений.

to be unable	to look for	to be quiet
sad	in a loud voice	incapable
to turn red	light	to rise

XVIII. Составьте предложения, иллюстрируя употребление слов и сочетаний слов, объясненных в пояснениях 2, 5, 6 к тексту.

XIX. Употребите данные ниже слова в предложениях с безличными конструкциями типа *it is interesting, it is difficult, it is necessary*.

to hide, to make out, in a whisper, to make a step, to be quiet, to look for..., to be silent, to take breath, to explain, to understand, several, hardly.

XX. Составьте по пяти предложений по следующим образцам и переведите свои предложения на русский язык.

- a) Who(m) does this girl look like?—She looks like her mother. *На кого похожа эта девочка? — Она похожа на мать.*
- b) What does that girl look like?—That girl is tall, with blue eyes. *Как выглядит та девочка? — Та девочка высокая, голубоглазая.*

* To take place — иметь место, происходить.

- с) This is rather a difficult book. Это довольно трудная книга.
 This book is rather difficult. Эта книга довольно трудная.

XXI. Откройте скобки, поставьте глаголы в соответствующей форме времени и переведите предложения на русский язык.

1. What you (to look for)?—I (to look for) my magazine. It (to be) here half an hour ago. Oh! Here it is! You (to hide) it from me? 2. When I (to come) into the room, the children (to play) some game. Ann (to stand) in the corner and Peter (to explain) something to Jane in a whisper. 3. "If you (to be quiet), I (to show) you something interesting," the old man said to the children who (to stand) around him. 4. Some people (to tremble) if they are afraid of something. 5. Why you (to tremble)? Are you afraid? 6. Who (to play) the piano in that room?—It's my daughter. She (to have) her lesson now. She (to take) lessons three times a week. 7. Why you (to lie) here? You (to be) ill?—No, I (not to be), I (to have a rest). 8. When you (to move) from your native town to Moscow?—We (to do) it ten years ago. 9. I (to go) to see you as soon as the doctor (to allow) me to go out. Now I still (to feel) rather bad. 10. It is very important for me to read an article in that magazine. So I (to intend) to look for it in all the book-shops and libraries of Moscow until I (to find) it.

XXII. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Что-то случилось (was wrong with) вчера с моими часами. Утром они на пять минут спешили, а вечером на пять минут отставали. 2. Я не смогу узнать вашего сына, там столько мальчиков его возраста. — Вы его легко узнаете. Он похож на меня. 3. Вы сможете поискать эту книгу у себя дома сегодня вечером? Я нигде не могу ее найти. 4. Что вы возьмете на завтрак: кофе или молоко? — Я возьму молоко. — Если у вас грипп, возьмите кофе. Молоко слишком холодное. 5. Я не могу пить чай быстро. Он очень горячий. Вы сможете меня немного подождать? 6. Разрешите мне, пожалуйста, пойти немного погулять. — А вы сможете пойти один? — Да, конечно, сегодня я себя чувствую лучше. 7. Я не смогу поехать за город в следующее воскресенье. Мне врач не разрешает выходить из дому, пока я не поправлюсь. 8. Вы ищете дом № 23? Идите в этом направлении, затем поверните налево. Понятно? — Да! Спасибо. 9. Я всегда получаю большое удовольствие, слушая эту песню (от этой песни). Я думаю, что она самая веселая и самая красивая из всех песен, которые вы обычно поете. 10. Если вы мне не поможете, я ничего не смогу разобрать в этом письме. 11. Что вы ищете? — Я ищу свой маленький чемодан. — Вот он. Я должна была спрятать его здесь от детей. 12. Я ничего не буду вам объяснять до тех пор, пока вы не успокоитесь. Мне трудно говорить, когда вы так шумите.

13. Мы обсуждали новую книгу одного из наших молодых писателей, когда пришел мой отец. Он тоже принял участие в нашей беседе. Когда он говорил, все сидели молча (молчали). Он рассказал нам много интересного о революции 1905 года.

XXIII. Расскажите следующий текст по-английски, используя активную лексику и грамматику.

Владимир Ильич Ленин родился 22-го апреля 1870 года на Волге. Отец Володи работал учителем. Мать Володи была дочерью врача, свою юность она провела в деревне. Она хорошо играла на рояле, хорошо знала музыку и языки — французский, немецкий и английский. Она обучала своих детей музыке и языкам. Володя был третьим ребенком в семье. Он был очень подвижным мальчиком с веселыми карими глазами.

Володя и его сестра Оля, которая была на полтора года моложе его, очень любили принимать участие в шумных и подвижных (живых) играх.

Когда Володя или Оля не слушались родителей, мама отводила их в кабинет отца и они должны были сидеть в кресле отца — они называли его „черным креслом,“ — пока мама не позволит им встать и идти опять играть. Однажды Володе пришлось сидеть в „черном кресле“. Володя сел в кресло, но в этот момент кто-то позвал маму, и она забыла о сыне. Когда же она вспомнила о нем, тихо (бесшумно) подошла к двери, и открыла ее, она увидела такую картину (следующее): Володя сидел в „черном кресле“ и крепко спал.

Когда отец бывал дома, он часто уводил Володю к себе в кабинет, чтобы задать ему несколько вопросов по тем предметам, которые Володя изучал. Обычно Володя знал все и хорошо отвечал на все его вопросы.

Володя очень любил играть с отцом в шахматы. Иногда он играл в шахматы с братом Сашей.

(По книге А. И. Ульяновой „*Детские и школьные годы Ильича*“)

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА
И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ**

XXIV. Составьте план текста в форме вопросов.

XXV. Перескажите текст от лица: а) Тани; б) отца Тани; в) матери Тани.

XXVI. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

1. Why did Tanya's mother decide to hide the print under the pillow on Tanya's bed?
2. Why did the mother ask Tanya to try to fall asleep again?
3. Why was it very important to save the print?

4. Do you think that Tanya really (действительно) made a revolutionary? Why do you think so?

XXVII. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.

1. When are people silent?
2. When does one feel sad?
3. Why did you once turn pale?
4. When do one's hands begin to tremble?
5. When can one hardly walk?
6. When can one hardly continue one's work?
7. When do people usually speak in a whisper?

XXVIII. Расскажите, как, по вашему мнению, сложилась дальнейшая жизнь Тани.

XXIX. Составьте рассказ, употребив следующие слова:

What Happened to Me in My Childhood when I Was at Home Alone.

to obey, to allow, a performance, alone, dark, to close, a brilliant idea came to my mind, to look for, to find, suddenly, heavy, steps, to hide, to look like, quiet, moment, to understand.

XXX. Расскажите известные вам эпизоды из жизни революционеров.

LESSON TWENTY (THE TWENTIETH LESSON)

Text: **ALEXEY LAVROV'S STORY**

- Grammar: 1. Понятие о причастии II (см. § 81, стр. 604).
2. Настоящее время группы **Perfect (The Present Perfect Tense Form** — (см. § 82, стр. 605).)
-
3. Определенный артикль с именами собственными (см. § 76, п. 4, стр. 599).

'Where have you **been** all this time? I haven't 'seen you for **ages**.

Где ты был (пропадал) всё это время? Я не видел тебя целую вечность.

'Where is Iva **now**?— I 'don't **know**. 'Haven't 'heard from him for a **long** time.

Где сейчас Иванов? — Не знаю. Давно не получал от него писем.

—'What do you 'call **this**?

Как это называется?

Have I ever told you the story of the Lavrovs? They are my **neighbours**. We live in the same flat. Why do I want to tell you their story? You will understand it when you hear it. Let me begin:

"Alexey Lavrov, the father of the family, is thirty-two. His wife Anna Petrovna is thirty. They have two children. One of them is three and the other one is twenty. Yes, twenty, you have heard me **correctly**. He is their son and **calls** them *Father* and *Mother*.

I **believe** you understand now why I want to tell you this story.

It happened during the Great Patriotic War, when the Soviet people were **bravely fighting** against the German fascists.

In '19'4,3 | Ale'xey 'went to the **front** | to de'fend our **Motherland**. 'Once after a 'fierce **battle** | their 'unit de'feated the **enemy** | and 'liberated a 'small **village**. 'When Ale'xey 'came into 'one of the **houses**, | he did 'not 'see **anybody** there. 'Suddenly he 'heard a 'weak **voice**. He

'turned round | and 'saw a 'boy of about eight. The 'boy looked 'thin and 'pale. "What are you 'doing here? 'Is there 'anyone 'else in the house? 'Where are your 'parents?" Alexey asked him. 'There is 'nobody 'else here. The 'fascists have 'killed my parents," the boy said. 'Please, don't leave me 'here. I am a 'fraid to stay in this house.' Alexey thought a little and then decided to take the boy with him.

All the soldiers and officers liked the boy. But Alexey could not keep him at the front. He did not know what to do.¹

Once a delegation of workers came to the front from Moscow. Among the members of the delegation there was a girl of about eighteen. Alexey asked her to take the boy to Moscow. She agreed to do so. Soon the delegation left for Moscow...

"Excuse me! Somebody is knocking at the door. If it is Lavrov, we shall ask him to continue the story. It'll be more interesting. ... Oh, here he is! Alexey Petrovich! I've just told these young people how you found a little boy in some small village when you were at the front. They want to hear your story from you. I am sure you'll do it for them!"

(To be continued)

ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. He did not know what to do. Он не знал, что делать. Сочетание what to do соответствует русскому что делать и может употребляться в функции прямого дополнения. Подобным же образом могут употребляться сочетания how to do it, where to go и другие:

Do you know how to do it? Вы знаете, как это сделать?
I don't know where to go. Я не знаю куда идти.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a neighbour	to liberate
correct	to turn round
to correct	to turn back
to call	to turn on
to call one by one's first name	to turn off
to believe	to kill
war	a soldier
peace	an officer
at peace	to keep (kept, kept)
brave	to keep one's word
to fight (fought, fought), (against, for)	to keep one's family
a fascist	to keep time
a front	a delegation
to defend	among
one's Motherland (Fatherland)	a member
fierce	ever
a battle	just
to defeat	lately
(the) enemy	

(see Vocabulary to Lesson 20, p. 500).

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Дайте четыре основных формы следующих глаголов и переведите их причастия II на русский язык (см. § 81, стр. 604).

a) to study, to prepare, to repeat, to translate, to answer, to discuss, to receive, to ask, to wash, to play, to pass, to pack, to recognize, to save, to reach, to invite, to stop, to describe, to perform, to allow.

b) to read, to take, to do, to begin, to give, to see, to spend, to make, to tell, to show, to bring, to leave, to forget, to meet, to understand, to build, to send, to pay, to sell, to buy, to hear, to sing, to find, to know, to put, to drink, to hide.

II. Дайте четыре основных формы следующих глаголов, обращая особое внимание на форму причастия II.

to go, to sit, to come, to become, to get, to be, to feel, to think, to swim, to lie, to die, to fall, to grow, to drive, to rise, to set, to ring up, to run.

III. Переведите следующие сочетания слов.

a) На русский язык.

a closed door, a saved man, written work, one of the discussed questions, a well-known writer, a well-dressed woman, a well-prepared report.

b) На английский язык.

проданная вещь, забытая мелодия (tune), данный урок, прочитанная книга, обсужденный вопрос, спасенный ребенок, хорошо исполненная пьеса, хорошо одетый мужчина.

IV. Определите, какие сказуемые в данных предложениях следует перевести английским глаголом в прошедшем времени группы *Indefinite* и какие в настоящем времени группы *Perfect* (см. § 82, стр. 605).

1. Я никогда не был на Алтае, но я видел много других горных местностей: Кавказ, Крым, Урал. 2. Когда вы были на Урале? — Я был там пять лет тому назад. 3. Что мне делать? Я потерял ключ от квартиры и не могу попасть домой. 4. Я нигде не могу найти телеграмму своего друга. Она была у меня в кармане пальто. Я думаю, я потерял ее, когда доставал из кармана перчатки. 5. „Соседка, слышала ль ты добрую молву?“ вбежавшей Крысе Мышь сказала, — Ведь Кошка, говорят попалась в когти Льву.“ (Крылов). 6. Я памятник себе воздвиг нерукотворный. (Пушкин). 7. Адъютант вышел к князю и пригласил его завтракать; через полчаса князя Андрея позвали опять к Кутузову. (Толстой). 8. Сегодня можно с уверенной радостью видеть, как выросла и похорошела колония. (Макаренко).

V. Поставьте следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме, делая необходимые изменения.

1. They have looked for the book everywhere. 2. Her father has travelled much. 3. The boy has hidden your book. 4. His wife has just returned from the Crimea. 5. They have invited many people to take part in the performance. 6. Something has happened to Comrade Belov.

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. We have heard this gay song somewhere lately (1). 2. They have never been to any foreign country (2). 3. We have already seen this new film (3). 4. His friend has translated two English novels into Russian (3). 5. It happened to Comrade Kovrov several years ago (2). 6. Something strange has happened to Comrade Rebrov (1).

VII. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

- a) 1. Have you travelled much?
2. Where have you travelled?
3. Have you ever travelled in the Urals?
4. Have you ever discussed any books by English novelists with your friends?
5. What books have you discussed?
6. How many English books have you read this year?
7. Have you not had breakfast yet?
8. Where have you had breakfast?
9. Where is Comrade N? Has he left Moscow?
10. Why has Comrade N. left Moscow?
11. Have you prepared everything I asked you last time?
12. What have you (done) prepared for to-day?
- b) 1. Have you ever been to the Crimea?
2. When were you in the Crimea?
3. How many English films have you seen this year?
4. When did you go to the cinema last (time)?
5. What new films have you seen this month?
6. Has your sister graduated from the Institute?
7. When did she graduate from the Institute?
8. Has your son (your daughter) finished school?
9. How many examinations has he already passed?
10. Have you read to-day's newspaper already?
11. What article have you already read?
12. What kind of articles do you like best of all?

VIII. Раскройте скобки, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. We (to come across—найти) a very interesting article in this magazine. Let us discuss it together. 2. Is everybody here?—No, Comrade Petrov (not to come) yet. I think he (not to return) from Lenin-

grad yet. 3. You already (to ring up) your friend?—No, I (not to ring him up) yet. I am very busy and cannot do it now. 4. It is already late. The sun (to set). Let us go home. 5. Why you (not to turn over) page ten yet? Everybody is already reading page eleven. 6. When your sister (to return) from the Urals?—She (to return) from the Urals yesterday.—Why you (not to go) to the railway station to meet her?—I couldn't do it, I (to be) busy. 7. I (not to hear) anything from him for many years. 8. What time you (to have breakfast) to-day? I (not to have) anything this morning. Let's go to the restaurant together now. I am hungry. 9. "What you (to do) now?" Sedov (to ask) me over the telephone. "I just (to have) dinner and (to read) a newspaper," I (to answer).

IX. Напишите по пяти предложений по каждому из следующих образцов и переведите их на русский язык.

- a) I have never been to the Caucasus. Я никогда не был на Кавказе.
 b) I haven't yet looked through this book. I haven't looked through this book yet. Я еще не просмотрел эту книгу.
 c) Have you ever travelled? Вы когда-либо путешествовали?

X. Дополните следующие предложения и переведите их на русский язык.

1. Our friend has **already**
 2. I have **just**
 3. Have you **ever**
 4. We have **never**
 5. They haven't **yet**
 6. I have **often**

XI. Переведите на английский язык, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

a) 1. Солнце уже **взошло**, и мы можем отправляться на реку. Наши лодки уже там. 2. Почему вы не **пригласили** товарища Климова принять участие в нашей работе? Он очень хорошо знает этот предмет и может нам помочь. 3. Сын моей сестры очень способный. Ему только четыре года, но он уже **научился** читать. 4. Почему ты **остался** дома? Доктор еще не **разрешил** тебе выходить? 5. Я тоже никогда не **слышал** этого рассказа. Поэтому я думаю, я тоже получу большое удовольствие слушая его (от него). 6. Что **случилось** с Петром? Почему он еще не пришел? 7. Я рад, что товарищ Лавров **присоединился** к вам. Теперь вам будет легче закончить эту работу. 8. Я думаю, что нам придется остаться здесь до семи часов. 9. Где мои книги? Я только что **оставил** их здесь. Кто-нибудь **был** здесь?

b) 1. Мы тоже еще не **переехали** на новую квартиру. Мы сможем это сделать только после того, как там все будет готово. 2. Я **пришел** домой, **поужинал** и **начал** заниматься: я **выучил** новый урок и

просмотрел все старые. Вы тоже просмотрели все уроки? 3. За последнее время я ничего нового не покупал. 4. Когда вы купили свой новый костюм? 5. Вчера я видел товарища Рогова, я окликнул (позвал) его, он посмотрел в мою сторону, но не узнал меня. 6. Извините, я вас совсем не узнал. 7. Товарищ Н. еще ничего не рассказал мне о своем разговоре с директором. 8. „Наконец-то мы добрались до деревни!“ сказал он. „Теперь мы сможем отдохнуть.“ 9. Мы добрались до города, когда было уже совсем темно, поэтому нам пришлось остаться там на ночь. 10. Вы сделали много ошибок в этом диктанте. Вам придется выучить все слова получше. 11. Когда он сделал свой доклад? — Он сделал его на прошлой неделе. Жаль, что вы его не слышали. Доклад был очень интересный. 12. Я никогда не слышал такой смешной и веселой песни. Кто написал слова?

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

- XII. Прочтите вслух отрывок из текста, начиная со слов: “*Alexey Lavrov, the father of the family, is thirty two...*” и кончая словами: “*I believe you understand now why I want to tell you this story.*” Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

is ˈthɪrty ˌtwo
 is ˌthɪrty
 is ˌθriː
 is ˈθeɪr ˌsɒn

ˈFɑːðə ˌænd ˌmʌðə
 ˈkɔːls ðəm ˈFɑːðə ˌænd ˌmʌðə

the ˈfɑːðə ˌof the ˌfæmɪli
 the ˈɔːðə ˌwʌn ɪz ˌtwenti
 You have ˈhɜːd me kɔːr ˌrektli

- XIII. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные в них буквы и буквосочетания.

little, battle, cattle, meddle, saddle, table, stable, fable, cycle, peddle, please, leave, leaf, boat, seat, steep, deep, neat, clear, fear, member, letter, better, reader, fighter, blotter, behind, find, kind, old, fold, told, fast, cast, task, mask.

- XIV. Переведите следующие слова на русский язык, отделите суффикс от основы, определите, с какой частью речи совпадает основа и переведите ее на русский язык:

neighbourhood	agreement	correctly
understandable	correction	delegation
liberation	(an) understanding	continuation

- XV. Ответьте на следующие вопросы, используя активную лексику урока.

1. Is your neighbour an engineer or a doctor? (What is he?)
2. Who usually corrects your mistakes?

3. In what way do you correct your mistakes?
4. What must you do to write new English words correctly?
5. When do people call one another by their first names?
6. What do we call people who serve (служат) in the army?
7. Why do we call the war against the German fascists the Great Patriotic War?
8. When did the Soviet people defend their Motherland from the German fascists?
9. In what year did the Soviet army defeat the enemy at Odessa?
10. When did the Soviet army liberate Kiev from the German fascists?
11. Against whom did the Russian people fight in 1812?
12. When did the Civil War in Russia begin? When did it end?
13. Did any member of your family take part in the Civil War?
14. Why do all the peoples of the world want peace?
15. What kind of people do we call brave?
16. Have you ever been to the front?
17. Were you at the front in 1944?
18. When were you at the front?
19. Were you a soldier or an officer?
20. What other members of your family were at the front?
21. In what fierce battles did you or other members of your family take part?
22. What towns and villages did your unit liberate?
23. How many members of the Communist Party were there among the soldiers and officers of your unit?
24. Did any delegations from our factories come to the front during the war?
25. Do many delegations from foreign countries come to the Soviet Union?
26. Have you ever worked with foreign delegations?

XVI. Поставьте вопросы к выделенным словам и предложениям.

1. Comrade Orlov has not answered my questions correctly either (2).
2. I began to work on a collective farm when my father went to the front (2).
3. I turned on the light because it was dark in the room (1).
4. In 1945 the Soviet soldiers and officers saved many countries from fascism (2).
5. To-day I am paler than usual because I feel rather bad (2).
6. Now many foreign delegations are travelling about the Soviet Union (3).
7. We call the people who live in England the English (1).

XVII. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо и пере- скажите следующий текст.

___ following incident took place in ___ South of ___ Soviet Union. Peter Smirnov, ___ fireman (пожарник) from ___ Moscow, was spending his holiday at ___ rest-home on ___ shore of ___ Black Sea. That warm June night he was fast asleep in one of ___ most comfortable rooms of ___ rest-home. Suddenly he heard ___ loud cries:

"Help, help!" He thought that it was ___ dream. He opened his eyes and heard ___ cries again. It was clear now that somebody was crying for ___ help. When ___ young fireman ran out into ___ street, he saw that one of ___ houses was on fire (БЫЛ В ОГНЕ). ___ cries were coming from ___ fifth floor. "___ Zotovs are still in ___ house!" ___ woman's voice cried...

___ way to ___ window on ___ fifth floor seemed very long to Smirnov. At last he reached ___ window. He did not see anybody in ___ first room, but in ___ second one there was ___ old woman and ___ boy who were sitting in ___ corner and crying. Smirnov did not wait ___ second. He took ___ boy by the hand and they got out of ___ room together.

When ___ boy was on the ground, Smirnov returned to ___ house to save ___ old woman. Soon ___ woman was out of ___ house too. ___ grandmother and ___ grandson wanted to thank ___ brave fireman, but they could not see him anywhere.

___ next day Peter Smirnov left for Moscow ___ month later he got ___ letter from ___ South. It was from ___ Zotovs. All ___ family thanked Smirnov. ___ boy wrote: "I am very glad that we have found your address. We shall always remember you. Dear Petr Ivanovich, come to see us ___ next summer. Now I am only ten. When I am ___ grown-up (взрослый) man, I want to become ___ fireman. I want to save ___ people too."

XVIII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, там где это необходимо.

1. Have you ever been ___ India? 2. My friend Nikitin has never been ___ the Bolshoy Theatre. 3. When I was ___ Kiev last time, I met ___ a friend of mine there whom I didn't recognize until he came ___ me and called me ___ my first name. 4. There are some very capable young singers ___ my friends. Let's invite them ___ our party. I am sure they will sing ___ us ___ great pleasure. 5. There is rather a high mountain ___ these two rivers. 6. Will you turn ___ the radio? I'll try to fall asleep. 7. Turn ___ the light. I cannot make ___ anything here, it's too dark. 8. ___ my last holiday I travelled ___ the South ___ our country. 9. When the old woman heard the sad news (новость) she did not cry but kept silent ___ several hours. 10. The Soviet people want to live ___ peace ___ all other peoples, but if anyone starts war ___ us, we shall bravely fight ___ the enemy ___ our Motherland. 11. Why were you late ___ the theatre? I was waiting ___ you there ___ seven ___ eight o'clock. 12. Turn ___ and look ___ this picture. I think it is one ___ the most beautiful pictures here. 13. Now I am leaving ___ the station. I want to see my friend off (to see off — провожать). He will be angry ___ me if I don't keep my word. 14. Can you ring me ___ three o'clock? I cannot speak ___ you now. I am very busy. 15. Our way lay ___ a forest. It was rather dark and cold, but none ___ us wanted to turn ___. 16. Have you passed your examination ___ English? 17. What are you looking ___ here?—

I am looking _____ my hat. 18. My father joined _____ the Communist Party _____ 1918. 19. I want to take ice-cream _____ the sweet. 20. You haven't turned _____ the page, that's why you don't see Exercise Six. 21. When I came _____ the room, my children were playing _____ the piano. 22. Yesterday we went _____ an excursion to the Lenin Museum. We examined all the exhibits* _____ great interest.

XIX. Напишите 15 предложений по данным образцам, используя следующие прилагательные или соответствующие им наречия.

correct, gay, weak, happy, loud, dark, strong, cold, funny, simple, pale, light, heavy, noisy, capable, popular, famous.

- | | |
|--|--|
| a) Comrade Petrov has read louder to-day than usual. | Товарищ Петров читал сегодня громче обычного. |
| b) This story is as long as that one. | Этот рассказ такой же длинный, как и тот. |
| c) Your magazine is not so interesting as mine. | Ваш журнал не такой интересный, как мой. |
| d) Whose dictation is the best in your group? | Чей диктант лучший в вашей группе? |
| e) This time you have given me an easier book to read. | На этот раз вы дали мне более легкую книгу для чтения. |

XX. Выберите нужное слово из данных в скобках, поставьте его в соответствующей форме и переведите предложение на русский язык.

1. Don't (to hurry, to be in a hurry) we (still, else) have some time before the train starts. 2. (Between, among) our engineers there are many who took part in the Great Patriotic War. 3. It was rather dark and we couldn't make out anything on the opposite** (bank, shore) of the river. 4. I believe next year we shall go to the (bank, shore) of the Baltic Sea for our holiday. (None, nobody) of us has ever been there. 5. (To say, to tell) us something about the famous battle of Kursk. We believe you took part in it too. 6. When did the Great Patriotic War (to finish, to end)? 7. I shall answer all your questions as soon as I (to end, to finish) this work. 8. I shall never (to forget, to leave) my friends with whom I fought against the German fascists. 9. Can you give me the magazine I asked you for?—I am sorry I (to forget, to leave) it at home. I shall (to take, to bring) it tomorrow. 10. We all know very well the things you are speaking about. Can't you (to tell, to speak) us anything (else, more)? 11. He was so tired (усталый) that he could (hard, hardly) (to speak, to say). 12. If you work at your English (hardly, hard), you will be able to speak this language well in a year or two. 13. You have made (little, few) mistakes in your home-work. Almost all the sentences are (right, correct). 14. I believe Comrade Nikitin is quite (right, correct). 15. I haven't watched T.V. since Sunday because I've felt very (bad, badly) all this time. 16. There are (many, much) members of the Communist

* An exhibit [ɪg'zɪbɪt] — экспонат.

** Противоположный.

Party (among, between) our workers. 17. There is a beautiful lake (among, between) these two villages. 18. When the lecture (to finish, to be over) the students asked the professor many questions. 19. I have never been to Siberia. My wife hasn't been there (also, either). 20. Did you take part in the battle of Sebastopol (too, either)?

XXI. Употребите следующие слова в предложениях со сказуемым в настоящем времени группы *Perfect*.

to correct, a neighbour, pale, a soldier, an officer, to keep, a delegation, at the front, among, ever, never, lately, to believe.

XXII. Составьте предложения, иллюстрирующие сочетания слов, объясненные в пояснении 1 к тексту.

XXIII. Дайте антонимы следующих слов и сочетаний слов.

a healthy man, strong, thick, wrong, war, to be born, always, behind, light (легкий), a strange town, to be free, to be well.

XXIV. Составьте по два предложения с каждым из следующих глаголов и переведите эти предложения на русский язык.

to turn over, to turn off, to turn on, to turn round, to turn back, to turn to smb. for smth.

XXV. Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to tell, to fight, to correct, to spend, to begin, to feel, to lie, to do, to leave, to think, to bring, to know, to keep, to build, to sing, to die, to fall ill.

XXVI. Переведите на английский язык, употребляя активные слова урока.

1. Вы уже видели наших новых соседей? Они недавно переехали сюда из города Тамбова. 2. Кто это играет на рояле? — Сын наших соседей. 3. Вы уже проверили мой перевод? — Да. В нем совсем нет ошибок. Вы его очень хорошо сделали. 4. Я еще не разговаривал с товарищем Королевым, но я полагаю, он поймет, что он неправ. 5. Эта книга описывает время, когда весь советский народ храбро сражался против немецких фашистов. 6. Мой отец был на фронте во время войны и принимал участие во многих ожесточенных сражениях. 7. В каком году наша армия освободила Севастополь от немецких фашистов? 8. Что с вами случилось? Вы очень бледны. Вы заболели? 9. Среди членов делегации, которая приезжала к нам на завод вчера, было несколько солдат и офицеров Советской Армии. 10. Я еще не проверила (не исправила) ваши тетради. Как только я их проверю, я смогу объяснить вам ваши ошибки. 11. Мой сосед — офицер Советской Армии. Он принимал участие во многих боях, когда был на фронте. Вы когда-нибудь с ним разговаривали? 12. Вы уже прочитали роман Толстого „Война и мир“? — Да. Я получил большое удовольствие от этой

книги. — 13. Вы уже вступили в партию? Сколько вам лет? Вы выглядите очень молодо. — Да, я уже член партии. Я вступил в партию восемнадцати лет. 14. Я полагаю, с ним ничего не случилось. Он просто не смог сесть в трамвай. Сейчас на остановке очень много народу. 15. Сын обернулся и сказал матери: „Если со мной что-нибудь случится, я дам тебе знать“. 16. Это случилось, когда мы сражались около деревни Лукино...“, начал он. 17. Что с вами случилось? Почему вы молчите? Продолжайте ваш рассказ! 18. С ним что-нибудь случилось? Почему он не сдержал свое слово? 19. Кто так хорошо играет на рояле в той комнате? — Это радио. Я только что его включил. 20. Выключите, пожалуйста, газ, если вы уже приготовили обед. В кухне слишком жарко. 21. „Я полагаю, нам придется вернуться (повернуть назад). Мы не сможем добраться до ближайшей деревни до наступления темноты (до того, как стемнеет)“, сказал один из путешественников. 22. Попросите вашего соседа не включать сейчас радио. Я хочу немного отдохнуть.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

- XXVII. Составьте план текста в форме вопросов.
- XXVIII. Опишите дом, в котором жил мальчик, и жизнь его семьи до войны.
- XXIX. Опишите внешность Лаврова, мальчика и девушки, которая повезла мальчика в Москву.
- XXX. Расскажите от имени Алексея Лаврова следующие эпизоды: а) освобождение деревни; б) встреча с мальчиком; в) приезд делегации.
- XXXI. Перескажите текст: а) от лица мальчика; б) от лица одного из офицеров — товарищей Алексея.
- XXXII. Составьте короткие рассказы, употребив в них следующие слова и выражения.
1. A War Episode.
the Great Patriotic War, the fascists, to kill, to join, the army, to go to the front, to defend, to meet, once, to go through a forest, among, it was difficult, hardly, dark, either, to make out, at all, to call, to look around, to turn to smb. for help, to find, to show the way, the next day, a village, a fierce battle, to liberate, to thank.
 2. A Student at the Front.
to graduate, a doctor, to join, to take part, a battle, for the first time, to kill, to be afraid, to turn pale, a soldier, to turn for help, to save, hardly, to liberate, to make a good soldier.

3. How a Soldier Returned to His Native Village after the War.

at the front, to defend, to kill, to save, to liberate, to return, to recognize, to look around, among, to call one by one's first name, a friend of his, to be glad, happy.

4. My First Excursion about Our Country.

a friend of mine, to travel, never, either, the Urals, the Caucasus, among the members, a delegation, sea, different, to turn round, to be afraid, part, to meet, to tell smb. not to do smth., to enjoy, mountains, beautiful, to swim, to stay.

LESSON TWENTY-ONE (THE TWENTY-FIRST LESSON)

Text: **ALEXEY LAVROV'S STORY (continued)**

- Grammar: 1. Употребление времен группы **Perfect** в предложениях при наличии обстоятельства времени с предлогом **since** или придаточного предложения с союзом **since** (см. § 82, п. 5, стр. 607).
2. Двойные степени сравнения прилагательных (см. § 83, стр. 608).
Количественные и порядковые числительные свыше 100*.

'Help yourself to some more cake.—'No, thank you, I've had enough (of it).

'Have some more (salad...)—'Please, I'd like to have some more.

'What about another cup of tea?

Угощайтесь (Возьмите еще немного торта). — Нет, спасибо. Я больше не хочу.

Еще немного (салата...) — Спасибо, я возьму еще немного.

Еще одну чашку чая?

Lavrov looked at us, smiled and said, "All right, I'll tell you my story." He sat down in an armchair and began: "I like all our holidays, but I always feel especially happy on the 1st of May, when the spring sun is shining brightly in the sky, the trees are in blossom, the birds are singing, and the streets are full of laughing and singing people. All of us usually enjoy May Day. Now I'd like¹ to tell you about one of them, the May Day of 1952, which I shall remember all my life. Early in the morning on that day I went out to take part in the demonstration. After the demonstration

* См. стр. 315.

I was going home when suddenly somebody called me by my first name. I turned round and saw an old friend of mine, Pavlov by name².

'Hello', he said. 'Glad to see you. I think we haven't met since 1945.' I was also glad to see Pavlov. We spoke about our life and work and about our friends.

'By the way,' said Pavlov. 'Do you intend to spend this evening with your family?'



'I am sorry to say I have no family yet,' I answered. 'And I haven't yet made up my mind where to go.'

'Then come to my place to-night,' said Pavlov. I agreed with great pleasure and at eight o'clock sharp I was knocking at his door. When I entered the room, it was already full of people. Pavlov introduced me to his family and the guests.

Everybody was enjoying the party. Some of the guests were dancing, others were discussing something, joking and laughing.

Suddenly there came the sounds of the piano, and we all heard a beautiful Ukrainian song.

Everybody grew silent at once. At that moment two more guests appeared. They were a young woman and a boy of about sixteen. As soon as they entered the room, they stopped near the piano too to listen to the young singer. When I looked at the woman, I thought, 'I've already seen her somewhere, but I cannot remember where it was...' I was no longer listening to the song. I was looking at the young woman and thinking: I've seen her somewhere. Where was it? Who is she? The boy calls her Mother, but she does not look more than twenty-five'. I came up to Pavlov and asked him, 'Don't you find that this mother is too young for such a son?'

'You see³, he is not really her son', he answered. 'In 1944 some officer asked her to take a little boy from the front to Moscow and...' He wanted to continue, but I cried out, 'I recognize them!' ... And here comes the happy end of my story. The woman's name is Anna Petrovna Lavrova. She is my wife. The boy has now become a young man. He is a student at the Bauman Institute and will soon become an engineer. He is my elder son and I am proud of him.

I shall never forget the celebration of May Day in 1952⁴ because on that day I found my family and my happiness."

DIALOGUES

(to be learnt by heart)

A 'Happy 'New Year!	С Новым годом!
—The 'same to you!	— И вас также!
'Many 'happy re'turns of the day!	Поздравляю с днем рождения (желаю вам долгих лет жизни).
I'd 'like to 'see some 'new film to-night.	Мне бы хотелось посмотреть сегодня вечером какой-нибудь новый фильм.

On 'New 'Year's Eve

Mary. Hal,lo, Ann! | 'Glad to meet you. I 'haven't 'seen you for ages. 'Where have you been all this time?

Ann. I've 'just 'come 'back from Leningrad.

Mary. Oh, | I see. 'Where are you 'going to 'see the 'New 'Year in?

Ann. I 'haven't thought of it yet. And 'what about you?

Mary. I've in'vited a 'few friends to my place. You will join us, won't you?*

Ann. With 'great pleasure, | thank you.

* См. § 99, стр. 629

At Table

Mary. 'Help yourself to some more cake.

Ann. 'No, thank you, I've had 'quite enough. I'd 'like a nother cup of tea.

Mary. 'Shall I 'bring you a 'cup of 'tea too, Peter?

Peter. 'No, thank you. I 'don't want any more tea. 'Let's 'have a dance!

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Now I'd like to tell you about one of them... Сейчас мне бы хотелось рассказать вам об одном из них... Словосочетания I'd like, they'd like* и т.д. переводятся на русский язык мне бы хотелось, им бы хотелось и т.д. За этими словосочетаниями всегда следует инфинитив с частицей to:

I'd like to read this book. Мне бы хотелось прочитать эту книгу.

He'd like to join us. Ему хотелось бы присоединиться к нам.

2. I turned round and saw an old friend of mine, Pavlov by name. Я обернулся и увидел своего старого друга по фамилии Павлов. Словосочетание by name по имени, по фамилии ставится после имени, к которому оно относится, в отличие от соответствующего русского словосочетания.

3. You see, he is not really her son... Видите ли, он на самом деле не ее сын. Словосочетание you see переводится на русский язык видите ли, является вводным предложением и выделяется запятой.

4. I shall never forget the celebration of May Day in 1952... Я никогда не забуду празднования Первого Мая в 1952 году. Названия праздников в английском языке, как правило, употребляются без артикля:

May Day	День Первого Мая
Victory Day (V. Day)	День Победы
International Women's Day	Международный женский день
Soviet Army Day	День Советской Армии

но:

The Anniversary of the Great October Socialist Revolution Годовщина Великой Октябрьской Социалистической Революции

Название праздника употребляется с определенным артиклем, если за ним указан год с предлогом of или любое другое определение, конкретизирующее данное понятие:

The May Day which we celebrated at the front... День Первого Мая, который мы отмечали на фронте...

The International Women's Day of 1955... Международный женский день 1955 года...

* I'd like = I should like; they'd like = they would like.

но:

International Women's Day in 1955 Международный женский день
1955 г. (в 1955 г.).

5. *Where are you going to see the New Year in? Где ты собираешься встречать Новый Год?* Глагол **to go** в форме **Continuous** с последующим инфинитивом с частицей **to** обозначает действие, состояние или событие, которое совершится в ближайшем будущем; он может также обозначать намерение совершить действие в будущем. На русский язык часто переводится словом **собираться**:

I am going to write a letter. Я собираюсь написать письмо.
It is going to rain. Скоро пойдет дождь. (Собирается дождь.)

После **to be going** не следует употреблять глаголы **to come** и **to go**. С этим глаголами *намерение* можно выразить глаголом **to intend** или другими словами:

I intend to go to the country. Я собираюсь поехать за город.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

especially	to dance
brightly	a dance
a tree	to joke (at)
in blossom	no longer (any longer)
a bird	no more (any more)
full	elder
to be full (of)	a celebration
a demonstration	to celebrate
to make up one's mind	an anniversary
pleasure	for ages
with pleasure	for years
pleasant	to see the New Year in
sharp	a hundred
at two (three) o'clock sharp	a thousand
to enter	a million
to introduce	since
a guest	latter
a party (an evening party)	former
a birthday party	

(see Vocabulary to Lesson 21, p. 502).

Счет свыше 100

В составных числительных в пределах каждого трех разрядов перед десятками, а если их нет, то перед единицами ставится союз **and**:

265—two hundred and sixty-five

406—four hundred and six

2,123—two thousand one hundred and twenty-three
1,367,235—one million three hundred and sixty-seven thousand two hundred and thirty-five.

ПРИМЕЧАНИЕ: Как видно из примеров, в английском языке при обозначении количественных числительных при помощи цифр каждые три разряда (справа налево) отделяются запятой.

Слова **hundred сто**, **thousand тысяча** и **million миллион** могут употребляться и как числительные, и как существительные. Когда они употребляются как числительные, перед ними стоят количественные числительные **one, two, three** и т.п., они никогда не принимают окончания -s, и после них не может стоять предлог **of**:

There are **one thousand two hundred and thirty-one** students at this Institute. В этом институте 1231 студент.

Когда эти слова употребляются как существительные, они принимают во мн. числе окончание -s, и после них обычно стоит предлог **of**:

Hundreds of people want to know foreign languages. Сотни людей хотят знать иностранные языки.
Thousands of people came out into the streets on May Day. Тысячи людей вышли на улицу Первого Мая.

В ед. числе эти слова употребляются с неопределенным артиклем **a**:

a hundred	сотня
a thousand	тысяча
a million	миллион

Часто встречаются такие сочетания, как **tens of thousands of letters** десятки тысяч писем, **hundreds of thousands of people** сотни тысяч людей.

Словообразование

-ness [nis] — суффикс существительного; образует существительные от прилагательных:

happy счастливый **happiness** счастье

Обратите внимание на орфографию!

Правило чтения

Между буквой **g** и буквами **e, i, u** буква **u** не читается, а только показывает, что букву **g** следует читать как звук [g], а не как звук [dʒ], например:






guest [gest] гость

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Напишите по пяти предложений по каждому из следующих образцов и переведите их на русский язык (см. § 82, п. 5, стр. 607).

- a) I haven't seen you since 1948. Я не видел вас с 1948 г.
- b) I haven't seen you since you left Moscow. Я не видел вас с тех пор, как вы уехали из Москвы.
- c) My friend left Moscow in 1950. We haven't met since. Мой друг уехал из Москвы в 1950 году. С тех пор мы с ним не виделись.
- d) We haven't heard from Petrov for many years. Мы не получаем писем от Петрова уже много лет.

II. Дополните следующие предложения, обращая внимание на форму времени сказуемого главного и придаточного предложений.

1. My friend has not visited me since 
2. Our neighbour has learned three foreign languages since 
3. I have not been to the Crimea since 
4. I have known Comrade Semenov since 
5. Have you been to the Caucasus since 

III. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. Have you ever met your old friends since you graduated from the Institute?
2. How many times have you visited your native town since you left it?
3. How many new films have you seen since the first of September?
4. How many new English words have you learned since you began to study the language?
5. How many months have passed since your holiday?
6. Which of our students has been to Leningrad since the war was over?
7. Has Sebastopol greatly changed (изменился) since our Army liberated it from the fascists?

IV. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. Я не видел своего друга с тех пор, как мы сражались вместе на фронте. 2. Мой брат не был в театре с осени. 3. Мы не встречали товарища Глебова с тех пор, как отдыхали (были в отпуске) вместе на Кавказе. 4. Сколько английских книг вы прочитали с тех пор, как начали заниматься английским языком? 5. Этот актер (actor) не принимал участия ни в одном представлении с прошлой весны. 6. Мой сын выучился читать в прошлом году, и с тех пор прочитал много детских книг. 7. Я не получал никаких писем от своих соседей с 15-го августа. 8. Моя сестра посетила десять лекций по литературе с тех пор, как начала изучать этот предмет. 9. Этот писатель не написал ничего нового с 1950 г. 10. Вы очень бледны. Вы не отдыхали с утра! 11. Я не видел Петровых три года. Они теперь совсем не приезжают сюда. 12. Сколько интересного они увидели с тех пор, как начали путешествовать! 13. Он не посмотрел ни одного нового фильма с прошлого месяца. 14. Я ничего им не писал с 1954 года. 15. Какие еще музеи вы посетили с тех пор, как мы были вместе в Музее Ленина?

V. Прочтите следующие предложения, выбрав нужное слово из данных в скобках. (см. § 83, стр. 608).

1. My (older, elder) brother took part in many fierce battles when he was at the front. 2. My sister's husband is five years (elder, older) than mine. 3. We have not read the (last, latest) novel by this writer yet. 4. Have you already heard the (last, latest) news (новости)? 5. I didn't hear the (last, latest) word. Repeat it, please. 6. I have two brothers: Paul and Peter. The (first, former) is an officer and the (last, latter) is an engineer. 7. I like the (first, former) novel by this writer best of all. 8. My parents live in the (next, nearest) village. 9. We shall discuss your mistakes at the (nearest, next) lesson. 10. Peter told his friend to bring him his notes, but the (last, latter) forgot all about it.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VI. Прочитайте вслух следующие сочетания слов.

'laughing and singing	and 'here comes the end
'joking and laughing	'high in the sky
'looking at me.	to his 'family and the guests
'knocking at his door.	I'll 'never forget the celebration.

VII. Прочитайте вслух диалоги.

VIII. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные буквы и буквосочетания.

guest, guard, guess, guide, guilt, guise, gull, gun, guy, gypsy, greet, grass, grade, glove, glory, gem, gap, gay; cent, cast, icy, civil, curb, tact, lack.

IX. Определите, посредством каких суффиксов и от каких частей речи образованы следующие слова и переведите их на русский язык.

darkness	entrance	readiness
demonstration	sailor	especially
brightly	weakness	celebration
happiness	beginning	examiner
introduction		

X. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление активной лексики урока.

1. Which of our holidays do you like best of all?
2. How many times a year do we usually go on the demonstration?
3. Which anniversary of the Great October Socialist Revolution shall we celebrate this year?
4. When do we celebrate International Women's Day?
5. When does the sun usually shine brightly?
6. In what season are the trees usually in blossom?
7. What time is the canteen at the office usually full of people?
8. What synonym to the word to decide do you know? Use (употребите) it in a sentence of your own.
9. What kind of books do you usually read with pleasure?
10. In what year did you enter the Institute?
11. What do we usually say when we introduce someone?
12. Do you usually invite many guests to your birthday party?
13. What do we usually wish people at their birthday party? (on New Year's Eve?)
14. When do people usually laugh, joke, dance, and sing?
15. Which of you can dance well?
16. What can you say if you do not want any more ice-cream?
17. Have you any elder brother or sister?
18. Are your brothers and sisters older or younger than you?

XI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. My son entered the Institute two years ago (2). 2. There were many guests in Moscow on the First of May (1). 3. When we entered the room, all the guests were already sitting at table (3). 4. I shall introduce you to my old friends (3). 5. My brother was at the front during the Great Patriotic War (4). 6. It is pleasant to walk in this forest (1). 7. I have never seen the New Year in with the Petrovs (2). 8. The teacher has already introduced all the new words of Lesson 21 (2).

XII. Прочитайте текст и определите, с каким артиклем употреблены выделенные слова в английском подлиннике.

День едва занимался, холодный и серый — очень холодный и серый — когда человек свернул с тропы, проложенной по замерзшему Юкову, и стал подниматься на высокий берег, где едва заметная тропинка вела на восток сквозь густой ельник. Подъем был крутой, и, взобравшись наверх, он остановился перевести дух, а чтобы

скрыть от самого себя эту слабость, деловито посмотрел на часы. Стрелки показывали девять. Солнца не было, ни намека на солнце в безоблачном небе, и оттого, хотя день был ясный, все кругом казалось подернутым неуловимой дымкой, словно прозрачная мгла затемнила дневной свет. Но человека это не тревожило. Он привык к отсутствию солнца. Оно давно уже не показывалось, и человек знал, что пройдет еще несколько дней, прежде чем лучезарный диск на своем пути к югу выглянет из-за горизонта и мгновенно скроется с глаз.

Человек посмотрел через плечо в ту сторону, откуда пришел. Юкон, раскинувшись на милю в ширину, лежал под трехфутовым слоем льда. А лед был прикрыт такою же толстой пеленой снега...

(По рассказу Дж. Лондона *Костер*)

XIII. Заполните пропуски предложениями или наречиями там, где это необходимо и перескажите следующий текст.

___ New Year's Eve ___ eleven o'clock ___ the evening, when I was sitting ___ my dining-room and waiting ___ my wife who was busy ___ the kitchen, there came a knock ___ the door. I hurried ___ the door, opened it and saw a man ___ forty. The man was smiling and saying nothing. "I am sorry," I said. "It seems ___ me we've never met before." The stranger pleasantly smiled and called me ___ my first name. "I've come to wish you a Happy New Year", he continued. ___ the way, where is your wife? Will you introduce me ___ her?" I felt I was getting angry ___ him. Was he joking ___ me? ___ that moment my wife appeared ___ the kitchen. "Oh, Nick!" she cried ___ as soon as she saw our guest. "How nice of you... We are so very glad". Then she turned ___ me and said, "What's the matter ___ you? Why don't you ask Nick to take ___ his coat and hat? Why don't you invite him ___ table? I am sure you will see the New Year ___ us", she said ___ him. Only then did I recognize our guest. He was an old friend ___ ours, Nick Komarov ___ name. ___ the Great Patriotic War he lived in Moscow too, then moved ___ some other town. ___ the war we were ___ the same front ___ Leningrad, but I never met him later.

"Nick, dear", I said, "You have changed so greatly ___ the time we fought ___ the fascists that I can hardly believe it's you! I am very glad you have come!" Soon we were all sitting ___ table. It was one ___ the most pleasant New Year parties ___ my life, though there were only three of us.

XIV. Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to say, to tell, to begin, to sit, to feel, to fall, to think, to know, to become, to forget, to lie, to get, to have, to fight, to die, to stop, to teach, to buy, to sell, to keep, to make, to rise.

XV. Прочтите вслух следующие числа и напишите их словами.

126; 253; 677; 1,273; 7,621; 3,675,232; 135; 365; 738; 812.

XVI. Переведите на английский язык, заменив цифры словами.

235 слов, 753 страницы, 2,674 книги, 1,250,762 буквы, 365 дней, 371 человек.

XVII. Заполните пропуски следующими словами, необходимыми по смыслу, употребив их в нужной форме.

(by the way, to dance, especially, to enter, to introduce, pleasant, angry, full, sharp, to joke, pleasure, any longer)

1. It is very _____ to be near the river _____ when it is hot. 2. Let's invite Pete to our party too. I am sure he will join us with great _____. 3. Don't _____ the room. One of our students is taking his examination there. 4. Oh, I am sorry, I forgot _____ you to my old friend. _____, he will also work at our plant this year. 5. When did you _____ the Institute? 6. I can't understand you at all. Are you _____? You are speaking about serious matters (серьезные вопросы) and laughing. 7. What is the matter? The street is _____ of people. 8. If you don't come here at eleven o'clock _____, you will be late. We shall not be able to wait for you _____. 9. I am sorry I have left your book at home. Please, don't be _____ with me. I shall bring it tomorrow. 10. I am afraid I shall not be able _____, I haven't _____ since our last party at the Institute.

XVIII. Составьте предложения, иллюстрирующие: а) употребление слов и сочетаний слов, объясненных в пояснениях 1, 2, 4 к тексту; б) употребление следующих слов и сочетаний слов.

to joke at smb., in blossom, to be full of smth., to make up one's mind, sharp, elder, the former... and the latter, a tree, a thousand, for ages, to see the New Year in, with pleasure, to dance, to enter.

XIX. Напишите по четыре предложения по каждому из следующих образцов и переведите ваши предложения на русский язык.

- | | |
|--|--|
| a) We cannot dance any longer. | Мы больше не можем танцевать. |
| b) The Smirnovs no longer live in Moscow. | Смирновы больше не живут в Москве. |
| c) I cannot eat any more ice-cream. (I cannot eat ice-cream any more). | Я больше не могу есть мороженого. |
| d) There will be no more new films this year. | В этом году не будет больше новых фильмов. |

XX. Переведите следующие предложения на английский язык и при этом:

а) Обратите внимание при переводе на безличные предложения.

1. Темнеет. Скоро пойдет дождь. Поторопитесь. 2. Посмотрите в окно. Идет снег? — Да. Очень сильный. 3. В это время года здесь часто идут дожди? — Да, очень часто. 4. Собирается дождь.

Давайте вернемся домой. 5. Когда идет снег, я люблю гулять по улицам нашего города. 6. Если пойдет дождь, мы останемся дома. 7. Шел дождь, когда вы отправились на вокзал? 8. Когда здесь был дождь? 9. Когда идет дождь, приятно сидеть в теплой комнате и читать книгу. 10. Мне трудно узнать вас. Вы очень плохо выглядите. Вы больны? 11. Вам странно слышать такие слова? 12. Сегодня очень холодно. Может быть скоро пойдет дождь. Наденьте пальто! 13. У вас в комнате тепло? — О, да. У меня в комнате даже жарко. 14. В какое время здесь обычно темнеет в декабре? — В декабре здесь темнеет очень рано. 15. Когда пойдет дождь, мы будем уже дома, если поспешим сейчас.

б) Обратите внимание на перевод слова еще.

1. Кто еще хочет принять участие в демонстрации? 2. Какие еще лекции вы уже посетили? 3. Когда он вошел в комнату, гости все еще танцевали. 4. Кто еще поступил в Институт иностранных языков в прошлом году? 5. К нашей экскурсии присоединилось еще пять человек. 6. Какой еще праздник вам очень нравится? 7. Я еще не представил вам всех своих гостей. 8. „Сейчас я спою еще одну песню“, сказал певец. 9. Я видел его ровно в восемь часов. Он все еще работал. 10. Мой сын еще не поступил в институт. Он еще учится в школе. 11. Дайте мне еще тарелку супа, пожалуйста. 12. Дайте мне еще супу, пожалуйста. 13. Кого еще вы собираетесь пригласить на свой день рождения?

XXI. Выберите требующийся по смыслу глагол из данных в скобках, употребляя его в нужной форме.

1. Who (to tell, to speak) you this story? 2. Whom you (to say, to talk) to when I entered the room and went up to you? 3. Why are you silent? Can't you (to say, to tell) anything? 4. My friend's daughter (to speak, to say) that she has read some interesting English novels lately. 5. You won't be able (to tell, to speak) English at all if you do not learn grammar rules. 6. I did not understand the last word, (to say, to tell) it again, please. 7. Our grandfather likes (to tell, to say) us funny stories. 8. Who else (to speak, to tell) at the celebration meeting yesterday? 9. My mother (to say, to speak) that her childhood was very hard. 10. Who (to say, to tell) you about our excursion? 11. I haven't seen Comrade N. to-day, I (to tell, to speak) to him tomorrow. 12. We haven't seen this film yet. When we see it, we (to say, to tell) you what kind of film it is. 13. Who (to say, to talk,) over there? Keep silent. I shall not repeat this sentence any more. 14. (to speak, to say) it in English! (Not to speak, to say) Russian at your English lesson. 15. Don't you want (to tell, to speak) to me? Don't you want (to tell, to speak) me what has happened to you? Are we no longer friends?

XXII. Переведите на английский язык, используя активную лексику.

1. Где вы будете Первого Мая? — Я собираюсь поехать в Ленинград. Я никогда не был там и очень хочу посмотреть этот город.

особенно в праздничные дни. 2. Где вы будете встречать Новый год? — Я думаю встречать Новый год у Ковровых. 3. Вы не были у нас с прошлого года и не видели еще нашего сада. Приходите посмотреть его. Теперь он полон цветов. Там очень приятно погулять. — С удовольствием. Можно мне взять с собой старшего сына? — Конечно. Мы будем очень рады. 4. Ваша комната похожа на библиотеку. Она полна разных книг и журналов. 5. Кто из наших студентов пойдет на демонстрацию 7-го ноября? — Все, кроме товарища Н. Он должен будет остаться в институте. 6. Лекция действительно начнется ровно в час? — Да. Не опаздывайте. 7. Простите, пожалуйста, я еще не представил вас своей жене. 8. Когда вы поступили в институт? — В 1939 г. — А окончили? — В 1943 г. — Вы встречали кого-нибудь из наших студентов с того времени? 9. Кто-нибудь из ваших гостей играет на рояле? Давайте потанцуем немного. 10. Я вас не видел целую вечность, но вы выглядите так же молодо, как и десять лет назад. 11. Если вы решите пойти сегодня вечером в кино, позвоните нам, мы с удовольствием к вам присоединимся. 12. Почему вы больше не танцуете? — Я не могу больше танцевать. 13. Почему вы не надели пальто? Сегодня такая плохая погода! — Когда мы выходили из дому, дождя не было. Солнце ярко светило, и было совсем тепло. 14. Мой старший брат еще не окончил институт, но он учится уже на последнем курсе, а младший — учится в школе. 15. Какую годовщину Октябрьской революции мы будем праздновать в этом году? 16. Мы не можем больше ждать товарища Смирнова. Уже слишком поздно, и нам будет очень трудно добираться до дому. 17. Это самая красивая птица, которую мы когда-либо видели (прежде).

XXIII. Расскажите следующий текст по-английски, используя активную лексику и грамматику.

Однажды богатая англичанка, которую звали миссис Джонсон, решила как можно веселее отпраздновать свой день рождения. Она пригласила много гостей и хорошего певца. Певец был беден, но у него был очень хороший голос. Ровно в шесть часов певец приехал в дом миссис Джонсон. Когда он вошел, зал (hall) был полон гостей, которые сидели за большим столом посредине зала.

Гости ели, шутили, смеялись и громко разговаривали. Певец приветствовал их и готов был присоединиться к ним, но миссис Джонсон сказала следующее:

„Мы рады, сэр, что вы приехали. Вы будете петь после того, как закончится обед. Я позову вас, когда мы будем готовы вас слушать. А сейчас идите на кухню и тоже пообедайте.“

Певец очень рассердился, но ничего не сказал и вышел из зала. Он хотел уехать из дома миссис Джонсон, но потом решил остаться и дать (to teach) ее богатым гостям хороший урок. Когда певец появился в кухне, слуги (servants) пообедали. Певец вместе с ними съел обед из трех блюд, поблагодарил всех и сказал: „Ну, а теперь

я спою для вас...“ Он начал петь и спел много прекрасных песен. Вскоре миссис Джонсон позвала певца в зал.

— Ну, сэ, мы готовы.

— Вы готовы? — спросил певец. Что же вы готовы делать?

— Слушать вас. — сказала миссис Джонсон сердитым голосом.

— Слушать меня? Но я уже пел. Я больше не смогу петь сегодня.

— Где вы пели? — спросила она еще более сердито.

— В кухне. Я всегда пою для тех, с кем обедаю.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXIV. Составьте план текста в форме вопросов (15 — 20 вопросов).

XXV. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.

1. Why was the boy afraid to stay in his own house when Lavrov found him there?

2. Why couldn't Alexey keep the boy at the front any longer?

3. Why do you think Alexey didn't find the girl right after the war? Did he try to find her? Did he remember her and the boy?

4. Why couldn't Lavrov recognize the young woman and the boy at once?

5. Why couldn't Lavrov listen to the song any longer when he saw the young woman and the boy?

XXVI. Перескажите текст: а) от лица Лаврова; б) от лица Павлова; в) от лица Анны Петровны Лавровой; г) от лица старшего сына Лаврова; д) от лица одного из гостей.

XXVII. Опишите внешность Лаврова, его жены и их детей.

XXVIII. Опишите жизнь Анны Петровны во время войны по возвращении с фронта.

XXIX. Представьте в лицах разговор Лаврова с Анной Петровной на вечере.

XXX. Расскажите, как вам представляется ход событий после майского вечера в 1952 г.

XXXI. Составьте короткие рассказы по указанным темам, употребив следующие слова.

1. Foreign Delegations in Moscow

guests, demonstration, holiday, spring, to shine, the sky, a tree, in blossom, a bird, to take part, to be full of, happy, to start, sharp, pleas-

ure, celebration, than usual, gay, to sing songs, pleasant, to appear, to greet, to laugh, to dance.

2. A Conversation Between Two Friends after the Demonstration.

a demonstration, to join, to enjoy, to take part, to greet, to invite, to celebrate, holiday, to return, to be hungry, to buy, sweets, ice-cream, gay, songs, to dance, to make up one's mind.

3. At My Friend's.

to invite, holiday, a party, to spend, a birthday party, to have a good time, to enjoy, dinner, sweets, to buy, flowers, guests, to introduce, to play the piano, to sing, loudly, to dance, to knock, to appear, to enter, forks, knives, spoons, a table-cloth, ice-cream, pleasant, especially.

XXXII. Расскажите какой-либо эпизод из Великой Отечественной войны.

XXXIII. Опишите, как вы проводите праздник 7-го ноября или 1-го Мая, используя слова, данные в тематической карточке (стр. 648) по темам: *В гостях, Праздники.*

XXXIV. Опишите, как вы встречали прошлый Новый год или как праздновали свой последний день рождения.

XXXV. Выучите диалоги наизусть и передайте их в лицах.

XXXVI. Опишите рис. на стр. 311.

XXXVII. Переведите на английский язык следующий текст и перескажите его (обзорный перевод).

Много, много лет назад, вблизи города Фуджоу (Fudjo) жил маленький мальчик, имя которого было Юн Су (Un Su). У него не было отца. Он жил с матерью в маленьком домике около моря. Они были очень бедны, всегда голодны и очень часто ложились спать без ужина.

Многие дети в возрасте Юн Су ходили в школу, но Юн Су оставался дома. Он не мог учиться потому, что ему нечего было надеть, да и мать не могла заплатить за учебу. Но мальчику очень хотелось читать книги и уметь писать.

Однажды он сказал матери: „Я буду учиться. Я знаю, как это сделать.“ И вот, он пошел к одному из самых богатых людей своей деревни и сказал: „Вы ищете хорошего работника? Возьмите меня. Я маленький, но я могу работать так же хорошо, как любой другой работник. Не платите мне за работу. Разрешите мне иногда присутствовать на уроках ваших сыновей.“

Богач очень обрадовался и согласился на это с большим удовольствием. Юн Су хорошо работал и делал всю тяжелую работу в доме богача. Хотя ему было очень тяжело все это делать, он был рад, потому что иногда мог сидеть в комнате, где учитель сыновей богача давал им уроки. В это время Юн Су сидел в углу комнаты и слушал каждое слово учителя с большим интересом.

Через год Юн Су уже мог немного читать. Ему захотелось читать так же хорошо и быстро, как сыновья богача, но у него не было книг.

Тогда он снова пошел к богачу и сказал: „Я проработал здесь уже год. Я никогда не просил вас платить мне за это. Теперь я не буду больше у вас работать, если вы не будете платить мне. Но если вы разрешите мне читать книги ваших сыновей, я не буду просить у вас денег.“ Богач подумал немного и сказал: „Хорошо. Иди в ту комнату, там мои сыновья сейчас занимаются. Попроси старшего сына дать тебе какую-нибудь книгу. Когда ты прочитаешь эту книгу, принеси ее обратно, тогда возьмешь другую.“

Юн Су был счастлив. Каждый вечер после работы он брал книгу и читал в саду. Вскоре дни стали короче и очень рано стало темнеть. Но Юн Су продолжал учиться... Прошло* много лет, и Юн Су стал знатным (знаменитым) человеком своей страны.

(По китайской народной сказке *Упорный Юн Су*)

* Проходить — *зд. to pass.*

LESSON TWENTY-TWO (THE TWENTY-SECOND LESSON)

Text: RED HAND LINE* (A legend)

'What has happened to him?—'Nothing special.	Что с ним случилось? — Ничего особенного.
* * *	
Hal, lo! Simpson speaking!	Здравствуйте! Говорит Симпсон.
—'May I speak to 'Mr. Petrov?—'Certainly. 'One moment. 'Hold the line, please. ('Just a minute. 'Hold on, please).	— Попросите, пожалуйста, мистера Петрова. — Одну минутку. Не кладите трубку!

We came to Antwerp early in the morning.

"Do you want to see the port?" Kovalenko asked me. "Of course, I do," I answered. "Then let's begin with the ships. Look at their emblems!"

I examined the emblems with great interest. I saw different stars and letters, flags, and golden keys...

Suddenly I noticed a very strange emblem. We stopped in front of it to examine it better. It was a picture of a cut-off hand. "It's the emblem of the British¹ Company Red Hand Line," Kovalenko said. "There is a legend that explains the origin of this terrible emblem. I can tell you this legend if you like".²

"Certainly," I answered. "It must be very interesting!" "It happened very long ago," Kovalenko began. "There lived an old shipowner in England. Once he fell ill. He called his two sons and said, 'I feel that I shall soon die. I am not rich. I can leave you only one ship, but she³ must be long to only one of you. If you own her together, |

* Пароходная компания Рэд хэнд (Красная рука).

you 'won't be 'able to 'live in ,peace. ,Listen to me! You will 'have to 'go to the ,seashore, | 'jump into the ,water | and 'swim towards the ,ship. As 'soon as 'one of you 'touches her 'side with his ,hand, | he will be 'come her ,owner!

The two brothers went to the shore and jumped into the water. When the ship was already near, the elder brother got tired and could no longer swim quickly. The younger brother was already reaching the ship. His brother saw this and a wild idea came to his mind. With a quick movement of his right hand he drew out his knife, cut off his left hand and threw it in the direction of the ship! His hand fell on the deck and a few moments later the sailors lifted him on board and greeted him.

While the sailors were dressing his wound, he looked terribly pale, his lips hardly moved, but one could see triumph in his eyes and make out the words: 'I've done it! I've done it! I am her owner!'

For a while all those⁴ on board the ship forgot about the younger brother who was still down in the sea. He was so tired that he could not swim any longer.

'Let me have a rest on board the ship!' he cried out.

'No,' answered his brother. 'You cannot have a rest on board my ship! I am her owner and I shall own her alone!'

'I don't want anything!' the younger brother continued. 'I am tired, help me, I shan't be able to get back if I don't have a rest!'

'No,' repeated his brother. 'I don't want you on board my ship!'

The younger brother had nothing to do but turn back. It became more and more difficult for him to swim and soon his head disappeared under the water...

The elder brother became rich. He bought many ships and made a picture of a cut-off hand the emblem of his company."

Kovalenko thought a little and added, "This story isn't true of course, but it shows what greediness does to people."

(After *The Right Course* by Klimtchenko)

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. There is a legend that explains the origin of this terrible emblem. Существует легенда, которая объясняет происхождение этой страшной фирменной марки (пароходной компании). Слово that который, которая, которое, которые в данном предложении является относительным местоимением, вводящим определительное придаточное предложение. В данном предложении местоимение that является подлежащим определительного придаточного предложения. Оно может также употребляться и в функции дополнения. В последнем случае местоимение that часто опускается:

Bring me the book that I gave you yesterday. > Принесите мне книгу, ко-
Bring me the book I gave you yesterday. > торую я дал вам вчера.

2. I can tell you this legend if you like. — Я могу рассказать тебе эту легенду, если хочешь.

3. I can leave you only one ship, but she must belong to only one of you.
 Я могу оставить вам только один корабль, но он должен принадлежать только одному из вас. В английском языке некоторые имена существительные, обозначающие неодушевленные предметы и животных, заменяются не местоимением среднего рода it, а местоимениями мужского или женского рода. Так, существительное ship корабль заменяется местоимением женского рода she.

4. For a while all those on board the ship forgot about the younger brother ... На некоторое время все те, кто находился (все находившиеся) на борту корабля, забыли о младшем брате ... Обратите внимание на употребление словосочетания all those в следующих выражениях:

all those present	все присутствующие
all those absent	все отсутствующие

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a line	tired
of course	to be tired
a flag	to get tired
a key (to)	wild
to notice	to draw out (drew, drawn)
to cut off (cut, cut)	to throw (threw, thrown) (at)
to see off (saw, seen)	to lift
a company	to give smb. a lift
a legend	on board a ship
legendary	on board a train
origin	on board a plane
original	a wound
in the original	to dress one's wound
terrible	a lip
to belong (to)	for a while
to jump	to add
towards	true
to touch	to be true
to touch upon	the truth
side	to tell the truth
side by side	to tell you the truth

(see Vocabulary to Lesson 22, p. 504).

PROPER NAMES

Antwerp [ˈæntwɜ:p] — Антверпен

Правило чтения

Буквосочетание aw читается как звук [ə:], например:

draw [drə:]	тянуть
saw [sə:]	видел

dis- [dis] — префикс глаголов, прилагательных и существительных, при помощи которого образуются слова противоположного значения:

to appear <i>появляться</i>	to 'disap'pear <i>исчезать</i>
to continue <i>продолжать</i>	to 'discon'tinue <i>прекращать</i>
appearance <i>появление</i>	'disap'pearance <i>исчезновение</i>

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

I. Прочитайте вслух следующие сочетания слов, обращая особое внимание на произнесение артикля.

the 'owner the 'younger 'brother
the 'shipowner the 'elder 'brother

II. Прочитайте вслух отрывок из текста, начиная со слов: "*It happened very long ago ...*" и кончая словами ... "*he will become her owner.*" Предварительно отработайте произношение следующих сочетаний слов.

'long a go 'towards the ship her owner

III. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные буквы и буквосочетания.

a) draw, saw, law, paw, pawn, lawn, dawn

b) find, kind, old, fold, cold, bay, explain, faint, stall, late, fix, lest, 'suburbs, fuse, tube, cat, cub, bulk, wrong, sight, bloom, cape, slack, seat, rice, cot, noun, whale, fare, stern, wring, knock, mile, switch.

IV. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся и переведите их на русский язык.

unusually	shipowner	unimportant
armchair	quickly	disappear
strangeness	disappearance	peaceful
owner	uninteresting	examination
jumper	freshness	certainly
tiredness	belongings	fruitfulness

V. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. When can one see many red flags on the houses of Moscow?
2. When can't one get into one's own flat?
3. What do you like better: to see off or to meet your friends?
4. What kind of story do we call a legend?
5. What legendary heroes of our country do you know?
6. Why can't you read any English books in the original yet?

7. Whom do factories in our country belong to?
8. What synonym to the word combination *in the direction of smth.* do you know?
9. What does one usually do if one is tired?
10. What kind of animals (животных) do we call wild?
11. What kind of things are difficult to lift?
12. Why is it sometimes difficult to cut bread or other things with a knife?
13. Have you ever travelled on board a ship (a plane)? When was it?
14. Do you know how to dress a wound?
15. What kind of friends do we call true?
16. Why does one like people who always tell the truth?
17. What peoples fought bravely against the German fascists side by side with the Russian people?

VI. Заполните пропуски перечисленными ниже словами, употребив их в соответствующей форме.

(a line, to get tired, to lift, to throw, legendary, in triumph, to belong, to dress, a key, true, to be tired, a legend, in the original, to tell the truth.)

1. Chapayev is a ____ hero of the Civil War. 2. If one owns a thing (is the owner of a thing), we say this things ____ to him. 3. After an army defeats its enemy, it returns home ____ _____. 4. I have lost (потерял) the ____ to my flat and cannot get into it now. 5. Is it a ____ story or ____? 6. I am sure this man _____, I believe every word of his. 7. We shall be able to read books by English and American writers _____ when we know enough English words to understand these books well. 8. Your wound in the leg is rather bad. You must ____ it as soon as possible. 9. Don't ____ these boxes alone. They are too heavy. You will soon ____ _____. 10. "Why are you ____ stones (камни) at the birds? Don't you know that they are our friends?", a young man said to the boys. 11. I hope you'll write me a few _____. I'll be very glad to have a word from you. 12. I am sorry, I cannot go for a walk now. I ____ very ____ and must have a rest.

VII. Выберите нужное слово из указанных в скобках, употребив его в необходимой форме.

1. I am terribly sorry I quite (to forget, to leave) this legend. I only remember that it is very beautiful. 2. Don't (to forget, to leave) your key behind. There won't be anybody at home to open the door for you when you return. 3. The old shipowner (to speak, to say) to his two sons and (to speak, to say) that the ship must belong to only one of them. 4. (To say, to tell) us this: Do you intend (to touch, to touch upon) many questions in your report? 5. We heard a shot (выстрел) and went (towards in the direction of) the sound. 6. I am afraid you won't be able to find the book you are looking for (among, between) these books. 7. These books belong to my (older, elder) sister. 8. Your report was rather poor. You didn't speak about our work (quite, at all). You didn't

touch upon other important questions (also, either). 9. Kovalenko (to say, to tell) his young friend a legend that explained the (origin, original) of the Red Hand Line emblem. 10. Is it (true, truth) that Mary has fallen ill? 11. There are very (few, little) stars in the sky now! 12. Did Professor Nilov (to say; to tell) anything new in his report yesterday?—Oh, yes, he touched upon (few, a few) very interesting questions. 13. I think we'll have to ask someone to give us a lift. We have very (few, little) time left before the train starts off. 14. To tell you the truth, I am (little, a little) tired. 15. Everybody has already gone on board (besides, except) Smith and Brown. 16. Is there another doctor on board the ship (besides, except) you?

VIII. а) Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to cut, to throw, to draw out, to do, to cry, to swim, to become, to touch, to teach, to buy, to begin, to see off, to stop, to know, to fall, to add, to get tired, to die, to lie.

б) Переведите на английский язык.

брошенный	— бросающий	проведенный	— проводящий
спрошенный	— спрашивающий	убитый	— убивающий
посланный	— посылающий	написанный	— пишущий
строющийся	— строящий	читаемый	— читающий
положенный	— кладущий	изучаемый	— изучающий
начатый	— начинающий	забытый	— забывающий
проданный	— продающий	пропетый	— поющий
ощущаемый	— чувствующий		

IX. Переведите следующие сочетания слов на английский язык.

144 слова; 1,573 страницы; 3,054,171 рубль (a rouble); 2,675 человек; 7,571,235 букв; 175 домов; 3,351 строчка; 949 зданий; 41 ключ; 5,015 рабочих; 101 песня.

X. Заполните пропуски предлогами и наречиями там, где это необходимо.

1. Will you give me the key — this book-case? I want to read *David Copperfield* ___ Dickens ___ the original. 2. "My life belongs ___ the people," the young revolutionary said ___ the police. 3. I shan't touch ___ this subject. Everybody already knows all ___ it. 4. Don't touch ___ this knife. It is very sharp. 5. The brave partisan threw a grenade* ___ the fascists while his comrades ran ___ the forest. 6. Mary introduced me ___ her family when we were ___ board ___ the *Pobeda* last summer. 7. The Soviet Army finished the Great Patriotic War ___ German fascism ___ triumph. 8. Is there anything I can do ___ you?—Thank you, I feel better now. Leave me alone ___ a while. I'll try to sleep. 9. The children jumped ___ joy when they saw their mother. 10. I have nothing to add ___ what you have already said. 11. When you go ___ the Institute, put ___ your coat. The weather

* A grenade [grə'neɪd] — граната.

is rather bad to-day. 12. I am sorry, I cannot take ____ my coat. I feel rather bad to-day and I am not at all hot. 13. When will you start ____ the station? I want to see you ____ . 14. I have never read this book, but I think I shall read it ____ great interest, because I like books ____ this subject. 15. ____ ____ our house there is a small beautiful garden, where we often have a rest. 16. Whom did this building belong ____ before 1917? 17. What is the matter? Why hasn't our mother come back yet? Has anything happened ____ her? 18. Comrade Petrov, will you be able to explain this rule ____ Comrade Smirnov? 19. Please, don't be angry ____ me; I am sorry, but I have left your book ____ home. 20. Wait ____ me here, please. I'll be back ____ a minute. 21. Where will you see the New Year ____ ?

XI. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо, и перескажите следующий текст.

Long, long ago there lived ____ rich king (царь). His name was ____ Midas. He was ____ greedy (жадный) man and liked ____ gold very much. One day he asked the gods (богов) of ____ Greece to give him ____ more gold. ____ gods decided to punish (наказать) him and said: "Very well; in ____ morning anything that you touch with your hand will become ____ gold". ____ Midas was very happy when he heard this. "I shall be ____ richest man in ____ world", he thought.

When he got up early ____ next morning and touched his bed, it became ____ gold. He began to dress, and his clothes* became ____ gold too. Midas loved (любил) ____ flowers very much, and he had ____ beautiful garden. Before ____ breakfast he went out into ____ garden to have ____ look at his flowers. ____ day was fine, ____ sun was shining brightly in ____ blue sky, ____ trees were in ____ blossom and ____ flowers looked beautiful. ____ king took one of ____ flowers, but it became ____ gold in ____ his hand. He was sorry that ____ flowers changed (изменялись) as soon as he touched them. ____ king went to have ____ breakfast. He took ____ cup of ____ sweet milk, but ____ milk became ____ gold at once. Then he took ____ piece of ____ bread, and ____ bread also became ____ gold. ____ Midas now felt unhappy. It was good to be ____ richest man in ____ world, but he was hungry, and he could not eat ____ gold.

Midas went out into ____ garden again. His little daughter was playing there. When she saw her father, she ran up to him. Midas kissed (поцеловал) his daughter and ____ little girl became ____ gold statue.

Midas was very unhappy now. His eyes were full of ____ tears (слезы), but ____ tears also became ____ gold. He asked ____ gods to take away this "Golden Touch". "It was very foolish (глупо) to love ____ gold so much," he said. "Take all my gold and give me back my daughter." "Go," said ____ gods, "and wash your hands in ____ river which is near your garden, and ____ water will take away ____ "Golden Touch".

* Clothes [klaʊðz] — одежда.

Midas went to _____ river and washed his hands in it. Then he quickly ran up to _____ gold statue of his little daughter and kissed her again. She at once changed back into _____ beautiful little girl. Midas cried (заплакал) with _____ joy. He never forgot this lesson. He knew that _____ gold did not give _____ happiness.

(The Golden Touch — a legend).

ХII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление безличных конструкций.

1. Это правило совсем не трудно объяснить. 2. В выходной день приятно отдохнуть на берегу реки. 3. Вам необходимо продолжить работу. Она довольно интересная. 4. Нам важно узнать правду об этих людях. 5. Здесь очень шумно. Совсем невозможно продолжать работу. 6. Когда мы поднялись на корабль, было уже совсем темно. 7. Я советую вам взять с собой пальто. Вы сможете его снять, если станет жарко. 8. Ему легко заниматься английским языком, потому что он знает французский и немецкий.

ХIII. Составьте предложения, иллюстрирующие: а) употребление слов и словосочетаний, объясненное в пояснениях 1, 2, 4 к тексту; б) употребление следующих слов и словосочетаний.

to add, a legendary hero, in triumph, side by side, to throw, a flag, a key, to explain, to notice, to belong, to be (to get) tired, to jump, to see off, true, to have a rest, to cut off, in the original, on board the ship, in the company of ..., for a while.

ХIV. Переведите на английский язык следующие предложения, используя активную лексику урока.

1. Я буду очень рад, если вы напишите мне несколько строк, когда я буду в Крыму. 2. Тов. Морозов только что вышел из комнаты. Подождите минутку. Не кладите трубку, я пойду (и) позову его. 3. Почему на улицах так много флагов? — Разве вы не знаете? Наши славные (храбрые) моряки только что вернулись из своего легендарного плавания (путешествия) к Южному полюсу (a Pole). 4. В дни фестиваля (a festival) молодежи везде можно было видеть эмблему фестиваля — разноцветный (many-coloured) цветок. Эта эмблема стала эмблемой мира. 5. Посмотри, как много звезд на небе! Ночью будет холодно. 6. Ты не видел ключа от моей комнаты? Мне кажется, я его где-то потерял (to lose, lost, lost). Теперь я не смогу попасть в квартиру, пока моя сестра не придет из института. 7. Посмотри на эту картину. Неужели ты не замечаешь в ней ничего странного. 8. „Я смогу отрезать хлеба, если вы дадите мне более острый нож“, сказал пассажир своему соседу. 9. Последний день перед отъездом я провел в обществе (компаний) своих друзей, которые пришли проводить меня. 10. Неужели вы не знаете происхождения этой интересной легенды? Давайте я расскажу вам о ней сейчас. 11. Вы прочитали какие-либо английские книги в оригинале за последнее время? 12. До революции этот дворец

принадлежал одному богачу (богатому человеку). Теперь в нем находится дом отдыха. 13. Чей ребенок прыгает там? Остановите его сейчас же, он может упасть и сломать* себе ногу. 14. Какая дикая мысль! 15. Когда сбудется моя мечта, и я стану врачом, я поеду работать в свою родную деревню. 16. Заводы, фабрики и земля в Советском Союзе принадлежат народу. 17. Кому принадлежат заводы и фабрики в капиталистических** странах? 18. Вы совсем не коснулись этой темы в вашем докладе. 19. По правде говоря, я совсем не устал. — Я тоже не устал. Давайте переведем еще одну статью. 20. Не ждите отплытия (отхода) парохода, идите домой. Мы знаем, что вас ждет сестра. — У меня еще есть немного времени. Я пойду домой, как только вы сядете на пароход. 21. Почему вы ничего не хотите добавить к моему рассказу? — Мне нечего добавить. Вы уже все сказали. 22. Это правда, что вам пришлось прочитать несколько английских книг в оригинале, чтобы сделать свой доклад? 23. По правде говоря, эта статья не такая трудная, как та, которую мы переводили на прошлом занятии. Я не знаю, почему я сделал так много ошибок в моем переводе. 24. Было очень темно и холодно, и шел сильный дождь, когда наша часть двигалась по направлению к деревне. 25. Я думаю, что все эти вопросы необходимо затронуть на нашем собрании. 26. „Приходи к театру ровно в семь. Я буду тебя там ждать“, сказал мне старший брат. 27. Я не знаю, почему я так устал сегодня. 28. Хотя это и старая книга, я прочитал ее с большим удовольствием.

XV. Перескажите следующий текст, употребляя активную лексику урока.

George, Harris and I were spending our holiday in a boat on the river. Once I woke up at six o'clock in the morning and decided to have a swim. But it was very cold, therefore I decided to wash only my hands and face. I touched the water with my hand, but it was very cold, and I decided not to wash at all. When I turned round to get into the boat, I suddenly fell into the river. "Look, George, Jerome is swimming," Harris cried. "I did not know that he was so brave," George answered. "Is the water warm?" Harris asked me "Rather!" I answered, "Why don't you take a swim with me? Jump into the water!"

But George and Harris did not want to jump into the water at all. I was very cold when I got into the boat and began to dress. I took a shirt and hurried to put it on. But as I was in a hurry, the shirt fell into the water. George began to laugh, but I got angry. "What's so funny here?" I asked angrily. But he laughed still louder. I took a long stick (палка) and got the shirt out of the water. When I had the shirt back, I looked at it and saw that it did not belong to me. It was George's. Now I started to laugh too. I looked at George's shirt again,

* To break (broke, broken).

** capitalist.

then at George who was still laughing and laughed so loudly that the shirt fell out of my hands into the water again. "Why are you throwing it into the water?" asked George who was still laughing. I couldn't explain it to him at once as I was also laughing, but a few minutes later I said at last, "It isn't my shirt. It is yours." George turned pale. "What?" he cried, "Is that really so? Why couldn't you dress on the bank?" and he added, "Give me the stick quickly. I'll get it out." It was all very funny, but this time George said in an angry voice, "There is nothing funny about it."

(After *Three Men in a Boat* by Jerome K. Jerome.)

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XVI. Составьте план текста в форме вопросов (10 — 15 вопросов).

XVII. Перескажите текст: а) от автора б) от лица матроса в) от лица старшего брата.

XVIII. Инсценируйте следующие эпизоды:

- 1) Коваленко и молодой моряк в порту Антверпена.
- 2) Разговор старого судовладельца с сыновьями.
- 3) Встреча старшего брата на борту корабля.
- 4) Диалог братьев перед гибелью младшего брата.
- 5) Коваленко и молодой моряк в Антверпене (используйте слова по теме „Наша столица“, см. стр. 644).

XIX. Составьте телефонный разговор, пользуясь выражениями, данными в рамке до текста, и инсценируйте его.

XX. Составьте короткие рассказы на указанные темы и данные к ним слова и словосочетания.

1. How You Saw Your Friend Off

to see off, to get tired, to have a rest, to be late, to hurry, to notice, to give smb. a lift, to come in time, to explain, in the company of . . . , on board the ship, to go on board, to tell you the truth, to say good-bye.

2. My Trip (поездка) to England

after the Great Patriotic War, with interest, to explain, to belong, an owner, at 3 (4,5) o'clock sharp, to get on board a ship (a plane), to visit, to attend, to continue, to add, on board the ship, to make out, to go sightseeing, to be (to get) tired.

3. How I Met My Friend

to happen, to examine, with interest, to touch, to recognize, to laugh with joy, to explain, haven't seen you for ages, for a while, to continue, to have a talk, to have a rest, to have a good time, to go sightseeing.

XXI. Переведите на английский язык следующий текст.

Николай Петров — инженер. Он работает на одной из фабрик Москвы. По вечерам он обычно ходит в библиотеку, так как он изучает английский язык и очень много читает по-английски. Вчера, когда он шел в библиотеку, вдруг кто-то дотронулся до его плеча (a shoulder). Он повернул голову (обернулся) и увидел своего старого друга Петра Огнева. Вот их разговор:

Петр. Здравствуй, Николай, как я рад тебя видеть. Куда ты идешь?

Николай. Здравствуй! Я иду в библиотеку. Пойдем вместе. Мы сможем поговорить по дороге.

Петр. Хорошо.

(Они пошли к [по направлению к] библиотеке и продолжали разговаривать)

Николай. Я не видел тебя с тех пор, как мы учились вместе в Ленинграде. Когда ты переехал в Москву?

Петр. Три года тому назад.

Николай. Ты бывал с тех пор в Ленинграде?

Петр. Да. Я часто езжу туда. Кстати, я только что вернулся из Ленинграда.

Николай. Не встречал ли ты там Глеба Иванова? Я ничего о нем не слышал с 1954 года.

Петр. Я видел его два раза в театре.

Николай. Как он поживает? Он уже окончил институт?

Петр. Да. Он окончил институт в прошлом году.

Николай. Он работает в Ленинграде?

Петр. Нет. Когда я видел его, он проводил в Ленинграде свой отпуск. А работает он на Севере вместе со своим старшим братом. Перед отпуском они проделали много интересной работы, а их дальнейшая работа будет еще интереснее.

Николай. Я очень хорошо знаю брата Глеба. Мы были вместе на фронте. В прошлом месяце я написал ему письмо, но он мне еще не ответил. Теперь я понимаю почему. Он ведь был в Ленинграде. Вот и библиотека. Приходи ко мне завтра. Запиши мой адрес. *(Петр записал адрес Николая, и тот вошел в здание библиотеки)*

XXII. Напишите по три предложения по каждому из следующих образцов.

a) When did the teacher explain these rules to you?

Когда преподаватель объяснил вам эти правила?

b) The teacher explained these rules to us last week (yesterday, two days ago, etc.).

Преподаватель объяснил нам эти правила на прошлой неделе (вчера, два дня тому назад и т.д.).

- c) The teacher has explained these rules to us this week (this month, this year, etc.).
- d) The teacher has already explained these rules to us (just, never, not yet, etc.).
- e) How many new rules has the teacher explained to you since the first of September (since you began to study, for the last two months, etc.)?
- f) The teacher was explaining a new rule when Comrade Petrov asked him a question (at nine o'clock yesterday).

Преподаватель объяснил нам эти правила на этой неделе (в этом месяце, в этом году и т.д.).

Преподаватель уже объяснил нам эти правила (только что, никогда, еще не и т.д.).

Сколько новых правил преподаватель объяснил вам с первого сентября (с тех пор, как вы начали заниматься, за последние два месяца и т.д.)?

Преподаватель объяснял новое правило, когда товарищ Петров задал ему вопрос (в девять часов вчера).

LESSON TWENTY-THREE (THE TWENTY-THIRD LESSON)

Text: THE WEDDING PRESENT

Grammar: Прошедшее и будущее время группы Perfect (см. §§ 84—85, стр. 609, 611).

'Is it 'time to 'begin our lesson? *Пора начинать урок?*

It's 'high 'time for us to do it! *Нам давно пора это сделать!*

* *

'Shall we 'have to change? *Нам придется делать пересадку?*

'Where do we change?
— We change (trains) at Chop. *Где мы делаем пересадку?
— Мы делаем пересадку в Чопе.*

They were 'born in the 'same town. They 'played together when they were 'little children, they 'went to school together and 'finished it on the 'same day. They were 'very happy, those two and Vera, their 'best friend, a 'girl of their age who 'lived in a 'house across the street.

They decided to go to Moscow and enter a medical institute. All the three were eager to become doctors.

On hot summer days early in June, 1941, they often walked in the forest, bathed in the river and spoke of their future.

The 22nd of June, 1941 changed their plans. On that day the Great Patriotic War broke out.

A week later Peter came to see Vera. "Where is Sasha?" the girl asked. But Peter did not answer her question immediately: "Listen, Vera," he said. "Tomorrow Alexander and I are leaving for the front. I've come to say good-bye. I love you, Vera. Will you wait for me?"

The girl tried to smile, but there were tears in her eyes when she was giving her promise.

The two friends were in different sectors of the front. Vera often received letters from them in which they wrote about fierce battles and about their new friends with whom they fought against the fascists for the freedom and independence of their Motherland. When Vera read their letters, she remembered how they had spent their free time together, how they had planned to enter a medical institute and how the war had changed all their plans...

Peter's letters always ended with the same words, "I'll come back. Wait for me". They always reminded Vera of the day when he had come to her place to say good-bye. She did not forget that she had promised to wait for him...

One cold winter morning the postman knocked at Vera's door, "Here is a letter for you", he said. Vera took the letter, but she did not recognize the handwriting. She opened the envelope hurriedly and read: "On the 25th of December, 1944, Peter Sokolov died the death of a Hero..." Vera could hear and see nothing around. She sat motionless for hours...

(to be continued)

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a present

to make smb. a present

to give smb. smth. as a present

across

to come across

to cross

medical

(a) medicine

to be eager

to bathe

to change

to change one's mind

to change trains

to break (broke, broken)

to break out

immediately

to love

love

a tear

to promise

a promise

to keep one's promise (one's word)

to break one's promise

a sector

freedom

independence

to end (with)

to remind smb. that...

to remind smb. of smth.

to remind smb. to do smth.

a postman

a post-office

handwriting

an envelope

death

motionless

(see Vocabulary to Lesson 23, p. 507).

Словообразование

-dom [dɒm] — суффикс существительного; образует абстрактные существительные от прилагательных:

free свободный freedom свобода

-ence [ɛns] — (разновидность суффикса -ance) суффикс существительного; образует существительные от глагола:

to depend зависит dependence зависимость

Образование слов переносом ударения

Новые слова могут образовываться изменением места ударения. Так, например, в существительном *export* [ˈeksɹɔ:t] *экспорт* ударение падает на первый слог, а в соответствующем глаголе *to export* [tu eksˈpɔ:t] *экспортировать* — на второй слог.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

- I. Образуйте от следующих глаголов утвердительную, вопросительную и отрицательную формы: а) прошедшего времени группы Perfect; б) будущего времени группы Perfect (см. §§ 84—85, стр. 609, 611).

to build, to recognize, to discuss, to have, to move, to find, to correct, to describe, to learn, to invite, to rise.

- II. Переведите на русский язык и объясните употребление времен выделенных глаголов.

- а) 1. When my friend came to see me, I was preparing my lessons.
2. When my friend came to see me, I had already prepared my lessons.
3. Haven't you prepared your lessons yet?
4. Why didn't you prepare your lessons yesterday?
5. I was reading an English novel at five o'clock yesterday.
6. I came home, had a short rest and then prepared my lessons.
7. We've already read three English novels in the original.
8. When did you begin to read English books in the original?
9. He had read two English books in the original by the first of September.
10. Though I came home at 11 p.m. yesterday, my son had not gone to sleep yet.
11. Don't make so much noise! Father has just fallen asleep.
12. When I came home, my son was already asleep.
13. Yesterday we sent him a telegram as we had not received any letters from him for a long time.
14. Haven't you received my letter?—No, I haven't. When did you post (отправили) it?
15. By the end of January we had passed our examinations.
16. At last we've passed all our examinations!
17. We took our last examination at the end of January.
18. We came to Leningrad in the autumn. The day was fine. It was not raining. As soon as we got off the train, we went for a walk. My friend had never been to Leningrad before and stopped before every building and every monument. "I've never seen a more beautiful city!" he said to me.

- б) 1. We shall discuss his report tomorrow. 2. We shall have discussed his report by four o'clock in the afternoon. 3. Will you be still discussing this question when I return? 4. Will you be packing your

things at three o'clock in the afternoon? Will you have packed all your things by four o'clock in the afternoon? 5. I'll correct my mistakes tomorrow. 6. I shall have looked through your exercise-books by the time you return.

III. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление прошедшего и будущего времени группы *Perfect*.

- a) 1. Where had you lived before you came to Moscow?
2. What language had you studied before you began to study English?
3. What grammar rule had we studied before we began to study the Past Perfect Tense form?
4. Where had you studied before you entered the Institute?
5. Where had you worked before you joined the army?
6. What English books had you read by the beginning of the third term?
7. How many English words had you learned by the end of December (June)?
8. Had you passed your last examination by the 15th of January (July)?
9. Where had you studied English before you began to work at this Ministry?
- b) 1. When will you have read your English book?
2. By what time will you have done your work to-day?
3. When will your son (daughter) have passed all his (her) examinations?
4. By what time will you have prepared your home-work tomorrow?

IV. Поставьте вопросы к выделенным словам или придаточным предложениям.

a) 1. The Petrovs had moved to Leningrad before we came to live in that city (2). 2. After Mary had introduced us to her guests everybody sat down to table (2). 3. The teacher had looked through all the exercise-books by the time the lesson began (1). 4. We had discussed all the questions by the end of the week (3).

b) 1. I shall have read your book by the time you come back (3).
2. They will have left Moscow by the time we come there (3). 3. We shall have passed our examination by the end of January (1). 4. The child will have fallen asleep by the time we return home (2).

V. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на употребление времен.

1. Когда мы вошли в зал, собрание уже началось. 2. Мы приехали в Москву, когда мне было десять лет. До этого наша семья жила в маленькой деревне на севере страны. 3. Когда Алексей пришел к своему другу Павлову, он увидел там молодую женщину. Она разговаривала с одним из гостей. Алексей подумал, что видел ее где-то раньше. 4. Как только дождь прекратился, мы пошли на реку. 5. Мой друг был очень бледен, когда я встретил его. Я понял,

что с ним что-то случилось. 6. Мы прочитали несколько книг о Чайковском, прежде чем поехали на экскурсию в Клин. 7. На каком заводе вы работали до того, как поступили в наш институт? 8. Вчера мне пришлось купить новый учебник, так как я потерял (to lose, lost, lost) свой старый. 9. Ваш брат изучал какие-либо иностранные языки до того, как поступил в Институт иностранных языков? 10. Я никого не знал в этом городе до того, как Петр представил меня своим друзьям. 11. После того, как мой приятель ушел, я вспомнил, что я забыл вернуть ему его книгу. 12. Мы не знали, что Анна заболела. Мы думали, что она уехала на юг. 13. Павел закончил (выполнил) свою работу к восьми часам. Он вышел на улицу. Погода была прекрасная. Снег прекратился, и высоко в небе светила луна (the moon). Когда он шел по улице, он увидел одного из своих друзей, которого давно не встречал. Он не узнал его, так как прошло (to pass) много лет со времени их последней встречи. 14. В понедельник я пришел домой в семь часов. Моя жена еще не вернулась с работы. Мой сын сидел за столом и готовил уроки. Когда он увидел меня, он подбежал ко мне и сказал, что в тот день он получил две пятерки (excellent marks). Я поужинал и начал читать газету. Вдруг я вспомнил, что обещал своему приятелю вернуть его учебник. Он дал его мне на два дня и просил вернуть вовремя. Я отложил газету в сторону (to put aside) и отправился к другу. 15. Это правило очень трудное. Я понял его только после того, как преподаватель объяснил его мне дважды.

VI. Составьте по три предложения по каждому из указанных образцов.

- | | |
|---|--|
| a) We had finished our work by six o'clock yesterday. | Вчера мы (уже) окончили работу к шести часам. |
| b) We had lived in Leningrad before we moved to Moscow. | Мы жили в Ленинграде до того, как переехали в Москву. |
| c) I couldn't recognize him as I had not seen him since we studied at the Institute together. | Я не мог его узнать, так как не видел его с тех пор, как мы занимались вместе в институте. |
| d) I shall have translated all the three articles by five o'clock. | Я (уже) переведу все три статьи к пяти часам. |
| e) He will receive you as soon as he has had dinner. | Он примет вас, как только пообедает. |

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

VII. Прочитайте вслух следующие сочетания слов.

in the 'same \town
on the 'same \day

a'gainst the \fascists
a'cross the \street

'all the ,three
'played to ,gether
'changed their ,plans

'recognize the ,handwriting
re'ceived ,letters
a 'week ,later

VIII. Прочитайте вслух первый абзац текста.

IX. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам читаются выделенные буквы или буквосочетания в каждом слове.

town, stout, ham, stamp, post, steel, number, foam, boat, queen, habit, stalk, walk, tub, tube, fate, fat, open, lot, curt, burn, nor, rope, storm.

X. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся, и переведите их на русский язык.

Motherland
freedom
independence
postman
to present
handwriting

hurriedly
motionless
truthful
tiredness
entrance
introduction

pleasure
endless
movement
moneyless
truthfulness
difference

XI. Прочитайте вслух следующие глаголы и существительные, обращая внимание на ударение в этих словах.

to present, a present, to import, import, an increase, to increase, to export, export, a contrast, to contrast.

XII. Ответьте на следующие вопросы, употребляя активную лексику урока.

1. What present do you intend to make your mother on her birthday?
2. On what days do we usually make our friends presents?
3. What synonym to the word *at once* do you know?
4. When do we ask someone to remind us of something?
5. What synonym to the word combination *not to keep one's promise* do you know?
6. What institute does one usually enter if one is eager to become a doctor?
7. Where can people study medicine?
8. When do we usually bathe in rivers and lakes?
9. Has Moscow greatly changed since the Great October Socialist Revolution?
10. What antonym to the word combination *to make up one's mind* do you know?
11. Do you have to change anywhere when you go to the office?
12. Why do the Soviet people love their Motherland?
13. In what countries have the working people got their freedom and independence?

14. When did the Great Patriotic War break out?
15. When did it end?
16. What time does the postman usually bring you newspapers?
17. Where do you usually buy envelopes?
18. Is your handwriting good or bad?
19. Has your handwriting changed since your school-days?

XIII. Заполните пропуски предложениями или наречиями там, где это необходимо.

1. Our son joined _____ the Party _____ the front _____ 1944.
2. To tell you the truth, I forgot to remind my friend _____ the meeting.
3. Joe Hill is famous not only _____ his poems, but _____ his revolutionary work as well (также).
4. I have looked _____ the key _____ my room everywhere, but I cannot find it.
5. Why didn't you keep your promise to remind me _____ our meeting?
6. Comrade Bobrov will be angry _____ you if you do not ring him _____ tomorrow.
7. What questions are you going to touch _____ your report?
8. "If you are late _____ the lesson next time, I shall not let you _____", the teacher said to a pupil.
9. What do your mother's letters usually end _____?
10. When I was reading this book, I came _____ an interesting description of old London.
11. _____ a while everybody kept silent. Then Peter added a few words to Victor's story.
12. How many English books _____ the original will you have read _____ the end _____ the school-year?
13. Can you see that fine house _____ the field? It belongs _____ one of our oldest collective-farmers.
14. Let me cut _____ a piece of bread _____ you.
15. Comrade Nosov says that he could not take part _____ the discussion _____ this book yesterday because he was very busy.
16. Let's swim _____ that boat over there!
17. Will you be able to see me _____ tomorrow? I am afraid I shan't be able to take my suit-cases _____ the station alone. They are not large, but heavy.
18. Let me help _____ you (to) take _____ your coat.
19. Don't touch _____ this cup! It's very hot!
20. Last Sunday all the children _____ our house went _____ an excursion to the Pushkin Museum.
21. I've never travelled _____ board such a large ship!
22. Don't learn the story _____ heart, get ready to retell it.
23. This child is pale because he spends very little time _____ the open air.
26. There are always many birds _____ the sky before it rains.

XIV. Заполните пропуски артиклями там, где это необходимо, и перескажите следующий текст.

One spring evening _____ hundreds of _____ people came to _____ Moscow Conservatoire* to hear _____ music of _____ Korean composer**, Sin Li by name. _____ concert was really fine and everybody greeted _____ composer warmly. Sin Li was happy. After _____ concert he said to his friends: "I thank all _____ Soviet people for their help and friendship. _____ great love for _____ Soviet country will always live in _____ hearts of _____ Korean people."

* A conservatoire [kən'sə:vətwa:] — консерватория.

** A composer [kəm'pouzə] — композитор.

Sin Li said these words with ___ eyes full of ___ tears because he remembered his past, his long and hard way to this happy moment. These words reminded him of his poor little house in ___ mountains of ___ North Korea where he had lived with his parents, ___ poor peasants. ___ boy could not even dream of ___ education though he was eager to study. He liked ___ music very much too.

At ___ age of fourteen Sin Li left his native village and went to ___ town to earn his living. He worked hard and did not have ___ time to think of ___ education at all.

When ___ war in Korea broke out and ___ Korean people began their heroic fight for ___ freedom and ___ independence of their country, Sin Li joined ___ People's Army and fought bravely against ___ enemy. In ___ hard days of ___ war he composed (сочинил) ___ songs about ___ peace and ___ friendship.

At last ___ fierce battles were over, and ___ former soldiers returned to ___ peaceful work.

___ Korean Government (правительство) sent Sin Li to Moscow to receive ___ musical education. So he became ___ composer, ___ first Korean composer who had received ___ education in ___ Soviet Union.

XV. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая особое внимание на перевод глаголов *говорить* и *сказать*.

1. Он говорит, что ответит на все наши вопросы к вечеру.
2. Он говорил вам об этом?
3. Он говорил с вами об этом?
4. Что вы сказали? Повторите (это), пожалуйста.
5. Не говорите им об этом сегодня.
6. Не говорите с ними об этом сегодня.
7. Он долго говорил, но не сказал ничего интересного.
8. Скажите ему о наших планах.
9. Он никогда не говорил с нами о своих планах.

XVI. Дайте четыре основных формы следующих глаголов.

to cut, to add, to throw, to get, to forget, to leave, to draw out, to break, to study, to play, to pay, to keep, to come across, to lie, to teach, to stop, to run.

XVII. Дайте синонимы следующих слов и сочетаний слов.

to give smb. smth. as a present, at once, to find, to keep one's word, to want very much, certainly, in the direction of smth., for years.

XVIII. Дайте антонимы следующих слов и сочетаний слов.

to keep one's promise, to make up one's mind, dependence, displeasure, unhappiness, incorrect, to turn red.

XIX. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Я не знал, что отец подарил тебе такие хорошие часы.
2. Разрешите взглянуть на ваш подарок. Мне кажется, что мой подарок

не такой красивый, как ваш. 3. Если мы сразу же не отправимся на вокзал, мы опоздаем. 4. Мне нравится этот город. Он напоминает мне мое детство. 5. Кто-то разбил мою самую лучшую вазу! 6. Пусть кто-нибудь напомнит мне принести эту книгу завтра. 7. Кого напоминает вам брат жены Петрова? 8. Разрешите вам напомнить, что завтра наш урок начнется не в 8.30, как обычно, а немного позже. 9. Когда началась первая Отечественная война? — Она началась в 1812 г. 10. Когда окончилась Великая Отечественная война Советского народа против немецких фашистов? — Она победоносно закончилась в 1945 г. 11. Мне совсем не нравится товарищ Замков. Он никогда не держит своего слова. 12. Обещайте, что вы прочитаете книгу в оригинале. 13. Я не знал, что они не сдержали своего обещания сделать эту работу в срок (вовремя). 14. Я встречал некоторые из этих слов в книгах до того, как вы объяснили их нам. 15. Мне хотелось бы переплыть через реку, но я боюсь, что не смогу (этого сделать). Я давно не плавал. 16. Давайте перейдем улицу здесь! 17. Мой брат изучал медицину до того, как поступил в медицинский институт. 18. Я уже приму ванну к тому времени, когда дети вернутся из детского сада. 19. Он очень хотел (горел желанием) стать инженером, но потом передумал и поступил в медицинский институт. 20. Ваш брат очень изменился. Он болел? 21. Если вам не придется делать пересадку, у вас уйдет всего полчаса на то, чтобы добраться туда. 22. Народы многих колониальных (colonial) стран борются за свою независимость и свободу. 23. Я не нашел конверта с адресом приятеля, поэтому не могу написать ему. 24. Если вы пойдете на почту сегодня, купите мне, пожалуйста, несколько конвертов. 25. У вас такой плохой почерк, что я ничего не могу разобрать. 26. Когда я посмотрел на конверт, я тотчас же узнал почерк одного из своих школьных товарищей.

XX. Расскажите следующий текст по-английски, используя активную лексику и грамматику.

До Великой Отечественной войны я жил с отцом и матерью и маленьким братом в городе Никополе. Это небольшой, но очень красивый город на берегу Днепра. Отец работал на заводе, мать преподавала в институте историю, а мы с братом учились в школе.

В 1941 году, когда началась война, отец ушел на фронт, а мы остались в городе. Вскоре в Никополь пришли немцы, и мы должны были переехать в другое место. Но немцы пришли и туда через несколько дней.

Однажды, когда я играл на улице, меня позвала мать. Как только я пришел домой, мать закрыла дверь и сказала: „Хочешь помочь отцу поскорее вернуться?“ — „Конечно!“ — „Тогда ты должен помочь мне. На углу улицы Ленина стоит немецкий танк (tank). Вот мина (a mine). Тебе придется положить ее под танк. Я не могу это сделать. Немцы увидят меня. Ты маленький и сможешь это сделать.“ — „А они убьют меня, если увидят?“ — „Они не увидят“.

сказала мать тихим голосом. Глаза ее были полны слез, когда она прибавила: „Не бойся. Они не убьют тебя. А когда наши солдаты вернутся, ты расскажешь отцу и всем другим, как ты им помогал.“

Когда я пошел на улицу Ленина, еще пять мальчиков пошли со мной. Но я ничего не рассказал им о mine. Они пошли со мной, так как я пригласил их играть в военную игру. Когда мы пришли на улицу Ленина, немцев около танка не было. Несколько мальчиков там уже играли. Мы присоединились к ним. Когда мальчики бегали вокруг танка, я подлез (to get) под него и положил туда мину. Никто этого не видел. Затем я вылез (to get out), закричал „Ура“!* и побежал по направлению к нашей улице. Мальчики ничего не поняли, но тоже побежали за мной.

Мать сидела у окна, когда я вбежал в дом. Лицо ее было белым, как снег, а глаза красными. Я понял, что она плакала.

„Вот ты, наконец!“ сказала она и подбежала ко мне. „Положил мину под танк?“

Я улыбнулся, но не успел ответить. Мы услышали взрыв (an explosion). Мать поцеловала (to kiss) меня и со слезами на глазах сказала: „Отец может гордиться таким сыном“.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ПО СОДЕРЖАНИЮ ТЕКСТА И СМЕЖНОЙ ТЕМАТИКЕ

XXI. Составьте план текста в форме вопросов.

XXII. Передайте в лицах (в форме диалогов) следующие эпизоды из текста.

1. Одна из прогулок Александра, Петра и Веры после окончания школы. (*Действующие лица*: автор, Александр, Петр, Вера).
2. Прощание Веры и Петра. (*Действующие лица*: Вера, Петр, автор).
3. Почтальон приносит письмо Вере. (*Действующие лица*: почтальон, Вера, автор).

XXIII. Расскажите о жизни Петра, Александра и Веры во время войны.

XXIV. Составьте короткие рассказы на следующие темы, употребив слова, указанные после заголовка.

1. How My Friend Became a Doctor

to finish school, to be eager, to decide, to change one's mind, to enter a medical institute, during the Great Patriotic War, to take part in battles, to be popular with ..., to continue.

* Hurrah [hu'rei] — ура!

2. A Soldier's Story

to work on a collective farm, to break out, to join the army, to promise, to fight in different sectors of the front, to be eager, freedom, independence, to return in triumph, a hero, to keep one's promise.

3. A Letter from the Front

an envelope, to bring, handwriting, to remind smb. of smth., a postman, to be afraid, to kill, fierce battles, an officer, to be proud of, to be eager.

XXV. Составьте рассказы или напишите сочинения на следующие темы:
а) My Childhood. б) My Friends at School (at the Institute, at the Front).

**МП "ФИРМА АРТ", Москва, пр-т Буденного, д. 25, кв. 104.
При участии МП "МАР" и НПК "Формула-комби".**

**Можайский полиграфкомбинат Министерства печати и массовой
информации РСФСР. 143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.**